

EUSKARA ETA KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO EUSKERA
Y CULTURA

© BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

Ogasuna eta Finantza Saila
Departamento de Hacienda y Finanzas

Capuchinos de Basurto K/2-4.zbk.

C/ Capuchinos de Basurto 2-4

48013 Bilbao

Telf.: 901 50 2000

Internet: www.bizkaia.eus

Posta elektronikoa/Correo electrónico: ogasuna@bizkaia.eus

Lege Gordailua/Depósito Legal: BI-1733-2018

Inprimatzailea/Impresión: IMPRENTA GARCINUÑO

Jon Arróspide, 11 - 48014 Bilbao (Bizkaia)



Papel extra blanco de alta calidad con certificado FSC

Aurkibidea

Indice

	<u>Or./ Pág.</u>
Txostena	
Memoria.....	5
Sarrereren aurrekontua	
Presupuesto de Ingresos	
– Aurrekontuen erkaketa kapituluka	
Comparación de Presupuestos por Capítulos	19
– Sailaren ekonomi Garapena	
Desarrollo Económico del Departamento.....	23
Gastuen aurrekontua	
Presupuesto de Gastos	
– Sailaren egitura organikoa	
Estructura Orgánica del Departamento	29
– Sailaren eginkizunen araberako egitura	
Estructura Funcional del Departamento.....	33
– Aurrekontuen erkaketa kapituluka	
Comparación de Presupuestos por Capítulos	37
– Sailaren aurrekontuen erkaketa	
Comparación de Presupuestos del Departamento	41
– Sailaren aurrekontua, gastu arloen eta programen arabera	
Presupuesto del Departamento por Area de Gasto y Programa.....	49
– Zainkepeta izendunak	
Consignaciones Nominativas.....	53
– Sailaren ekonomi garapena	
Desarrollo económico del Departamento	197
– Garapena egitarauen arabera	
Desarrollo por Programas.....	205
– Transferentzia Arruntak	
Transferencias Corrientes.....	365
– Inbertsio Errealak, Capital Transferentziak eta Urteaniztun Programak	
Inversiones Reales, Transferencias de Capital y Programas plurianuales.....	373

TXOSTENA
MEMORIA

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
Bizkaiko Lurralde Historikoak gaur egun kulturaren esparruan dituen eskumenen eratzikipena Autonomia Erkidego osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Organoen arteko Harremanei buruzko azaroaren 25eko 7/1983 Euskal Legetik dator. Harrezkero lege hori garatzeko hainbat dekretu eman dira, Bizkaiko Lurralde Historikoari eratzikitako eskumenen zerbitzu intsuldaketei buruzkoak. Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara eta Kultura Sailaren bitartez baliatzen ditu eskumen horiek. Horretarako, Aldundiak hiru talde monolitiko handitan antolatu du bere jarduna: ❖ Kultura Zuzendaritza Nagusia. ❖ Euskara Zuzendaritza Nagusia. ❖ Kirol Zerbitzua. Lehenengoak gainerako Administrazio Publikoekin dauden baterako eskumenak egikaritzen ditu, besteak beste hedapen kulturalako arloa, eta gainera honako eskumenak ere garatzen ditu: 1. Eskumen eksklusiboa, agiritegi, liburutegi, museo eta Arte Ederren esparruko erakundeei dagokienez, baldin eta horien titularra Lurralde Historikoa bada; eta Lurralde Historikoarentzat interesgarri izan daitezkeen kultur erakundeak sortu eta mantentzea. 2. Autonomia Erkidegoaren legeak garatu eta betearazteko eskumena, Historia, Arte, Monumentu eta Arkeologi Ondarea (Bizkaian dagoen Euskal Kultur Ondare higiezina) artatu, hobetu, zaharberritu eta, hala denean, industeari dagokienez.	La atribución de las actuales competencias que el Territorio Histórico de Bizkaia ostenta en el campo de la Cultura tiene su origen en la Ley vasca 7/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, desarrollada a través de los sucesivos Decretos de traspaso de servicios relativos a las competencias atribuidas al Territorio Histórico de Bizkaia. Estas competencias se ejercen por la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento de Euskera y Cultura, formando tres grandes grupos monolíticos en su actuación que se corresponden con: ❖ La Dirección General de Cultura. ❖ La Dirección General de Euskera. ❖ El Servicio de Deportes. El primero se ocupa del ejercicio de competencias concurrentes con el resto de Administraciones Públicas, como puede ser el área de la difusión cultural, y además de desarrollar las siguientes competencias: 1. Exclusiva, en cuanto a archivos, bibliotecas, museos e instituciones relacionadas con las Bellas Artes, de titularidad del Territorio Histórico; y la creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico. 2. De desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma, en cuanto a conservación, mejora, restauración, o, en su caso excavación del Patrimonio Histórico Artístico, Monumental y Arqueológico (Patrimonio Cultural Vasco inmueble existente en Bizkaia).	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
3. Autonomia Erkidegoko legedia garatu eta gauzatzekoa, gizarte- eta hezkuntza-politikaren eta aisiaren arloetan, Foru Aldundiaren beraren beste Sail batzuetatik gauzatutako jarduketa sektorialak kaltetu gabe. Foru Sail honen bigarren jarduketa-taldea euskararen sustapenari buruzkoa da. Sustapen horren jarduketa-eremua hauxe da: bizkaiera sustatzea, Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik, euskara gizartean erabiltzearen eta orokortzearen aldeko jarduerak zabaltzea, Foru Aldundiaren langileak erakundean bertan alfabetatu eta euskalduntzeko zereginak egitea, eta gainera EAEko bi hizkuntza ofizialen arteko itzulpengintza. Hirugarren jarduketa-taldea kirolari dagokio eta autonomia-erkidegoaren legeria garatzeko eta betearazteko eskumenak betetzen ditu, kirolaren sustapenari dagokionez, baita eskola kiroleko, denontzako kiroleko eta federatutako kiroleko programak egin, garatu eta betetzeari dagokionez. Honenbestez, deskribatu diren jarduteko hiru arlo nagusiekin batera eta organo laguntzaile eta koordinatzaile gisa, Sailaren Zerbitzu Orokorrak taxutu dira, hainbat eremutako eginkizunak dituztenak: lege aholkularitza orokorra, sailak sortzen duen araudia proposatzea eta kontrolatzea, garrantzi juridiko bereziko espedienteen eta administrazio baliabideen kudeaketa, Sailaren antolaketa, Foru Plan Informatikoa Sailarentzat egokitzea, administrazio kontratuak egitea, langileriaren kudeaketa, aurrekontuen kudeaketa, auditoretza, aurrekontugintza, gastuen aurretiazko kontu-hartzailetza, Sailaren administrazio agiritegiaren ardura, eta beste batzuk.	3. De desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma, en materia de política socio-educativa, de ocio y esparcimiento, sin perjuicio de las actuaciones sectoriales que tienen lugar desde otros Departamentos de la propia Diputación Foral. El segundo grupo de actuación de este Departamento Foral es el relativo a la promoción del euskera. Su ámbito de actuación va dirigido a cuestiones relativas al impulso y apoyo al vizcaíno como dialecto propio y natural de Bizkaia, la difusión de actividades encaminadas a la utilización y generalización social del euskera y a las tareas internas de la Institución dirigidas a la alfabetización y euskaldunización de las empleadas y empleados forales en euskera, además de las labores de traducción entre los dos idiomas oficiales de la CAPV. El tercer grupo de actuación es el relativo al Deporte y se ocupa de ejercer las competencias de desarrollo y ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma en lo que a fomento del deporte se refiere, así como en cuanto a la elaboración, desarrollo y ejecución de programas de deporte escolar, deporte para todas/todos, y deporte federado. Junto a las tres grandes áreas de actuación descritas, y como órgano asistencial y coordinador, se configuran los Servicios Generales del Departamento, que desarrollarán sus funciones en varios campos: asesoramiento jurídico en general, propuesta y control de la normativa que genera el Departamento, gestión de expedientes de especial relevancia jurídica y recursos administrativos, organización del Departamento, Plan Informático Foral aplicado al Departamento, contratación administrativa, gestión del personal, gestión presupuestaria, auditorías, elaboración presupuestaria, intervención previa del gasto, archivo administrativo del Departamento, entre otros.	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
Behin Sailaren bi arlo handi horien ildo nagusien berri eman ondoren, xehetasun gehiagoz azaldu behar dira sail honek 2019. urtean burutuko dituen jarduerak. Horretarako, Sailak egun indarrean daukan egitura organikoari lotuko gatzazkio.		Una vez revisadas a grandes rasgos las áreas fundamentales del Departamento, procede examinar con un mayor detenimiento las actividades a desarrollar por éste en el año 2019 atendiendo para ello a la estructura orgánica vigente del Departamento.
Kultura Ondarearen Zerbitzua		Servicio de Patrimonio Cultural
Jarduteko ondorengo egitarauak ezarri dira:		Se establecen los siguientes programas de actuación:
– Zabalkuntza eta Museoak.		– Divulgación y Museos
Egitarau honek barruan hartzen du kultur ondarea BizkaiKOA foru enpresa publikoaren bitartez ezagutzera emateko foru proiektu guztien kudeaketa. Enpresa horren jarduera-eremuan sartzen dira bai foru museoak baita beste proiektu batzuk ere, tartean Bakioko Txakolingunea Bilboko Rekalde eta Ondare erakusketa aretoak. Egitarau honetan sartzen dira, halaber, Foru Aldundiak museoei eta intereseko beste erakunde batzuei egiten dizkien ekarpenak.		Dentro de este programa se enmarca la gestión de los distintos proyectos forales de difusión del patrimonio cultural a través de la entidad pública empresarial foral BizkaiKOA, que extiende su ámbito de actuación tanto a los museos forales como a otros proyectos entre los que destacan el Txakolingunea de Bakio y las salas de exposiciones Rekalde y Ondare de Bilbao. Asimismo se integran en este programa las aportaciones económicas forales a museos y otras entidades de interés.
Horrez gainera, Zaharberrikuntza eta Artapen arloak aholkularitza-zerbitzua emango die bai BizkaiKOAko museoei eta Bizkaiko udalei bai Aldundiak partaidetza daukan erakundeei. Are gehiago, behar izanez gero, zuzenean esku hartuko du behar duten ondare elementuetan.		Además de lo expuesto, desde el área de Restauración y Conservación, se prestará servicio de asesoramiento tanto a los museos que conforman BizkaiKOA y a Ayuntamientos de Bizkaia, como a entidades participadas, actuando incluso de modo directo en elementos patrimoniales que así lo precisen.
– Ondare higiezina eta arkeologia.		– Patrimonio Inmueble y Arqueología
Ondare higiezinari buruzko kapituluan bi jardun-ildo daude: a) babes eta aholkularitza lanak eta kultura ondasunetan esku hartzeko irizpideak ezartzea; b) laguntza ekonomikoak ematea babestuta dauden elementuen jabeai, Euskal Kultur Ondareari buruzko 7/90 Legean xedatutakoarekin bat etorriz, zaharberritzeko eta birgaitzeko.		En el capítulo referente al patrimonio inmueble, se trabajará básicamente en dos líneas: a) labores de protección, asesoramiento y establecimiento de criterios de actuación en bienes culturales; b) apoyo económico a las personas propietarias de elementos que cuentan con algún tipo de protección, en el marco de lo dispuesto en la Ley vasca 7/90 del Patrimonio Cultural Vasco, para su restauración y rehabilitación.



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
Arkeologia-etnografia kapituluak, Zerbitzuak lan asko egingo du ikerketaren sustapenean, bai Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean kudeatzen dituen proiektuetan, bai komunitate zientifikoan sortzen diren ekimenetan.	En cuanto al capítulo de arqueología-etnografía, la promoción de la investigación ocupará un porcentaje elevado de la actividad, bien en proyectos gestionados directamente desde la Diputación Foral de Bizkaia, bien apoyando iniciativas que surjan de la comunidad científica.	
Ildo honetatik, ikerketa horien emaitzak KOBIE aldizkarian argitaratuko dira.	En este sentido, la revista KOBIE servirá de plataforma para difundir el conocimiento obtenido de esas investigaciones.	
– Foru Agiritegia.	– Archivo Foral	
Egitarau honen bitartez garatuko den jarduerak Foru Agiritegi Historikoko fondoak antolatzea zentzuzkoagoa lortzea izango du helburu, eta horregatik aurrera eramango dira artapen, inbentariogintza, katalogazio eta informatizazio lanak, dagoeneko fondoak aztertzea ahalbidetzen dutenak eta noizbait erabilgarri bihurtuko dituztenak.	La actividad a desarrollar a través del presente programa perseguirá en todo momento la organización más racional de los fondos del Archivo Histórico Foral, por lo que se mantendrán las actividades propias de conservación, inventario, catalogación e informatización de los mismos que permiten, en la actualidad su análisis y, en el futuro, su utilidad.	
– Foru Liburutegia	– Biblioteca Foral	
Funtsak eskuratzeko eta ondare bibliografiko eta hemerografikoa kontserbatu, zaharberitu eta digitalizatzeko jarduerak egiten jarraituko da. Horrez gainera, liburutegi publikoa den aldetik, irakurketa, ikasketa eta ikerketa sustatzeko ahalgintzari eutsiko zaio, eta katalogoak eguneratzen eta hobetzen jarraituko da.	Se mantendrán las actividades propias de adquisición de fondos y de conservación, restauración y digitalización del patrimonio bibliográfico y hemerográfico. Además, se mantendrá el esfuerzo en materia de fomento de la lectura, estudio e investigación en su consideración de Biblioteca pública, así como la actualización y mejora de los catálogos.	
Halaber, garapen kultural integrala sustatuko da; ataza hori ikastaro, tailer, jardunaldi, aldi baterako erakusketa eta hitzaldien bidez landuko da. Aldi berean, sorkuntza literarioa bultzatuko da, bereziki “Bizkaldatz” eta “Bizkaldatz Txikia” lehiaketa literarioen bidez.	Igualmente, se fomentará el desarrollo cultural integral a través de cursos, talleres, jornadas, exposiciones temporales y conferencias. Además se promocionará la creación literaria especialmente a través de los certámenes literarios “Bizkaldatz” y “Bizkaldatz Txikia.”	
Kultur Ekintzako Zerbitzua	Servicio de Acción Cultural	
Bi gastu egitaraua garatuko du:	Desarrollará dos programas de gasto :	
“Kultur zabalkundea” programan, Foru Aldundiak	El programa “Extensión Cultural” recoge las	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
kulturgintza Lurralde Historiko osoan suspertu, sustatu eta zabaltu nahi du, haren alderdi guzti-guztietan. Horretarako, batetik, zuzeneko esku-hartzeetara joko du inongo kultur eragileren ekimenik gabeko eremuetan, eta bestetik, kultur ekimenetarako laguntza eskainiko du (ekimenok udal mailakoak, udalez gaindikoak nahiz norbanakoenak izan). Zehazki, hurrengo arloak landuko dira: a) Talentu artistikoa laguntzea garapen pertsonalaren eta talde eta lurralde garapenaren oinarritzko elementu moduan. b) Balio publikoa eragiten duten proiektu kulturalen sustapena. c) Erakunde publikoekiko eta pribatuekiko lankidetzak. d) Kultur-zabalkuntzarako argitalpenen edizioa. Bestalde, Sailaren menpeko "Euskalduna Jauregia-Palacio Euskalduna, S.A." foru-enpresa publikoaren kudeaketan elkarlanean arituko da, Kongresu eta Musikaren Bilboko Jauregiko erakusketari begira. "Gizarte eta hezkuntza arloko ekipamendu eta programen" programaren bitartez haurrak eta gazteria sustatu nahi dira, biztanleriaren esfera horri zerbitzuak, ekipamenduak, jarduerak eta programak eskainiz. Haien gizarteko eta taldeko garapena lortzea da helburua, aisialdian umeentzako eta gazteentzako pentsatutako gizarte eta kulturaren alorreko jardueretan parte har dezaten lortzeaz gain, beraietan euskararen erabilera sustatuz. Helburu horrekin, foru ekipamenduen sarea ondo mantentzen eta zaintzen saiatuko da, mugikortasunaren eta kultur trukearen alde egiteko eta asoziazionismoa eta euskara sustatzeko.	actividades desarrolladas por la Diputación Foral en aras a fomentar, promocionar y divulgar el hecho cultural, en su mayor concepción y a través de todo el Territorio Histórico, bien mediante intervenciones directas que incidan sobre campos en los que no existe iniciativa de otros agentes culturales, bien mediante el apoyo a las iniciativas de carácter municipal, supramunicipal o particular. En concreto, se atenderán las siguientes áreas: a) Apoyo al talento artístico como elemento básico de desarrollo personal, colectivo y territorial. b) Impulso de proyectos culturales que generen valor público. c) Cooperación con entidades públicas y privadas. d) Edición de publicaciones para la difusión cultural. Por otro lado, se colaborará en la gestión de la empresa pública foral dependiente del Departamento "Euskalduna Jauregia-Palacio Euskalduna, S.A.", de cara a la explotación del Palacio de Congresos y de la Música de Bilbao. Mediante el programa "Equipamientos y Programas socioeducativos", se busca el fomento de la condición infanto juvenil ofertando servicios, equipamientos, actividades y programas dirigidos específicamente a esta esfera de la población. El objetivo es lograr su desarrollo social y grupal, además de favorecer su participación en diversas actividades socio-culturales infanto juveniles en el tiempo libre, fomentando en ellas el uso del euskera. Con este horizonte, la red de equipamientos forales buscará su adecuado mantenimiento y mejora, para favorecer la movilidad, el intercambio cultural y el fomento del asociacionismo.	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura		
04. Euskera y Cultura		
Halaber, Bizkaia mailan aisialdi eta astialdiko koordinazioko egitura guztiak sustatuko dira; beraz, josteta-aisialdia sustatuko duten eta elkarbizitza bideratuko duten programa, proiektu eta jardueren antolakuntza eta garapena sustatuko da, hain zuzen ere aldi berean uda partean umeen eta gazteen entretenimendua eta elkarbizitza bideratuko dutenak baina, horiek ez ezik, aisialdiaren arloan Hezleen Prestakuntza Eskolek egiten duten prestakuntza-jarduera bultzatuko da eta irabazteko asmorik gabeko elkarteek sustatutako boluntarioen ekimenak eta programak lagunduko dira programa horiek euskararen erabilera sustatzen dutenean; horiek ez ezik, hezkuntza-programak sustatuko dira gazteentzat zuzendutako aisialdiko jarduerak eta ekintzak antolatuz.	Además, se impulsarán distintas estructuras de coordinación de ocio y tiempo libre en el ámbito territorial de Bizkaia, se fomentará, tanto la organización y el desarrollo de programas, proyectos y actividades que potencien el ocio recreativo y favorezcan el entretenimiento, la convivencia y la cooperación, entre la población infantil y juvenil en periodos estivales, como la actividad formativa impartida por las Escuelas de Formación de Educadoras y Educadores en materia de tiempo libre, y se apoyará a las iniciativas y programas de voluntariado, impulsados por asociaciones sin ánimo de lucro, que fomenten el uso del euskera y que desarrollen programas de educación en valores a través de la organización de actividades de tiempo libre y de eventos destinados a la población joven.	
Kirol Zerbitzua		Servicio de Deportes
Kirolari buruz eratu den politika garatzeko hiru gastu egitarau daude: – Jolas kirola. Eskoletan kirola egiteko ohitura sortzea da helburu nagusia, emakumearen bisualizazioa bultzatuz. Eskola-kirola sustatzeko egunera arte egin den ahalegina mantenduko da, kirolaren atal hori baita gizartearen arreta gutxien jasotzen duena, lehiaketa-kiroletatik urrun daudelako. Bi lan-eremutan egituratuko dira: kirol eskaintza eta hobekuntza eta garapen jarduerak. – Kirol federatua. Kirol federatua sustatzea da helburu nagusia, biztanleria osatzen duten segmentu guztiak eta kirola aukera guztiak barne hartzen dituen kirol antolaeraren eredu modura. Lau-jarduketa ildo garatuko dira horretarako:	Para desarrollar la política deportiva prevista se dispondrá de tres programas de gasto: – Deporte Recreativo. El objetivo general es generar hábito deportivo entre la población escolar, impulsando la visualización de la mujer. Se mantiene el esfuerzo dirigido al fomento del deporte escolar, en cuanto esfera del deporte menos atendida por la sociedad al estar alejada del ámbito competitivo, estructurándose en dos espacios de trabajo: oferta práctica deportiva y actividades de mejora y desarrollo. – Deporte Federado. El objetivo general es impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en la que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica deportiva. A tales efectos se desarrollarán cuatro líneas de actuación:	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
- Kirol federatua Bizkaiko kirol errealitatera egokitzea. - Kirolarien jarduna hobetzeko neurriak hartzea. - Kirol autoktonoa bultzatzea eta eguneratzea. - Federazio-errealitatean presentzia gutxien duten kolektiboen parte-hartzea bultzatzea.	- Adecuación del deporte federado a la realidad deportiva de Bizkaia. - Adopción de medidas de mejora de la calidad de la práctica de las y los deportistas. - Impulso y actualización de la práctica del deporte autóctono. - Impulso de participación de los colectivos con menor presencia en la realidad federativa.	
Azkenik, adierazi behar da Foru Aldundia "Bizkaia Bizkaialde" fundazioari lagundu eta bera sustatzeko lanetan aritu dela; fundazio horren helburua Bizkaian goi mailako kirola finantzatzea da.	Finalmente, destacar la implicación de la Institución Foral en el apoyo y fomento de la Fundación "Bizkaia-Bizkaialde" destinada a la promoción y optimización en la financiación del deporte de alto nivel de Bizkaia.	
– Udal kirola. Udalekiko zuzeneko harremanak bultzatu nahi dira herritarren jarduera fisikoaren tasak igotzeko eta oinarritzko kirol jarduerak egin ahal izateko baldintzak betetzen direla eta beharrezko lekuak egongo direla bermatzearen. Horretarako parte-hartzera bideratutako kirola sustatuko da, horretarako sensibilizazio-kanpainak eginez, kirola-osasuna sustatzen duten ekimenak garatuko dira eta abian jarriko da "Kirolbide" programa, udalen kirol-agenteen prestakuntza hobetzea eta eguneratzez xede dituen.	– Deporte Municipal. Se pretende impulsar la relación directa con los municipios al objeto de elevar las tasas de actividad física de la población, y garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso a las actividades deportivas básicas, destacando para ello el fomento del deporte participativo, incluyendo campañas de sensibilización a este objeto, iniciativas que promuevan el deporte-salud y el programa de mejora y actualización de la formación de agentes deportivos municipales "Kirolbide".	
Euskara Zerbitzua		
Jarduketaren arlo honetan kudeaketa egiteko aurreikusi diren gastuetako gilarauak bi dira: Lehenengoak, "Itzulpengintza eta normalizazioa", helburu hauek ditu, besteak beste: • Euskara Normalizatzeari buruzko Legearen xedapenak betetzea administrazio publikoei dagokienez.	Servicio de Euskera	
	Son dos los programas de gasto previstos en aras a la gestión de este grupo de actuación: El primero, "Traducción y Normalización", tiene entre sus objetivos : • Cumplir con las disposiciones de la Ley de Normalización del Euskara en lo que a las administraciones públicas atañe.	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura		
• Foru Aldundiak herritarrekin dituen harremanak eta Erakundeak ematen dituen zerbitzuak bi hizkuntza ofizialetan izateko aukera egon dadin. • Euskara Foru Aldundiak bere zerbitzuetan darabilen hizkuntzetako bat ez ezik Aldundi barruko laneko hizkuntza ere izatea lortzea. • Bizkaiko Foru Aldundiak agiriak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialen artean, eta ingelesera eta frantsesera, itzultzeko egiten duen barne-lana jasotzea. • Hizkuntza-teknologiaren eremuan dauden tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, eta euskarazko terminologia juridiko eta administratiboa garatu, normalizatu eta bateratu, eta toponimia eguneratu.	• Garantizar que tanto la relación de la Diputación Foral con los ciudadanos como los servicios que ofrece tal Institución puedan darse en cualquiera de las dos lenguas oficiales. • Hacer que el euskara, además de lengua de servicio sea también lengua de trabajo en la Diputación Foral. • Recoger la labor interna de la Diputación Foral de Bizkaia de traducción de documentación entre los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como a los idiomas inglés y francés. • Impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, así como el desarrollo, normalización y unificación de la terminología jurídico-administrativa del euskara y la actualización toponímica.	
Bigarren programara, “Euskararen sustapena”, euskararen sustapenari zuzenean loturiko zenbat eginkizun bildu dira, EUSTATEk argitaratutako mapa soziolinguistiko berrian ageri den egoera kontuan hartuta. Ondore horietarako lehentasuna izango duten jardueratzat joko dira Euskararen belaunaldien arteko transmisioa eta hizkuntzaren gizarte erabileran finkatuko diren jarduerak. Bizkaian helduen artean euskara ikastea bultzatuko da. Halaber, aipatzeko modukoak dira elkarteekin, lan munduarekin, inguru digitalekin eta udal erakunde eta mankomunitateekin arlo honetako jarduerak koordinatzeari lotuta daudenak. Alkarbide foroa erreferentziako ardatza dela; euskaraz argitaratzen diren aldizkariak sustatzea; eta, azkenik, bizkaiera Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik aldeztzea eta sustatzea.	En el segundo programa, “Promoción del Euskara”, se concentran diversas funciones vinculadas con la promoción directa del euskara de acuerdo a la realidad marcada por el mapa sociolingüístico publicado por el EUSTAT. Serán actividades prioritarias a estos efectos, la transmisión intergeneracional del euskera y las focalizadas en su uso social, incentivándose su aprendizaje entre la población adulta de Bizkaia. Cabe mencionar las relativas a la coordinación de actividades con asociaciones, con el mundo laboral, con entornos digitales y con entidades municipales y mancomunidades sobre esta cuestión, en este caso con el foro Alkarbide como eje referencial, así como a la promoción de las publicaciones periódicas que se editan en euskara, y finalmente el apoyo e impulso al desarrollo del vizcaíno como dialecto propio de Bizkaia. Destacar finalmente que la Diputación Foral de Bizkaia seguirá potenciando la fundación Azkue Fundazioa para fomentar el uso del euskera y	
Amaitzeko azpimarratu egin behar da ezen Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioa sustatzen jarraituko duela euskararen erabilera sustatzeko		



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>		
eta herritarrei euskarari buruzko funtsezko edukiak eskaintzeko euskaraz, hain zuzen ere punta-puntako teknologiak erabiliz. Halaber, jarraitu egingo ditu Euskaltzaindiarekin, Estanislao de Labayru Erakundearekin, Euskal Herriko Unibertsitatea-Universidad del País Vascorekin, Deustuko Unibertsitatearekin eta Udako Euskal Unibertsitatearekin burutzen dituen sustapen lanak.		ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera utilizando tecnologías punta. Asimismo, seguirá con su promoción de la labor de Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca, el Instituto Estanislao de Labayru, la Universidad del País Vasco y las de Deusto y Vasca de Verano.

SARREREN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE INGRESOS

Aurrekontuen Erkaketa Kapitulu - SARRERAK
Comparación Presupuestos por Capítulos - INGRESOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	GASTU-ARLOA / ÀREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		

EURO / EUROS

KAPITU CAPÍTU	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURREKO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)
3	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BALIABIDE BATZUK TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS	193.000	200.000	-3,50
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	406.000		
5	ONDARE SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	15.000	14.100	6,38
	SAILA GUZTIRA TOTAL DEL DEPARTAMENTO	614.000	214.100	186,78

Ekonomi Garapena Sailka - SARRERAK
Desarrollo Económico por Departamentos - INGRESOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
EURO / EUROS			
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
3	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BALIABIDE BATZUK TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS		193.000
33	PREZIO PUBLIKOAK PRECIOS PUBLICOS		193.000
331	ZERBITZUAK EGITEAGATIKOA POR PRESTACION DE SERVICIOS		20.000
33101	ADMINISTRAZIO ZERBITZUAK SERVICIOS ADMINISTRATIVOS		6.000
3310101	ADMINISTRAZIO ZERBITZUAK SERVICIOS ADMINISTRATIVOS	6.000	
33102	FORU ALDUNDIAREN ARGITALPENEN SALMENTA VENTA DE PUBLICACIONES DE LA DIPUTACION FORAL		14.000
3310201	FORU ALDUNDIAREN ARGITALPENEN SALMENTA VENTA DE PUBLICACIONES DE LA DIPUTACION FORAL	14.000	
334	ERKIDEGO ZERB. ETA GIZARTE ZERB. EGITEAGATIKO PREZ POR PRESTACION DE SERV. COMUNIT. Y SOCIALES		173.000
33404	UDALEKU ETA KANPALEKUETAKO EGONALDIAK ESTANCIAS EN COLONIAS Y CAMPAMENTOS		173.000
3340401	UDALEKU ETA KANPALEKUETAKO EGONALDIAK ESTANCIAS EN COLONIAS Y CAMPAMENTOS	173.000	
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES		406.000
42	TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOTIK TRANSFERENCIAS DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI		406.000
421	ADMINISTRAZIO OROKORRARENAK DE LA ADMINISTRACION GENERAL		406.000
42130	GASTUEN BATERAKO FINANTZAKETA FINANCIACION CONJUNTA DE GASTOS		406.000
4213001	GASTUEN BATERAKO FINANTZAKETA FINANCIACION CONJUNTA DE GASTOS	406.000	
5	ONDARE SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES		15.000
59	BESTE ONDARE SARRERA BATZUK OTROS INGRESOS PATRIMONIALES		15.000
591	BESTE ONDARE SARRERA BATZUK OTROS INGRESOS PATRIMONIALES		15.000
59101	ONDAREAREN USTIAPENAGATIKO SARRERAK INGRESOS EXPLOTACION DEL PATRIMONIO		15.000
5910101	ONDAREAREN USTIAPENAGATIKO SARRERAK INGRESOS EXPLOTACION DEL PATRIMONIO	15.000	
	SAILA GUZTIRA TOTAL DEL DEPARTAMENTO		614.000

GASTUEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE GASTOS

Gastuen sailkapen organikoa-EGITURAK

Clasificación orgánica de gastos-ESTRUCTURAS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		

KZ CG	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA
0401	ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES
0403	KIROLA DEPORTE
0404	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO
0405	KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL
0406	EUSKARA EUSKARA

Programen araberrako gastu-sailkapena-EGITURAK

Clasificación programática de Gastos-ESTRUCTURAS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
2	GIZARTE BABES ETA SUSTAPENERAKO JARDUERAK		
	ACTUACIONES DE PROTECCION Y PROMOCION SOCIAL		
23	GIZARTE-ZERBITZUAK ETA GIZARTE-SUSTAPENA		
	SERVICIOS SOCIALES Y PROMOCION SOCIAL		
232	GIZARTE SUSTAPENA		
	PROMOCION SOCIAL		
232111	GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK		
	EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS		
3	LEHENTASUNEZKO ONDASUN PUBLIKOEN EKOIZPENA		
	PRODUCCION BIENES PUBLICOS DE CARACTER PREFERENTE		
33	KULTURA		
	CULTURA		
332	LIBURUTEGIAK ETA AGIRITEGIAK		
	BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS		
332101	FORU LIBURUTEGIA		
	BIBLIOTECA FORAL		
332102	FORU AGIRITEGIA		
	ARCHIVO FORAL		
333	KULTUR EKIPAMENDUAK ETA MUSEOAK		
	EQUIPAMIENTOS CULTURALES Y MUSEOS		
333103	ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK		
	DIVULGACION Y MUSEOS		
334	KULTUR SUSTAPENA		
	PROMOCION CULTURAL		
334104	KULTURA ZABALKUNDEA		
	EXTENSION CULTURAL		
335	EUSKERA		
	EUSKERA		
335106	EUSKARAREN SUSTAPENA		
	PROMOCION DEL EUSKARA		
336	ONDARE HISTORIKO-ARTISTIKOA BABESTU ETA KUDEATZEA		
	PROTECCION Y GESTION DEL PATRIMONIO HISTORI-ARTIST		
336107	HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA		
	PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA		
34	KIROLA		
	DEPORTE		
341	KIROLA SUSTATU ETA BULTZATZEA		
	PROMOCION Y FOMENTO DEL DEPORTE		
341108	JOLAS KIROLA		
	DEPORTE RECREATIVO		
341109	KIROL FEDERATUA		
	DEPORTE FEDERADO		
341110	UDAL KIROLA		
	DEPORTE MUNICIPAL		
9	JARDUKETA OROKORRAK		
	ACTUACIONES DE CARACTER GENERAL		
92	IZAERA OROKORREKO ZERBITZUA		
	SERVICIOS DE CARACTER GENERAL		
920	ADMINISTRAZIOA OROKORRA		
	ADMINISTRACION GENERAL		
920106	ADMINISTRAZIO OROKORRA		
	ADMINISTRACION GENERAL		
920107	ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA		
	TRADUCCION Y NORMALIZACION		
920110	FORU PLAN INFORMATIKOA		
	PLAN INFORMATICO FORAL		

Aurrekontuen Erkaketa Kapitulu - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Capítulos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCION		GASTU-ARLOA / ÀREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
EURO / EUROS					
KAPITU CAPÍTU	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURREKO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
1	OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	12.525.179	11.591.438	8,06	
2	ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	7.390.274	7.193.000	2,74	
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	35.263.000	34.098.000	3,42	
6	BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	2.486.000	2.465.000	0,85	
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	2.047.000	1.684.000	21,56	
8	FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS	500.000			
	SAILA GUZTIRA TOTAL DEL DEPARTAMENTO	60.211.453	57.031.438	5,58	

Aurrekontuen Eraketa Sailka - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
				EURO / EUROS	
SUBKON SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
1	OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	12.525.179	11.591.438	8,06	
11	OINARRIZKO ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES BASICAS	3.822.357	3.561.560	7,32	
111	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)	3.822.357	3.561.560	7,32	
11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...)	3.818.981	3.558.365	7,32	
11103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	3.376	3.195	5,67	
12	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	5.907.236	5.519.217	7,03	
121	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	5.907.236	5.519.217	7,03	
12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	5.679.332	5.313.382	6,89	
12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	227.904	205.835	10,72	
16	LAN-ARAUBIDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO	193.174	35.198	448,82	
161	LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL	193.174	35.198	448,82	
16101	LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO	183.525	32.742	460,52	
16103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	9.649	2.456	292,87	
17	KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO	371.151	357.565	3,80	
171	LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO	371.151	357.565	3,80	
17101	LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO	367.523	354.069	3,80	
17103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	3.628	3.496	3,78	
18	GIZARTE KUOTAK CUOTAS SOCIALES	2.231.261	2.117.898	5,35	
181	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	2.231.261	2.117.898	5,35	
2	ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	7.390.274	7.193.000	2,74	
21	ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	179.000	197.000	-9,14	
211	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES	10.000	10.000	0,00	
213	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	124.000	119.000	4,20	
216	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	39.000	62.000	-37,10	
219	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK OTROS ARRENDAMIENTOS	6.000	6.000	0,00	

Aurrekontuen Eraketa Sailka - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
				EURO / EUROS	
SUBKON SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
22	KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION	601.000	274.000	119,34	
221	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES	17.000	17.000	0,00	
223	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	554.000	212.000	161,32	
224	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	5.000	4.000	25,00	
225	GARRAIORAKO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE	1.000	17.000	-94,12	
226	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	19.000	19.000	0,00	
229	BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES	5.000	5.000	0,00	
23	MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS	6.598.274	6.710.000	-1,67	
231	BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA	139.274	143.000	-2,61	
23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	74.274	75.000	-0,97	
23102	EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	23.000	25.000	-8,00	
23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	23.000	24.000	-4,17	
23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	19.000	19.000	0,00	
232	ZUZKIDURAK SUMINISTROS	433.000	472.000	-8,26	
23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	324.000	374.000	-13,37	
23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA, BASURAS Y ALCANTARILLADO	21.000	19.000	10,53	
23203	ELIKAGAIK PRODUCTOS DE ALIMENTACION	3.000	3.000	0,00	
23204	GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA	8.000	8.000	0,00	
23206	SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES	9.000	10.000	-10,00	
23207	FARMAZI GAIK PRODUCTOS FARMACEUTICOS	2.000	2.000	0,00	
23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	66.000	56.000	17,86	
233	KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES	71.000	76.000	-6,58	
23301	TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX	39.000	41.000	-4,88	
23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	24.000	27.000	-11,11	
23303	INFORMATIKAK INFORMATICAS	8.000	8.000	0,00	

Aurrekontuen Erkaketa Sailka - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
EURO / EUROS					
SUBKON SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
234	GARRAIOAK TRANSPORTES	148.000	145.000	2,07	
235	ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGUROS	4.000	4.000	0,00	
23599	BESTE ASEGURU SARI BATZUK OTRAS PRIMAS DE SEGUROS	4.000	4.000	0,00	
237	BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES	4.748.000	4.811.000	-1,31	
23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	632.000	522.000	21,07	
23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES	183.000	208.000	-12,02	
23704	INFORMATIKAKO ZERBITZUAK SERVICIOS INFORMATICOS	813.000	880.000	-7,61	
23707	OSASUN ZERBITZUGINTZA PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS	1.000	1.000	0,00	
23710	GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE SERVICIOS DE GRABACION,ESCANEO Y CALL CENTER	40.000	40.000	0,00	
23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	3.079.000	3.160.000	-2,56	
239	HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS	1.055.000	1.059.000	-0,38	
23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	131.000	142.000	-7,75	
23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	216.000	235.000	-8,09	
23904	BILERA,HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	620.000	624.000	-0,64	
23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS	88.000	58.000	51,72	
24	ZERBITZUAGATIKO KALTEORDAINAK INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO	12.000	12.000	0,00	
241	SARIAK, EGONALDIK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS	12.000	12.000	0,00	
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	35.263.000	34.098.000	3,42	
42	TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI	40.000	10.000	300,00	
423	EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.	40.000	10.000	300,00	
43	TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA	2.266.000	2.236.000	1,34	
432	UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	2.266.000	2.236.000	1,34	
43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	2.266.000	2.236.000	1,34	
44	TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	9.807.000	9.045.000	8,42	
441	MERKATARITZAKO FORU SOZIJETATENAK A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES	2.008.000	2.000.000	0,40	

Aurrekontuen Eraketa Sailka - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
EURO / EUROS					
SUBKON SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
44120	AZPIEGITURAK ,S.A. UNIPERSONAL AZPIEGITURAK, S.A. UNIPERSONAL	2.008.000	2.000.000	0,40	
442	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	1.030.000	960.000	7,29	
443	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	2.199.000	1.515.000	45,15	
446	FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES	4.570.000	4.570.000	0,00	
44603	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	4.570.000	4.570.000	0,00	
45	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	22.615.000	22.264.000	1,58	
451	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	16.063.000	15.956.000	0,67	
452	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES	6.552.000	6.308.000	3,87	
45201	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	595.000	595.000	0,00	
45202	BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE	865.000	850.000	1,76	
45205	J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI	5.092.000	4.863.000	4,71	
46	FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS	535.000	543.000	-1,47	
462	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	375.000	373.000	0,54	
469	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	160.000	170.000	-5,88	
46999	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	160.000	170.000	-5,88	
6	BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	2.486.000	2.465.000	0,85	
63	ERAIKINAK EDIFICIOS	152.000	328.000	-53,66	
631	ADMINISTRAZIOKOAK ADMINISTRATIVOS	35.000	36.000	-2,78	
63106	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	35.000	36.000	-2,78	
633	KIROLETAKOAK DEPORTIVOS	10.000	10.000	0,00	
63306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	10.000	10.000	0,00	
635	KULTURAKOAK CULTURALES	30.000	112.000	-73,21	
63506	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	30.000	112.000	-73,21	
636	GIZARTE EKINTZA ACCION SOCIAL	4.000	10.000	-60,00	
63606	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	4.000	10.000	-60,00	

Aurrekontuen Eraketa Sailka - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
				EURO / EUROS	
SUBKON SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
637	HISTORIKO-ARTISTIKOAK HISTORICO-ARTISTICOS	48.000	160.000	-70,00	
63706	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	48.000	160.000	-70,00	
639	BESTE ERAIKIN BATZUK OTROS EDIFICIOS.	25.000			
63906	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	25.000			
64	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	21.000	21.000	0,00	
641	MAKINERIA MAQUINARIA	15.000	15.000	0,00	
64101	EROSKETAK ADQUISICIONES	15.000	15.000	0,00	
642	TRESNAK ETA ERREMINTAK UTILES Y HERRAMIENTAS	6.000	6.000	0,00	
64201	EROSKETAK ADQUISICIONES	6.000	6.000	0,00	
66	ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES	28.000	48.000	-41,67	
661	ALTZARIAK MOBILIARIO	25.000	45.000	-44,44	
66101	EROSKETAK ADQUISICIONES	25.000	45.000	-44,44	
662	BULEGOKO EKIPOAK EQUIPOS DE OFICINA	3.000	3.000	0,00	
66201	EROSKETAK ADQUISICIONES	3.000	3.000	0,00	
67	INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION	1.502.000	1.335.000	12,51	
672	INFORMATIKAKO PROGRAMAK PROGRAMAS INFORMATICOS	1.502.000	1.335.000	12,51	
67201	EROSKETAK ADQUISICIONES	1.502.000	1.335.000	12,51	
68	EKIPO ZEHATZAK EQUIPOS ESPECIFICOS	33.000	33.000	0,00	
689	BESTE EKIPO BATZUK OTROS EQUIPOS	33.000	33.000	0,00	
68901	EROSKETAK ADQUISICIONES	33.000	33.000	0,00	
69	BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO	750.000	700.000	7,14	
693	FONDO GRAFIKO ETA BIBLIOGRAFIKOAK FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS	690.000	640.000	7,81	
69301	EROSKETAK ADQUISICIONES	140.000	110.000	27,27	
69306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	550.000	530.000	3,77	
696	IBILGETU EZMATERIALA INMOVILIZADO INMATERIAL	60.000	60.000	0,00	

Aurrekontuen Erkaketa Sailka - GASTUAK
Comparación Presupuestos por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
EURO / EUROS					
SUBKON SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ACTUAL (1)	AURTENGO AURREKONTUA PRESUPUESTO ANTERIOR (2)	ALDAK VARIA % (1:2)	
69601	EROSKETAK ADQUISICIONES	60.000	60.000	0,00	
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	2.047.000	1.684.000	21,56	
73	BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZAKO TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA	154.000	140.000	10,00	
732	UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	154.000	140.000	10,00	
73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	154.000	140.000	10,00	
74	ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	1.055.000	845.000	24,85	
741	MERKATARITZAKO FORU SOZIJATENTZAT A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES	50.000	35.000	42,86	
74103	LANTIK, S.A. LANTIK, S.A.	50.000	35.000	42,86	
742	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	595.000	500.000	19,00	
743	ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	10.000	10.000	0,00	
746	FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES	400.000	300.000	33,33	
74603	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	400.000	300.000	33,33	
75	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	538.000	399.000	34,84	
751	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	506.000	367.000	37,87	
752	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES	32.000	32.000	0,00	
75201	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	25.000	25.000	0,00	
75205	J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI	7.000	7.000	0,00	
76	FAMILIENTZAT A FAMILIAS	300.000	300.000	0,00	
769	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	300.000	300.000	0,00	
8	FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS	500.000			
85	KAPITAL-EKARPENAK APORTACIONES DE CAPITAL	500.000			
852	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS	500.000			
	SAILA GUZTIRA TOTAL DEL DEPARTAMENTO	60.211.453	57.031.438	5,58	

Saila, Gastu-Arloa eta Egitarauen Arabera - GASTUAK
Por Departamento, Área y Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
----------------------	-----------------	-----------------------------

04 EUSKARA ETA KULTURA
EUSKERA Y CULTURA

EURO/EUROS

EGITA PROGR	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	GUZTIRA TOTAL	%
2	GIZARTE BABES ETA SUSTAPENERAKO JARDUERAK		
	ACTUACIONES DE PROTECCION Y PROMOCION SOCIAL	2.077.711	3,5%
232111	GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS	2.077.711	3,5%
3	LEHENTASUNEZKO ONDASUN PUBLIKOEN EKOIZPENA		
	PRODUCCION BIENES PUBLICOS DE CARACTER PREFERENTE	51.049.359	84,8%
332101	FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL	4.010.928	6,7%
332102	FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL	2.578.531	4,3%
333103	ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS	15.939.073	26,5%
334104	KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL	10.230.162	17,0%
335106	EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA	6.802.196	11,3%
336107	HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA	2.122.149	3,5%
341108	JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO	2.621.326	4,4%
341109	KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO	5.836.056	9,7%
341110	UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL	908.938	1,5%
9	JARDUKETA OROKORRAK		
	ACTUACIONES DE CARACTER GENERAL	7.084.383	11,8%
920106	ADMINISTRATIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL	2.064.816	3,4%
920107	ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION	2.654.567	4,4%
920110	FORU PLAN INFORMATIKOA PLAN INFORMATICO FORAL	2.365.000	3,9%
	SAILA GUZTIRA		
	TOTAL DEL DEPARTAMENTO	60.211.453	100%

Izenduaren Zainketak - GASTUAK

Consignaciones Nominativas - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO				ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0403	341109	45100	2016/0013	BIZKAIKO PILOTA FEDERAZIOA: PILOTAGAZTE FEDERACION VIZCAINA DE PELOTA. PILOTAGAZTE	105.000
0403	341109	45100	2016/0014	BIZKAIKO ARRAUN FEDERKUNTZA - ARRAUNA GARATZEN. FEDERACION VIZCAINA DE REMO. ARRAUNA GARATZEN.	60.000
0403	341109	45100	2016/0015	BIZKAIKO EUSKAL JOKO ETA KIROL FEDERAKUNDEA - SUSTRAIAK SUSTATZEN FEDERACION VIZCAINA DE JUEGOS Y DEPORTES VASCOS. SUSTRAIAK SUSTATZEN	80.000
0403	341109	45100	2018/0011	EUSKAL HERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA BIZKAIAN ZESTA-PUNTA BIZIBERRITZEA EUKALHERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA. REVITALIZACION DE LA CESTA PUNTA EN BIZKAIA	50.000
0403	341109	45100	2018/0012	ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.	284.000
0403	341110	45100	2016/0016	MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL	150.000
0404	332101	45100	2007/0225	EUSKO IKASKUNTZA EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS	60.000
0404	332101	45100	2011/0034	DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS	20.000
0404	332101	45100	2017/0027	EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA	50.000
0404	333103	43299	2007/0166	ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR	54.000
0404	333103	43299	2016/0041	ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU	30.000
0404	333103	44300	2007/0172	BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE	18.000
0404	333103	45100	2007/0083	EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO	70.000
0404	333103	45100	2007/0178	ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA M.DIOCESANO DE ARTE SACRO	140.000
0404	333103	45100	2007/0180	SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO	18.000
0404	333103	45100	2007/0182	BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA	12.000
0404	333103	45100	2007/0185	SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA	6.000
0404	333103	45100	2018/0021	HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES	8.000
0404	333103	73299	2017/0028	BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE	20.000

Izenduaren Zainketak - GASTUAK

Consignaciones Nominativas - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO				ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0404	333103	75100	2007/0189	BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA) OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)	30.000
0404	336107	45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	50.000
0404	336107	73299	2014/0019	PUNTA BEGOÑAKO GALERIAK. GETXOKO UDALA GALERIAS DE PUNTA BEGOÑA.AYTO DE GETXO	30.000
0404	336107	75100	2007/0152	BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR. OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE	150.000
0405	232111	45100	2016/0071	LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE	30.000
0405	334104	44300	2017/0038	L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER) L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)	25.000
0405	334104	45100	2007/0218	OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA	350.000
0405	334104	45100	2007/0222	ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER	20.000
0405	334104	45100	2007/0224	BILBOKO KORAL ELKARTEA SOCIEDAD CORAL DE BILBAO	100.000
0405	334104	45100	2007/0226	PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS	80.000
0405	334104	45100	2009/0087	BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA	35.000
0405	334104	45100	2009/0088	BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA	70.000
0405	334104	45100	2011/0039	BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON	30.000
0405	334104	45100	2015/0045	BARAKALDOKO TEATROKO ANTZOKI ELKARTEA. BAI ETA ACT JAIALDIAK ASOCIACION TEATRO TEATRAKO DE BARAKALDO FESTIVALES BAI Y ACT	40.000
0405	334104	45100	2016/0047	LORALDIA KULTUR ELKARTEA LORALDIA KULTUR ELKARTEA	55.000
0405	334104	45100	2017/0035	ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO-GRABATUAREN ETA PAPERREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.	60.000
0405	334104	45100	2017/0036	HACERIA ARTEAK ELKARTEA (ZORROZAURRE). ART WORKING PROGRESS - ZAWP ASOCIACIÓN HACERIA ARTEAK.ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS - ZAWP	60.000
0405	334104	45100	2017/0037	PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA) ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)	27.000
0406	335106	44300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	405.000

Izenduaren Zainketak - GASTUAK

Consignaciones Nominativas - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO				ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0406	335106	45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	210.000
0406	335106	45100	2007/0328	EUSKALTZAINDIA EUSKALTZAINDIA	355.000
0406	335106	45100	2008/0133	EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA	32.000
0406	335106	45100	2008/0135	EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA	50.000
0406	335106	45100	2008/0149	GALTZAGORRI ELKARTEA GALTZAGORRI ELKARTEA	28.000
0406	335106	45100	2015/0044	EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA	25.000
0406	335106	45100	2016/0067	LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL	18.000
0406	335106	45100	2016/0070	BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA -BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA	85.000
0406	335106	45100	2018/0029	GEREDIAGA ELKARTEA GEREDIAGA ELKARTEA	150.000
0406	335106	74300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	10.000
				SAILA GUZTIRA TOTAL DEPARTAMENTO	3.845.000

Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA
Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	03. Kirol Zerbitzua Servicio de Deportes	341.109: Kirol Federatua <i>Deporte Federado</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2016/ 0013: Bizkaiko Pilota Federazioa. Pilotagazte <i>Federación Vizcaína de Pelota. Pilotagazte</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	105.000
-----------------------	--	-----------------------	---------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehatzuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Euskal Pilotaren Federazioarentzat 2019ko ekitaldian "PILOTAGAZTE" bere egitaraurako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza federazio horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, berariazko proiektua baita. Izan ere, horren xedea pilotari bizkaitarren entrenamendurako baldintzak hobetzea da, baita pilotari berriak 2019. urtean erakartzea ere, eta horretarako, baliabide teknikoak eta fisikoak emango zaizkie etorkizun

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Federación Vizcaína de Pelota Vasca para el desarrollo del programa "PILOTAGAZTE" durante el ejercicio 2019 es claro que la concesión de esta subvención a la citada Federación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto, que tiene por objeto la optimización de las condiciones de entrenamiento de los/as pelotaris vizcaínos/as, así como la captación de nuevos/as pelotaris a lo largo



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

handia dutenei, elitera iristeko modua izan dezaten.

Bizkaiko Euskal Pilotaren Federazioa, Herri Jokoen eta Kirolen Federazioa eta Arraun Federazioa dira kirol modalitate autoktonoak hartzen dituzten Lurralde Historikoko hiru kirol federazio bakarrak eta, beraz, estrategikotzat hartzen ditu Foru Aldundi honek, betiere Eusko Jaurlaritzaren Euskal Herriko Kirol Federazioei buruzko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 6. artikuluan bildutako manua kontuan izanik, hauxe baitio 6.3. artikulua: *“Euskadiko administrazioek laguntza eta berme berezia eman beharko diete kirol-federazioei, bertako kirolak sustatzearren”*.

Bestalde, eta hiru kasuetan, Bizkaiko Lurralde Historiko osoa hartzen duten herri kirola hedatzeko kanpaina bakarrak dira. Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, zeren eta hauxe baitio Epaitegiak: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

del 2019, dotando de medios técnicos y físicos a quienes cuenten con proyección de futuro para que puedan llegar a la élite.

La Federación vizcaína de Pelota Vasca, la de Juegos y Deportes Vascos y la de Remo son las tres únicas Federaciones Deportivas del Territorio Histórico que acogen modalidades deportivas autóctonas, y por tanto consideradas estratégicas por esta Diputación Foral, teniendo en cuenta el mandato recogido en el artículo 6 del Decreto del Gobierno Vasco 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco, al señalar en su artículo 6.3: *“Las administraciones del País Vasco deberán prestar especial atención y apoyo a las federaciones deportivas para la promoción de las modalidades autóctonas”*.

Por otra parte, y en los tres casos, estamos ante las únicas campañas de difusión del deporte autóctono que abarcan la totalidad del Territorio Histórico de Bizkaia. A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”*..

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	03. Kirol Zerbitzua <i>Servicio de Deportes</i>	341.109: Kirol Federatua <i>Deporte Federado</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2016/ 0014: Bizkaiko Arraun Federazioa – Arrauna Garatzen <i>Federación Vizcaína de Remo – Arrauna Garatzen</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	60.000
---------------------------	---	---------------------------	---------------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoko aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehatzuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Arraun Federazioarentzat 2018ko ekitaldian “ARRAUNA GARATZEN” bere egitaraurako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza federazio horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, berariazko proiektua baita. Izan ere, horren xedea tradiziozko euskal arrauna sustatzea da, hain zuzen ere teknikarien maila eta gaikuntza hobetzera

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Federación Vizcaína de Remo para el desarrollo del programa “ARRAUNA GARATZEN” durante el ejercicio 2019 es claro que la concesión de esta subvención a la citada Federación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto, que tiene por objeto la promoción del remo tradicional vasco



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

bideraturiko berariazko prestakuntzaren bidez, baita Lurralde Historikoko eskoletan hedatzea ere, kirolari gehiago erakartze aldera.

Bizkaiko Arraun Federazioa, Herri Jokoen eta Kirolen Federazioa eta Arraun Federazioa dira kirol modalitate autoktonoak hartzen dituzten Bizkaiko Lurralde Historikoko hiru kirol federazio bakarrak eta, beraz, estrategikotzat hartzen ditu Foru Aldundi honek, betiere Eusko Jaurlaritzaren Euskal Herriko Kirol Federazioei buruzko urtarilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 6. artikuluan bildutako manua kontuan izanik, haxe baitakar 6.3. artikulua: *“Euskadiko administrazioek laguntza eta berme berezia eman beharko diete kirol-federazioei, bertako kirolak sustatzearen”*.

Bestalde, eta aztergai ditugun hiru kasuetan, Bizkaiko Lurralde Historiko osoa hartzen duten herri kirola hedatzeko kanpaina bakarrak dira. Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, zeren eta haxe baitio Epaitegiak: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

mediante una actuación formativa específica dirigida a la mejora del nivel de conocimiento y competencia del personal técnico, así como su difusión en los centros escolares del Territorio Histórico con el objetivo específico de atraer nuevos practicantes.

La Federación vizcaína de Remo, la de Juegos y Deportes Vascos y la de Pelota Vasca son las tres únicas Federaciones Deportivas del Territorio Histórico que acogen modalidades deportivas autóctonas, y por tanto consideradas estratégicas por esta Diputación Foral, teniendo en cuenta el mandato recogido en el artículo 6 del Decreto del Gobierno Vasco 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco, al señalar en su artículo 6.3: *“Las administraciones del País Vasco deberán prestar especial atención y apoyo a las federaciones deportivas para la promoción de las modalidades autóctonas”*.

Por otra parte, y en los tres casos, estamos ante las únicas campañas de difusión del deporte autóctono que abarcan la totalidad del Territorio Histórico de Bizkaia. A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	03. Kirol Zerbitzua <i>Servicio de Deportes</i>	341.109: Kirol Federatua <i>Deporte Federado</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2016/ 0015: Bizkaiko Euskal Joko eta Kirol Federakundea. Sustraiak Sustatzen <i>Federación Vizcaína de Juegos y Deportes Vascos. Sustraiak Sustatzen</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	80.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikorekin aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Euskal Pilotaren Federazioarentzat 2018. urteko ekitaldian “SUSTRAIAK SUSTATZEN” bere egitaraurako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza federazio horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita. Izan ere, egitarau horren xedea Euskal Herriko kirolak kirol elkarteen, klubaren edo taldeen artean sustatzea eta hedatzea da.

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, ésta acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquellas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Federación Vizcaína de Juegos y Deportes Vascos para el desarrollo durante el ejercicio 2019 del programa “SUSTRAIAK SUSTATZEN”, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Federación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto, que tiene por objeto el fomento y divulgación de los deportes vascos entre asociaciones, clubes o agrupaciones deportivas.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horretarako, eta erakundeok lagunduta, hainbat erakustaldi egiten ditu Bizkaiko udalerrietan: harri-jasotzeak, harri-probak, segalariak, lasto-fardoak jasotzea, pultsu txapelketak, orga jokoak, ingude altxaketak, txingak eramatea, aizkolaritza, zaku lasterketa eta harri-zulatzailerak. Hala egiten du 2018. urtean ikasleen artean dibulgazio-kanpainak egiten dituzten Lurralde Historikoko ikastetxeetan ere.

Era berean, proiektu horren bidez, anaitasunezko jardunaldietan hartzen du parte edota horiek antolatzen ditu antzeko modalitateak egiten diren Estatuko beste autonomia batzuekin, betiere modalitatea ezagutarazteko eta bultzatzeko.

Bizkaiko Herri Jokoen Federazioa, Euskal Pilotaren Federazioa eta Arraun Federazioa dira kirol modalitate autoktonoak hartzen dituzten Lurralde Historikoko hiru kirol federazio bakarrak eta, beraz, estrategikotzat hartzen ditu Foru Aldundi honek, betiere Eusko Jaurlaritzaren Euskal Herriko Kirol Federazioei buruzko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 6. artikuluan bildutako manua kontuan izanik, haxe baitakar 6.3. artikulua: *“Euskadiko administrazioek laguntza eta berme berezia eman beharko diete kirol-federazioei, bertako kirolak sustatzearren”*.

Bestalde, eta aztergai ditugun hiru kasuetan, Bizkaiko Lurralde Historiko osoa hartzen duten herri kirola hedatzeko kanpaina bakarrak dira. Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, zeren eta haxe baitio: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berriazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Para ello, y en colaboración con estas entidades, realiza exhibiciones de harrijasotze, arrastre de piedra, segalaris, lastofardo jasotze, pultso txapelketa, orga jokoak, ingude altxaketa, txinga eramatea, aizkolaritza, zaku lasterketa y barrenadores en los municipios vizcaínos, así como en los centros escolares del Territorio Histórico que durante el 2019 realicen campañas de divulgación entre sus alumnos y alumnas.

Igualmente, y a través de este proyecto, participa y/u organiza jornadas de confraternización con otras comunidades del Estado donde se practican modalidades similares, todo ello con el fin de dar a conocer y de impulsar su práctica.

La Federación vizcaína de Juegos y Deportes Vascos, la de Pelota Vasca y la de Remo son las tres únicas Federaciones Deportivas del Territorio Histórico que acogen modalidades deportivas autóctonas, y por tanto consideradas estratégicas por esta Diputación Foral, teniendo en cuenta el mandato recogido en el artículo 6 del Decreto del Gobierno Vasco 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco, al señalar en su artículo 6.3: *“Las administraciones del País Vasco deberán prestar especial atención y apoyo a las federaciones deportivas para la promoción de las modalidades autóctonas”*.

Por otra parte, y en los tres casos, estamos ante las únicas campañas de difusión del deporte autóctono que abarcan la totalidad del Territorio Histórico de Bizkaia. A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos.”*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	03. Kirol Zerbitzua <i>Servicio de Deportes</i>	341.109: Kirol Federatua <i>Deporte Federado</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2018/ 0011: Euskal herriko Xistera klubun Kirol kluba. Bizkaian Zesta-Punta biziberritzea <i>Euskalherriko Xistera klubun Kirol kluba.</i> <i>Revitalización de la Cesta Punta en Bizkaia.</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	50.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Herriko Xistera Klubun Kirol Klubak 2018. urteko ekitaldian zesta-punta eta beraren eskolak biziberritzeko proiekturako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita. Izan ere, egitarau horren xedea da Euskal Herriko diziplina honi atzera itzultzea izan zuen erreferentzialtasuna.

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquellas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Herriko Xistera Klubun Kirol Kluba para el desarrollo durante el ejercicio 2019 del proyecto de revitalización de la cesta punta y sus escuelas, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto, que tiene por objeto devolver a esta disciplina autóctona la referencialidad que tuvo en Euskal Herria.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horretarako zera aurreikusi du:

- Zesta-puntako eskolak sustatu eta indartzea; horretarako, diziplinaren irakaskuntza-ikaskuntzako jarduketak eginez, eta horrela gazteek aukera izango dutelarik jai-alaiaren arloan esperimentatzeko eta euren lehen urratsak egiteko.

- Zesta-puntako zirkuitu bat antolatzea afizionatuen mailako kategorietan; egutegi baten egitura egingo du urte osorako, eta pilotari gazteei berrmatuko die txapelketa erakargarri eta kalitadedunetan esku hartzea.

- Komunikabideetan zabalkundea egitea, zesta-punta agerrarazteko.

Euskadiko Kirolaren ekainaren 11ko 14/1998 Legearen 2.3 artikulua arabera, administrazio publikoek arreta berezia jarri behar diote Euskal Herriko kirolari. Haren babes eta sustapena interes publikokoa da.

Era honetako kanpaina bakarra da hau, eta onuraduna bakarra da Bizkaiko Lurralde Historikoko entitateen artean, plan osoa duena zesta-puntaren diziplina biziberritzeko. Bestalde, egitasmo hori Euskal Herri osora hedatzen da, eta ahalbidetzen du geure-geurea den diziplina hau bertan behera ez hiltzea baliabide eta zabalkunde handiagoa duten beste modalitate batzuen aurrean.

Gaitza da proiektu berezi hau beste proiektu batzuekin deialdi bakar baten sartu eta berauekin erkatzea, horrela jardunez gero, deialdia bera funtsean hutsalduko litzateke-eta. Alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoan kirol-entitate bakarra da zesta-puntarako proiektu osoa daukana. Beste alde batetik, Euskal Herriko Xistera Kluben Kirol Klubaren jardun-eremua Euskal Herria bera da, eta hori Foru Aldundi honen deialdietatik harantzago doa. Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuak sustatzen dituen foru diru-laguntza publikoen deialdiak ez dira egiten salbuespeneko eta ezohiko egoera bati erantzuteko, eta honelakoxea da zesta-punta eta beraren eskolak 2017an biziberritzeko proiektua.

Para ello prevé:

- Impulsar y fortalecer las escuelas de cesta punta, mediante actuaciones de enseñanza-aprendizaje de la disciplina, para que los y las jóvenes tengan la oportunidad de experimentar y comenzar a dar sus primeros pasos en el mundo del jai-alai.

- Organizar un circuito de cesta punta en diferentes categorías del campo aficionado, estructurando un calendario de todo el año, garantizando a los pelotaris jóvenes campeonatos atractivos y de calidad.

- Dar difusión en medios de comunicación, para hacer la cesta punta visible.

De acuerdo con el artículo 2.3 de la Ley 14/1998, de 11 de junio, del deporte del País Vasco, las Administraciones Públicas deben prestar especial atención al deporte autóctono. Su protección y fomento es de interés público.

Se trata de la única campaña de estas características, siendo la beneficiaria la única entidad que en el Territorio Histórico de Bizkaia cuenta con un proyecto integral para la cesta punta. El proyecto tiene proyección para toda Euskal Herria y posibilita que se recupere la práctica de esta disciplina que nos es propia, y no sucumba ante el empuje de otras modalidades que cuentan con más medios y mayor difusión.

La dificultad de integrar y comparar este proyecto singular con otros proyectos en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial. Por un lado, es la única entidad que en el Territorio Histórico de Bizkaia cuenta con un proyecto integral para la cesta punta. Por otro, el campo de acción de Euskal Herriko Xistera Kluben Kirol Kluba, que se despliega en toda Euskal Herria, trasciende de las convocatorias de esta Diputación. Las distintas convocatorias públicas de subvenciones forales impulsadas desde el Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia no se realizan para responder a un escenario excepcional y singular, como es el caso del proyecto de revitalización de la cesta punta y sus escuelas.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, zeren eta hauxe baitio: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos.”*.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	03. Kirol Zerbitzua <i>Servicio de Deportes</i>	341.109: Kirol Federatua <i>Deporte Federado</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2018/ 0012: ASFEDBI. Kirol Federazioen baliabideak optimizatzea eta Bizkaian Kirola garatzea. <i>ASFEDBI. Optimización recursos Federaciones Deportivas y desarrollo del Deporte Bizkaino</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	284.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Kirol Federakundearen Elkarteari (ASFEDBI) 2018an Bizkaiko kirol federazioen baliabideak hobetzeko aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta berariazko proiektua baita.

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia (ASFEDBI) para la optimización de los recursos de las Federaciones Deportivas de Bizkaia en 2019, es claro que la concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado el carácter específico del proyecto.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Beronen izaeran dago federazioen jarduna dinamizatzea, eta xede hauek ditu:

- Federazioen egiturak eguneratzea.
- Kirol federazioen eraginkortasuna eta efizientzia hobetzea.
- Federazioen artean zerbitzu bikoiztasunak saihestea.
- Informazioa eskuratzea erraztea federazioarekin lotutako erakundeei eta pertsonari.
- Federazio zerbitzuak elkartzea.
- Baliabide ekonomikoak hobetzea, eta banakako administrazio gastua murriztea, federazio guztiak biltzen dituen erakunde baten administrazio lanak eginez.
- Federazioetako zuzendariak eta langileak trebatzea.
- Federazioen parte hartzeko kiroletarako sarbidea bultzatzea, eta oro har Bizkaiko kirol federatuaren kalitatea hobetzea, federazioek eskainitako kalitatea eta zerbitzuak hobetuz.
- Bizkaiko kirol federazioen eguneroko lanean euskararen erabilera sustatzea.
- Diru laguntza jasoko duen Bizkaiko Kirol Federakundeen Elkartearen (ASFEDBI) proiektuak honako hauek biltzen ditu:
- Bizkaiko lurraldeko kirol federazioei administrazio laguntza ematea.
- Kirolari federatuek kirola egiteko duten gorputz-gaitasuneko oinarritzko osasun azterketak eskaintzea, Euskadiko Kirolaren ekainaren 11ko 14/98 Legearen 83. artikulua xedatutakoaren arabera, baldintza onuragarrietan merkatuari dagokionez.
- Kontabilitate eta lan kudeaketa.

En el se prevé dinamizar la actividad federativa, tratando de:

- Actualizar las estructuras federativas.
- Mejorar la eficacia y eficiencia de las Federaciones Deportivas.
- Evitar la duplicidad de servicios entre federaciones.
- Facilitar el acceso a la información a las entidades y personas asociadas a las Federaciones.
- Mancomunar servicios federativos.
- Optimizar recursos económicos reduciendo su gasto administrativo individual realizando las tareas administrativas a través de un ente que englobe a todas las Federaciones.
- Formar a personas directivas de las federaciones, sin olvidar a los y las empleadas de las mismas.
- Impulsar el acceso de las federaciones al Deporte Participación y en general de incrementar la calidad del deporte federado vizcaíno mejorando la calidad y la variedad de los servicios ofrecidos por las federaciones.
- Conseguir insertar el uso del euskera en la labor diaria de las federaciones deportivas vizcaínas.

El proyecto de la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia (ASFEDBI) objeto de subvención incluye:

- Ofrecer apoyo administrativo a las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia.
- Ofrecer test médicos básicos de aptitud para la práctica deportiva a deportistas con licencia federada, según lo establecido en el artículo 83 de la Ley 14/98, de 11 de junio, del Deporte del País Vasco, en condiciones ventajosas respecto del mercado.
- Gestion laboral y contable.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

-Aholkularitza juridikoa kirol zuzenbideari dagokionez.

-Garraio beharrianak betetzeko karga eta pertsonak eramateko ibilgailuak Bizkaiko lurraldeko kirol federazioen eskura jartzea.

-Prestakuntza eta birziklapena, Bizkaiko lurraldeko kirol federazioetako administrazio langileentzat zein langile teknikoentzat.

-Komunikazioa eta kanpo harremanak.

-Datuak babestea: legez eskatutako segurtasun eta ebaluazio sistemei eustea.

- Biltegi eta artxibo zerbitzua.

- Bizkaiko lurraldeko kirol federazioak laguntzea administrazioaren eskuordetzan jaso dituzten egiteko publikoak betetzen.

- Bizkaiko kirol federazioentzako euskara zerbitzua.

- Hornitzaileekiko eskaerak zentralizatzea.

-Bizkaiko kirolariei laguntza psikologikoko zerbitzua eskaintzea.

ASFEDEBI existitzen den kirol federazioen elkarte bakarra da, eta gainera, Bizkaiko lurraldeko kirol federazio guztiak biltzen ditu, eta horiei laguntzen die eguneroko zereginetan. Hain justu ere, horrek galarazten du Euskara eta Kulturako Foru Sailaren beste diru-laguntza batzuen deialdien barnean sartzea, kirola bultzatzeko eta garatzeko lurralde erakunde bakarra baita, eta federazio eta kirol guztiak koordinatzen eta biltzen ditu esparru guztietan (eskola kiroletik hasi eta eliteko kirolera arte, tartean baita jolas kirolak eta parte hartze kirola ere).

- Asesoramiento jurídico en materia de derecho deportivo.

- Poner a disposición de las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia vehículos con capacidad para transportar carga y personas para cubrir sus necesidades de transporte.

- Formación y reciclaje, dirigido tanto a personal administrativo como técnico de las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia.

- Comunicación y relaciones externas.

- Protección de datos: mantener los sistemas de seguridad y evaluación exigidos legalmente.

- Servicio de almacén y archivo.

- Apoyar a las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia en la ejecución de las funciones públicas que ejercen por delegación de la administración.

- Servicio de euskera para federaciones deportivas vizcaínas.

- Centralización de aprovisionamientos comunes.

- Facilitar a los y a las deportistas vizcaínas un servicio de apoyo psicológico.

ASFEDEBI es la única asociación de federaciones deportivas existente, y además engloba a la totalidad de las Federaciones Deportivas Territoriales de Bizkaia, asistiendo a éstas en su labor diaria. Ello imposibilita el encaje en las diversas convocatorias de subvenciones que realiza el Departamento Foral de Euskera y Cultura, ya que se trata de hecho de la única entidad territorial que contribuye al fomento y desarrollo del deporte coordinando y aglutinando todas sus federaciones y modalidades en todos sus ámbitos (desde el deporte escolar hasta el de élite, pasando por el deporte recreativo o de participación).



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, zeren eta hauxe baitio: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea justifikatzen da.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos.”*.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	03. Kirol Zerbitzua <i>Servicio de Deportes</i>	341.110: Udal Kirola <i>Deporte Municipal</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2016/ 0016: Mendi Film Festival elkarte. Bilboko Mendi Film Jaialdia <i>Asociación Cultural Mendi Film Festival Elkarte. Bilbao Mendi Film Festival</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 150.000

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Asociación Cultural Mendi Film Festival Elkartearentzat “Bilbao Mendi Film Festival” delako egitaraurako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, zeren eta deialdietan parte hartu ahal izateko ezinbesteko baldintza baita balizko onuradun guztiek Bizkaian

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Cultural Mendi Film Festival Elkarte para el desarrollo del proyecto “Bilbao Mendi Film Festival”, es clara la imposibilidad de encuadrar la misma en una convocatoria ordinaria de subvenciones, toda vez que tales convocatorias parten de la exigencia de que los y las potenciales beneficiarios y



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

izatea helbide soziala. Aztergai dugun proiektua helbide soziala Bizkaiko Lurralde Historikoan barik Gasteizen duen erakunde batena denez gero, ezin sar daiteke Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara eta Kultura Sailak sustaturiko foru diru-laguntza publikoen deialdietan.

Nabarmentzekoa da proiektu berezia dela. Izan ere, berez ez da kirol jarduna baizik eta mendi kultura hedatzera eta sustatzera bideraturiko ekitaldia, eta horretarako, hainbat bide erabiltzen dira. Hala, erreferentea bilakatu da mendi eta abentura zinemaldietan mundu mailan, ez bakarrik proiektzioen kalitateagatik, baizik eta ekitaldiarekin batera izaten diren jarduerengatik ere bai: hitzaldiak, solasaldiak, mahai-inguruak eta erakusketak, hots, kirol modalitate horrekin loturiko pertsonalitate nagusien mundu mailako topagunea.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

beneficiarias cuentan con domicilio social en Bizkaia. Dado que el proyecto en cuestión procede de una entidad cuyo domicilio social no radica en el Territorio Histórico de Bizkaia, sino en Vitoria-Gasteiz, esta circunstancia impide su inclusión en las distintas convocatorias públicas de subvenciones forales impulsadas desde el Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

Cabe destacar así mismo el carácter singular de este proyecto, al no tratarse de una actividad deportiva en sí misma sino de un evento encaminado a la difusión y promoción de la cultura de montaña a través de diferentes artes, convirtiéndose de esta manera en referente a nivel mundial de festivales de cine de montaña y de aventura, no solo por la calidad de las proyecciones sino también por las actividades paralelas que lo acompañan, como charlas, conferencias, mesas redondas y exposiciones, punto de encuentro mundial de las más relevantes personalidades ligadas a este deporte.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa Patrimonio Histórico	332.101: Foru Liburutegia <i>Biblioteca Foral</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0225: <i>Eusko Ikaskuntza</i> <i>Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios</i> <i>Vascos</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 60.000

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoa aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakunde eta Bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakunde arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaia-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".

Horrela bada, Foru Erakundeak bere gain hartutako eskumenak direla-eta, Foru Erakunde hori, lurralde historikoetako beste foru erakundeekin, Nafarroako Gobernuarekin eta Eusko Jaurlaritzarekin batera, Eusko Ikaskuntzaren oinarria arautzen duen patronatuaren parte da, ezinbestekotzat jotzen baitu euskal kulturaren sustapen, hedapen, zabalkunde eta finkapenean laguntzen duen erakunde kultural bat egotea, ez bakarrik Bizkaiko Lurralde Historikoan, baita herrialdean eta Nafarroan ere. Hortik dator bere izaera sozial eta publiko nabarmena, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua da erakunde publikoek osatzen dituzten erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskaini ditzaten. Horixe da Eusko Ikaskuntzak garatzen duen euskal kultura ondareari, hizkuntzari, eta abarri buruzko ikerketaren kasua.

Ezinbestekoa da aipatzea euskal kulturaren ikerketa eta berreskuratze historikoaren zati handi bat Eusko Ikaskuntzak egindako lanari esker lortu dela (haren fundatzaile izandako on José Migel Barandiaranetik egun arte)

Eusko Ikaskuntzak aparteko interesa duen lana egiten du sortzean zituen fundazio helburuei jarraiki, bere estatutuen 2. artikuluan bilduta daudenak. Hau da, euskal kulturaren biziraupenaren eta finkapenaren garrantzia sentituz, euren ikerketaren bidez sustatzeko eta haren areagotzea bultzatzeko helburua dutenen taldea.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

Así pues, en razón de las competencias asumidas por la Institución Foral, la misma, conjuntamente con las otras Instituciones Forales de los Territorios Históricos, el Gobierno de Navarra y el Gobierno Vasco, forma parte del Patronato que rige el sostenimiento de Eusko Ikaskuntza al considerar vital que exista una entidad cultural que contribuya a la promoción, difusión, divulgación y consolidación de la cultura vasca, no sólo en el Territorio Histórico de Bizkaia, sino en el País y en Navarra. De ahí su marcado carácter social y público, dado que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado de las que forman parte las instituciones públicas, presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la investigación en patrimonio cultural vasco, lengua, etc., que desarrolla Eusko Ikaskuntza.

Es de importancia vital señalar que gran parte de la investigación y recuperación histórica de la cultura vasca se debe a la labor realizada por Eusko Ikaskuntza (desde su fundador D. José Miguel de Barandiarán hasta nuestros días).

Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos realiza una labor de extraordinario interés enmarcada en los fines fundacionales para los que la entidad fue creada, y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos. Esto es, la agrupación de quienes sintiendo la importancia de la pervivencia y consolidación de la cultura vasca se proponen impulsarla y promover la intensificación de la misma por medio de su investigación.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

2019. urtean zehar euskal kultura sustatu, hedatu eta bultzatzeko eta euskal gaien ikerketarako programak garatzeko aurreikusitako foru diru-laguntza izendunaren kasuan aipatu beharra dago Eusko Ikaskuntzak 2019. urterako duen Ekintza Planak interes publiko argia duela. Gure herrialdeak dituen nazioarteko ospeko ikertzaile asko horiek hasiera batean bere generoan bakarra den erakunde kultural horretan izan zuten babesaren ondorio dira.

Hori dela-eta, Eusko Ikaskuntzak hasieratik euskal kulturaren mundurako lortu duen balio eta garrantzia eta horrek dakarren onura publikoa argia da. Azken finean, Eusko Ikaskuntza euskal kultura sustatzeko eta finkatzeko funtsezko pieza da, baita euskal kulturaren iturri historiko berrien agerpena bultzatzeko eta etorkizunean nazioarte mailakoak izango diren ikertzaile-belaunaldi berrien praktikarako ere.

Foru Erakunde honek fundazioarekin duen konpromisoa kontuan hartu behar da, horren patronatuaren parte baita.

Zentzu horretan, kontuan hartu behar da, fundazioaren bideragarritasun ekonomikorako, horren urteroko aurrekontuak oinarrian duen patronatuak onartzen dituela, beraz, erakundea patronatu horrek onartzen duenaren arabera bideratzeko, ez da bideragarria deialdi publiko baten bidez ezarritako zenbatekoko diru-laguntza ematea.

Hori dela-eta, erakunde horri diru-laguntza bat ematea ezin da inolako diru-laguntzen deialdi publikotik sartu, izan ere:

- Euskal kultura sustatzeko, hedatzeko eta finkatzeko proiektua, ikertzaileei euskal gaien inguruan ikertzeko eskaintako babesa, haren ezaugarri eta helburuengatik, bakarra da eta ez dago hau ez den beste erakunderik lurralde historiko guztian euskal kultura babesteko eta laguntza zientifikoa eskaintzeko plan integralik duenik.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para el fomento, la difusión y promoción de la cultura vasca, así como el desarrollo de los programas de investigación en temas vascos durante el año 2019, hay que señalar que el Plan de Acción de Eusko Ikaskuntza para el año 2019 tiene un indudable interés público. Muchos de los investigadores de fama internacional con los que cuenta nuestro País se debe al amparo que éstos tuvieron en sus inicios en esta Entidad Cultural única en su género.

Es indudable por tanto el valor e importancia que para el mundo de la cultura vasca ha adquirido desde sus inicios Eusko Ikaskuntza y el provecho público que ello comporta. En definitiva, Eusko Ikaskuntza es una pieza clave para la promoción y consolidación de la cultura vasca, así como para propiciar la aparición de nuevas fuentes históricas de la cultura vasca y la práctica para las nuevas generaciones de investigadores que en un futuro se consolidarán de talla internacional.

Debe tenerse en cuenta el compromiso que tiene adquirido esta Institución Foral con la Fundación, dado que forma parte del Patronato de la misma.

En este sentido, conviene hacer constar que, para la viabilidad económica de la entidad, los presupuestos anuales de la misma son aprobados por el Patronato que la sustenta, por lo que para llegar a atender a ésta en los términos que aprueba el mentado Patronato, es inviable la concesión de la subvención en la cuantía establecida a través de una convocatoria pública.

Por ello, la concesión de una subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, puesto que

- El proyecto de promoción, difusión y consolidación de la cultura vasca, el apoyo a la investigación e investigadores/as en temas vascongados de la entidad por sus características y objetivos, es único, sin que ninguna otra entidad, salvo ésta, cuente con un plan integral de ayuda y asistencia científica a la cultura vasca en todo el Territorio Histórico.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Urteko programa da, sistematizatua eta objektiboa, euskal kulturarekin lotuta dagoen oro babesteko.

a) Euskal gaietan ikertzeko euskarri eraginkorra da.

b) Era berean, saihestezina da erakundeko ikertzaileei eskainitako laguntza mantentzeko edo aurrera egiteko.

Baliabide ekonomiko foralen ekarpena. Bere izaera juridiko-pribatua dela-eta, berriz, Eusko Ikaskuntza herrialdean bere esparruan dagoen erakunde bakarra da, bitarteko publiko zein pribatuak mobilizatuz.

Erakunde onuradunak bakarrik ditu bere estatutuaren helburuetan mota guztietako baliabide ekonomikoen bilketa, bereziki babes publiko eta pribatuak, orokorrean euskal kulturarekin loturiko gaietara zuzentzeko.

Beraz, ezin dira publikotasun eta lehiakortasun printzipioak aplikatu erakunde onuradunaren izaera bereziarengatik, euskal kultura gaietako ikerkuntzaren babeserako plan integralarengatik, Bizkaian bakarra den euskal kulturaren sustapen, hedapen, mantentze eta finkatzearengatik eta funtsak erakartzeko ereduarengatik.

Adierazitako guztiagatik, eta nazioko zein nazioarteko ospe handiko kultura-erakundeak edukitzeak Bizkaiko gizartearentzat duen garrantziaz jabeturik (halaxe gertatzen da, besteak beste, Eusko Ikaskuntzarekin eta horrek 2019. urterako duen Jarduketa Plana osatzen duten jarduketaren kalitatearekin), interes sozial eta publikoko arrazoiek justifikatzen dute foru-erakunde honek Eusko Ikaskuntzari eta horrek 2018. urterako duen Ekintza Planari babesa ematea. Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikulua betetzat jotzen dira.

Se trata de un programa anual, sistematizado y objetivo, de apoyo a todo lo relacionado con la cultura vasca.

a) Siendo un soporte eficaz para la investigación en temas vascos.

b) A la vez es indudable la ayuda a los investigadores de la entidad para su mantenimiento o progreso.

La aportación de recursos económicos forales. Su naturaleza jurídico-privada convierte sin embargo a Eusko Ikaskuntza en una entidad inédita en su género en el País, movilizando medios tanto públicos como privados.

Tan sólo la entidad beneficiaria cuenta en sus objetivos estatutarios con la captación de recursos económicos de todo tipo, preferentemente patrocinios públicos y privados, para destinarlos a temas relacionados con la cultura vasca en general.

Por tanto, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, a su plan integral de ayuda a la investigación en temas culturales vascongados, así como a la promoción, difusión, mantenimiento y consolidación de la cultura vasca, que es único en Bizkaia y al modelo de captación de fondos.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos, así como la calidad de las actuaciones que configuran su Plan de Actuación para el año 2019, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos y a su Plan de Acción para el año 2018. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	332.101: Foru Liburutegia <i>Biblioteca Foral</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2011/ 0034: Deustuko Unibertsitatea. Euskal Gaien Institutua <i>Universidad de la Iglesia de Deusto. Instituto de Estudios Vascos</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 20.000

TXOSTENA:

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: “a) *Bizkaiko Lurralde Historikoko aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitariora kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeetan eta Bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeen arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaia-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeco Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kulturako Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki euskal kultura eta euskara hedatzeko.

Elizaren Deustuko Unibertsitatea egun Bizkaiko Lurralde Historikoko kultura eta hezkuntza agente adierazgarri eta garrantzitsuenetakoa da: besteak beste, lan eskerga egiten du hezkuntza arloan, eta horretan nabarmentzen da.

Hori gorabehera eta aintzatetsitako lan hori alde batera utzita, Elizaren Deustuko Unibertsitateak profesional, ikertzaile edo erabiltzaile askorentzat erreferentzia eztabaiaezinak diren zerbitzu asko ditu. Ildo horretan, Euskal gaien Institutuak garrantzitsua dauka, Bizkaiko Foru Aldundiak duela urte batzuk sortutakoak. Hala, foru institutuak, Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean, 1974ko urtarrilaren 31n Bizkaiko Gaien Saila izeneko erakundea sortu zuen. Sailean hiru katedra sortu ziren: Historia, Zuzenbidea eta Hizkuntzalaritza, denak ere euskal arlokoak. Demokrazia berrezarri ondoren, 1979ko azaroaren 21ean Bizkaiko Gaien Saila Euskal Gaien Institutua bihurtu zen. Gaur egun institutua ezinbesteko kultura aktiboa da Deustuko Unibertsitatearen barruan.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del mismo para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial para la divulgación de la cultura vasca y el euskera.

La Universidad de la Iglesia de Deusto constituye, a día de hoy, uno de los agentes culturales y educativos más representativos y significativos con los que cuenta el Territorio Histórico de Bizkaia, destacando especialmente, entre otros aspectos, su faceta educativa.

Ello no obstante, y al margen de esta reconocida labor, la Universidad de la Iglesia de Deusto dispone de otros muchos servicios que se han convertido en referente indiscutibles para profesionales, investigadores/as, o simples usuarios/as. En este ámbito cuenta con un importante Instituto de Estudios Vascos, nacido años atrás de la mano de la Diputación Foral de Bizkaia. El 31 de enero de 1974, fue la propia Institución Foral quien juntamente con la Universidad de la Iglesia de Deusto creó el denominado "Departamento de Estudios Vizcaínos". Dicho Departamento se dotó de tres cátedras: Historia, Derecho y Lingüística vascos. Tras la restauración de la democracia, el 21 de noviembre de 1979, el Departamento de Estudios Vizcaínos se convirtió en el actual Instituto de Estudios Vascos, siendo en estos momentos un activo cultural de primer orden en el seno de la Universidad de Deusto.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

2009. urtean, bere fakultateak, eskolak eta erakundeak berregituratzeari ekin zion Deustuko Unibertsitateak, eta Euskal Gaien Institutua Gizarte eta Giza Zientzien Fakultateari atxikitzea erabaki zuen, xede nagusia euskal hizkuntza eta kultura sustatzea dela kontuan izanik betiere.

Beraz, helburu hauek ditu:

- Euskal gaien gaineko goi mailako ikerkuntza sustatzea, bereziki gizarte eta giza zientzien ingurukoa.
- Euskal gaien inguruko goi mailako irakaskuntza bultzatzea.
- Euskal hizkuntza eta kultura hedatzea, betiere bizkaitarrak nahiz kanpoak izanik xedetzat.

Azken urteotan egindako ahalegin handiaren emaitza honako hau izan da: Euskal gaien Institutuak funts bibliografiko garrantzitsua bildu du eta euskal kulturari buruzko zalantzaren bat duen edonork aipatu funtsa nahitaez kontsultatu behar du. Halaber, ikerketaren arloan lan handia egin duen profesional talde esanguratsua osatu du. Hori guztiari aipatu erakundearen inguruan sortzen diren jarduera eskaintza anitza gehitu behar zaio.

Baiezta daiteke Bizkaiko kultur elkarte batek ere ezin duela kudeatu erakundearen 2019. urterako jardueren urteko programa, ez baitu baliabide materialik eta azpiegitura egokirik, ezta erakundean arduraldi osoa duen profesionalik ere. Izan ere, jarduerak garatzen dituzten kultur elkarte gehienek modu altruistan jarduten dute, eta haietako kideak amateurrak baino ez dira.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Euskal gaien Institutuak aparteko interes publikoa eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkarte sortzeko helburuen barruan betiere. Helburu horiek erakundearen estatutuen 2. artikuluan

En 2009 la Universidad de Deusto comenzó la reestructuración de sus facultades, escuelas e institutos y decidió adscribir el Instituto de Estudios Vascos a la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, teniendo en cuenta que su principal objetivo es la difusión de la lengua y cultura vasca.

Así pues, son sus objetivos:

- Promover la investigación superior en torno a temas vascos, en especial en torno a las ciencias sociales y humanas.
- Impulsar la enseñanza superior en torno a los Estudios Vascos.
- Difundir la lengua y cultura vasca, teniendo como objetivo tanto a los ciudadanos vizcaínos como a los de fuera

Resultado de un esfuerzo constante a lo largo de estos años, el Instituto de Estudios Vascos ha reunido un importante fondo bibliográfico, de obligada consulta para quienes deseen documentarse sobre cualquier aspecto de la cultura vasca, al tiempo que ha logrado formar un importante equipo de profesionales que vienen realizando relevantes trabajos en el campo de la investigación. A todo ello cabe añadir una variada oferta de actividades que se generan en torno a dicha Institución.

Puede aseverarse que la gestión del Plan de Actuación de la entidad para el año 2019, no puede ser desarrollado por ninguna otra entidad asociativa cultural de Bizkaia, por no disponer de los recursos materiales e infraestructuras adecuadas, así como tampoco de los profesionales con dedicación exclusiva a la entidad, ya que la inmensa mayoría de asociaciones culturales que desarrollan actividades lo hacen de forma altruista y en calidad de amateurs sus componentes.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que el Instituto de Estudios Vascos de la Universidad de la Iglesia de Deusto realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

daude bilduta, eta beraz, erreferente bakarra da Bizkai eta EAE mailan, baita beren erreferentzia eremuan izaera berezi eta bakarra duten ezohiko proiektu bikainengatik ere.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskaini ditzaten. Horixe da Elizaren Deustuko Unibertsitatearen Euskal gaien Institutuaren kasua tradiziozko euskal musika sustatzeko egiten duen lanean.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horientzako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteko sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita euskal kultura eta euskara sustatu, hedatu eta ezagutarazteko proiektuak eta programak garatzen laguntzen dutenak ere.

Era berean, eta kulturaren esparruan, kontuan hartu behar da erakunde onuradunak Jardueren Urteroko Planaren kudeaketaren bidez lurralderako lanpostuak eta aberastasuna sortzen dituela.

Arestian aipatutakoarekin batera, erakundeak eta bere proiektuak (Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen bakarra) adierazten duena azaldu beharra dugu; ezin erkatu daiteke deialdi publikoan aurkez daitezkeen beste batzuekin.

Horrebestez, erakunde onuradunaren berezitasunagatik ezin aplika daitezke publizitate eta lehia printzipioak, are gehiago Bizkaiko Foru Aldundiaren itzalpean sortutako erakundea izanik; foru erakundea izan zen bultzatzailea.

los que fue creada y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos, por lo que constituye un referente único a nivel de Bizkaia y CAV , así como por ser sus proyectos extraordinarios y excepcionales, de un marcado carácter singular y únicos en su ámbito de referencia.

A este marcado carácter social y público, debe añadirse que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de la música en general que realiza el Instituto de Estudios Vascos de la Universidad de la Iglesia de Deusto

Igualmente considera que tales entidades coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación la cultura vasca y del euskera.

Así mismo, y en el ámbito de la cultura, conviene constatar que la entidad beneficiaria, a través de la gestión de su Plan Anual de Actividades genera puestos de trabajo y riqueza para el Territorio.

Conjuntamente a lo expuesto con anterioridad debe de indicarse lo que en sí representa la entidad y su proyecto (único en el Territorio Histórico de Bizkaia), no comparable a otros que pueden presentarse en una convocatoria pública.

Por tanto, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, máxime al tratarse de una entidad creada al amparo de la propia Diputación Foral de Bizkaia, habiendo sido ésta la impulsora.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa Patrimonio Histórico	332.101: Foru Liburutegia <i>Biblioteca Foral</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2017/ 0027: Euskadiko Liburu Ganbara Elkartea. <i>Irakurketa sustatzea</i> <i>Asociación Cámara del libro de Euskadi.</i> <i>Fomento lectura</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 50.000

TXOSTENA:

Euskadiko Liburu-Ganbara irabazteko asmorik gabeko lanbide elkarte da, 1980an sortua, Euskadiko liburugintzako interes profesionalen ordezkaria izateko eta horiek kudeatzeko. Liburudendak, banatzaileak, argitaletxeak eta liburuen ekoizpenean espezializaturiko arte grafikoko enpresak biltzen ditu.

Euskadiko Liburu-Ganbararen estatutuetan ezarritakoaren arabera, honako helburu, eginkizun eta eskumen hauek ditu, besteak beste: liburuak sustatzea, irakurketa bultzatzea eta liburuekin loturiko azokak, erakusketak eta kultur jarduerak egitea.

Bestalde, Bizkaiko Foru Liburutegiaren helburuen artean, hauexek daude: Bizkaiko argitaletxeen ekoizpena zaintzea eta hedatzea, gure lurraldeari eta irakurketa bizkaitarren artean sustatzeari buruzkoa. Ildo horretan, agerikoa da Liburu-Ganbara Elkartea funtsezko eragilea dela arestian esandako helburua lortzeko bidean aurrera egiteko.

Honetara iritsita, beharrezkoa da bi erakundeen arteko elkarlana, irakurketa sustatzeko proiektuek beharrezko egonkortasuna izan dezaten garapenari begira. Nolanahi ere, arlo estrategikoa da Euskara eta Kultura Sailaren baitan.

INFORME:

La Cámara del libro de Euskadi / Euskadiko Liburu-Ganbara es una asociación profesional sin ánimo de lucro fundada en 1980 para la representación y gestión de los intereses profesionales del Libro en Euskadi. Agrupa a librerías, distribuidoras, editoriales y empresas de artes gráficas especializadas en la producción de libros.

La Cámara del Libro de Euskadi / Euskadiko Liburu-Ganbara tiene estatutariamente, entre otros, los siguientes fines, funciones y competencias: la promoción del libro, el fomento de la lectura, la realización de ferias, exposiciones, y actividades culturales relacionadas con el libro.

Por su parte la Biblioteca Foral de Bizkaia tiene entre sus objetivos, conservar y difundir la producción editorial de Bizkaia y que trate sobre nuestro territorio y el fomento de la lectura entre la población de Bizkaia. En este sentido, es evidente que la Asociación Cámara del libro representa una agente fundamental para avanzar en el logro del objetivo arriba señalado.

Llegados a este punto, se hace necesaria que la colaboración entre ambas entidades, a fin de que los proyectos de fomento de la lectura cuenten con la estabilidad necesaria para su desarrollo, siendo en todo caso un ámbito estratégico en el seno del Departamento de Euskera y Cultura.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horregatik, eta proiektuaren berezitasuna dela-eta, ezinezkoa da diru-laguntzen deialdi publikoan sartzea. Beraz, horrexegatik sartu da ekarpen hori izendun diru-laguntza gisa, otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulua bakarrik betez.

Por ello y dado el carácter singular de este proyecto, hace imposible su inclusión en una convocatoria pública de subvenciones, por lo que se justifica que esta aportación se incluya con carácter de subvención nominativa, cumpliendo el artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	333.103: Zabalkundea eta Museoak Divulgación y Museos.	432.99

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0166: Ziortza-Bolibarko Udala, Bolibar Museoa <i>Ayto. Ziortza-Bolivar, Museo Bolivar.</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	54.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Errementarikua baserriak Simón Bolívar Museoa jasotzen du. Museoak bildumek Erdi Aroko bizkaitarren bizitzaren giroa islatzen dute eta bereziki Simón Bolívar "Askatzailea" zelakoaren ibilbide pertsonala eta politikoa. Hala bada, museoaren bilduma funtsean haren irudiari buruzkoa da eta horren ondorioz nazioartean hedatu da eta eskualdean eragin nabarmena dauka. Horregatik, dimentsio txikia baina lurraldean garrantzi nabarmena duen museo baten aurrean gaude.

Era berean, kultura proiektu horrek Bizkaiko Lurralde Historikoan duen interes publikoa antzeman dezakegu Bizkaiko Foru Aldundiak berak lehentasunezko jardueratzat jo baitu.

Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundia, Bolivarreko Udalarekin batera, Simón Bolívar Museoaren zaindaria da, beraz, ez dugu uste egokia denik museoaren jardura deialdi publiko batera eramatea.

Zentzu horretan, aipatu beharra dago proiektuan egindako ekarpen ekonomikoak erakundeen artean erabakitzen direla dagokion patronatuan aurrekontuak aurkeztu eta onartu ondoren. Ekarpene horiek, kasu honetan, amaieran foru aurrekontuetan islatzen dira.

INFORME:

El caserío Errementarikua alberga el Museo Simón Bolívar. Las colecciones del Museo muestran la ambientación de la vida de los vizcaínos en la Edad Media y fundamentalmente la trayectoria personal y política de Simón Bolívar el "Libertador". Se trata pues de un museo único cuya colección gira básicamente en torno a su figura, lo cual ha redundado en que tenga una proyección internacional, cuyo impacto en la comarca es relevante. Por ello, estamos ante un museo de pequeñas dimensiones, pero de importancia singular en el Territorio.

Del mismo modo, interés público de dicho proyecto cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia, tiene su reflejo en la declaración de la actividad como prioritaria por la propia Diputación Foral de Bizkaia.

Además, la Diputación Foral de Bizkaia, junto con el Ayuntamiento de Bolívar es patrona del Museo Simón Bolívar por lo que consideramos que no cabe llevar la actividad del Museo a una convocatoria pública.

En este sentido, señalar que las aportaciones económicas al proyecto se acuerdan entre Instituciones previa presentación y aprobación de los presupuestos en el correspondiente Patronato, aportaciones que finalmente tienen su reflejo, en este caso, en los Presupuestos forales.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio Histórico</i>	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	432.99

PROIEKTUA <i>PROYECTO</i>	2016/ 0041: Arrolagune Interpretazio Zentroa <i>Arratzuko Udala</i> <i>Centro de Interpretación Arrolagune.</i> <i>Ayuntamiento Arratzu</i>	ZENBATEKOA <i>IMPORTE</i>	30.000
------------------------------	--	------------------------------	--------

TXOSTENA:

Arrolako Oppidum-a edo iruna Kantauri itsasoko ekialdean Burdin Aroan eta erromatarren aldiaren hasieran pertsonak biltzen zituzten berezko esparru harresituetako bat da. Aztarnategi arkeologikoaren jabea Bizkaiko Foru Aldundia da. Oin-plano luzangako gotorlekua da, Gernikako ibarreko eskuinaldeko mendi-lerroan dagoen Arrola mendiaren gain osoa hartzen duena, gaur egungo Arratzu, Nabarniz eta Mendatako udalerrietan, Bizkaiko lurralde historikoan betiere.

Arrolako oppidumak indar arkeologiko handia dauka; atal hauetan laburbil daiteke:

1) Arrolako oppiduma Bizkaian identifikatu eta aztertutako gunen arkeologikorik zaharrena (1827) da.

2) Aztarnategia, oro har, nahikoa ondo kontserbatuta dago, batez ere kontuan hartzen badugu XIX. mendearen hasieratik alde honetan abeltzaintza eta basogintza lanak intentsiboak izan direla. Hain zuzen ere, esparru nagusiaren hedadura, sarbideak eta babes-sistema erraz antzematen dira. Gainera, hegoaldeko hegaleko hainbat lekutan bizilekuak egon zirenen zantzu nabarmenak ageri dira.

INFORME:

El *Oppidum* de Arrola es uno de los característicos castros o poblados certificados en los que se agrupaba la población de la etapa final de la II Edad del Hierro e inicios del periodo romano en las tierras del Cantábrico oriental. El yacimiento arqueológico propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia, está delimitado por un amplio recinto fortificado de planta alargada que ocupa la totalidad del alto de Arrola, una de las elevaciones que forman parte del cordal de Gastiburu, en la margen derecha de la cuenca de Gernika, en los municipios actuales de Arratzu, Nabarniz y Mendata en el Territorio Histórico de Bizkaia.

El Oppidum de Arrola cuenta con un gran potencial arqueológico, que podríamos resumir en los siguientes apartados:

1) El *Oppidum* de Arrola es el enclave arqueológico de Bizkaia identificado y explorado en fecha más antigua (1827).

2) El estado de conservación del yacimiento es, en su conjunto, razonablemente bueno si tenemos en cuenta que desde el siglo XIX el lugar ha conocido una intensa explotación ganadera y forestal. Son reconocibles la extensión, los accesos y el sistema defensivo del recinto principal. Además, contamos con evidencias significativas de la existencia de estructuras de habitación en varios puntos de su terraza meridional.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

3) Oppidumean Kantauro itsasoko ekialdeko ertzean II. Burdin Aroan erabiltzen ziren babes-sistemei lotutako balio handiko elementuak daude. 1942. urteaz gero lan arkeologikoen xedea ipar-mendebaldeko atea izan da; eskualde honetan hobekien kontserbatutako “zeiharreko” atea da. Oso ondo kontserbatuta dago, trazaduraren tarte batzuetan monumentala dela ere esan daiteke, eta horregatik lehen mailako ondare-ondasuna da.

4) Halaber, Arrolak badu beste sarbide bat, hegoaldeko atea: jatorrizko herrigune gotortuan dago, Arrolagoikoa baserriaren inguruan. Ate horren hondarrak guneko gaur egungo erliebean ikusten dira. Erliebe horrek defentsa-bastioi sendo baten aztarna erakusten du, hesiaren lerro erregularra apurtzen den lekuan. Sektore horren indusketek eta birgaikuntzek gune horretan II. Burdin Aroan erabiltzen ziren arkitektura-baliabideen ikuspegi osoa izatea ahalbidetuko dute.

5) Oppidumaren barruko aldean, sarreraren ondoan hain zuzen ere, herrixkako bizilekuetako egiturak ageri dira, esaterako ipar-mendebaldeko sektorean. Horri esker indusketa-eremu nahikoa txikian garai hartako babes-sistemaren aztarnak ez ezik herriguneko biztanleen etxebizitzaren aztarnak ere bildu ahal izan dira bertan.

2012-2015. urtean, lankidetzaz-hitzarmena izenpetu zuten Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskoiker Fundazioak eta Urremendi Landa Garapenak, I+G+b proiektu bat, esku-hartze globaleko sistema bat egiteko eta aplikatzeko Arratzuko Arrolako Oppidumean *Balioespen zientifiko integralerako oinarriak*). Izan ere, esku-hartze arkeologikoa, kontserbaziorako esku-hartzea eta zaharberritzea biltzen ditu kontzeptu horrek. Azkenik, emaitzak ezagutaraztea du xede.

3) El *Oppidum* conserva elementos constructivos de un altísimo valor relacionados con los sistemas defensivos empleados durante la Edad del Hierro en el Cantábrico oriental. La Puerta Noroeste, donde se han centrado los trabajos arqueológicos desde 1942, puede considerarse como el mejor ejemplo conservado de puerta “en esviaje” conocido en toda esta zona. Su estado de conservación, verdaderamente monumental en varios tramos de su trazado, la convierte en un bien patrimonial de primer orden.

4) Arrola conserva igualmente un segundo acceso, Puerta Sur, perteneciente al recinto amurallado original, en las inmediaciones del caserío de Arrolagoikoa. Los restos de esta puerta se aprecian en el relieve actual de la zona, que conserva la huella de un poderoso bastión defensivo en el punto en el que se rompe la línea regular de la muralla. La excavación y rehabilitación de este sector, permitirá obtener una visión sumamente completa de los recursos arquitectónicos utilizados durante la Edad del Hierro en este enclave.

5) En la zona interior del *Oppidum* inmediata a los accesos, tal como se comprueba en el sector Noroeste, se conservan estructuras de habitación pertenecientes al poblado. Ello hace posible que en una superficie de excavación relativamente breve se puedan reunir evidencias no sólo relativas al sistema defensivo empleado sino también referidas a la vida doméstica de la población que ocupaba el lugar.

En el año 2012-2015 se firmó un convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia, la Fundación Euskoiker y Urremendi Landa Garapena, un Proyecto I+D+i para la *Elaboración y aplicación de un sistema de intervención global en el Oppidum de Arrola (Arratzu)*. Bases para una puesta en *valor científica integral*, abarcando este concepto la intervención arqueológica, la intervención de conservación y restauración y por último la difusión de los resultados.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Zabalkundea errazteko, Bizkaiko Foru Aldundiko teknikari arkeologoek Arrolako Oppidum-eko Interpretazio Zentroa sortu eta muntatu zuten 2014ko ekitaldian, ARROLAGUNE, udalerrri horretako eskola publiko zaharretan, Loiola auzunean, betiere Arratzuko Udalarekin bat eginda.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak bereziki ondare historikoa ezagutarazteko balio duten hainbat kultur adierazpen antolatzen eta sustatzen ditu. Horregatik, zuritutzat jotzen dugu honako kudeaketa proiektu honetarako diru-laguntza ematea: *"Arrolako Oppidum-eko Interpretazio Zentroa: ARROLAGUNE"*, Arratzuko Udalak garatua, 2019an Arrolako Oppidum multzoa dinamizatzeari eta sustatzeari begira.

Horregatik guztiagatik, Arratzuko Udalarentzako foru diru-laguntza izendun honetan, argi dago diru-laguntza hori ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, proiektu berezia baita, hots, ondare bereziaren zabalkundea.

Azaldutakoagatik, foru diru-laguntza izendun honen baliakizuna eman da, otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulua bakarra betez.

Para facilitar esta difusión, durante el ejercicio de 2014 los técnicos arqueólogos de la Diputación Foral de Bizkaia diseñaron y montaron el Centro de Interpretación del Oppidum de Arrola: ARROLAGUNE, de acuerdo con el Ayuntamiento de Arratzu, en una dependencia de las antiguas escuelas públicas de este municipio, en el barrio de Loiola.

El Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de manera especial el patrimonio histórico, por ello, consideramos que subvencionar el proyecto de gestión *"Centro de Interpretación del Oppidum de Arrola: ARROLAGUNE"*, desarrollado por el Ayuntamiento de Arratzu, de cara a dinamizar y promocionar a lo largo del año 2019 el conjunto *Oppidum* de Arrola.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa, al Ayuntamiento de Arratzu, es claro que la concesión de la misma no puede encuadrarse en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que la divulgación de este patrimonio singular.

Por lo expuesto se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral, cumpliendo el artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio Histórico</i>	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	443.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0172: Bizkaia Zubia. Bizkaia zubiko pasabidea <i>El Transbordador de Vizcaya. Pasarela</i> <i>Puente Colgante</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	18.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoko aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitariora kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak kulturaren arloko hainbat adierazpen antolatu eta sustatzen ditu Bizkaia eta Bizkaiko Foru Aldundiaren izen ona bultzatzeko hemen, Estatuan eta nazioartean. Alde horretatik, beharrezkotzat jotzen da Bizkaia osoaren interes orokorrekoak diren mota guztietako kultur ekimenak babestea dakarten neurriak bultzatzea.

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskara y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, tanto a nivel de País, como de Estado e internacionalmente. En este sentido se considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Esparru horretan kokatzen dugu Bizkaia Zubia, Bizkaiko Zubia, Zubi Esekia edo Jauregi Zubia, ordaindu beharreko transbordadore zubia, 1887 eta 1893 bitartean ekimen pribatuaren bidez sortua, diseinaturia eta eraikia. Nerbioi ibaiaren bi aldeak lotzen ditu, 1893an inauguratu zen eta mota horretako lehenbiziko zubia izan zen munduan. Hainbat izen ditu: izen ofiziala "Bizkaia Zubia" da, baina ezagunagoa eta hedatuagoa da "Zubi Esekia". Hala ere, izendapen hori luzatu egiten da beste hauekin ere: "Portugaletako", "Getxoko", "Bilboko" eta "Jauregi Zubia", Alberto de Palacio y Elissague haren arkitektoaren omenez.

Zubiak 61 metroko altuera du eta 160 m-ko luzera. Ibilgailuak eta bidaiariak garraiatzeko kaxa transbordadore duen zubi esekia da. Munduan eraikitako mota horretako lehen zubia izan zen, eta horrexegatik izan zen eredu Europan, Afrikan eta Amerikan eraikitako zubi askorentzat. Gaur egun, martxan den transbordadore zubirik zaharrena da. Halakoa izanik, XIX. mendeko lehen herenean ugaritutako antzeko hogeai aparaturen edo gehiagoren aintzindaria dela esan ohi da. Gaur egun oraindik zutik dira haren ondorengoetatik bederatzik, baina zenbait ez daude martxan jada. Frantzia sortu ziren gehienbat horrelako zubiak, zeren eta "Bizkaiko Zubia" delakoaren eraikitaileak, Ferdinand Arnodin-ek, arrakastaz ustiatu baitzuen jatorrizko patentea hasierako portuetan hala nola Bizertan (Tunisia), Rouen-en, Bordelen, Nantes-en, Marseillan edo Brest-en. Guztiak desmuntatu ziren edo dinamitaz edo bonbardeketen ondorioz suntsitu ziren gerra garaian, eta bat besterik ez da erabiltzen egun: 1900ean eraikitako Rochefort-Martroukoa. Ingalaterran bost eraiki ziren, eta hiru desagertu egin dira.

1937. urteko erdialdean, Espainiako Gerra Zibilean, Bilboko itsasadarren gaineko pasabide guztiak suntsitzeko agindua jaso zuten Iparraldeko Armada Errepublikanoko ingeniariak, tropa frankisten aurrerapena geldiarazteko. Horregatik, urte hartako ekainaren 17an langeta eraitsi zen, eta uretara erori zen. Zubia berreraiki egin zen, baina azkenean martxan jarri zen berriz ere 1941eko ekainaren 19an. Jose Juan Aracil bide-ingeniariaren

En este ámbito situamos El Puente Vizcaya, Puente de Vizcaya, Puente Colgante, Puente Palacio o Puente Bizkaia, un puente transbordador de peaje, concebido, diseñado y construido por la iniciativa privada entre 1887 y 1893, que une las dos márgenes de la ría del Nervión y fue inaugurado en 1893, siendo el primero de su tipología en el mundo. El puente recibe varios nombres: su nombre oficial es "Puente Bizkaia", aunque su denominación más popular y extendida sea la de "Puente Colgante" al que a veces se suelen añadir las extensiones "de Portugaleta", "de Getxo", "de Bilbao" y "Puente Palacio", en honor de su arquitecto, Alberto de Palacio y Elissague.

El puente tiene 61 metros de altura y 160 metros de longitud. Se trata de un puente colgante con una barquilla transbordadora para el transporte de vehículos y pasajeros. Fue el primer puente de este tipo construido en el mundo y por ello sirvió de modelo a numerosos puentes construidos en Europa, África y América, siendo considerado en la actualidad el puente transbordador en servicio más antiguo del mundo. Como tal es considerado padre de una saga de más de veinte artefactos similares que proliferaron durante el primer tercio del siglo XIX. Todavía hoy nueve de sus descendientes se mantienen en pie, aunque muchos de ellos ya no funcionan. En Francia fue donde más puentes de este tipo se armaron, pues el constructor del "Puente de Vizcaya", Ferdinand Arnodin, explotó con éxito la patente original en sus principales puertos, como Bizerta (Túnez), Rouen, Burdeos, Nantes, Marsella o Brest. Todos ellos fueron desmontados, dinamitados o bombardeados en tiempo de guerra y hoy únicamente se mantiene en uso el de Rochefort-Martrou, construido en 1900. En Inglaterra se construyeron cinco, y tres han desaparecido.

A mediados de 1937, durante la Guerra civil española, los ingenieros del republicano Ejército del Norte recibieron la orden de destruir todos los pasos sobre la ría de Bilbao, con el fin de detener el avance de las tropas franquistas. Por esto, el 17 de junio de ese año se derribó el travesaño, que se precipitó sobre las aguas. El puente fue reconstruido y finalmente puesto en servicio nuevamente el 19 de junio de 1941. El proyecto de



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

eskutik gauzatu zen berreraikitze-proiektua. Horretarako, jatorrizko habearen eta aireko eta tenkadurako kableak eguneratu zituen, eta pasagune zentrala Portugaleteko eta Areetako bi bazterretarantz hasi zen muntatzen, pasagune zentralaren euskarrirako ziren zenbait kable erabiliz. Hasiera-hasieratik egon da zubiaren metalezko egitura margo beltzez estalita (edo zenbait alditan grisez), baina kolore hori dela eta, egiturak erradiazio termiko gehiago xurgatzen ditu. Ondorioz, zenbait pieza narriatzen dituzten dilatazio gogorragoak sortzen dira. 2010ean, kolore-aldaketa barne zuen zaharberrikuntza proiektua onetsi zen. Hiru tonu proposatu ziren, hurreko Trianoko Mendietako hiru burdin meen antzekoak: Gallarta kanpanila, blenda Triano eta Somorrostroko hematites bena gorria. Azkenean, Somorrostroko bena gorri hori aukeratu zen.

Eusko Jaurlaritzak Monumentu Historiko Artistiko izendatu zuen Bizkaia Zubia uztailaren 17ko 265/1984 Dekretuaren bidez (132 zk.ko EHHA, abuztuaren 4koa). Ondoren, maiatzaren 20ko 108/2003 Dekretuaren bidez (111 zk.ko EHHA, ekainaren 6koa), Kultura Ondare Kalifikatuaren espedientea Euskal Kultur Ondareari buruzko 7/1990 Legearen preskripzioetara egokitu zen Bizkaia Zubiaren alde, Monumentu kategoriarekin.

Azkenik, Gizateriaren Ondare izendatu zuen UNESCOk 2006ko uztailaren 13an, guztira 37 izan ziren hautagaietatik. Bizkaia Zubia Industri Iraultzaren burdinaren arkitektura lanik nabarmena dela adierazi zuen UNESCOk, eta altxairu bihurritu arinezko kableen erabilera berritzailea nabarmendu zuen.

Azaldutakoa dela eta, ukaezina da “EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA, S.L.” izeneko enpresak Lurralde Historikoarentzako interes handiko lana egiten duela, hain zuzen ere aipaturiko sozietate hori sortzeko helburuen baitan. Helburu horien artean eta sozietate-estatutuen 2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, transbordadore-zubiaren ustiapena sartzeko da Areetan-Getxo eta Portugaleteren artean, baita honako hauek ere: zubiaren egituren edota itsasadarreko bi bazterren

reconstrucción se debe al ingeniero de caminos José Juan Aracil, quien actualizó el diseño de la viga original y de los cables de suspensión y atirantamiento, empezando a montar la pasarela central desde el medio hacia ambas orillas de Portugalete y Las Arenas mediante unos cables que sirvieron de apoyo para mantener la pasarela central. La estructura metálica del puente ha estado desde el principio cubierta por pintura negra (o, en algunas temporadas, gris humo), pero este color hace que la estructura absorba más radiación térmica, lo que causa dilataciones más bruscas que deterioran algunas piezas. En 2010 se aprobó un proyecto de restauración que incluía un cambio de color, proponiéndose tres tonos, similares a los de tres minerales de hierro de los cercanos Montes de Triano: el campanil de Gallarta, la blenda Triano y la vena roja hematites de Somorrostro, siendo finalmente elegido el color rojizo de la vena de Somorrostro.

Por el Gobierno Vasco, mediante Decreto 265/1984, de 17 de julio (BOPV n.º 132, de 4 de agosto), el Puente Bizkaia fue declarado Monumento Histórico Artístico. Posteriormente, mediante Decreto 108/2003, de 20 de mayo (BOPV n.º 111, de 6 de junio), se adapta a las prescripciones de la Ley 7/1990, del Patrimonio Cultural Vasco el expediente de Bien Cultural Calificado, con la categoría de Monumento, a favor del Puente Bizkaia.

Finalmente, el 13 de julio de 2006 fue declarado Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, siendo elegido entre un total de 37 candidaturas. La UNESCO consideró al Puente Bizkaia como una de las más destacadas obras de arquitectura del hierro de la Revolución industrial y destacó su uso innovador de los cables de acero ligero trenzado.

A la vista de lo expuesto, resulta indiscutible que la empresa “EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA, S.L.” realiza una labor de gran interés para el Territorio, enmarcada en los objetivos para los que fue creada, y que comprende, de acuerdo con el artículo 2 de sus estatutos societarios, la explotación del puente-transbordador entre Las Arenas-Getxo y Portugalete y la de los negocios que se instalen en su estructura del puente o en el dominio en ambos márgenes de la ría; la realización



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

jabarian ezarritako negozioen ustiapena; transbordadore-zubiarekin loturiko kultur eta arte jarduerak egitea eta ustiatzea; transbordadore-zubia sustatzeko eta indartzeko jarduerak egitea eta bidaia-agentziei dagozkien jarduerak egitea.

Bizkaia Zubia ez da soilik gure Lurraldeko kultur ondarearen mailako elementu bikaina, baizik eta mundu mailako erreferentea ere bada elementu arkitektoniko gisa. Hala, bere motako instalazio bakarra eta adierazgarria da Europa mailako kultur ondarea lehengoratzearen eta kontserbatzearen eremuan; hori ukaezina da. Bizkaiko Foru Aldundiak jakin badaki zein balio ukaezina duen Bizkaia-arentzat Euskal Herriko Lehenengo Mundu Ondarea edukitzeak, baita Espainiako Estatuan aintzatetsitako Lehen Industri Ondarea ere.

Azaldutako guztia dela eta, norbaiten izenean emandako foru diru-laguntzari dagokionez, argi dago diru-laguntza ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein ohiko deialdi publikotan, ezohiko proiektua baita, hots, ondare berezi hori mantentzen laguntzeko xedea duen proiektua, mota horretako bakarra eta UNSECOK hala aintzatetsia.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

y explotación de actividades culturales y artísticas relacionadas con el puente-transbordador; la explotación turística del puente-transbordador; la realización de actividades de promoción y potenciación del puente-transbordador y la realización y desarrollo de las actividades propias de las agencias de viajes.

El Puente Bizkaia no constituye únicamente un elemento excepcional a nivel del Patrimonio Cultural de nuestro Territorio, sino que se convierte en referente mundial como elemento arquitectónico, configurándose como una instalación única en su clase y exponente incuestionable en el ámbito de la recuperación y conservación de Patrimonio Cultural a nivel europeo. La Diputación Foral de Bizkaia es consciente del valor indudable que supone para la sociedad de Bizkaia contar con el Primer Patrimonio Mundial del País Vasco, así como el Primer Patrimonio Industrial reconocido en el Estado español.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa es claro que la concesión de la misma no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que contribuir al mantenimiento de este Patrimonio singular, único en su clase y así reconocido por la propia UNESCO.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio Histórico</i>	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0083: Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa <i>Fundación Museo de la Minería del País Vasco</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	70.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eksklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eksklusiboa ere ematen die.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal

INFORME:

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralterako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaltzeko ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaia eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

Gure Lurralde Historikoan dagoen meatzaritza-ondareak argi erakusten du burdinaren ustiapenak izandako garrantzia eta hark zer-nolako aldaketa ekarri zion Euskal Herriko paisaia naturalari, gizarteari eta ekonomiari. Bizkaiko meatzaritza-ondare garrantzitsu horren baitan nabarmentzekoak dira minerala kaltzinatzeko labeak, minerala garraiatzeko trenbideak eta burdin mea baldeetan garraiatzeko aire-bideak, plano makurtuak eta bai Kantauri itsasoan bai Nerbioi itsasadarrean dauden zamatzeko tokiak. Garrantzitsuak dira, halaber, meatzarien bizileku izateko altxatu ziren eraikinak, bulego-eraikinak, ospitaleak eta, bereziki, meatzeak eurak: Bizkaiko Meatzaldeko geografia osoan barrena aurki daitezke, gainazalean zein galerietan, eta zeharo paisaia berezia osatzen dute.

Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Euskal Herriko eta bereziki Bizkaiko Meatzaldeko meatzaritzaren kultura eta historia aztertzen eta zabaltzen duen zentroa da. Museoa Gallartako hiltegia zen tokian dago gaur egun, Abanto-Zierbenan, zerupeko burdin mea ustiategi handiaren ondoan. Leku horretantxe dago Euskal Herrian zeru zabalean altitud txikiaren duen puntua: 20 metro itsasoaren mailaren azpitik. Meategi hori, hau da, Gallartako Bodovalleko meategia. monumentu multzoaren kategoriako kultur ondasun izendatu zuen azaroaren 22ko 241/2011 dekretuak. Eusko Legebiltzarraren uztailaren 3ko 7/1990 Legean xedatutakoaren babesean. Euskal Herrian Monumentu izendapena

su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

El patrimonio minero existente en nuestro Territorio Histórico evidencia la importancia industrial que tuvo la explotación del hierro y que supuso una transformación brutal del paisaje natural, social y económico del País Vasco. Dentro de este importante patrimonio de la minería en Bizkaia destacan los hornos de calcinación de mineral, las líneas de ferrocarril y líneas aéreas de transporte de mineral por medio de baldes, los planos inclinados y los cargaderos que se encuentran en el mar Cantábrico y la ría del Nervión. Igualmente importantes son los edificios construidos para albergar a los mineros, los edificios de oficinas, hospitales y muy particularmente, las propias minas que, tanto en superficie como en galerías, jalonan toda la geografía de la Zona Minera de Bizkaia constituyendo un paisaje totalmente singular.

El Museo de la Minería del País Vasco es el centro dedicado al estudio y difusión del conocimiento de la cultura y la historia de la minería del País Vasco y especialmente de la zona minera de Bizkaia. La actual sede del Museo, antiguo matadero de Gallarta, se encuentra en Abanto-Zierbena, junto a la gran corta de explotación a cielo abierto del mineral de hierro. En este lugar se encuentra el punto situado a menor altitud de todo el País Vasco (a cielo abierto), a 20 metros bajo el nivel del mar. Esta corta, la Corta de Bodovale de Gallarta, ha sido declarada Bien Cultural Calificado con la categoría de Conjunto Monumental mediante el decreto 241/2011, de 22 de noviembre, al amparo de lo dispuesto en la Ley 7/1990, de 3 de julio, del



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

jaso duen mota horretako lehenengo meategia da, eta Autonomia Erkidegoan meategi geologiko bat babestu zen lehen aldia izan zen baita ere.

2001eko apirilaren 25ean Fundación Museo de la Minería del País Vasco/Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Fundazioa sortu zen. Haren helburu nagusiak honako hauek dira: meatzaritzaren eta hark ekonomian, gizartean eta ingurumenean izandako eraginaren garapen historikoa aztertzea eta zabaltzea sustatzea; meatzaritzatik datozen elementu material, industrial, hiri-material eta azpiegiturak babestea eta berreskuratzea; garai hartako zein meatzaritzari loturiko dokumentuak, artxiboak, planoak, irudiak, marrazkiak eta argazkiak berreskuratzea eta kontserbatzea; egun daukaten itxura meatzaritzaren ondoriozkoa duten paisaiak eta elementu naturalak aztertzea eta garrantzitsuenak kontserbatzen edo hobetzen saiatzea eta horiek sustatzea iraunkortasuna, Bizkaiko Meatzaldeko garapen sozioekonomikoa eta turismoaren garapena lortzeko irizpideak kontuan hartuta, horretarako bere balore kultural eta naturalak zabaldua.

Ekimen pribatuari esker sortutako Museoa da, herri honen izaeraren baitako ondare-elementuak kontserbatu eta ezagutarazteko borondate argi eta iraunkorren adibidea, eta berezitasun ukaezina duen ondarea Bizkaiko eremu museografikoan iraunarazteko bide positibo eta eraginkorra da, Euskal Herriko monumentu izendatutako Gallartako Bodovalleko meategiarekin, museoarekin erreferentziako meategi geologikoarekin daukan lotura aintzat hartuta.

Azpiarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratze eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Kulturako Foru Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiei

Patrimonio Cultural Vasco, convirtiéndose de este modo en la primera mina de sus características que recibe el calificativo de Monumento en Euskadi, y siendo igualmente la primera vez que se protege un corte geológico único en la Comunidad Autónoma.

El 25 de abril de 2001 se constituye la Fundación Museo de la Minería del País Vasco/Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa Fundazioa. Entre sus objetivos, el fomento del estudio y la divulgación del conocimiento del desarrollo histórico de la actividad minera y de sus consecuencias económicas, sociales y medioambientales; la protección y recuperación de los elementos materiales, industriales, urbanos y de infraestructura procedentes de la actividad minera; la recuperación y conservación de documentos, archivos, planos, imágenes, dibujos y fotografías procedentes de la época y actividad minera; el estudio de los paisajes y elementos del medio natural en cuyo estado actual haya influido la actividad de la minería y el fomento de la conservación o mejora de los que se consideran especialmente relevantes y la promoción, teniendo en cuenta criterios de sostenibilidad, del desarrollo socioeconómico de la zona minera de Bizkaia, así como del turismo, mediante la divulgación de sus valores culturales y naturales.

Se trata de un Museo fruto de la iniciativa privada, ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, y que constituye un medio positivo y eficaz de mantener un legado de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general, en cuanto su conexión con la Corta de Bodovalle, corte geológico de referencia museológica del mismo, declarada Monumento de Euskadi.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento Foral de Cultura, de conservar y



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Erakundearen foru laguntza ekonomikoa emanaz kontserbatu nahi den elementu horren interesarekin batera, zalantzarik gabe daukan berezitasunak azpimarratzen du laguntza hori deialdi publiko batean sartuz ezinezkoa izango dela helburu hori lortzea.

Azkenik, azaldu behar da “EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Dekretu bidez lehentasunezko zatik jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras

Junto a dicho interés, la excepcionalidad indudable de este elemento, único en su ámbito, y cuya conservación se persigue mediante el apoyo económico foral a la entidad, viene a subrayar la imposibilidad de alcanzar dicho objetivo de incluirse esta ayuda en una convocatoria pública.

Finalmente, hacer constar que el “MUSEO DE LA MINERÍA DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA” “figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0178: Eleiz Museoa Bizkaia. <i>Museo Diocesano de Arte Sacro</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	140.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eksklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eksklusiboa ere ematen die.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiei ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa

INFORME:

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralterako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaldu ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaia eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

“BILBOKO ELEIZ MUSEOA” 1961eko irailean sortu zen Eliza Katolikoaren Bilboko Elizbarrutiaren ondare historiko eta artistikoa ikertzeko, zaintzeko eta zabaltzeko xedez. Elizbarrutiko Seminarioko solairuetako batean kokatu zen orduan, Derio udalerrian hain zuzen ere. Baina Museoaren baliabideak mugatuak zirenez, ezin izan zen jendearentzat zabaldu: eta urte askotan ikertzaileek bisitatu zuten bakarrik.

Zorionez, 1991n konpondu zen arazo hori. Bilboko Udalaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegiaeren arteko hitzarmena sinatu zen urte horretantxe Museoa Bilbora eraman eta egoitza egokia emateko xedez. Horretarako, Udalak Gizakundearen komentua izandakoa eman zuen, Foru Aldundiak zaharberritze-lanak bere gain hartu zituen eta Elizbarrutiak Museorako bilduma eta talde teknikoa jarri zituen.

Eraikina berrizatzeko eta erakusketa diseinatu eta muntatzeko lanek lau urte iraun zituzten. 1995eko martxoaren 28an inauguratu zen Eleiz Museoaren lehenengo fasea, urregintzaren eta eliz jantzien atalak, alegia. Urte bereko urriaren 18an eskulturei eta margolanei eskainitako bigarren fasea ere zabaldu zitzaion jendarteari. Eta 2003ko apirilaren 9an erlijio-arte garaikidearen aretoa gehitu zitzaion aurreko biei.

venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

El “MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA” nace en septiembre de 1961, siendo su objetivo primordial el estudio, conservación y divulgación del patrimonio histórico-artístico de la Diócesis de Bilbao de la Iglesia Católica. Fue instalado entonces en una planta del Seminario Diocesano, en el municipio de Derio, pero los limitados medios del Museo impidieron su normal apertura al público: durante muchos años sólo fue visitado por los investigadores.

Afortunadamente esta situación pudo ser subsanada en 1991. Este año se firmaba un convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, con el objetivo de trasladar el Museo a Bilbao y dotarle de una sede adecuada. A tal fin, el primero cedía el inmueble del abandonado convento de La Encarnación, la segunda se comprometía a acometer su rehabilitación, y el Obispado aportaba la colección y el equipo técnico del Museo.

Las obras de reforma del edificio y el diseño y montaje de la exposición se prolongaron durante cuatro años. El 28 de marzo de 1995 se inauguraba la primera fase del Museo Diocesano de Arte Sacro, las secciones de orfebrería y ornamentos. El 18 de octubre del mismo año se abrió también al público la segunda fase, la dedicada a escultura y pintura. Y el 9 de abril de 2003 se añadió a aquellas la sala de arte religioso contemporáneo.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Eleiz Museoak Lurralde Historikoarentzako oso interesgarria den lana betetzen du, Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiaren tenplu eta eliz erakunde ezberdinetan bildutako balio artistikodun piezak eta Bizkaiko Foru Aldundiak berak ere badituen eliz artelanak jendaurrean erakustea ahalbidetzen baitu.

Azpiarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratze eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Kulturako Foru Sailak (erakundeari jatorritik lotuta egonik), ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduerak eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Bilboko Udalaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Gotzaindegiaren arteko hitzarmenetik sortu zen. Hitzarmen horretan, Aldundiak eraikinaren berriztapena bere gain hartu zuen; beraz, ez dago zalantzan jartzerik Foru Aldundiak erakundearekin daukan lotura.

Eliza Katolikoaren Bilboko Elizbarrutiaren ondare historiko eta artistikoaren gordailu izanik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, oinordetza hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

Azkenik, azaldu behar da “BILBOKO ELEIZ MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Dekretu bidez lehentasunezko zatik jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

El Museo Diocesano de Arte Sacro realiza una labor de gran interés para el Territorio Histórico, ya que hace posible la exposición al público de las piezas de valor artístico que han sido recogidas de los diversos templos y otros entes eclesiásticos de la Iglesia Católica, Diócesis de Bilbao, y las que de arte sacro posee de su propiedad la Diputación Foral de Bizkaia.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento Foral de Cultura (vinculados a la entidad ya en sus orígenes), de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

Surgido de un convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, en el que la Diputación se comprometía a acometer su rehabilitación, la vinculación foral a la entidad resulta indudable.

La excepcionalidad del Museo, al ser depositario singular del legado patrimonial histórico-artístico de la Diócesis de Bilbao de la Iglesia Católica, imposibilita recurrir a una convocatoria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente tal herencia.

Finalmente, hacer constar que el “MUSEO DIOCESANO DE ARTE SACRO-ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA” figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0180: Sabino Arana Fundazioa. Nazionalismoaren <i>Museoa.</i> <i>Fundación Sabino Arana. Museo del</i> <i>Nacionalismo.</i>		ZENBATEKOA IMPORTE
			18.000

TXOSTENA:

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Ildo horretan, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eskusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eskusiboa ere ematen die.

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal

INFORME:

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralterako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaltzeko ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaia eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

Gure kulturarekin zerikusia duen guztia ikertzeko eta zabaltzeko lanen esparruan aritzen da SABINO ARANA FUNDAZIOA. Erakundea helburu jakin batzuk betetzeko sortu zen, eta Lurraldearentzat oso interesgarria den lana egiten du horien baitan. Izan ere, fundazioaren sorrera-estatutueta 5. artikulua jasotzen duenaren arabera, hauek dira erakundearen egitekoak: *“... Euskal Herriaren historiari, hizkuntzari, kulturari, etnografiari eta errealtateari buruzko azterlan eta ikerketa mota guztiak sustatzea, garatzea eta bultzatzea, bereziki pentsamolde abertzale demokratiko eta progresista hobeto ezagutzen eta zabaltzen laguntzen dutenak, horrela euskal gizarteak dituen beharrian kulturei erantzun ahal izateko, horretarako orotariko ekimen soziokulturalak sustatuta”*.

Erakundea 1988ko urrian sortu zen, eta harrezkero pentsamolde abertzale, demokratiko eta progresistarekin zerikusia duen oro ikertzera, biltzera, eztabaidatzera, hausnartzera eta argitaratzera bideratutako lan oparo eta aberasgarria garatu du. Zeregin horretan, Fundazioa beti saiatu da gizartearen maila berean egoten eta haren eguneroko arazoetara hurbiltzen. Hitz batez, beti saiatu da Euskadin elkarriketa sozial, kultural eta ideologikoa sustatzen.

su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

En el ámbito de la investigación y difusión de todo lo relacionado con nuestra cultura situamos a SABINO ARANA FUNDAZIOA, entidad que realiza una labor de gran interés para el Territorio, enmarcada en los objetivos para los que fue creada, y que comprende, de acuerdo con el artículo 5 de los estatutos fundacionales, *“... la promoción, desarrollo y fomento de toda clase de estudios e investigaciones sobre la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del pueblo vasco, y en especial aquellos que contribuyan al mejor conocimiento y difusión del pensamiento nacionalista democrático y progresista, con el objetivo final de satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando para ello todo tipo de iniciativas socioculturales”*.

Constituida en octubre de 1988, la entidad viene desde entonces desarrollando una extensa y enriquecedora labor dedicada a investigar, recopilar, debatir, reflexionar y publicar todo lo relacionado con el pensamiento nacionalista, democrático y progresista. En esa tarea, esta Fundación siempre se ha esforzado por estar a la par de la sociedad en la que vive y por acercarse a sus problemas cotidianos. En definitiva, por propiciar un diálogo social, cultural e ideológico en Euskadi.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Lan garrantzitsua egiten du Euskal Herriaren historia, hizkuntza, kultura, etnografia eta errealitatea ikertzeko eta biltzeko zereginetan. Horrela, pentsamolde abertzale demokratiko eta progresista hobeto ezagutarazten eta zabaltzen laguntzen du, hain zuzen. Ahalegin horren barruan sartzen da, beraz, Agiritegian eta GOAZ MUSEUM. Euskal Abertzaletasunaren Museoan garatzen den lan ezin garrantzitsuagoa. Urteen joan-etorrian biltzen joan den jakinduria historikoa euskal gizartearen esku jartzen da fundazioak sustatzen duen erakusketa, hitzaldi, mintegi edo gogoeta-foro bakoitzean etorkizuna orainetik bultzatuz.

Zalantzarik gabe, eta horregatik guztiagatik, SABINO ARANA FUNDAZIOA eta, horrenbestez, GOAZ MUSEUM. EUSKAL ABERTZALETASUNAREN MUSEOA euskal kulturaren erreferentzia bereziak dira.

Ekimen pribatuari esker sortutako Museoa da, herri honen izaeraren baitako ondare-elementuak kontserbatu eta ezagutarazteko borondate argi eta iraunkorraren adibidea, eta Bizkaiko eremu museografikoan eta orokorrean kultur ondarean berezitasun ukaezina duen ondarea iraunarazteko bide positibo eta eraginkorra da, XX. mendeko Memoria Historikokoan arloko erreferentziako zentroa den aldetik.

Azpiarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratze eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Kulturako Foru Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduerak eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Destacada es su labor de investigación y recopilación de la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del pueblo vasco, contribuyendo con ello al mejor conocimiento y difusión del pensamiento nacionalista democrático y progresista. En este empeño se centra la importantísima labor desarrollada en el Archivo y en el “GOAZ MUSEUM MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO”. El bagaje histórico que el mismo viene reuniendo a través de los años se pone a disposición de la sociedad vasca en cada exposición, conferencia, seminario o foro de reflexión que impulsa la fundación, impulsando el futuro desde el presente.

Indudablemente, y por todo ello, SABINO ARANA FUNDAZIOA y por ende, el “GOAZ MUSEUM MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO” son referentes singulares de la cultura vasca.

Se trata de un Museo fruto de la iniciativa privada, ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, y que constituye un medio positivo y eficaz de mantener un legado de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general, en cuanto centro de referencia en Memoria Histórica del siglo XX.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento Foral de Cultura, de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horrez guztiaz gain, Fundazioak badu beste berezitasun bat, izan ere, hura da Espainiako Gerra Zibilari buruzko Salamancako Agiritegi Nagusian jasotako dokumentazio ofiziala Bizkaian hartzen duen erakunde bakarra. Dokumentazio hori oinarri izan duten erakusketa eta jarduera ezberdinak egin dira publiko zabalari zuzenduta.

Agiri-multzo hain aparteko horren gordailu bakarra izanik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, ondare hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

Azkenik, azaldu behar da “GOAZ MUSEUM. EUSKAL ABERTZALETASUNAREN MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Dekretu bidez lehentasunezko zatik jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

A ello ha de unirse la excepcionalidad de tratarse de la única entidad que acoge en Bizkaia la documentación oficial depositada en el Archivo General de la Guerra Civil Española de Salamanca, documentación de la que se derivan diferentes exposiciones y actuaciones dirigidas al público.

Este carácter excepcional de depositario único de tal extraordinario conjunto documental conlleva la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente dicho legado.

Finalmente, hacer constar que “GOAZ MUSEUM MUSEO DEL NACIONALISMO VASCO” figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0182: Bilbo Hiriko Penitentsial Kofradien Anaidia. Aste Santuko Pasoen Museoa. <i>Hermanidad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao. Museo de Pasos de Semana Santa.</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 12.000

TXOSTENA:

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Hori bermatze aldera, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eskusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eskusiboa ere ematen die.

INFORME:

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaltzeko ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaia eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

Bilboko Gotzainaren 1989ko uztailaren 17ko Dekretuaren ondorioz, Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidia sortu zen Bilboko elizbarrutian, hau da, nortasun juridikodun fededunen elkarte. Anaidia horretako kide izateko eskubidea dute egoitza Bilbon duten kofradia guztiek, eta honako hauek dira, estatutuen arabera, haren xedeak: *“...kofradia horien jarduera tradizionalak garaiari zantzuarekiko fidel mantentzeko; Aste Santuko prozesioen kulturen loturiko jarduerak kultural, artistiko, zientifiko eta teknikoak bideratu eta koordinatzea; elkarteko penitentzia-kofradien arteko harremanak sustatzea; penitentzia-kofradien eta elizako agintarien zein agintari zibilen arteko harremanak erraztea; elkarteko erakundeei euren jardunari buruzko aholkularitza espezializatua ematea; hiribilduko penitentzia-kofradiek aurkezten dizkioten ekimen guztiak bideratzea eta laguntzea; penitentzia-kofradien jarduerak koordinatzea eta horien xede guztiak betetzeko beharrezkoak diren funtsak lortu eta administratzea”*.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

Mediante Decreto del Obispado de Bilbao de 17 de julio de 1989 se erige, en la Iglesia diocesana de Bilbao, la Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao como asociación de fieles con personalidad jurídica y a la que tendrán acceso aquellas cofradías domiciliadas en Bilbao, teniendo como fines, tal y como recogen sus estatutos, *“...fomentar que las actividades tradicionales de dichas cofradías den fidelidad a los signos de los tiempos; orientar y coordinar actividades de carácter cultural, artístico, científico y técnico relacionadas con el culto procesional de la Semana Santa; promover las relaciones entre las cofradías penitenciales asociadas; facilitar las relaciones entre las cofradías penitenciales con las autoridades eclesiásticas y civiles; facilitar a las entidades asociadas asesoramiento especializado en relación con sus actividades; encauzar y apoyar cuantas iniciativas se le presenten por las cofradías penitenciales de la villa; coordinar las actuaciones de las cofradías penitenciales y obtener y administrar los fondos necesarios para el cumplimiento de todos sus fines”*.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Bilboko Aste Santuko Pausuen Museoaren egoitza eta Bilbo Hiriko Penitentzial Kofradien Anaidiaren egoitza biltzen dituen eraikina azpimarragarria da, ez behar bada estetika aldetik, baina bai bere historiagatik. Bilboko alde zaharraren erdi-erdian dago, estilo neoklasikoa du eta XVIII. mendekoa da; interes kulturaleraikintzat hartzen da. Ardo-alondegia izateko eraiki zuten hasiera batean, eta horrexegatik du sarrera-ate handia, handik igarotzen baitziren gurdia. Ondoren, denboratarte batez ikaztegia izan zen, eta gerora astoak alokatzen ziren tokia ere izan zen. Hortik datorkio “la Burrería” goitzen maitekorra.

Eraikina XX. mendean abandonatuta egon zen denbora luzez. 90eko hamarkadan, Anaidiaren ekimenez, lehenengoz pasoen biltegi bihurtzea planteatu zen -1998az geroztik-, eta geroago, museo-gune gisa eduki pedagogikoagoa ematea planteatu zen. Azkenik, 2001eko martxoaren 7an museo hau inauguratu zen. Hala, egun hartatik aurrera, Bilboko bederatzi kofradiek euren historiaren zati garrantzitsu bat biltzeko gunea daukate. Museoa sortzeko lanetan Kofradien Anaidiak, Bilboko Udalak eta Bizkaiko Foru Aldundiak hartu zuten parte.

Bere erakargarritasunik handiena, Kristoren Pasioaren Gurutze-bidea osatzen duten Pasoak dira. Lehenengo solairuan daude, foru titulartasuneko altzari batzuen artean. Gainera, beheko solairuko zati batean tenpluetan kulturako erakusgai dauden zenbait irudiren tailuak eta andak daude. Halaber, kofradia bakoitzak bere gunea du beheko solairuan, nork bere historia, abitua, intsigniak eta estandartea zein Kofradia bakoitzaren berezigarriak diren eta nortasun propioa ematen dieten objektu ezberdinak erakutsi ahal izateko. Horrela, Aste Santu gutxi batzuek soilik daukaten kalitate handiko eta balio kalkulazineko ondare-multzoa taxutzen da.

El edificio que alberga tanto la sede del Museo de Pasos de Semana Santa de Bilbao como la sede de la Hermandad de Cofradías Penitenciales de la Villa de Bilbao merece ser destacado, quizás no tanto por su estética, sino por su historia. Situado en pleno casco antiguo de la villa de Bilbao, es de estilo neoclásico y data del siglo XVIII, y está considerado edificio de interés cultural. Se construyó con el objetivo de ser una alhóndiga de vinos, razón por la que tiene un gran portón, por donde pasaban los carros. Posteriormente y durante un tiempo fue carbonera, pasando después a ser un edificio donde se alquilaban burros, de ahí el cariñoso apodo al edificio, “La Burrería”.

Durante una parte importante del siglo XX el edificio permaneció abandonado, hasta que en los años 90, y a iniciativa de la Hermandad, se plantea reconvertirlo primero en almacén de pasos -desde 1998-, y después darle un contenido más pedagógico como espacio museístico. Finalmente, el 7 de marzo de 2001 se inauguró este museo, de modo que desde esa fecha, las nueve cofradías de Bilbao cuentan con un recinto donde recogen parte importante de su historia. En su creación participaron la Hermandad de Cofradías, el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia.

Su principal atractivo son los Pasos que componen el Vía Crucis de la Pasión de Cristo y descansan en la primera planta, acogiendo entre ellos bienes muebles de titularidad foral. Además, en una parte de la planta baja hay diversas tallas y andas de imágenes que permanecen expuestas al culto en sus respectivos templos. Asimismo, cada cofradía dispone de un espacio en la planta baja para dar a conocer su historia, su hábito, sus insignias y estandartes, y diversos objetos que distinguen a cada Cofradía y le confieren un espíritu y personalidad propios. Todo ello configura un conjunto patrimonial de extraordinaria calidad e incalculable valor que pocas Semanas Santas tiene.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Herri honen izaeraren baitako ondare-elementuak kontserbatu eta ezagutarazteko borondate argi eta iraunkorraren adibidea izanik, Bizkaiko eremu museografikoan eta kultur ondarean orokorrean berezitasun ukaezina duen ondarea iraunarazteko bide positibo eta eraginkorra da.

Azaldu dena kontuan hartuta, “ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA” benetako erreferentzia da – Euskadin ezaugarri horiek dauzkan museo bakarra da-, imajinen eta imajinagileen kalitateari esker.

Azpmarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratze eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Kulturako Foru Sailak, ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduerak eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala. Museoaren jatorrian Foru Erakundeak parte hartu izanak erakutsi egiten du multzo horren babesari hasiera-hasieratik eman nahi izan dion garrantzia.

Museoa hain interesgarria eta apartekoa –eta ondorioz, Ohiz kanpokoa– izanik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, ondare hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

Azkenik, azaldu behar da “ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA” Bizkaiko Foru Aldundiaren Dekretu bidez lehentasunezko zatia jo diren jardueren zerrendan ageri dela. Hala, Lurraldearen kultur ondarearen kontserbazio eta zabalkundearen ikuspuntutik bereziki garrantzitsua den ekipamendu baten finantzazioan sektore pribatuaren partaidetza balioetsi nahi da.

Ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, constituye un medio positivo y eficaz de mantener un legado de singularidad innegable en el ámbito museográfico de Bizkaia y del patrimonio cultural en general.

El “MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA” es, a la vista de lo expuesto, un referente -único museo de estas características en el País Vasco- gracias a la calidad de las imágenes y de sus imagineros.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento Foral de Cultura, de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras. La presencia de la Institución Foral en sus orígenes no hace sino poner de relieve la relevancia que la misma ha querido conferir desde un principio a la protección de tal conjunto.

Junto a dicho interés, resaltar el carácter único y por ende, excepcional del Museo, lo que conlleva la imposibilidad de recurrir a una convocatoria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente tal legado.

Finalmente, hacer constar que el “MUSEO DE PASOS DE SEMANA SANTA” figura en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello de poner en valor la participación del sector privado en la financiación de un equipamiento que se considera de especial trascendencia desde el punto de vista de la conservación y difusión del acervo cultural del Territorio.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio Histórico</i>	333.103 Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0185: Santa Ana Komentu Domingotarra. Berriotxo Museumoa. <i>Dominicas Convento de Santa Ana. Museo Berriochoa</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	6.000

TXOSTENA:

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsua ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar da botere publikoen jardunaren printzipioetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Alde horretan, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eksklusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eksklusiboa ere ematen die.

INFORME:

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo Vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Gure Lurralde Historikoari dagokionean, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Foru Sailak honako eskumenak ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere osotasunean ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek datozen belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduera eta programa guztiak garatzea, museoen, agiritegien, liburutegien eta Lurralderako interesgarria izan daitekeen beste edozein kultura-erakunderen ekipamendua sortzea eta mantentzea, eta Bizkaiko kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kultura ezagutzea eta garatzea ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizartea gainerakoetara zabaltzeko ahal izateko. Horiek hezurmamitu ahal izateko, Sailak Bizkaia eta bertako Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko balio duten mota ezberdinetako adierazpide artistikoak zabaltzen eta babesten laguntzen du, bereziki euskal kultura nabarmentzea helburu duten adierazpideen kasuan.

“VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA”, domingotar talde batek santuari loturiko objektuak bildu eta horien bilduma egiteko lehen ideiatik sortu zen: ordura arte Santuaren gorpuzkiak San Roke udal-hilerrian utzita zeuden, eta domingotar taldeak bikarioetxeko etxabea zegoen “Gramatika-gela” zeritzonera eramatea lortu zuen. Santa Ana Komentuko mojek gela hori utzi zuten etorkizunean museoa eraiki ahal izateko. Harrezkero bertan gorde dira senitartekoak, lagunek eta Monasterioak berak zituzten Santuaren inguruko objektu guztiak. Urteak igaro ziren, eta santua kanonizatzeko eskatu ondoren, 1947an Bizkaiko Foru Aldundiak zenbait kudeaketa hasi zituen Elorriori bere herritarrik entzutetsuenarentzako Museoa emateko. Zailtasunak gainditu ostean, azkenean lortu zen Museoa inauguratzea. Horretarako aukeratutako data 1950eko uztailaren 4a izan zen, santuaren eguna, hain zuzen, eta Museoa bere etxean jarri zen, Aldundiak xede horretarako erosi baitzuen.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás. A tal fin, este Departamento organiza y colabora en la difusión y sostenimiento de manifestaciones artísticas de diversa índole que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

El “MUSEO VALENTÍN BERRIO-OTXOA MUSEOA” surge de una primera idea de recoger y coleccionar objetos relacionados con el Santo, que puso en práctica un grupo de dominicos que lograron trasladar los restos del Santo, hasta entonces abandonados en el cementerio municipal de San Roque, a la denominada “Aula de Gramática”, en los bajos de la Casa Vicarial, aula que cedieron las monjas del Convento de Santa Ana con miras a un futuro museo. Desde entonces han ido depositándose en dicho lugar todos los objetos relacionados con el Santo en posesión de familiares, amistades, y del mismo Monasterio. Pasados los años, y promovida la causa de su canonización, la Diputación Foral de Bizkaia inició en 1947 una serie de gestiones para dotar a Elorrio de un Museo público dedicado al más preclaro de sus hijos. Vencidas algunas dificultades, estas gestiones llegaron a buen puerto y el 4 de julio, de 1950, festividad del Santo, se inauguró el Museo en la casa del Santo, adquirida por la Diputación para tal fin.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Museoak lan garrantzitsua egiten du bertute kristauak zabaltzeko orduan, baina baita Loiolako San Inazioarekin batera Bizkaiko zaindaria den Elorrioko Valentin Berrio-Otxoa santuak euskal kulturarekin eta hizkuntzarekin izan zuen loturaren berri emateko orduan ere, duintasun xumea ematen baitie Santuak Elorriorekin eta Lurralde Historikoarekin berarekin izan zuen loturari eta bere fedearen ondorioz martiri hil zenean nazioartean izan zuen ospeari.

Azpimarratu beharra dago foru-laguntza hauek ematea interes publikoaren alde egitea dela, eta ez bakarrik zalantzarik gabe gure identitatearen baloreak ikertzeko, berreskuratze eta biltzeko lanetan lagundu behar delako: Foru Aldundi honek, eta bereziki Kulturako Foru Sailak (erakundeari jatorritik lotuta egonik), ezinbestean bete behar du Bizkaiko ondare historiko eta kulturalaren adierazpide guztiak zaintzeko eta zabaltzeko eta horiek etorkizuneko belaunaldiari ahalik eta hobekien transmititu ahal izateko beharrezkoak diren jarduerak eta programa guztiak garatzeko eta laguntzeko duen eginbehar instituzionala.

Museoa hain interesgarria eta apartekoa izanik, Lurraldean Bizkaiko patroien ondarea kontserbatzeko lana egiten bakarra den aldetik, ezin da deialdi publiko arrunta erabili, oinordetza hori behar bezala babestearen helburua lortuko bada.

El museo realiza una importante y única labor de difusión de las virtudes cristianas y de la vinculación con la cultura y lengua vascas del Santo elorriano Valentin Berrio-Otxoa, patrono, junto a San Ignacio de Loyola, de Bizkaia, ofreciendo con sencilla dignidad lo que fue su vinculación con Elorrio y con el Territorio Histórico, y su posterior proyección universal al morir mártir por su fe.

Señalar el interés público subyacente en la concesión de esta ayuda foral, interés que resulta evidente atendiendo no sólo a la necesidad indiscutible de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios, sino también de cumplir con el compromiso institucional ineludible de esta Diputación Foral y concretamente de su Departamento Foral de Cultura (vinculados a la entidad ya en sus orígenes), de conservar y difundir el legado histórico-cultural de Bizkaia en todas sus manifestaciones y desarrollar y apoyar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las generaciones venideras.

Junto a dicho interés, resaltar el carácter excepcional de este Museo, único en el Territorio en la labor de preservar el legado del único Patrono bizcaíno del mismo, lo que conlleva la imposibilidad de recurrir a una convocatoria pública para alcanzar el objetivo perseguido de proteger eficazmente tal herencia.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	333.103 Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2018/ 0021: Hontza Museoa Fundazioa.- Natur zien Museoa <i>Hontza Museoa Fundazioa - Museo Ciencias</i> <i>Naturales</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 8.000

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2. artikuluan ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: “a) *Bizkaiko Lurralde Historikoa*ren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak kultur arloko askotariko kultura agerraldiak antolatzen eta sustatzen ditu, Bizkaia-aren eta bere Foru Aldundiaren izen ona modu berezian hedatzeko balio dutelakoan.

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) *Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia*”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

El Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Aldundiko sail honek uste du horretarako ezinbestekoa dela Bizkaiaaren onurarako diren kultur ekimen guztiak bultzatzea, eta horren arabera antolatzen dugu Aldundiaren laguntza ekonomikoa.

Hontza Museoa Fundazioa irabazteko asmorik gabeko entitatea da. 30 urte baino gehiago natur zientzien arloan lan egin ondoren sortu da. Aldi horretan bildumen bilduma bikaina eratu da; guztira 38.000 ale baino gehiago dauzka informatizatuta eta alta emanda, mundu osokoko biodertsitatearen adierazgarri: landareak, fungi, geologia (haitzak, mineralak, fosilak, eta abar) eta animaliak (ornogabeak eta ornodunak).

Museoa 1987ko ekainean sortu zen eta hiru urte erdi egon zen zabalik. 1991ko urtarrilean itxi egin behar izan zen; hala ere, lanean jarraitu du, ateak ez ireki arren, gaur egunera arte.

2014ko azaroan beste egoitza batean ireki zen berriro, eta ibilbide berriko hirugarren urtean 10.000 bisita baino gehiago eduki ditu. Kopuru horrek argi erakusten du nolako interesa sortzen duen Hontza Museoak kulturaren arloan eta hezkuntzaren arloan egiten duen lanak.

Hontza Museoa Fundazioaren helburu nagusia da museoan hartzea natura aztertzen duten adituek eta naturazaleek ekartzen dituzten denetarikozko espeziimenak, bai eta jasotzen diren ekarpenak ere, aztertzeke, zaintzeke eta herritarrei aurkezteke, asko kulturalarekin zein hezkuntzarako, herritarrek maite izan ditzaten eta zaindu ditzaten.

Gaur egun Hontza Museoa Fundazioa Euskadiko Museoen Sarean dago, eta Durangaldeko turismoaren mahaian dago Durangoko Merinaldearen Mankomunitatea Urkiola Landa Garapeneko Elkartearekin batera.

A tal fin, este Departamento Foral considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y en ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral.

Hontza Museoa Fundazioa, es una entidad sin ánimo de lucro, que surge tras más de 30 años de trabajo dedicados al mundo de las Ciencias Naturales, que han dado como resultado una importantísima colección de colecciones, de más de 38.000 ejemplares, informatizados y dados de alta hasta estas fechas, de todo el mundo y de los distintos grupos que componen la Biodiversidad de nuestro planeta: Botánica, Fungi, Geología, (rocas, minerales, fósiles, etc.) y Zoología, (Invertebrados y Vertebrados).

El Museo se creó en Junio de 1987, permaneciendo abierto tres años y medio, pero que, por circunstancias ajenas a su voluntad, tuvo que cerrarse en Enero de 1991; aunque ha permanecido activo, de puertas adentro, hasta la actualidad.

Abrió sus puertas, en una nueva sede, en noviembre de 2014 y en este tercer año, ha logrado superar las casi 10.000 visitas. Una cifra que muestra el gran interés que ha suscitado la labor cultural y educativa que tiene el Hontza Museoa.

El objetivo principal de la Fundación Hontza Museoa, a través del museo, es la de dar cobijo a todo tipo de especímenes, aportados por especialistas y amantes de la naturaleza, así como todo tipo de donaciones, para estudiarlos, conservarlos y darlos a conocer, tanto cultural y pedagógicamente, para de esta forma puedan amarlos, y protegerlos.

En la actualidad, la Fundación Hontza Museoa se encuentra en la red de Museos de Euskadi y en la mesa de participación de turismo de la comarca del duranguesado con la Mancomunidad de la Merindad de Durango y la Agencia de Desarrollo Rural Urkiola.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Hontza Museoa berriz ere ireki zenetik Mañariako egoitza berrian 9.300 bisitari baino gehiago izan dira bertako erakusketa-aretoetan. Kopuru horrek ondo islatzen du erakusketako aleen berezitasunak eta edertasunak pizten duten interesa. Izan ere, era guztietakoak dira, denetarikoa tamaina, tankera eta koloretakoak.

Museo dinamikoa da, ikasturte bakoitzean erakusketa eraberritzen da eta. Gaur egun sei erakusketa-areto daude bi solairutan. Beste areto bat irekitzeko asmoa dago; horri esker ale gehiago egongo dira ikusgarri eta erakusketaren irismen kulturala eta didaktikoa handituko dira.

Horregatik guztiagatik, argi dago diru-laguntza izendun hau ezin dela eman ohiko diru-laguntza deialdi publiko baten bidez, proiektua oso berezia baita: ondare berezi hau mantentzea.

Horregatik, Aldundiaren diru-laguntza hau izenduna izatea eskatzen da.

Desde que el Hontza reabrió sus puertas en la nueva sede de Mañaria, ha superado la cifra de 9.300 personas que han visitado las salas de exposición. Una cifra que avala el gran interés que despiertan los distintos ejemplares expuestos, su singularidad y belleza.. Ejemplares todos ellos de distintos tamaños, formas, colores y dibujos.

Se trata de un Museo dinámico, ya que cada curso escolar se cambia la exposición. Actualmente el Museo cuenta con 6 salas de exposición repartidas en 2 plantas. En un futuro se espera inaugurar una nueva sala, que hará posible el aumento de ejemplares expuestos y con ello una mayor y mejor muestra cultural y didáctica.

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa es claro que la concesión de la misma no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que contribuir al mantenimiento de este Patrimonio singular.

Por ello, se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio</i> Histórico	333.103: Zabalkundea eta Museoak Divulgación y Museos.	732.99

PROIEKTUA <i>PROYECTO</i>	2017/ 0028: Bermeoko Udala-Ortube Zaharberritzea <i>Ayto. Bermeo-Restauración Ortube</i>	ZENBATEKOA <i>IMPORTE</i>	20.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Gure itsaso ondarearen zati handi bat desagertzeko arrisku handia dago: alde batetik, zurezko itsasontziek eta tradizioko ontzietan (beren osagai guztiak barne) osatzen duten ondare materiala, eta bestetik, zurezko itsasontzien eraikuntzari buruzko ezagutza biltzen duen ondare ez-materiala.

Horixe da Bermeoko Udalaren *Ortube* arrantzontziaren egoera.

Azken urteotan, ondare hori berreskuratzeko interesa agertu dute erakundeek, museoek, elkarteek eta partikularrek. Norabide aldaketa hori oso positiboa da, eta gizarte oinarri zabala osatzeko sorlekua izan behar du, epe ertainera zurezko arrantzontzien erabilera bultzatu eta berreskuratzeko duena. Gure iritziz, itsasertzeko arotzeriaren eta zurezko itsasontzien ezagutzarekin loturiko ondareak bizirik irauteko berme bakarra da hori.

Ondare gal ez dadin, Gipuzkoak eta Bizkaiak bat egin zuten 2016an itsas ondarea babesteko baterako plana bideratzearekin, Eusko Jaurlaritzarekin elkarlanean. Horregatik, lankidetzaz hitzarmena izenpetu zen helburua betetze aldera.

Lehen xedea euskal portuetan dauden osagaien inbentarioa egitea izan zen. Erregistro horrek aurkituriko osagaien egoera biltzen du, baita horien

INFORME:

Existe un riesgo importante de desaparición de una parte importante de nuestro patrimonio marítimo: por un lado, el patrimonio material que forman las embarcaciones de madera y los astilleros tradicionales con todos sus elementos, y por otro, el patrimonio inmaterial con el conocimiento sobre la construcción de barcos de madera.

En esta situación se encuentra el pesquero *Ortube*, propiedad del Ayuntamiento de Bermeo.

Desde hace unos años está surgiendo un interés por la recuperación de este patrimonio desde las instituciones, museos, asociaciones y particulares. Este cambio de orientación es muy positivo y debe ser el germen de la formación de una base social amplia, que a medio plazo, apoye y recupere el uso de embarcaciones de madera, lo que, creemos es la única garantía de supervivencia del patrimonio ligado al conocimiento sobre carpintería de ribera y las embarcaciones de madera.

Con el fin de evitar esta pérdida patrimonial, en el 2016, Gipuzkoa y Bizkaia se pusieron de acuerdo a fin de encauzar un plan conjunto que protegiera el patrimonio marítimo, en cooperación con el Gobierno Vasco, por ello se firmó un acuerdo de colaboración para materializar este objetivo.

Su primer objetivo fue realizar un inventario de los elementos existentes en los puertos vascos. Este registro recoge la situación de los elementos



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

kokapena, identifikazioa eta interes kulturalaren maila ere. Etengabe aberastuko den inbentario hori izango da erreferentzia ondarearen babesari ekiteko eta Plan Zuzendaria idazteko eta garatzeko.

Proiektuak arreta berezia jarriko du zurezko itsasontzien kudeaketan, hondatu ez daitezen eta berez dituzten balioen transmisioa gauzatzen dela bermatzeko.

Ontzigitza zaintzeko estrategia komunik ezagatik eta arlo horretan babes emateko modurik ezagatik, lankidetzaren protokoloa egin behar izan ditugu.

Ontzigitzako ondareak zenbait ezaugarri zehatz ditu, bestelako ondareetatik bereizten dutena. Honako hauek aipa daitezke ezaugarrien artean:

- Eraikitako ondare mugikorra da.
- Ondare hauskorra da, nahikoa laburra den epealdian erabiltzeko eraikia.
- Itsasontzien bizitza baliagarria igarotakoan, suntsitu egiten dira (desegin), batez ere handienak eta mantentzeko kostu handia dutenak.

Ontzigitzako ondarearen kultur balioaren oinarria historiaren, estetikaren, zientziaren, politikaren edo gizartearen aldetik duen garrantzia da, eta ondarea kudeatzeko jarduketaren funtsezko xedea balio horiek egoki transmititzea da.

Itsasontziak, makineria, arrantzako tresnak, industri elementuak... Horrek guztiak toki zabala hartu izan zuen iraganeko hamarkadetan euskal portuetan. Arrantzaren beherakadaren ondorioz, murriztuz joan da kultur legatu aberats hori, hain zuzen orain balioetsi nahi dena eta galbidean jartzea saihestu nahi dena.

localizados, así como su ubicación, identificación y grado de interés cultural. Este inventario, permanentemente enriquecido, será la referencia para acometer la protección del patrimonio, la redacción y el desarrollo del Plan Rector.

El proyecto dedicará especial atención a la gestión de las embarcaciones de casco de madera, a fin de evitar procesos de degradación de las mismas y garantizar una transmisión de sus valores intrínsecos.

La detección de la falta de estrategia común en la conservación del patrimonio naval y la actual situación de vacío de protección en este ámbito nos ha llevado a elaborar este protocolo de colaboración.

El patrimonio naval tiene una serie de características específicas que lo diferencian de otro tipo de patrimonios, entre las que cabe destacar las siguientes:

- Es un patrimonio edificado móvil.
- Es un patrimonio frágil, construido para ser utilizado en un período relativamente corto de tiempo.
- Transcurrida su vida útil, los barcos suelen ser destruidos (desguazados), sobre todo los de mayor tamaño y elevado coste de su mantenimiento.

Los valores culturales del patrimonio naval se fundamentan en su significatividad histórica, estética, científica, política o social, siendo el objetivo fundamental de actuación de la gestión patrimonial la adecuada transmisión de dichos valores.

Barcos, maquinaria, instrumentos pesqueros, elementos industriales...todo ello constituía un extenso paisaje en los puertos vascos en décadas pasadas. La disminución de la pesca ha encogido este rico legado cultural, que ahora se quiere poner en valor y evitar que se siga perdiendo.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Illo horretan, Foru Erakundeak ondo baino hobeto daki zein balio handia duen ondare hori zaintzeak Bizkaiko gizartearentzat eta euskal gizartearentzat, geroko belaunaldiei uzteko. Izan ere, foru laguntza barik, galdu egin liteke.

Horregatik guztiagatik, Bermeoko Udalarentzako foru diru-laguntza izendun honetan, argi dago diru-laguntza hori ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, proiektu berezia baita, hots, ondare berezi hori mantentzen eta kontserbatzen laguntzeko proiektua hain zuzen ere.

Azaldutakoagatik, foru diru-laguntza izendun honen baliakizuna eman da, otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulua bakarra betez.

En este sentido, la Institución Foral es consciente del valor indudable que supone para la sociedad de Bizkaia y para la vasca, conservar este Patrimonio que sin la ayuda foral puede llegar a perderse, para legarlo a las generaciones futuras

Por todo lo expuesto, en el caso de esta subvención foral nominativa, al Ayuntamiento de Bermeo, es claro que la concesión de la misma no puede encuadrarse en ninguna convocatoria pública ordinaria de subvenciones, dado el carácter excepcional del proyecto, que no es otro que contribuir al mantenimiento y conservación de este patrimonio singular

Por ello, se justifica la consignación como nominativa de esta subvención foral, cumpliendo el artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio Histórico</i>	333.103: Zabalkundea eta Museoak <i>Divulgación y Museos.</i>	751.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/0189: Bilboko Elizbarrutia Erretaulak (Erretaulak mantendu eta zaharberritzea) <i>Obispado de Bilbao. Retablos (Mantenimiento y Restauración de Retablos)</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 30.000

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara eta Kultura Sailaren bitartez, zehazki Kultura Ondareko Zerbitzuaren bitartez, arreta berezia jartzen du Bizkaiko Lurralde Historikoa erantzutzearen interesgarriak diren ondasunak berreskuratzeko jardunean.

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Euskera y Cultura y concretamente desde su Servicio de Patrimonio Cultural, dedica especial atención a la recuperación de bienes que presentan interés para el Territorio Histórico de Bizkaia.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Helburu hori lortzeko, foru-aldundiaren kudeaketa-politikak hiru oinarritzko ardatz ditu:

- Ikerketa
- Zaharberrikuntza-kontserbazioa
- Hedapena

Hori esanda, 2018ko ekitaldiari begira, Bizkaiko Foru Aldundiak egokitzen eta beharrezkotzat jotzen du ondare higigarri erlijiosoaren berreskuratzeko politika jarraitzea. Izan ere, ondare higigarri erlijiosoak interes historikoa, artistikoa eta soziala du, zalantzarik gabe, Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren eremuko eliz ondarea Eliza Katolikoarekin dago lotuta arrazoi historikoak direla medio. Eta gainera, arlo kuantitatibotik nahiz kualitatibotik, Eliza Katolikoaren jabetzako ondarea da garrantzitsua, Bizkaian dagoen ondare kultural eta historikoko higigarrien nahiz higiezinaren aldetik.

Bizkaiko arte higigarri erlijiosoari eta erretaulei dagokienez, oro har esan behar da Bizkaian dauden arte-lanen erakusgarri bakarra direla, horietako zenbait bikainak. Gainera, garai historiko ezberdineko higiezinak biltzen dituzte. Horiek ere Lurraldeko Kultur Ondarearen baitan sartzen dira eta, aldi berean, Bizkaiko arkitektura erlijiosoaren bilakaera ematen dute aditzera.

Illo horretan, ezinbestekoa da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Elizbarrutiaren arteko lankidetzak, Kultur Ondarea, kasu honetan higigarria, egoera onean mantentzeko, egungo herritarrek nahiz geroago belaunaldiak ondare hori gozatzeko eta sakonago ezagutzeko aukera izan dezaten. Jarduketa-eremu horretan, Euskal Kultur Ondareari buruzko 7/90 Legean ezarrita dagoenez, administrazio eskudunak lagundu egingo die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei.

En este sentido su política de gestión gira en torno a tres ejes fundamentales:

- Investigación
- Restauración-Conservación
- Difusión

Dicho esto, de cara al ejercicio 2018 la Diputación Foral de Bizkaia, considera adecuado y necesario dar continuidad a la política de recuperación del patrimonio mueble religioso, que cuenta con indudable interés histórico, artístico y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

El Patrimonio eclesiástico en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia está ligado por razones históricas a la Iglesia Católica. Y por añadidura, tanto en su consideración cuantitativa como cualificativa, el patrimonio propiedad de la Iglesia Católica es el de mayor relevancia, tanto a nivel mueble como inmueble del patrimonio cultural e histórico existente en Bizkaia.

Llegados al arte mueble religioso y los retablos de Bizkaia en general, son una muestra única de obras de arte que residen en Bizkaia, algunas de ellos de una manufactura brillante, que además tienen como contenedor inmuebles de diferentes épocas históricas, que también conforman el Patrimonio Cultural del Territorio, a la vez que dejan entrever la evolución de la arquitectura religiosa en Bizkaia.

En este sentido, la colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao se hace absolutamente necesaria, con el objeto de que el Patrimonio Cultural, en este caso de tipología mueble, se conserve en adecuadas condiciones y así tanto la población actual como las generaciones futuras, tengan la oportunidad de poder disfrutar del mismo y conocerlo más en profundidad. En este marco de actuación, la Ley 7/90 de Patrimonio Cultural Vasco, establece que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Halaber, nabarmentzekoa da ezen, Bizkian dagoen Kultur Ondarea birgaitzeko edota zaharbertitzeko jarduketak, erlijiosoa barne -aztergai dugun kasuan halakoa da-, Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretuak izendaturiko lehentasunezko jardueren zerrendan jasota daudela. Zerrendaren bidez, horrelako jarduketek garrantzia balioetsi nahi da, zeren eta ondarea mantentzeko eta etorkizunean ez galtzeko beharrezkoak baitira nolanahi ere.

Arte-adierazpenaren etsenplu bakarra den ondare horren berezitasuna ikusita, justifikatuta dago diru-laguntzen ohiko deialdia ezin erabiltzea lortu nahi diren helburuak lortzeko, hots, ondarea mantentzeko eta kontserbatzeko ezinbesteko eta beharrezko laguntza ematea. Horri esker, Euskal Kultur Ondarearen 7/90 Legeak ezarritako legezko betebeharra bete da. Izan ere, lege horretan xedatu denez, administrazio eskudunak lagundu egin behar die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei, kasu honetan Bilboko Elizbarrutiari.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio, diru-laguntza zuzenean ematearen kontrako eragozpenak jarri ondoren: *"azken ekitaldietan errepikatu den emakida da eta, beraz, ez du horrelako emakidetarako behar den ezohiko izaera"*. Azkenean, berriz, hauxe dio: *"Uste dugu BFAk aurrekontuan izendun gisa sartu beharko lituzkeela berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak, eta gainerakoentzat deialdi publiko egokia egin"*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

Es de reseñar asimismo que las intervenciones de rehabilitación y/o restauración conservación sobre el Patrimonio Cultural sito en Bizkaia, incluido el religioso, como el caso concreto que nos ocupa, figuran en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello poner en valor la relevancia de este tipo de actuaciones, necesarias en todo caso para su preservación y pervivencia a futuro.

La singularidad de este patrimonio, ejemplo único de manifestación artística, justifica la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria de subvenciones para alcanzar los objetivos perseguidos, que no son otros que el necesario e imprescindible apoyo a su mantenimiento y conservación, dando así con ello además cumplimiento a la obligación que legalmente impone la Ley 7/90 de Patrimonio Cultural Vasco, al establecer que la Administración competente colaborará con aquellas entidades que sean titulares de Bienes de Interés Cultural, en este caso el Obispado de Bilbao.

A ello ha de unirse finalmente la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, que tras objetar su otorgamiento vía subvención directa por cuanto *"se trata de una concesión reiterada en los últimos ejercicios y carente por tanto del carácter excepcional que se requiere para este tipo de concesiones"*, termina señalando: *"Consideramos que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos y para el resto realizar la correspondiente convocatoria"*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa Patrimonio Histórico.	336.107: Higiezin-ondarea eta Arkeologia. Patrimonio Inmueble y Arqueologia	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0291: Labayru Fundazioa. Euskarari eta Kultura Ondareari buruzko jarduerak <i>Labayru Fundazioa. Actividades Euskera y Patrimonio Cultural</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 50.000

TXOSTENA:

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak kulturaren arloko hainbat adierazpen antolatu eta sustatzen ditu Bizkaia eta Bizkaiko Foru Aldundiaren izen ona bultzatzeko hemen, Estatuan eta nazioartean. Zentzu horretan, interesekoak diren mota guztietako kultur ekimenak bultzatzeko neurriak ezarri behar dira, batez ere euskal kultura balioztatzea xede dutenak.

Gure hizkuntza eta kulturarekin zerikusia duen oro ikertzeko eta zabaltzeko esparru horretan kokatzen dugu Estanislao J. De Labayru Elizbarrutiko Ikastegia. Izan ere, ikastegiaren jardun-esparrurik garrantzitsuenak euskal hizkuntza eta literaturaren ikerkuntza eta irakaskuntza, euskararen erabilera normalizatzeko planak, itzulpena, herri-ondarearen bilketa eta etnografia dira.

Azken arlo horretan, ohiturazko bizimoduak, teknikak eta eskulanak, erabilerak eta erakundeak, eta Euskal Herriko lurraldean erroturik egon diren sinesmenak eta errituak deskribatuko dituen atlas etnografiko bat egitea, eta, hala, Euskal Herriko ondare etnologikoaren sarea osatzea, XX. mendeko euskal etnograforik sonatuenak diseinaturiko proiektua da: aita Jose Migel Barandiaranek, alegia. Euskal kultura osatzen duten alderdi guztiak modu

INFORME:

El Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia organiza y promueve diversas manifestaciones de carácter cultural que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral, tanto a nivel de País, como de Estado e internacionalmente. En este sentido se considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés, especialmente aquellas destinadas a poner en valor lo que la cultura vasca representa.

En ese marco de investigación y difusión de todo lo relacionado con nuestra lengua y cultura situamos al Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru, cuyo campo de actuación más importante lo constituyen la investigación y enseñanza de la lengua y literatura vascas, los planes de normalización para el uso del euskera, la traducción, la recogida del patrimonio popular y la etnografía.

En ese último ámbito, la elaboración de un Atlas etnográfico que describiera los modos de vida, las técnicas y las artesanías, los usos y las instituciones consuetudinarias, las creencias y los ritos que han tenido arraigo en el territorio de Vasconia conformando el entramado de su patrimonio etnológico, es un proyecto diseñado por el más destacado etnógrafo vasco del pasado siglo XX: Don José Miguel de Barandiaran. El intento de



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

sistematikoan erregistratzeko saioa konstante bat izan zen ikerkuntzari eskainiriko haren bizialdi luzean.

Proiektu hori burutzeko, aita Jose Migel Barandiaranek proposatu zuen zundaketen moduko bilaketa sistematikoak egitea, eta bilaketa horiek, ondoren, Euskal Herriko eskualdeetan kokaturiko herriei buruzko monografia etnografikoak idatziz gauzatzea. Ikerkuntza-plan hori galdetegi orokor batekin bideratu zen. Galdetegi horren azken idatzaldia 1974. urtean amaitu zen, eta *Guía para una encuesta etnográfica* izenburua ipini zitzaion. Horretarako, lan-taldeak eratu behar ziren, Atlas Etnografikoak hartuko zuen eremu osoan zehar banaturik. Modu horretara, taldeen federazio bat sortu zen, Euskal Herriko lurralde bakoitzean talde bat eratuz. Talde horiei ETNIKER izena ipini zitzaion; laburtzapen hori “etnografia” terminotik eta “ikertu” euskarazko hitzetik dator. Talde horiek osatzen dituzten kideek unibertsitate-prestakuntza dute, landa-ikerkuntzarako metodologia etnografikoko ikastaroak egin dituzte, eta kultura tradizionala eta XIX. mendearen bukaeratik kultura horretan izaten ari diren aldaketak aztertzen saiatzen dira. Zehazki, Pirinioetako mendebaldeko muturrean kokaturiko lurraldea aztertzen dute, iparraldean Aturri ibaiak eta hegoaldean Ebro ibaiak mugatzen dutena, tradizioan Vasconia edo Euskal Herria deitu izan dena.

Modu horretara, Etniker Euskalerrria taldeek —horko partaide da Etniker Bizkaia, eta egoitza soziala eta idazkaritza teknikoa Estanislao J. De Labayru Elizbarrutiko Ikastegiko Etnografia Sailean ditu— 1989. urtetik dihardute aita Jose Migel Barandiaranek diseinatu zuen Euskal Herriko Atlas Etnografiko hau egiten. Hain zuzen- Orain arte, lau liburuki argitaratu dituzte (landan beste lau gehiago ikertu dituzte): Alimentación doméstica (1990ean argitaratua eta 1999an berrargitaratua), Juegos infantiles (1993an argitaratua eta 2005ean berrargitaratua), Ritos funerarios (1995ean argitaratua), Ritos del nacimiento al matrimonio (1998an argitaratua), Ganadería y Pastoreo (2000n argitaratua), Medicina Popular (2004an argitaratua), Casa y Familia (2011n argitaratua).

registrar de un modo sistemático todos los aspectos que componen la cultura vasca fue una constante en su prolongada vida dedicada a la investigación.

Para llevar a cabo este proyecto, D. José Miguel de Barandiaran propuso realizar búsquedas sistemáticas en forma de sondeos que se materializarían en la redacción de monografías etnográficas relativas a localidades sitas en las diversas comarcas del País. Este plan de investigación fue instrumentado con un cuestionario general cuya redacción última quedó finalizada en el año 1974 y que tuvo por título *Guía para una encuesta etnográfica*. Se precisaba entonces la formación de grupos de trabajo distribuidos por toda el área que abarcara el Atlas Etnográfico. De este modo se creó una federación de grupos, uno en cada territorio de Vasconia, denominados ETNIKER, abreviatura proveniente del término etnografía y del vocablo vasco ikertu, que significa investigación. Estos grupos están compuestos por miembros de formación universitaria que han realizado cursos de metodología etnográfica para investigación de campo y que tratan de estudiar la cultura tradicional y los cambios que se están operando en ella desde finales del siglo XIX, abarcando un territorio situado en el extremo occidental de los Pirineos, entre los ríos Adour al norte y el Ebro al sur, al que tradicionalmente se le conoce como Vasconia o Euskal Herria.

De este modo y desde 1989 los grupos Etniker Euskalerrria, del que forma parte Etniker Bizkaia y cuya sede social y secretaría técnica se encuentra en el Departamento de Etnografía del Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru, vienen trabajando en la elaboración de este Atlas Etnográfico de Vasconia que diseñó D. José Miguel de Barandiaran. Hasta el presente se han publicado siete volúmenes (habiéndose investigado en campo cuatro más): Alimentación doméstica (editado en 1990, reedición 1999), Juegos infantiles (editado en 1993, reedición 2005), Ritos funerarios (editado en 1995), Ritos del nacimiento al matrimonio (editado en 1998), Ganadería y Pastoreo (editado en 2000), Medicina Popular (editado en 2004), Casa y Familia (en 2011).



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Adierazitakoak hala direla, eztaba daezina da Estanislao J. de Labayru Elizbarrutiko Ikastegiak egiten duen lanak aparteko interesa duela ez bakarrik gure Lurralde Historikorako, baizik eta baita herrialde osorako ere. Lan hori, gainera, sortzeko zio izan zituen helburuen barruan kokaturik dago; izan ere, ikastegiaren estatutuen arabera, bere funtsezko xedea da Euskal Herriko kultur balioak garatzen eta eguneratzen lagunduko duten lanak eta zerbitzuak sustatzea.

Eusko Jaurlaritzak 1989an aberastasun bibliografikoko zentrotzat hartua, Estanislao J. de Labayru Ikastegia gure lurraldeko kultura-ondarearen balioa ezagutarazteko aparteko elementua izateaz gainera, Euskal Herriko erreferentziako tresna estrategiko bihurtu da, eta Europar berreskurapenaren eta kontserbazioaren arloko erakusle ukalezina da. Izan ere, halakotzat hartu dute arloko adituek, zeinek Euskal Herriko Etnografi Atlasa honela kalifikatu baitute: «eguneroko bizitzaren fresko bat, haren zehaztasunagatik eta den-dena kontatzeko gogoagatik Espainian bakarra dena (eta, agian, Europar ere bai).»

Foru Erakundeak berak ere aintzat hartu du proiektu horretan egin beharreko lana, Euskal Herriko Etnografi Atlasa eta hari lotutako jarduerak lehentasunezko jardueratzat jo baititu datozen urteetarako.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak, bere eskumenen esparruan, aparteko ahalegina egin ohi du gure ondare-elementuak berreskuratu eta haien balioa ezagutarazteko; ahalegin horrez gainera, konpromisoa hartu du gure kultura-ondarearen alde lan egiten duten entitateei laguntza ekonomikoa emateko eta haiekin batera lankidetzan aritzeko. Ildo horretan, Foru Erakundeak badaki halako entitate bat izatea zer baliotsua den bai Bizkaiko gizartearentzat bai, oro har, euskal gizartearentzat.

A la vista de lo expuesto, resulta indiscutible que el Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru realiza una labor de extraordinario interés no sólo para nuestro Territorio Histórico sino para el conjunto del País, enmarcada en los objetivos para los que fue creado, y que según sus estatutos establecen como finalidad primordial promover obras y servicios en favor del desarrollo y actualización de los valores culturales del Pueblo Vasco.

Declarado además desde 1989 por el Gobierno Vasco como “*Centro de riqueza bibliográfica*”, el Instituto Diocesano Estanislao J. de Labayru no constituye únicamente un elemento excepcional en la puesta en valor del Patrimonio Cultural de nuestro Territorio, sino que se convierte en herramienta estratégica referente del País, como exponente incuestionable en el ámbito de la recuperación y conservación de Patrimonio Cultural a nivel europeo, así reconocido por expertos en la materia que no dudan en calificar el Atlas Etnográfico como “*un fresco de la vida cotidiana único en España (y tal vez en Europa) por su detalle y por su vocación de contarle todo*”.

La importancia del trabajo a realizar se ve reconocida por la propia Institución Foral al ser declarado el Atlas Etnográfico de Vasconia y las actuaciones con él relacionadas actividad prioritaria en los últimos años.

En el ámbito de sus competencias, el Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia viene realizando un extraordinario esfuerzo en la recuperación y puesta en valor de nuestros elementos patrimoniales, esfuerzo que se acompaña del compromiso de apoyar económicamente y colaborar especialmente con aquellas entidades que trabajan en favor de nuestro acervo cultural. En ese sentido, la Institución Foral es consciente del valor indudable que supone para la sociedad de Bizkaia y para la vasca en general contar con una entidad de estas características.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Beraz, begi bistakoak dira Ikastegiaren beraren eta eremu etnografikoan egiten duen jardueraren interes publikoa zein berezitasuna, eta, arrazoi beragatik, argi dago tresna estrategikotzat jo behar dela.

Beraz, onuradunaren berezitasuna dela eta, Hitzarmena da haren jarduera bermatzeko bide bakarra, ez dagoela laguntzeko deialdi publikorik egiterik. Ondorioz, aurrekontuetan laguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

Por lo tanto, son de total evidencia el interés público y la singularidad de éste Instituto y de la actividad que en el ámbito etnográfico desarrolla, y del mismo modo, no hay duda de por qué se considera herramienta estratégica.

Así pues, debido a la naturaleza singular de la entidad beneficiaria, la única manera de garantizar su actividad es mediante un acuerdo ya que no cabe lugar a una convocatoria pública de subvención. Consecuentemente, se propone que se incluya con carácter de subvención nominativa.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa Patrimonio Histórico.	336107: Higiezin-ondarea eta Arkeologia. Patrimonio Inmueble y Arqueología	732.99

PROIEKTUA PROYECTO	2014/ 0019: Punta Begoñako galeriak. Getxoko Udala. Galerías de Punta Begoña. Ayto de Getxo	ZENBATEKOA IMPORTE	30.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Ondare kulturala Euskal Herriaren nortasun-adierazpide nagusia da, eta baita gure herriak kultura unibertsalari historikoki egin dion ekarpenaren lekuko garrantzitsuena ere. Ondare hori babestea, defendatzea eta aberastea izan behar du botere publikoen jardunaren printzipio antolatzaileetako bat, ondare horren araubide juridikoa eta jabea edozein direla ere.

Alde horretatik, EAEko Autonomia Estatutuak Autonomia Erkidegoaren eskumen eskusibo gisa onartzen ditu kultura, ondare historikoa eta agiritegi, liburutegi zein museoak, Estatuarenak direnak izan ezik, noski. Lurralde Historikoei buruzko legeak, berriz, lurralde horietako foru-erakundeei esleitzen dizkie kontserbazio-, zaharberritze- eta hobekuntza-arloko legegintza-garapenerako eta burutzapenerako eskumenak eta, hala dagokionean, baita ondare historiko eta artistikoa, monumentala eta arkeologikoa induskatzeko eskumena ere. Gainera, beren titularitatekoak diren agiritegi, liburutegi eta museoen gaineko eskumen eskusiboa ere ematen die.

Gure lurralde historikoaren esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara eta Kulturako Foru Sailak honako eskumen hauek ditu, besteak beste: ondare historiko eta kulturala bere adierazpen guztietan ezagutzea, kontserbatzea eta zabaltzea eta horiek hurrengo belaunaldiari ahalik eta ondoen transmititu ahal izateko beharrezkoak diren

INFORME:

El patrimonio cultural es la principal expresión de la identidad del pueblo vasco y el más importante testigo de la contribución histórica de este pueblo a la cultura universal. La protección, defensa y enriquecimiento de dicho patrimonio, cualquiera que sea su régimen jurídico y su titularidad, debe ser uno de los principios ordenadores de la actuación de los poderes públicos.

En este sentido, el Estatuto de Autonomía del País Vasco reconoce como competencias exclusivas de la Comunidad Autónoma la cultura, el patrimonio histórico y los archivos, bibliotecas y museos, salvo los de titularidad estatal. La ley de Territorios Históricos, por su parte, atribuye a las instituciones forales de dichos territorios competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materia de conservación, restauración, mejora y, en su caso, excavación del patrimonio histórico-artístico, monumental y arqueológico, y competencia exclusiva sobre archivos, bibliotecas y museos de su titularidad.

En el ámbito de nuestro Territorio Histórico, entre las competencias del Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el conocer, conservar y difundir el legado histórico-cultural en todas sus manifestaciones y desarrollar cuantas actividades y programas sean precisos para su más correcta transmisión a las



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

jarduera eta programa guztiak garatzea, museo, agiritegi eta liburutegi ekipamenduak sortu eta mantentzea, bai eta lurraldearen interesekoa izan daitekeen beste edozein kultura-erakunde ere, eta Bizkaian kultura sustatu eta zabaltzea, horrela bertoko kulturaren ezagutza eta garapena ahalbidetzeko eta Bizkaiko gizarte gainerakoetara zabaltzeko ahal izateko.

Horretarako, Euskara eta Kulturako Foru Sailaren ustez beharrezkoa da intereseko kultura-ekimen guztiak bultzatzea, bereziki gure nortasunari balioa ematea xede dutenak. Esparru horretan kokatzen dugu foru-erakunde honek Getxoko GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA izeneko diru-laguntzari eman nahi dion diru-laguntza”.

Getxoko Udala da GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA izeneko higiezinaren (Ondasunen eta Eskubideen Udal Inbentarioa 160. zenbakia) jabea. PUNTA BEGOÑA S.A. merkataritza-sozietateak 1992. urteko urtarilaren 8an egindako doako lagapenaren bidez eskuratu zuen.

Eusko Jaurlaritzaren 89/2011 Dekretuaren, maiatzaren 22koaren, bidez, kultura-ondare gisa kalifikatu zen Getxoko eremu berezitua, monumentu-multzo kategoriarekin (Bizkaia). Ebazpen horretan hau adierazi zen: udalerrian kokatutako higiezin multzo bat modu berezitan babestuta zeuden, eta horien artean zegoen GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA izeneko udal-ondarea, aipatu Dekretuaren V. kapituluaren babes bereziko ondare gisa aipatzen zena.

Universidad Del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateak, Getxoko Udalak eta Bizkaiko Foru Aldundiak berak esparru-hitzarmen bat sinatu zuten 2014ko ekainaren 25ean, Getxon kokatutako GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA izeneko higiezinaren balio ezagutarazteko. Hitzarmen hori berraztertze aldera, foru-erakundeak berak onartu egin zuen, Bizkaiko Foru Aldundiak 2014ko martxoaren 18an (Gai-zerrendako 27. gaia) egindako bileran hartutako erabakiaren bidez, eta ondoren, Bizkaiko Batzar Nagusiek osoko bilkuran berretsi zuten.

generaciones venideras, crear y mantener equipamientos museísticos, archivísticos y bibliotecarios, así como cualquier otro tipo de organismo cultural de interés para el Territorio, y promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las demás.

A tal fin, el Departamento Foral de Euskera y Cultura considera necesario impulsar todas aquellas iniciativas culturales de interés, especialmente las que redundan en poner en valor nuestra identidad. En ese marco es donde situamos el apoyo económico de esta Institución Foral al inmueble denominado “GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA, sito en Getxo”.

El Ayuntamiento de Getxo es titular del inmueble denominado GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA (Inventario Municipal de Bienes y Derechos nº 160) adquirido por cesión gratuita realizada por la mercantil PUNTA BEGOÑA S.A. con fecha 08.01.1992.

Por Decreto 89/2001 del Gobierno Vasco, de 22 de mayo, se calificó como Bien Cultural, con la categoría de Conjunto Monumental, el área singularizada de Getxo (Bizkaia). Indicándose en dicha resolución que están protegidos asimismo, de manera singularizada, una serie de inmuebles sitios en el municipio, entre los cuales se encuentra el bien municipal denominado “GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA” incluido en el Capítulo V del citado Decreto como bien de protección especial.

La Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, el Ayuntamiento de Getxo y la propia Diputación Foral de Bizkaia, suscribieron con fecha 2 de junio de 2014 un convenio marco para la puesta en valor del inmueble conocido como “GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA” sito en Getxo. En este sentido, la propia institución foral lo aprueba mediante acuerdo adoptado por la Diputación Foral de Bizkaia en reunión celebrada el 18 de marzo de 2014 (asunto nº 27 del Orden del Día), y posteriormente, las Juntas generales de Bizkaia lo ratificaron en pleno.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

“GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA” izeneko higiezinaren balioa ezagutaraztea, aipatu lau erakundeek sinatutako esparru-hitzarmenaren baitan, Euskal Herriaren izaeraren berezko ondare-elementutzat hartutakoak kontserbatzeko eta hedatzeko borondate nabariaren eta jarraituaren adibide garbia da. eta era berean, ondare berezi bati eusteko baliabide positiboa eta eraginkorra ere bada, ondare-elementu horiek neke handiz biziraungo bailute erakundeen laguntzarik gabe.

Azpimarratu dugun bezala, gure kultura-ondareko higiezin bati buruz ar igara, ezaugarri bereziak eta ohiz kanpokoak dituenari buruz. Lau alderdik zehazten dute berezitasun eta ohiz kanpokoak izate hori:

Lehenik eta behin, alderdi teknikoak. Izan ere, Galerías de Punta Begoña higiezinak hormigoia teknika erabileraren hasieraren ordezkari dira (Bizkaiko lehen hormigoizko eraikina Bilboko Ceres fabrika zeharra da eta 1910. urtekoa da. Galerías de Punta Begoña higiezina 1919. urtekoa da. Horrenbestez, teknika hori erabiltzen hasi berria zen, eta orduantxe ari ziren garatzen).

Bigarrenik, alderdi historikoak. Hau da, galeria horiek Bizkaiko historiaren zati dira, Ibaizabal-Nerbioi ibaiaren ezkerreko ertzeko meatzaritzaren eta Lehen Mundu Gerran parte hartu zuten herrialdeei minerala saltzearen bidez aberastu zen burgesiaren adierazle dira.

Eta, azkenik, alderdi formaletik, hots, eraikuntza eskusiboa eta originala du higiezinak, baita materialen erabilera erabat berritzailea ere.

Zalantzarik gabe, Zala arkitektura-erabilera bat da, lekuak (kostaldeko labarra), arkitekto baten, Ricardo Bastidaren, jentialtasuna eta enpresaburu baten, Horacio Echevarrietaren, gaitasun ekonomikoak bat egiten dutenean soilik suertatzen daitekeena.

La puesta en valor del inmueble denominado “GALERÍAS DE PUNTA BEGOÑA”, dentro del marco del convenio suscrito por las tres entidades citadas, es ejemplo de una inequívoca y continuada voluntad de conservación y difusión de elementos patrimoniales considerados consustanciales a la naturaleza de este País, y constituyen un medio positivo y eficaz de mantener un legado singular, que a duras penas podría subsistir sin el apoyo de las instituciones.

Como ya se ha reseñado, hablamos de un inmueble de características singulares y excepcionales de nuestro patrimonio cultural. Esta singularidad y excepcionalidad viene determinada por diversos aspectos:

En primer lugar, debido a la vertiente técnica porque las Galerías de Punta Begoña representan el inicio del empleo de la técnica de hormigón (el primer edificio de hormigón de Bizkaia es la antigua Fábrica Ceres, en Bilbao y data del año 1910; las Galerías de Punta Begoña datan de 1919, por lo tanto la técnica se encontraba en sus inicios y en su desarrollo).

En segundo lugar, por su vertiente histórica, esto es, porque las galerías constituyen una parte de la historia de Bizkaia, representan el enriquecimiento de la burguesía mediante la minería de la margen izquierda del río Ibaizabal-Nerbioi y la venta de mineral a los países que participaron en la I Guerra Mundial.

Y por último lugar, debido a su vertiente formal, es decir, este inmueble posee un tipo edificatorio exclusivo, original, y una utilización de materiales totalmente novedosos.

Se trata, sin duda, de un uso arquitectónico novedoso, que únicamente pudo producirse cuando entran en conjunción el lugar (acantilado de la costa), la genialidad reconocida de un arquitecto, Ricardo Bastida y, la capacidad económica de un empresario, Horacio Echevarrieta.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Berezitasun horrek ondare balio handia ematen die Punta Begoñako galeriei. Alderdi horietako bakoitza, berez, nahikoa berezitasuna da higiezinaren balioa eta berezitasuna frogatzeko.

Hori guztia dela-eta, ezinezkoa izango litzateke foru diru-laguntza hau ohiko deialdian sartzea, zeren eta, berez, deialdia desitxuratu egingo bailuke, eta gure nortasunaren balioak ikertzeko, berreskuratzeko eta biltzeko lanetan laguntzeko dugun ageriko interesagatik, diru-laguntza izendun gisa sartu da eta, hala, bete egin da otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulua bakarra.

Esta singularidad otorga a las galerías de Punta Begoña un alto valor patrimonial. Cada una de las vertientes señaladas supone en sí misma una excepcionalidad suficiente para justificar el valor del inmueble, su singularidad y valor .

Todo ello imposibilitaría la inclusión de esta subvención foral en una convocatoria ordinaria, ya que de hecho no supondría sino desvirtuar la misma, y el interés más que evidente de contribuir a las labores de investigación, recuperación y recopilación de nuestros valores identitarios hacen que se incluya esta subvención como nominativa, cumpliendo el artículo único de la Norma Foral 2/2012 , de 29 de febrero.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	04. Ondare Historikoa <i>Patrimonio Histórico</i>	336.107: Higiezin-ondarea eta Arkeologia. Patrimonio Inmueble y Arqueologia	751.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0152: Bilboko Elizbarrutia: Higiezinak zaharberritzea, Ondasun Higiezin Kulturralen kontserbazioa, mantentzea eta zaharberritzea <i>Obispado de Bilbao. Restauración Inmuebles, Conservación, Mantenimiento y Restauración de Bienes Culturales Inmuebles</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	150.000
---------------------------	---	---------------------------	----------------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoko aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Bestalde, Euskal Kultur Ondareari buruzko 7/90 Legean ezarritakoa betez, administrazio eskudunak lagundu egingo die kultur ondareen jabeek eta titularrei ondasunok kontserbatzeko, zaharberritzeko eta ezagutarazteko lanean, aholkularitza juridikoa eta diru-laguntzak emanez.

Illo horretan, Bilboko Elizbarrutia Lurralde Historikoko lehen mailako kultur intereseko ondasunen titularra da. Izan ere, haren elizak Bizkaiko herrietan egun dagoen arkitektura eta arte adierazpen nagusiak dira.

Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Bilboko Elizbarrutiaren arteko lankidetzak aspaldikoa dela esan dezakegu. Lankidetzak luze horren ondorioz, gaur egun Bizkaiko udalerri guztietan ikus ditzakegun eliza asko lehengoratu dira, zeren eta, lankidetzak hori izan ezean, haietako asko galdu egingo baitziren edo, bestela, ez bailukete egungoa bezalako itxura ederra izango.

Alabaina, lan handia eta ona egin arren, argi dago oraindik bide luzea dagoela egiteko, eta elkarrekin egin beharreko bide horretan, ezinbestekoa da lankidetzak aurrera egitea, ondasunon kontserbazioa eta lehengoratzea errealitate bihurtzeko 2019ko ekitaldian ere eta gizarteak, oro har, arte eta arkitektura adierazpen horiek gozatu ditzan, haren sinesmenak edozein direla ere.

Halaber, nabarmentzekoak dira Bizkian dagoen Kultur Ondarea birgaitzeko edota zaharberritzeko jarduketak, erlijiosoa barne -aztergai dugun kasuan halakoa da-, Bizkaiko Foru Aldundiaren Foru Dekretuak izendaturiko lehentasunezko jardueren zerrendan jasota daudela. Zerrendaren bidez, horrelako jarduketan garrantzia balioetsi nahi da, zeren eta ondarea mantentzeko eta etorkizunean ez galtzeko beharrezkoak baitira nolahi ere.

Por otra parte, y atendiendo a lo establecido en la Ley 7/90 de Patrimonio Cultural Vasco, la Administración competente colaborará con los propietarios y titulares de bienes culturales en la conservación, recuperación y difusión de los mismos mediante la prestación de asesoramiento técnico y ayudas de tipo económico.

En este sentido, el Obispado de Bilbao es titular de bienes de interés cultural de primer orden en el Territorio Histórico, siendo sus iglesias una de las mayores manifestaciones arquitectónicas y artísticas que residen en los Pueblos que conforman actualmente Bizkaia.

La colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Obispado de Bilbao, podemos decir que ya viene de largo. Fruto de esta dilatada colaboración en el tiempo es la recuperación de muchas de las iglesias que hoy día podemos ver a lo largo y ancho de los municipios de Bizkaia, pues de otro modo muchas de ellas se hubieran perdido o en su caso no mostrarían un aspecto saludable como lo hacen la mayoría de ellas.

No obstante, habiendo sido mucho y bueno el trabajo desarrollado, no cabe duda de que aún queda camino por recorrer y es en este caminar conjunto donde se hace necesaria que la colaboración continúe a fin de que la conservación y recuperación de esos Bienes Culturales sea una realidad también en el ejercicio 2019 y la sociedad en general pueda disfrutar de dichas manifestaciones artísticas y arquitectónicas, independientemente de sus creencias.

Es de reseñar asimismo que las intervenciones de rehabilitación y/o restauración conservación sobre el Patrimonio Cultural sito en Bizkaia, incluido el religioso, como el caso concreto que nos ocupa, figuran en el listado de actividades prioritarias declarado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, buscando con ello poner en valor la relevancia de este tipo de actuaciones, necesarias en todo caso para su preservación y pervivencia a futuro.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Arte-adierazpenaren etsenplu bakarra den ondare horren berezitasuna ikusita, Bilboko Elizbarrutiaren titulartasun bakarrarekin batera, justifikatuta dago diru-laguntzen ohiko deialdia ezin erabiltzea lortu nahi diren helburuak lortzeko, hots, ondarea mantentzeko eta kontserbatzeko ezinbesteko eta beharrezko laguntza ematea. Horri esker, Euskal Kultur Ondarearen 7/90 Legeak lege ezarritako betebeharra bete da. Izan ere, lege horretan xedatuenez, administrazio eskudunak lagundu egin behar die Kultur Intereseko Ondasunen titularrak diren erakundeei, aholkularitza teknikoa eta diru-laguntzak emanez betiere.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio, diru-laguntza zuzenean ematearen kontrako eragozpenak jarri ondoren: *“azken ekitaldietan errepikatu den emakida da eta, beraz, ez du horrelako emakidetarako behar den ezohiko izaera”*. Azkenean, berriz, hauxe dio: *“Uste dugu BFAk aurrekontuan izendun gisa sartu beharko lituzkeela berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak, eta gainerakoentzat deialdi publiko egokia egin”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

La especificidad de este proyecto de restauración y rehabilitación de tal patrimonio singular, unida a la titularidad única del Obispado de Bilbao, justifica la imposibilidad de utilizar una convocatoria ordinaria de subvenciones para alcanzar los objetivos perseguidos, que no son otros que el necesario e imprescindible apoyo a su mantenimiento y conservación, dando así con ello además cumplimiento a la obligación que legalmente impone la Ley 7/90 de Patrimonio Cultural Vasco, al establecer que la Administración competente colaborará con los propietarios y titulares de bienes culturales en la conservación, recuperación y difusión de los mismos mediante la prestación de asesoramiento técnico y ayudas de tipo económico.

A ello ha de unirse finalmente la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, que tras objetar su otorgamiento vía subvención directa por cuanto *“se trata de una concesión reiterada en los últimos ejercicios y carente por tanto del carácter excepcional que se requiere para este tipo de concesiones”*, termina señalando: *“Consideramos que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos y para el resto realizar la correspondiente convocatoria”*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	232.111: Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak <i>Equipamientos y Programas Socioeducativos</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2016/ 0071: Logela Multimedia Elkartea. Break on Stage <i>Asociación Logela Multimedia. Break on Stage</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 30.000

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakararen arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten-osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

"Honako gai hauetan, Bateango Erakundeek legebideak bere mugartean egiteratzea dagokie Kondaira-lurraldeei:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece, que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo, en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Título Primero, Capítulo segundo.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su artículo 7º apartado c) lo que a continuación se transcribe:

"Corresponde a los Territorios Históricos la ejecución, dentro de su territorio, de la legislación de las Instituciones Comunes, en las siguientes materias:



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

2.- Elkarre-hazkuntza, emakumea. *Haurrekiko, gazteekiko, zahartzaroarekiko, atsedeen eta egurasketarekiko politika, Euskal Herri Osoaren Erakundeek alor hoietan artez jardutzearen kaltetan gabe.*

“Logela Multimedia” Elkarreak egiten duen jarduera kontuan izanik, hots, gazteentzako ekitaldiak antolatzea, non hiriko kultura garaikideko elementuak balioesten diren, Break on Stage delakoaren bidez gazteak kaleko artistak izan daitezten lortu nahi du, beren sormena ohikoak ez diren eremuetara eta inguruetara helaraz dezaten; izan ere, halakoak dira ekipamendu eszenikoak.

Hala, Bizkaian eta Gipuzkoan kanporaketak dituen lehiaketa izanik eta nazioarteko taldeek bertan parte hartuta, Bizkaiko Lurralde Historikoan horrelako egitarauak kudeatzen dituen gazteen erakunde bakarra da.

Eta hiriko kulturek gazte bizkaitarren bizitzan gero eta presentzia handiagoa dutenez gero eta gazteen sormenerako ohiko adierazpena denez gero, jarduera horrek kultur espazio bat betetzen du nolabait, hain zuzen ageriko arrazoiengatik Bizkaiko erakunde publikoak heldu ez diren espazioa. Hori dela-eta, Bizkaiko Foru Aldundiak interes publiko eta sozialeko ekitalditzat jotzen du Logela Multimedia Elkarreak egiten duen egitaraua.

Arestian azaldutakoaz gain, Bizkaiko hiriko kultura garaikidea sustatzeko eta hedatzeko egiten duen lana aipatu beharra dago, baita gazte artista bizkaitar sortu berriak sustengatzeko eta sustatzeko lana ere. Hain zuzen ere horrexegatik da agerikoa interes sozial eta publikoa dutela erakunde onuradunak egiten dituen jarduerak.

Kulturaren arloan, ageriko izaera sozial eta publiko horretaz gain, berebiziko garrantzia du publikoentzako zerbitzu osagarriak ematen dituzten gazte erakunde pribatuak izateak; hala gertatzen da Logela Multimedia Elkarreak Bizkaian eta Herrialdean hiriko kultura sustatzeko eta hedatzeko egiten duena lanarekin.

2.- *Desarrollo comunitario, condición femenina. Política infantil, juvenil, de la tercera edad, ocio y esparcimiento, sin perjuicio de la acción directa en estas materias por parte de las Instituciones Comunes del País Vasco.*

La entidad “Asociación Logela Multimedia”, teniendo en cuenta la actividad que desarrolla, de organización de eventos destinados a la población joven, en los que se ponen en valor elementos que forman parte de la cultura urbana contemporánea, con el desarrollo de Break on Stage, pretende que las personas jóvenes que son artistas callejeras, hagan llegar su creatividad a marcos y entornos no habituales, como son los equipamientos escénicos.

Así, con su carácter de concurso con eliminatorias en Bizkaia y Gipuzkoa, y con presencia de grupos internacionales, hace que se trate de la única entidad juvenil en el Territorio Histórico de Bizkaia que gestiona este tipo de programas.

Y dado que, las culturas urbanas tienen cada vez mayor presencia en la vida de la juventud vizcaína, siendo un modo de expresión habitual de la creatividad juvenil, es por lo que dicha actividad, de alguna forma, puede considerarse que viene a cubrir un espacio cultural al que las instituciones públicas vizcaínas, por razones obvias, no han llegado, y por lo que, la Diputación Foral de Bizkaia considera de indudable interés público y social el programa que desarrolla la Asociación Logela Multimedia.

A lo expuesto con anterioridad, debe sumarse su labor de fomento y difusión de la cultura urbana contemporánea en Bizkaia, así como su apoyo y promoción a los/las artistas jóvenes emergentes vizcaínos/as, lo que justifica el interés social y público de las actividades que desarrolla la entidad beneficiaria.

En materia de cultura, con este marcado carácter social y público, es sumamente importante contar con instituciones juveniles de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción y divulgación de las culturas urbanas en Bizkaia y en el País que realiza Asociación Logela Multimedia.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Azaldutakoa dela-eta, Bizkaiko Foru Aldundiak beharrezkotzat eta garrantzizkotzat jotzen du Lurralde Historikoan izatea gazteen sormenaren adierazpen hori eta gizarte-hezkuntzaren arloan ezohiko jarduerak sustengatzeko modu hori hedatzeko lagungarria den erakundea.

Diru-laguntzari dagokion zenbatekoa Break on Stage 2019an antolatzekeo gastuaren zati bat finantzatzeko izango da.

Arestian aipatutakoarekin batera, erakundeak eta bere proiektuak (Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen bakarra) adierazten duena azaldu beharra dugu, ezin konpara baitaiteke deialdi publiko batean aurkez daitezkeen beste batzuekin.

Diru-laguntzaren emakida hori ezin sar daiteke diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, honako arrazoi hauengatik:

Bizkaian hiriko kulturak sustatzeko eta hedatzeko proiektua bakarra da, gazte partaide bizkaitarrak sustengatzen eta sustatzen dituen bakarra, bere ezaugarriengatik eta helburuengatik, eta erakunde horretaz gain, ez dago hiriko kulturaren adierazpen hori sustengatzeko plana duen beste erakunderik.

Era berean, ezin aplika daitezke publizitate eta lehia printzipioak honako arrazoi hauengatik: erakunde onuradunaren beraren berezitasuna, partaideei laguntzeko plana –bakarra baita Bizkaian- eta funtsak erakartzeko eremua (enpresak babesle bihurtzea, sarrerak saltzea eta diru-laguntza publikoak).

Horregatik guztiagatik, aipaturikoa bezalako gazte erakunde ospetsuak izateak Bizkaiaarentzat duen garrantziaz eta 2019. urtean egingo diren jardueren kalitateaz jabetuta, interes sozial eta publikoko arrazoiak daude Foru Erakunde honek Logela Multimedia Elkarteari eta 2019. urteko Break on Stage ekitaldirako laguntza emateko. Hortaz, otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulua bete direla irizten zaio.

Por lo expuesto, la Diputación Foral de Bizkaia entiende que es necesario, e importante, que en el Territorio Histórico exista una entidad que contribuya a difundir este modo de expresión de la creatividad juvenil y de apoyo de actividades de carácter excepcional, en el ámbito socioeducativo.

El importe de la subvención irá destinado a financiar parte del gasto que ocasiona la organización del Break on Stage, en el año 2019.

Conjuntamente a lo expuesto con anterioridad, debe de indicarse lo que en sí representa la entidad y su proyecto (único en el Territorio Histórico de Bizkaia), no comparable a otros que pueden presentarse en una convocatoria pública.

La concesión de esta subvención no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, puesto que:

El proyecto de fomento y difusión de las culturas urbanas en Bizkaia, así como el apoyo y promoción de los/las jóvenes participantes vizcaínos/as, por sus características y objetivos, es único, sin que ninguna otra entidad, salvo esta, cuente con un plan de ayuda a esta expresión cultural urbana en todo el Territorio Histórico.

Así mismo, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a: la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, a su plan de ayuda a los/las participantes que es único en Bizkaia y al modelo de captación de fondos (sponsorización de empresas, venta de localidades y subvenciones públicas).

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades juveniles de prestigio como la indicada, así como, la calidad de las actuaciones, que desarrollará en el año 2019, se entiende que son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Asociación Logela Multimedia y a Break on Stage para el año 2019. Por tanto, se considera cumplimentado el articulo de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05 Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	443.00

PROIEKTUA PROYECTO	2017/ 0038: L.A.2. Consultoría de Gestión, S.L. (Musika Master) <i>L.A.2. Consultoría de Gestión, S.L. (Musika Master)</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	25.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten-osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Lurralde Historikoetako foru-organismoek eskumen eskusiboa dute, bakoitzaren araubide juridiko pribatiboaren arabera erabiliko dutena, honako arlo hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".

Hala definituriko esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak uste du ezen oro har musikaren arloko proiektuak kudeatzen dituzten erakundeak funtsezkoak direla Lurraldeko kultura-elkartegintza sustatzeko, bultzatzeko eta zabaltzeko, eta bereziki Bizkaian dagoen abangoardiako musika, hain zuzen ere herritarrengana hurbiltzeko, jendeak musikaren bilakeren berri izan dezan saiatu nahian (klasikoa, garaikidea, edo rock, pop, folk musika, etab.), baita egiten diren jaialdiak eta gure lurraldean lanean diharduten sortzaileak edota konpositoreak ezagutu ditzan ere.

Erakunde onuradunak "MUSIKA MASTER" proiektua 2019. urtean kudeatuta, Ezkerraldean haren eraginpeko eremuan egiten den musikarekin loturiko jarduera guztien bereizgarria izan nahi du, eta honako helburu hau du: musikaren mundu zailean "eroso" ibiltzeko baliabideak ematea tokiko musikari guztiei, bakarlariak izan nahiz taldeko kideak izan.

Honako hauek lortu nahi ditu Musika Master proiektuak:

1- Zonalde bateko tokiko taldeen mugimendua ikusarazi.

2- Kasuan kasuko zonaldeko musikarien arteko lotura sortu.

3- Irtenbideak eta aholkuak eman musikarekin loturiko arlo guztietan.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades que gestionan proyectos en el ámbito de la música en general son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial de la música de vanguardia que se da en Bizkaia, tratando de hacerla llegar a la ciudadanía, a fin de que esté al corriente de las evoluciones de la música (clásica, contemporánea, rock, pop, folk, etc.), los festivales que se desarrollan y las personas creadoras/compositoras que desarrollan su actividad en nuestro Territorio.

La entidad beneficiaria con la gestión del proyecto "MUSIKA MASTER" durante el ejercicio del año 2019, pretende servir de distintivo común a todas las actividades relacionadas con la música que se realicen en Ezkerraldea en su ámbito de influencia, siendo su fin proporcionar a todos los músicos locales, ya sean solistas o estén integrados en grupos, herramientas que les permitan transitar de una manera "cómoda" por el difícil mundo de la música.

Musika Master es un proyecto que pretende:

1- Visibilizar el movimiento de grupos locales de una zona.

2- Crear lazos entre los músicos de la zona en cuestión.

3- Ofrecer soluciones y asesorar en todo tipo de campos relacionados con la música.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

4- Gune-sare bat sortu, musikariek beren artea zuzenean emateko modua izan dezaten.

5- Musikarien prestakuntza bultzatu alderdi guztietan.

6- Taldeen eta bakarlarien eta administrazioaren arteko harremanak normalizatu.

Horretarako, hainbat jarduketa dago aurreikusita: ingurunearen azterketa, aholkularitza osoa, datuen bilaketa eta taldeen eta bakarlarien sustapena.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere eskumenen arloan, beharrezkotzat jotzen du Bizkairako interes orokorra duten era guztietako kultur ekimenak sustengatzeko neurriak bultzatzea, eta bereziki arte eszenikoen sustapenarekin eta zabalkundearekin loturikoak (musika, dantza eta arte dramatikoak), betiere arte horiek Lurralde Historikoko udalerrietan eta mankomunitateetan indartu nahian.

Esparru horretantxe kokatzen dugu Euskara eta Kultura Sail honek Musika Master proiektuarentzako diru-laguntza emateko interesa. Izan ere, ekimen originala eta berritzailea da, eta argi eta garbi zedarrituriko jarduketa-eremua abiapuntu izanik, hots, Ezkerraldea, gure Lurralde Historiko osoan finkatzeko helburua du ezarria.

Hori guztia kontuan izanik eta otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauko artikulua bakarrik betetzeko, esan behar da ezinezkoa dela diru-laguntza ohiko deialdian sartzea, zeren eta diru-laguntza definitzen duten berezko ezaugarriak eta erakunde onuradunaren izaerak aparteko berezitasuna ematen baitiote eta berezitasun horrek galarazi egiten baitu Foru Sail honek proiektuak bultzatzeko susaturiko deialdietan kokatzea. Izan ere, erakunde publikoek eta elkarte eta fundazio pribatuak bultzaturiko proiektuak dira.

4- Construir una red de espacios en los que los músicos puedan ofrecer su arte en directo.

5- Impulsar la formación de los músicos en todos los aspectos.

6- Normalizar el contacto entre los grupos y solistas y la administración.

Para ello están previstas una serie de actuaciones que van desde el análisis del entorno hasta la asesoría integral, pasando por la recopilación de datos y la promoción de grupos y solistas

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia, en el ámbito de sus competencias considera necesario impulsar medidas que redunden en apoyar todo tipo de iniciativas culturales de interés general para Bizkaia y muy especialmente las que hacen referencia a las relacionadas con la promoción, el fomento y la difusión de las artes escénicas (música, danza y arte dramático), en un esfuerzo por su consolidación en diferentes municipios y mancomunidades del Territorio Histórico.

En este marco donde situamos el interés de este Departamento Foral de Euskera y Cultura en apoyar económicamente el proyecto Musika Master, una iniciativa original e innovadora que, partiendo de un ámbito de actuación claramente delimitado, como es la Comarca de Ezkerraldea, aspira a consolidarse a nivel de todo nuestro Territorio Histórico.

A lo anterior y a efectos de dar cumplimiento al artículo único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, debe señalarse la imposibilidad de incluir esta subvención en una convocatoria ordinaria, ya que las características intrínsecas que definen la misma, juntamente con la naturaleza de la entidad beneficiaria, la dotan de una singularidad excepcional que impide su encaje en las convocatorias promovidas desde este departamento foral en apoyo de proyectos culturales que son impulsados por entidades públicas y asociaciones y fundaciones privadas.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Aipaturiko inguruabarrei erreparatuta, nahikoa zurituta dagoela uste da eta, beraz, foru laguntza eman egingo da.

Horregatik guztiagatik, eta aipaturikoa bezalako gazte erakunde ospetsuak izateak Bizkaiarentzat duen garrantziaz eta 2018an egingo diren jardueren kalitateaz jabetuta, interes sozial eta publikoko arrazoiak daude Foru Erakunde honek Logela Multimedia Elkarteari eta 2019ko ekintzetarako laguntza emateko. Alde batetik, oro har musika herritarren artean sustatu eta zabaltzeko ekintzak dira, eta bestetik, sortzaile sortu berriak eta musika talde eta bakarlariak sustengatzeko. Hortaz, interes sozial eta publikoagatik, Foru Erakunde honek diru-laguntza emango die LA.2 CONSULTORIA DE GESTIÓN, SLri eta 2019rako "MUSIKA MASTER" haren proiektuari.

Atendiendo por tanto a las circunstancias señaladas, se considera queda suficientemente justificado y procede por tanto la concesión de esta ayuda foral.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio como es el caso de, entre otras la entidad beneficiaria, así como la calidad del proyecto a desarrollar durante el año 2019, que de una parte hacen referencia a la promoción y difusión de la música en general entre la ciudadanía y, de otra, al apoyo a las personas creadoras-emergentes y a los grupos y solistas musicales, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a LA.2. CONSULTORIA DE GESTIÓN, S.L. y a su proyecto "MUSIKA MASTER" para el año 2019.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0218: Operaren Lagunen Bilboko Elkarte <i>Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	350.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta Bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaia-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoi ei eusted".

Horrela bada, erakundeak orokorrean eta urtean behin Opera Aldian garatzen duen jarduera kontuan hartuta, eta Bizkaiko Lurralde Historikoan programa mota horiek kudeatzen dituen kultura erakunde bakarra dela aintzat izanik, nolabait Bizkaiko erakunde publikoek arrazoï nabariengatik lortu ez duten esparru bat betetzen duela esan dezakegu eta, horregatik, Bizkaiko Foru Aldundiak zalantzarik gabe interes publiko eta sozialtzat jotzen du ABAO-OLBEk garatzen duen programa.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskaini ditzaten. Horixe da ABAO-OLBEren kasua Bizkaian eta herrialdean opera sustatzen egiten duen lanean (kontuan har dezagun EAEn eta inguruko autonomia erkidegoetan dagoen denboraldi bakarra dela).

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak berariaz Operaren Lagunen Bilboko Elkarte (ABAO-OLBE) lehentasunezko jarduera gisa aitortu zuen.

2019. urtean zehar opera ekoizteak eta antzezteak sortzen duen gastuaren zati bat finantzatzera bideratuko da diru-laguntzaren zenbatekoa.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

Así pues, teniendo en cuenta la actividad que desarrolla la entidad, principalmente y con carácter anual una Temporada de Ópera, así como que es la única entidad cultural en el Territorio Histórico de Bizkaia que gestiona este tipo de programas, de alguna forma puede considerarse que viene a cubrir un espacio cultural al que las instituciones públicas vizcaínas, por razones obvias, no han llegado, y es por lo que la Diputación Foral de Bizkaia considera de indudable interés público y social el programa que desarrolla ABAO-OLBE.

A este marcado carácter social y público, debe añadirse que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de la ópera en Bizkaia y en el País que realiza ABAO-OLBE (téngase en cuenta que es la única temporada existente en la CAV y en Comunidades Autónomas limítrofes).

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO-OLBE) fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Diputación Foral de Bizkaia.

El importe de la subvención es destinado a financiar parte del gasto que ocasiona la producción y puesta en escena de una ópera durante el año 2019.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Arestian aipatutakoarekin batera, erakundeak eta bere proiektuak (Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen bakarra) adierazten duena azaldu beharra dugu, ezin baitaiteke parekatu deialdi publikoan aurkez daitezkeen beste batzuekin.

Era berean, gauza argia da erakunde horri diru-laguntza bat ematea ezin dela inolako diru-laguntzen deialdi publikotan sartu, izan ere:

Bizkaian orokorrean lirika eta zehazki opera sustatzeko eta hedatzeko proiektua eta ABAO-OLBEko abeslari bizkaitarrekiko babesak eta sustapena, dituen ezaugarri eta helburuak direla-eta, paregabea da, eta ez dago hau ez den beste erakunderik Lurralde Historiko guztian eta herrialdean lirika laguntzeko eta babesteko halako plan integralik duenik.

Beraz, ezin dira publikotasun eta lehiakortasun printzipioak aplikatu erakunde onuradunaren izaera bereziarengatik, Bizkaian bakarra den lirikarekiko eta abeslariarekiko laguntzarako plan integralarengatik eta funtsak erakartzeko ereduarengatik (enpresen babesak, harpidedunak, bazkideak, eserlekuen salmenta eta diru-laguntza publikoak).

Conjuntamente a lo expuesto con anterioridad debe de indicarse lo que en sí representa la entidad y su proyecto (único en el Territorio Histórico de Bizkaia), no comparable a otros que pueden presentarse en una convocatoria pública.

Asimismo, es claro que la concesión de una subvención a la citada entidad no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, puesto que:

El proyecto de fomento y difusión de la lírica en general y la Ópera en particular en Bizkaia, así como el apoyo y promoción de los/las cantantes vizcaínos/as de ABAO-OLBE, por sus características y objetivos, es único, sin que ninguna otra entidad, salvo esta, cuente con un plan integral de ayuda y asistencia al lírica en todo el Territorio Histórico e incluso en el País.

Por tanto, la imposibilidad de aplicar los principios de publicidad y concurrencia se debe a la propia naturaleza singular de la entidad beneficiaria, a su plan integral de ayuda a los/las cantantes y la lírica que es único en Bizkaia y al modelo de captación de fondos (sponsorización de empresas, abonados, socios, venta de localidades y subvenciones públicas).



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00
PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0222: Enpresa Jakintza Laneko Ikerkuntza EUSKOIKER <i>Fundación Investigación Universidad Empresa, EUSKOIKER</i>		ZENBATEKOA IMPORTE 20.000

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta Bertako Kondeira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeak arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondeira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquellas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".

Horrela bada, Foru Erakundeak bere gain hartutako eskumenak direla-eta, Foru erakunde hori, UPV/EHUrekin, hiru foru aldundiekin eta Bilboko, Gipuzkoako eta Arabako Merkataritza Ganbarekin batera, fundazioaren oinarria arautzen duen patronatuaren parte da, ezinbestekotzat jotzen baitu kulturaren sustapen, hedapen, zabalkunde eta finkapenean laguntzen duen erakunde kultural bat egotea, bereziki ekimen publikoak jorratzen ez dituen edo harentzat zailak diren eremuetan. Hortik dator bere izaera sozial eta publiko nabarmena, izan ere, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua da erakunde publikoek osatzen dituzten erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskaini ditzaten. Horixe da Euskoiker Fundazioak garatzen duen lanaren kasua.

Proposatzen den diru-laguntzaren xedea egitura operatiboa finantzatzea da (langileen gastuak eta jardun-gastuak).

Foru Erakunde honek fundazioarekin duen konpromisoa kontuan hartu behar da, horren patronatuaren parte baita.

Hori dela-eta, fundazio horrek Bizkaiko kulturaren mundurako lortu duen balio eta garrantzia eta horrek dakarren onura publikoa argia da: azken finean, fundazioa kultura sustatu eta hedatzeko funtsezko pieza da, baita erakundeek ekimenak kulturaren alorrean uzten dituen hutsuneak betetzeko ere.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

Así pues, en razón de las competencias asumidas por la Institución Foral, la misma, conjuntamente con la UPV/EHU, las tres Diputaciones Forales y las Cámaras de Comercio de Bilbao, Gipuzkoa y Alava, forma parte del Patronato que rige el sostenimiento de la Fundación al considerar vital que exista una entidad cultural que contribuya a la promoción, difusión, divulgación y consolidación de la cultura principalmente en aquellos ámbitos a lo que la iniciativa pública no llega o le es particularmente difícil. De ahí su marcado carácter social y público, dado que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado de las que forman parte las instituciones públicas, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor que desarrolla la Fundación Euskoiker.

La Subvención propuesta va destinada a financiar el mantenimiento de su estructura operativa (personal y gastos de funcionamiento).

Debe tenerse en cuenta el compromiso que tiene adquirido esta Institución Foral con la Fundación, dado que forma parte del Patronato de la misma.

Es indudable por tanto el valor e importancia que para el mundo de la cultura vizcaína ha adquirido la Fundación, y el provecho público que ello comporta: en definitiva, la Fundación es una pieza clave para la promoción y difusión cultural, así como para atender aquellas lagunas que deja la iniciativa institucional en materia de cultura.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Zentzu horretan, kontuan hartu behar da, fundazioaren bideragarritasun ekonomikorako, horren urteroko aurrekontuak oinarrian duen patronatuak onartzen dituela, beraz, fundazioa patronatu horrek onartzen duenaren arabera bideratzeko, ez da bideragarria deialdi publiko baten bidez ezarritako zenbatekoko diru-laguntza ematea.

En este sentido, conviene hacer constar que, para la viabilidad económica de la Fundación, los presupuestos anuales de la misma son aprobados por el Patronato que la sustenta, por lo que para llegar a atender a ésta en los términos que aprueba el mentado Patronato, es inviable la concesión de la subvención en la cuantía establecida a través de una convocatoria pública.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0224: Bilboko Koral elkarte. <i>Sociedad Coral de Bilbao</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	100.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango direla hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta Bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaia-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzkie Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki musika korala hedatzeko.

La Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea, hasieran, BILBOKO ORFEOIA izateko eratu zen 1886. urteko ekainean, eta geroago BILBOKO KORAL ELKARTEA urte bereko abuztuaren 3an, oro har musika ezagutarazteko eta hedatzeko xedearekin, bereziki kantu korala.

Sortu zenetik agerian utzi du bere bokazio nazionala zein nazioartekoa. Kontzertuak eman ditu Estatu osoan: Madrilén, Donostian, Bartzelonan, Santanderren, Iruñean, baita nazioartean ere: Donibane Lohitzunen, Miarritzen, Marsellán, Bordelen (Frantzia), Verviers-en (Belgika), Puerto Ricon, Portugalen, Alemanian.

Gaur egun, abesbatza hauek osatzen dute Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea:

- CORAL DE BILBAO / BILBOKO KORALA
- BILBOKO ABESBATZAREN EUSKERIA ABESBATZA / CORO EUSKERIA DE LA CORAL DE BILBAO

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las masas corales del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial para la divulgación de la música coral.

La Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea en su inicio se constituye como ORFEÓN BILBAINO en junio de 1886, y como SOCIEDAD CORAL DE BILBAO el 3 de agosto de ese mismo año con el propósito de impulsar el conocimiento y difusión de la música, en general, y del canto coral, en particular.

Desde su inicio pone de manifiesto su vocación nacional e internacional, participando en certámenes en el Estado: Madrid, San Sebastián, Barcelona, Santander, Pamplona e internacionalmente en: San Juan de Luz, Biarritz, Marsella, Burdeos (Francia), Verviers (Bélgica), Puerto Rico, Portugal, Alemania.

En la actualidad la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea la conforman los siguientes coros:

- CORAL DE BILBAO / BILBOKO KORALA
- BILBOKO ABESBATZAREN EUSKERIA ABESBATZA / CORO EUSKERIA DE LA CORAL DE BILBAO



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

- BILBOKO ABESBATZAREN UMEEN ABESBATZA / CORO DE NIÑOS DE LA CORAL DE BILBAO

Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea gutxi gorabehera 217 abeslarirekin dago osatuta.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko helburuen barruan betiere. Helburu horiek erakundearen estatutuen 2. artikuluan daude bilduta: *“oro har musika lantzea, bereziki bokala, horrekin loturiko bestelako arte-adierazpenetan arreta jartzeari kalterik egin gabe”*.

Eremu horretan, orkestra hori trebatzea, mantentzea eta sustatzea funtsezko helburuak direla azaltzen da. Beraz, erreferentzia bakarra da Bizkaian eta EAEn, musika koralari dagokionez.

Illo horretan, aipatzekoa da, alde batetik, Bilboko Koral Elkartearen beraren izaera sozial eta publiko nabarmena. Izan ere, onarpen publiko handia duen elkartea da, Bilbon, Bizkaian nahiz Euskal Herrian. Hala, erreferente bakartzat hartzen da Estatu mailan, zeren eta ez baitago Orkestra Sinfonikoa eta Musika Kontserbatorioa erakunde gisa biltzen dituen abesbatzarik kideen prestakuntza musikalerako erakunde gisa; eta bestetik, elkartearen Urteko Planaosatzen duten eta eman behar diren kontzertuen egitarauaren garrantzia dago, gehienak Bizkaiko Lurralde Historikotik kanporakoak. Horrek agerian uzten du Bilboko Koral Elkarteaosatzen duten abesbatzen kalitate artistikoa eta teknikoa.

Horrengatik, nazioarteko askotariko arloak biltzen dituen elkartea denez, kultur proiektu hori deialdi publiko batean beste batzuekin uztartzeak eta parekatzeak nabarmen hutsalduko luke deialdia.

- BILBOKO ABESBATZAREN UMEEN ABESBATZA / CORO DE NIÑOS DE LA CORAL DE BILBAO

La Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea la conforman alrededor de 217 coralistas.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos, esto es: *“el cultivo de la música en general, especialmente la vocal, sin perjuicio de atender a cualesquiera otras manifestaciones artísticas relacionadas con la misma”*.

En este marco, la formación, el mantenimiento y la promoción de sus coros se declaran objetivos fundamentales, por lo que constituye un referente único a nivel de Bizkaia y CAV en lo que a la música coral se refiere.

En este sentido, ha de reseñarse, de una parte el marcado carácter social y público de la propia Sociedad Coral de Bilbao. Entidad que goza de una gran aceptación pública, tanto de la ciudadanía de Bilbao, como la de Bizkaia y del País, siendo considerada como un referente único a nivel de Estado, ya que apenas existen entidades que además de sus coros, aglutinen una Orquesta Sinfónica y un Conservatorio de Música como Institución para la formación musical de los integrantes y, de otra, la importancia del programa de conciertos a ofrecer que configuran el Plan Anual de la Entidad, la mayoría fuera del propio Territorio Histórico de Bizkaia, lo que da idea de la calidad artística y técnica de los Coros que integran la Sociedad Coral de Bilbao.

Por ello, dado ese carácter internacional y multidisciplinar, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak berariaz Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea lehentasunezko jarduera gisa aitortu zuen.

Azaldutako guztiarengatik, eta jakinda zein garrantzitsua den Bizkaiko gizartearentzat estatuan zein nazioartean ospe handia duten erakundeak (Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea bezalakoak) edukitzea, eta kontuan hartuta 2019. urterako prestatutako Jarduketa Planaren arabera Bizkaian zein Lurraldetik kanpo egingo diren kontzertuen eta emanaldien kalitatea, erabat justifikatuta dago Foru Erakundeak Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartearen 2019. urterako Jarduketa Planari laguntzea (horren barruan gabonetako Soinuak kontzertua egingo da). Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikulua bete direla ulertzen da.

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad de la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Diputación Foral de Bizkaia

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea, así como la calidad de los conciertos y actuaciones que configuran su Plan de Actuación para el año 2019, tanto en Bizkaia como fuera del Territorio, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Sociedad Coral de Bilbao / Bilboko Koral Elkartea y a su Plan de Acción para el año 2019 en el que se incluye el concierto Gabonetako Soinuak. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0226: Puertas Abiertas Elkarte <i>Asociación Puertas Abiertas</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	80.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: "a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakararen arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- *Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea”.*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko arte proiektuak (musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Asociación Puertas Abiertas Elkarteak , 1986. urtean sortu zenetik, Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat oso interesgarria den lana egiten du; lan hori elkarteak sortu zen fundazioko helburuen barruan sartzen da eta, elkartearen estatutuen 2. artikulua ezarri duenarekin bat, dantza, musika, antzerkiaren eta horiekin lotuta egon daitezkeen era guztietako jardueren zabalkuntza agertzen da. Halaber, jasota utzi behar da Bizkaiko Lurralde Historikoko titulartasun pribatuko erakunde kultural bakarra dela sozietatearen egoitza propioa eta arte eszenikoen ikuskizunak era erregularrean eskaintzeko areto propioa dituen. Erakusketaldiak egiteko eta sorkuntza laguntzeko toki izateko ahalegina egiten du, eta baita prestakuntza eta informaziorako bitartekoen zentro ere eta, ezaugarri horiei guztiei esker, garatzen dituen proiektu kulturek aparteokak eta bereziak izaten dira eta, erreferentziako esparru honetan, berezi eta bakartzat jo daitezke.

12.- *Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

13.- *Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico”.*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de artes escénicas (música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general.

Igualmente considera que tales entidades de artes escénicas coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

La Asociación Puertas Abiertas , desde su creación en el año 1986, realiza una labor de gran interés para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y que comprende, conforme dispone el artículo 2 de sus estatutos, la difusión de la danza, la música, el teatro y todo tipo de actividades que puedan asociarse con ellas, debiendo hacerse constar que es la única entidad cultural del Territorio Histórico de Bizkaia de titularidad privada que cuenta con sede social propia y una sala de exhibición destinada de forma regular a ofrecer espectáculos de artes escénicas, tratando de ser un lugar de exhibición, ayuda a la creación y centro de recursos para la formación y la información, lo que hace que los proyectos culturales que desarrolla sean extraordinarios y excepcionales y considerados de carácter singular y únicos en el ámbito de referencia.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Inolako dudarik gabe Asociación Puertas Abiertas Elkarteak titulartasun pribatuko izaki kultural bakarra da Bizkaiko Lurralde Historikoan, eta bere xedeak arte eszenikoen sustapena, zabalkuntza eta hedakuntza dira, beti ere berariaz zainduta joera artistiko berrien lekuko diren abangoardiako adierazpen artistikoak.

Entitateak 2019. urterako prestatu duen Jarduketa Programa nekez egin lezake Bizkaiko kulturaren arloko beste elkarte batek, batek berak ere ez baititu behar diren baliabide materialak eta azpiegiturak.

Orain arte azaldutako guztia dela bide, zalantzarik gabe baieztatu daiteke Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat lan aparta egiten duela Puertas Abiertas elkarteak, interes publiko eta soziala, sortzerakoan zituen xedeetan kokatutakoa; horrenbestez, dantzaren erreferentzia da Bizkaian eta EAEn.

Garatu nahi duen DANTZALDIA deritzon programak nazioartean ezagunak diren konpainiek nahiz dantzariak osatzen dute, eta dantzaldi bakoitzak aurkezpen-espazio esanguratsu bat izango du; horrela, formatu eta estiloekin osatzen den programazioa eratzen da.

Adierazitako guztiagatik, eta nazioko zein nazioarteko ospe handiko kultura-erakundeak edukitzeak Bizkaiko gizartearentzat duen garrantziaz jabeturik (halaxe gertatzen da, besteak beste, Puertas Abiertas elkartearekin eta horrek 2019. urterako duen Jarduketa Plana osatzen duten jardueren kalitatearekin), interes sozial eta publikoko arrazoiek justifikatzen dute foru-erakunde honek Puertas Abiertas elkarteari eta horrek 2019. urterako duen Ekintza Planari babesa ematea. Ekintza Plan horrek, alde batetik, dantzari zein koreografo garaikideen presentziaren bitartez, Bizkaiko gizarteari dantzak egunez egun duen eboluzioa eta, bestetik, sortzaile artistiko berrien babesa nahiz sustapena erakutsi nahi dizkio Bizkaiko gizarteari. Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikulatuak betetzat jotzen dira.

Sin lugar a dudas la Asociación Puertas Abiertas es entidad cultural única en el Territorio Histórico de Bizkaia, de titularidad privada, cuyo fin principal es la promoción, difusión y divulgación de las artes escénicas, prestando especial atención a aquellas manifestaciones artísticas de vanguardia en las que están presentes las nuevas tendencias artísticas.

La gestión del Programa Anual de Actividades de la entidad para el año 2019, difícilmente puede ser desarrollado por ninguna otra entidad asociativa cultural de Bizkaia, por no disponer de los recursos materiales e infraestructuras

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que la Asociación Puertas Abiertas realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada, por lo que constituye un referente en la danza a nivel de bizkaia y CAV.

El programa DANTZALDIA que pretende desarrollar, está configurado por Compañías y bailarines/as de renombre internacional, tomando cada una de las actuaciones un espacio significativo de presentación, configurando de este modo una Programación que se complementa en formatos y estilos.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, la Asociación Puertas Abiertas, así como la calidad de los actividades que configuran su Plan de Actuación para el año 2019, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Asociación Puertas Abiertas y a su Plan de Acción para el año 2019, que de una parte hace referencia a mostrar a la ciudadanía vizcaína la evolución que va sufriendo la danza, día a día, mediante la presencia de bailarines/as, coreógrafos/as contemporáneos y, de otra, el apoyo y promoción de los nuevos creadores artísticos. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	01. Kultur Ekintza Zerbitzua Servicio Acción Cultural	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2009/ 0087: Bizkaiko Abesbatzen Elkarte <i>Bizkaiko Abesbatzen Elkarte</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	35.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeak Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeco Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxezkien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta hoiei eustea".

Beraz, entitatea abesbatzen federazioa denez gero, batetik Bizkaiko abesbatzak elkartzeko eta bestetik musika korala Bizkaian hedatzeko eta sustatzeko jarduerak ematen eta antolatzen dituen gero, Euskara eta Kultura foru sailak uste du arreta berezia merezi duela Bizkaiko Abesbatzen Elkartea egiten duen lanak.

Komenigarria da azaltzea Bizkaiko Abesbatzen Elkartea dela Lurralde Historikoan BIZKAIKO ABESBATZEN EGUNA antolatzen eta kudeatzen duen erakunde bakarra. Jarduera horretan, Bizkaian dauden abesbatza guztiek parte hartzen dute, eta jarduera bakarra eta berdingabea da, urtean behin baino egiten ez dena.

Arreta merezi duten proiektu horiek, zalantzarik gabe, bitarteko positibo eta eraginkorra dira Bizkaiko herritarren kultur tradizioak hedatu, bultzatu, sustatu eta mantentzeko, bai eta Bizkaiko kultur elkarrekin (kultura bideratzen duten Federazioei) laguntzeko eta aintzatespena erakusteko. Era berean, Kulturako Foru Sailak jasotako eskumenak erabiltzea dakar, bai eta jardueren interes publikoa egiaztatzea eta aldi berean hartutako konpromisoak betetzea.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

Así pues, teniendo en cuenta el carácter de federación de coros que desarrolla la entidad, en su doble vertiente de entidad de encuentro de las diferentes corales de Bizkaia y de prestación de servicios y organizador de actividades de formación y difusión de la música coral en Bizkaia, el Departamento Foral de Euskera y Cultura entiende que merece especial atención la labor que desarrolla Bizkaiko Abesbatzen Elkartea.

Conviene hacer constar que Bizkaiko Abesbatzen Elkartea es la única entidad del Territorio Histórico que organiza y gestiona el Día Coral de Bizkaia, actividad en la que pueden participar la totalidad de masas corales existentes en Bizkaia, así como que esta actividad es única y singular que se realiza excepcionalmente una vez al año

Estos proyectos, motivo de atención, son sin duda un medio positivo y eficaz para divulgar, impulsar, fomentar, y mantener las tradiciones culturales de la ciudadanía vizcaína, así como apoyar y prestar reconocimiento a las entidades culturales asociativas de Bizkaia (Federaciones que propician la cultura). Igualmente implica hacer uso de las competencias asumidas por el Departamento Foral de Euskera y Cultura, acreditar el interés público de las mismas y a la vez cumplir con los compromisos adquiridos.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Funtsean, euren bazkideen udal jardueraren eremua bera gainditzten duten lurralde izaerako kultur elkarte bakarrak (Federazioak) dira, Bizkaian euskal kultura sustatzen eta garatzen laguntzen dute, eta kultura hori bereziki babestu beharrekoa denez, Bizkaiko Foru Aldundiak kontserbazio eta sustapenerako aparteko estrategiak aplikatu behar ditu.

Diru-laguntza berezia da zeren eta, Bizkaian abesbatzen federazio bakarra izanik eta, beraz, 3.000 partaide baino gehiago bilduta, oso kultur ekintza garrantzitsua baita, bakarra Bizkaian, eta soilik Bizkaiko Abesbatzen Elkartek antola dezake. Horrez gain, abesbatzen zuzendarien eta interpreteen hobekuntzara ere bideratuta dago bere entitatearen arduera.

Diru-laguntza bereziak eta apartekoak direnez, zuzenean eman eta ordaindu behar dira maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikulua itzalpean. Hain zuzen ere, Bizkaiko Abesbatzen Elkartek garatu nahi duen proiektuak, diruz lagunduko den horrek, hainbat berezitasun dau, eta horregatik ezin dira sartu Kulturako Foru Sailak egiten dituen diru-laguntzen deialdi batzuetan edo besteetan. Hala gertatzen da, besteak beste, honako hauekin: Bizkaiko Abesbatza Eguna, abesbatzentzako konposizio lehiaketa eta prestakuntza ikastaroak. Proiektu berdingabeak dira, urtean behin egiten dira eta diru-laguntza emanez lagunduko zaie Kultur Federazioek soilik kudeatzen dituzte, eta jardueraren antolakuntzaren norainokoarengatik alde batetik euskal kultura tradizionaleko proiektuak garatzen dituen Bizkaiko edozein kultur elkarte ezin duelako antolakuntza horretaz arduratu.

Diru-laguntza bereziak eta apartekoak direnez, zuzenean eman eta ordaindu behar dira maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikulua itzalpean.

Se trata, esencialmente, de una entidad cultural de carácter territorial (Federación), que supera el propio marco de actuación municipal de sus asociados, que contribuyen al fomento y desarrollo de la cultura tradicional (música coral) en Bizkaia, siendo ésta considerada de protección especial, a la que hay que aplicar estrategias excepcionales de conservación y fomento desde la Diputación Foral de Bizkaia.

La excepcionalidad de la subvención responde al hecho de tratarse de la única federación de coros existente en Bizkaia, y por lo tanto la manifestación cultural del Día Coral de Bizkaia, que agrupa a más de 3.000 participantes, es un acto cultural muy relevante, único en Bizkaia, y que solamente puede ser organizado por Bizkaiko Abesbatzen Elkartea. Además, su actividad como única federación de coros también se dirige a la mejora de la formación de quienes dirigen e interpretan los coros.

El carácter excepcional y extraordinario de estas subvenciones justifica su concesión y abono directo a la luz del citado artículo 20.2. de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. De hecho, el proyecto presentado por Bizkaiko Abesbatzen Elkartea tiene particularidades que imposibilitan su encaje en las diversas convocatorias de subvenciones que realiza el Departamento Foral de Euskera y Cultura (Subvenciones a Proyectos Culturales), tal es el caso, entre otras, Día Coral de Bizkaia, concurso de composición para masas corales y cursos de formación que son proyectos que se realizan con carácter anual y que únicamente son gestionados por la Federación Cultural a la que se trata de apoyar económicamente mediante la concesión de subvención, ya que por el número de participantes y la dimensión organizativa de la actividad imposibilita de una parte que cualquier entidad cultural de Bizkaia que desarrolle proyectos de cultura de música coral pueda hacerse cargo de la citada organización.

Por todo ello, el carácter excepcional y extraordinario de esta subvención justifica su concesión y abono a la luz del citado artículo 20.2. de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	01. Kultur Ekintza Zerbitzua Servicio Acción Cultural	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2009/ 0088: Bizkaiko Dantzarien Biltzarra <i>Bizkaiko Dantzarien Biltzarra</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	70.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.artikuluak hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeak Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".

Hortaz, entitateak egiten duen jarduera ikusita, hots, euskal folklorea sustatzea eta hedatzea eta berau zaintzea eta gaurko belaunaldien artean hedatzea eta, gainera, Bizkaiko Lurralde Historikoko euskal folkloreko dantza talde guztiak biltzen dituen entitatea denez gero, nolabait esan daiteke kultur gune horretara ez direla iritsi Bizkaiko herri erakundeak, ageriko arrazoiengatik. Horregatik, Bizkaiko Foru Aldundiak uste du Bizkaiko Dantzari Biltzarrak euskal folklorea sustatzen eta hedatzen garatzen duen programak, zalantzarik gabe, interes publikoa eta soziala duela.

Ageriko izaera sozial eta publiko horri gehitu behar zaio ezen, gizarte modernoetan eta kulturaren arloan, berebiziko garrantzia duela kultur erakunde pribatuak izateak, zerbitzu publikoen zerbitzu osagarriak emateko, eta halakoxea da Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak euskal folklorea sustatzeko egiten duen lana.

Alde horretatik, Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak beharrezkotzat jo du Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak 2019. urtean kudeatu nahi duen Jarduketara Plana (Lurralde Historikoko Talde eta Dantzari guztiak xede dituen) diruz laguntzea, Biltzar hori delako Bizkaiko Lurralde Historikoan euskal dantza tradizionalako Talde eta elkarteekin harreman zuzen eta etengabe euskal kultura tradizionala bateratzen eta koordinatzen duen bakarra, dantzari eta folkloreaki dagokienez.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

Así pues, teniendo en cuenta la actividad que desarrolla la entidad, que no es otra que la promoción y difusión del folklore vasco, así como su custodia y divulgación entre las generaciones actuales, así como que es la entidad que aglutina a la totalidad de Grupos de Danzas (Dantzaris) y de folklore vasco del Territorio Histórico de Bizkaia, de alguna forma puede considerarse que viene a cubrir un espacio cultural al que las instituciones públicas vizcaínas, por razones obvias, no han llegado, y es por lo que la Diputación Foral de Bizkaia considera de indudable interés público y social el programa que desarrolla Bizkaiko Dantzari Biltzarra en la promoción y difusión del folklore vasco.

A este marcado carácter social y público, debe añadirse que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción del folklore vasco que realiza Bizkaiko Dantzarien Biltzarra.

En este sentido, se considera oportuno desde el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia subvencionar el Plan de Actuación para el año 2019 (dirigido a la totalidad de grupos y dantzaris del Territorio Histórico) que Bizkaiko Dantzarien Biltzarra tiene previsto gestionar, por ser ésta la única entidad existente en el Territorio Histórico que, en relación directa y permanente con los grupos y entidades asociativas vizcaínas de danza tradicional vasca aglutina y coordina la cultura tradicional vasca en Bizkaia, en cuanto a la danza y el folklore se refiere.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Aipatu den Jarduketa Planaren baitan batik bat honako jarduera hauek biltzen dira:

- Bizkaiko Dantzari Eguna
- Begirale eta dantzarietako prestakuntza.
- Bizkaian folklore tradizionala zabaltzea

Komenigarria da azaltzea Bizkaiko Dantzarien Biltzarra dela Lurralde Historikoan DANTZARI EGUNA antolatzen eta kudeatzen duen erakunde bakarra. Jarduera horretan, Bizkaian dantzaren eta euskal folklore tradizionalaren arloan dauden Talde guztiek parte hartzen dute, eta jarduera bakarra eta berdingabea da, urtean behin baino egiten ez dena.

Euskal dantza taldeen federazio bakarra den aldetik egiten duen jarduera bi helburu garrantzitsu hauetara ere bideratuta dago: alde batetik, federazioak berak euskal dantzari buruz duen ahalmen teorikoa sustatzea, ikasketa hobetzeko eta elkarteko dantza taldeen mesederako ikastaroak, mintegiak eta jakintzarako gainerako baliabideak erabiliz, eta bestetik euskal dantza tradizionalaren arloan profesionalizazioa sustatzeko laguntza eta sostengu prozesuak ahalbidetzea.

Funtsean, lurralde mailako kultur entitatea da (Federazioa), elkarteko taldeen udalerrri mailako jarduketa eremua gainditzen duena eta euskal kultura Bizkaian sustatzeko eta garatzeko lagungarria dena. Kultura horrek babes berezia behar duenez gero, jagoteko aparteko estrategiak aplikatu behar ditu Bizkaiko Foru Aldundiak.

Laburbilduz, eta kontuan hartuta, halaber, euskal kulturaren interes soziala, beharrezkotzat jo da diru-laguntza hauek zuenean ematea.

El anteriormente citado Plan de Acción está configurado principalmente por las siguientes actividades:

- Bizkaiko Dantzari Eguna
- Formación de monitores y dantzaris
- Divulgación del folklore tradicional de Bizkaia

Conviene hacer constar que Bizkaiko Dantzarien Biltzarra es la única entidad del Territorio Histórico que organiza y gestiona el DANTZARI EGUNA, actividad en la que pueden participar la totalidad de Grupos de danza y folklore tradicional vasco y dantzaris adscritos a Bizkaiko Dantzarien Biltzarra, así como que esta actividad es única y singular que se realiza excepcionalmente una vez al año.

Su actividad como única federación de grupos de danza vasca también se dirige en un importante doble objetivo: por un lado el fomento de la capacidad teórica sobre la danza vasca de la propia federación para que ese aprendizaje y mejora revierta en los grupos de danza asociados mediante los correspondientes cursos, seminarios y demás herramientas de transferencia de conocimiento, y por el otro, el ir posibilitando los procesos de acompañamiento y apoyo para fomentar la profesionalización dentro del campo de la danza tradicional vasca.

Se trata, esencialmente, de una entidad cultural de carácter territorial (Federación), que supera el propio marco de actuación municipal de sus asociados, que contribuyen al fomento y desarrollo de la cultura vasca en Bizkaia, siendo ésta considerada de protección especial, a la que hay que aplicar estrategias excepcionales de conservación y fomento desde la Diputación Foral de Bizkaia.

En suma, y teniendo en cuenta asimismo el interés social de la cultura vasca, se considera preciso la concesión de esta subvención.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak garatu nahi dituen proiektuak zenbait berezitasun ditu, eta berezitasun horiek galarazi egiten dute Euskara eta Kultura foru sailak egiten dituen diru-laguntzen deialdietan sartzea (Kultur proiektuetarako diru-laguntzak). Halaxe gertatzen da, besteak beste, Bizkaiko Dantzari Egunaren kasuan, baita dantzariak prestatzeko ikastaroekin eta euskal dantzako begiraleekin ere. Izan ere, urtero egiten dira eta soilik Kultur Federazioak kudeaturiko proiektuak dira, eta horretarako laguntasuna eman nahi da diru-laguntzen bidez, zeren eta, partaide kopuruagatik (zenbait kasutan 3.000 partaidetik gora) eta jarduerak antolakuntzaren aldetik duen tamainagatik, ezinezkoa baita euskal dantza tradizionaleko proiektuak garatzen dituen Bizkaiko edozein kultur erakunde antolakuntzaz arduratzea.

Diru-laguntza bereziak eta apartekoak direnez, zuzenean eman eta ordaindu behar dira maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 c) artikulua itzalpean.

Los proyectos que pretende desarrollar Bizkaiko Dantzarien Biltzarra, tienen particularidades que imposibilitan su encaje en las diversas convocatorias de subvenciones que realiza el Departamento Foral de Euskera y Cultura (Subvenciones a Proyectos Culturales), tal es el caso, entre otras, del Bizkaiko Dantzari Eguna, cursos de formación de dantzaris, así como de monitores de danza vasca, que son proyectos que se realizan con carácter anual y que únicamente son gestionados por la Federación Cultural a la que se trata de apoyar económicamente mediante la concesión de subvención, ya que por el número de participantes que llegan a superar en alguna de ellas los 3.000 (tres mil) participantes y la dimensión organizativa de la actividad imposibilita de una parte que cualquier entidad cultural de Bizkaia que desarrolle proyectos de cultura tradicional vasca pueda hacerse cargo de la citada organización.

Por todo ello, el carácter excepcional y extraordinario de esta subvención justifica su concesión y abono a la luz del citado artículo 20.2. de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2011/ 0039: Bizkaiko Bakidekinaren elkartea. <i>Asociacion Vizcaina del Acordeon</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	30.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: “a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehatzuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta Bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaia-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

“Kondaia-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarrengo agintepidea izango dute honako gai hauetan:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

“Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- *Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea”.*

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kulturako Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki musika hedatzeko.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horientzako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita euskal kultura eta euskara sustatu, hedatu eta ezagutarazteko proiektuak eta programak garatzen laguntzen dutenak ere, are gehiago era horretako musikarako elkarte bakarrak izanik Bizkaiko Lurralde Historikoan, baita Euskal Herriko Erkidegoan.

Bizkaiko Bakidekinaren Elkartearen helburua musika sustatzea da, batez ere akordeoiaren bidez; 1963. urtean sortu zen BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA sustateko eta mantentzeko lanean oinarritzen du bere jarduerak.

Alde horretatik, azaldu behar da BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA bakarrik dela, ez soilik Bizkaian, baizik eta Euskal Herriko Erkidegoan ere bai.. Ez dago mota horretako musika talde gehiagorik.

Gainera, Akordeoi Orkestraren ezaugarrietako bat da Orkestrako kideek euren musika prestakuntza orkestran bertan egiten dutela. Hori aipatzekoa da, musika mota horretako erakundeen artean ez dago eta Bizkaiko Akordeoi Elkarteak egiten duenaren antzeko kudeaketa egiten duenik.

12.- *Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

13.- *Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico”.*

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskara y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades musicales del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial para la divulgación de la música.

Igualmente considera que tales entidades de música coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que facilite el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propios conciertos y eventos musicales, máxime cuando se trata de entidades musicales únicas en su género en el Territorio Histórico de Bizkaia, e incluso en la Comunidad Autónoma del País Vasco .

La Asociación Vizcaína del Acordeón, fundada en el año 1963 tiene como objetivo principal el fomento de la música, principalmente a través del acordeón, basando su actividad en la promoción y mantenimiento de la ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE BILBAO.

En este sentido conviene hacer constar que la ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE BILBAO es única, no sólo en Bizkaia, sino en la Comunidad Autónoma del País Vasco. No existe agrupación musical similar a ésta.

Además, concurre en ésta que los componentes de la propia Orquesta realizan su formación musical en la misma, algo que es digno de reseñar ya que no existe institución musical alguna, de esta índole, que realice una gestión similar o parecida a la que lleva a cabo la Asociación Vizcaína del Acordeón.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Bizkaiko Badakinaren Elkartek aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko helburuen barruan betiere. Helburu horiek erakundearen estatutuen 2. artikuluan daude bilduta. Hots: *“musika sustatzea, batez ere akordeoiaren bidez, eta bere jardura BILBOKO AKORDEOI ORKESTRA SINFONIKOA sustatzeko eta mantentzeko lanean oinarrituta”*. Eremu horretan, orkestra hori trebatzea, mantentzea eta sustatzea funtsezko helburuak direla azaltzen da. Beraz, erreferentzia bakarra da Bizkaian eta EAEn, musikari dagokionez.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskain ditzaten. Horixe da BIZKAIKO BAKIDEGINAREN ELKARTEAREN kasua oro har musika sustatzeko egiten duen lanean.

Illo horretan, aipatzekoa da, alde batetik, Bizkaiko Bakidekinaren Elkarteen beraren izaera sozial eta publiko nabarmena. Izan ere, herritarren onarpen zabala duen elkartea da, Bilbon, nahiz Bizkaia; eta bestetik, elkarteen 2019rako Urteko Planaosatzen duten kontzertuen egitarauen garrantzia aipatu beharra dago.

Horrengatik, elkartek kultur eragileak biltzeko duen izaera eta berezitasuna kontuan izanik, kultur proiektu hau beste batzuekin erkatzeak nabarmen hutsalduko luke deialdia.

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Badakinaren Elkartea lehentasunezko jardura gisa aitortu zuen.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que la Asociación Vizcaína del Acordeón realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en el artículo 2 de sus estatutos. Esto es: *“fomento de la música, principalmente a través del acordeón, basando su actividad en la promoción y mantenimiento de la ORQUESTA SINFÓNICA DE ACORDEONES DE BILBAO”*. En este marco, la formación, el mantenimiento y la promoción de la misma se declaran objetivos fundamentales, por lo que constituye un referente único a nivel de Bizkaia y CAV en lo que a la música se refiere.

A este marcado carácter social y público, debe añadirse que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de la música en general que realiza la ASOCIACIÓN VIZCAÍNA DEL ACORDEÓN

En este sentido ha de reseñarse, de una parte el marcado carácter social y público de la propia Asociación Vizcaína del Acordeón, entidad que goza de una gran aceptación pública, tanto de la ciudadanía de Bilbao, como la de Bizkaia y, de otra, la importancia del programa de conciertos a ofrecer que configuran el Plan de actuación para el año 2019.

Por ello, dado ese carácter internacional y multidisciplinar, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial.

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad de la Asociación Vizcaína del Acordeón fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Diputación Foral de Bizkaia



Izenduaren zainketak- TXOSTENA **Consignaciones Nominativas - INFORME**

Azaldutako guztiarengatik, jakinda Bizkaiko gizartearentzat ospe handiko erakundeak edukitzea zein garrantzitsua den, besteak beste, Bizkaiko Bakidekinaren Elkartearen kasua, eta kontuan hartuta 2019. urtean Jarduketa Plana eratzen duten kontzertu eta emanaldien kalitatea, justifikatuta dago Foru Erakundeak Bizkaiko Bakidekinaren Elkartea bere 2019. urterako Jardueren Egitarauari laguntza ematea, interes sozialagatik eta publikoagatik. Horrenbestez, 2/2012 Foru Arauko artikulua bete direla ulertzen da.

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio como es el caso de, entre otras, la Asociación Vizcaína del Acordeón, así como la calidad de los conciertos y actuaciones que configuran su Plan de Actuación para el año 2019, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la Asociación Vizcaína del Acordeón y a su Programa de Actividades para el año 2019. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2015/ 0045: Barakaldoko TEATRAKO Antzerki Elkartea BAI eta ACT Jaialdiak <i>Asociación Teatro TEATRAKO de Barakaldo,</i> <i>Festivales BAI y ACT</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	40.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Hauxe ezarri da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan: zuzenean eman ahal izango dira hurrengo diru-laguntza hauek: “a) *Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehatzuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta Bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaia-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

“Kondaia-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquellas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

“Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- *Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea*".

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko arte proiektuak (musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko.

Halaber, uste du kultur elkarre horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartearen xedea arte eszenikoen eraketa bultzatzea da, eta helburu horretarako egitarauak garatzen ditu. Bereziki nabarmentzen dira: a) BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) eta b) ACT FESTIVAL.

BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) Prestakuntza Eszenikoko Ikastetxea da, eta ikerkuntzari eta arlo-aniztasunari irekitako antzerki irakaskuntzarako erakundea izan nahi du, betiere bere "statusa" eta curriculumarekin etengabe berrikusiz, irakaskuntza malgua eta sakona ahalbidetzeko, non jarduerarekin eta ekintza artistikoarekin uztartzen den teoria. Hartara, ikaslea ikaskuntzaren subjektutzat hartzen da, aktorea subjektu sortzaile autonomotzat hartzen den modu berean. Beraz, irakaskuntza irekia eta arlo askotarikoa da, eta ikasleak idazketa, sorkuntza, zuzendaritza eta partaidetzarako bere tresnak ezarriko ditu "antzerkian" oso ikuspegi

12.- *Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

13.- *Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico*".

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de artes escénicas (música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general.

Igualmente considera que tales entidades de artes escénicas coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

La Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo es una asociación que tiene por objetivo promover la formación en artes escénicas y para ello desarrolla programas tendentes a tal fin, destacando principalmente: a) BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) y b) ACT FESTIVAL

BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) es un Centro de Formación Escénica que pretende ser una institución de enseñanza teatral abierto a la investigación y la interdisciplinariedad, revisando continuamente su "status" y currículo para permitir una enseñanza flexible y profunda, en donde la teoría se conjuga con la práctica y la acción artística, considerando al alumno partícipe de la enseñanza igual que al actor-actriz como sujeto creador autónomo, por lo que el tipo de enseñanza es abierta y multidisciplinar, aportando el alumnado instrumentos de escritura, creatividad, dirección y participación en el "hecho teatral" desde muy diferentes perspectivas con el



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

desberdinetatik, ikasleek beren gaitasun artistikoa eta beren lengoaia eszenikoa aurkitu eta zehaztu ditzaten.

ACTk, Eszena Laburreko Jaialdiak, eszena-sortzaile berriei laguntzeko helburu nagusia du. Hauxe da Jaialdiaren atalik garrantzitsua: Pieza Eszeniko Laburren Nazioarteko Lehiaketa. Estatuan duen berezitasuna, nazioarte mailako partaidetza zabala eta Europako beste jaialdi eta eskola batzuekin dituen harreman sendoak direla-eta, ezinbesteko tokia da ACT eszena berrira eta Bizkaiko sortzaile berriengan hurbiltzeko.

Europa mailan arte eszenikoen irakaskuntzan diharduten ikastetxeen arteko harremanak, ezagutza, metodologiak eta laneko laginak trukatzeko eremua finkatu nahi da, betiere trukeak, erakustaldiak eta programa pedagogikoak sustatuz.

Emakumea lan munduan sartzea saritzen du jaialdiak.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartek aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat, elkartea sortzeko eta bildutako estatutuan ezarritako helburuen barruan betiere.

Eremu horretan, eszena-sortzailea berriak laguntzea eta sustatzea eta irakaskuntza metodo berritzailea direla-eta, erreferente bakarra da Bizkai mailan arte eszenikoei dagokienez.

Izaera sozial eta publiko nabarmen horri gaineratu behar zaio, gizarte modernoetan, kulturaren alorrean, oso garrantzitsua dela erregimen pribatuko kultura erakundeak izatea, publikoen osagarri diren zerbitzuak eskaini ditzaten. Horixe da BARAKALDOKO TEATRAKO ANTZERKIAREN kasua arte eszenikoak eta sortzaile dramatiko berriak sustatzen egiten duen lanean.

fin de que estos encuentren y definan sus capacidades artísticas y su propio lenguaje escénico.

ACT, Festival de Escena Corta, tiene como principal objetivo apoyar a los nuevos creadores escénicos, siendo la sección Concurso Internacional de Piezas Escénicas de corta duración, la más importante del Festival. Su singularidad en el estado, su amplia participación internacional y su fuerte relación con otros festivales europeos y escuelas hacen de ACT un lugar imprescindible para el acercamiento de la nueva escena y los nuevos creadores a Bizkaia.

Éste trata de afianzar un ámbito de interrelación y de conocimientos, metodologías y muestras de trabajo de los distintos centros que a nivel europeo se ocupan de las enseñanzas en artes escénicas promoviendo intercambios, exhibiciones y programas pedagógicos

El festival prima la integración de la mujer en el mundo profesional.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que Teatrako Teatro de Barakaldo realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia, enmarcada en los fines fundacionales para los que fue creada y recogidos en sus estatutos.

En este marco el apoyo y la promoción a los nuevos creadores escénicos, así como el método innovador de enseñanza constituye un referente único a nivel de Bizkaia en lo que a las artes escénicas se refiere.

A este marcado carácter social y público, debe añadirse que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de las artes escénicas y de los nuevos creadores dramáticos que realiza la TEATRAKO TEATRO DE BARAKALDO



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Illo horretan aipatzekoa da batetik Barkaldoko Teatrako antzerki Elkartearen izaera sozial eta publiko nabarmena. Aipaturiko erakundeak onarpen publiko zabala dauka, eta erreferentziatzat hartzen da, arte eszenikoak irakasteko darabilen metodoagatik, baita arte-sortzaile berriei ematen dien laguntzagatik ere.

Horregatik, arlo anitzekoa eta nazioartekoa izate hori dela-eta, kultur proiektu hau beste batzuekin erkatzeak nabarmen hutsalduko luke deialdi publikoa.

Hain zuzen ere bere interes publikoa aintzatesteko, Bizkaiko Foru Aldundiak berariaz ACT FESTIVAL lehentasunezko jarduera gisa aitortu zuen.

Azaldutako guztiarengatik, jakinda Bizkaiko gizartearentzat estatuan zein nazioartean ospe handiko erakundeak edukitzea zein garrantzitsua den, besteak beste, Barakaldoko Teatrako Teatroren kasua, eta kontuan hartuta 2019. urtean Jarduketa Plana eratzen duten proiektuen kalitatea (alde batetik arte eszenikoen prestakuntza aipatu behar da, eta bestetik, sortzaile artistiko berriak laguntzea eta sustatzea), justifikatuta dago Foru Erakunde honek elkartearen 2019rako Ekintza Planerako laguntza ematea, interes soziala eta publikoa dela medio. Hortaz, 2/2012 Foru Arauko artikulua bete direla ulertzen da.

En este sentido, ha de reseñarse, de una parte el marcado carácter social y público de Teatrako Teatro de Barakaldo. Entidad que goza de una gran aceptación pública, siendo considerada como un referente debido al método de enseñanza de artes escénicas que practica, así como el apoyo que presta a los nuevos creadores artísticos.

Por ello, dado ese carácter internacional y multidisciplinar, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial.

En reconocimiento precisamente de su interés público, ACT FESTIVAL fue declarada, expresamente, actividad prioritaria por la Diputación Foral de Bizkaia

Por todo lo expuesto, y siendo conscientes de la importancia que tiene para la sociedad vizcaína contar con entidades culturales de reconocido prestigio nacional e internacional como es el caso de, entre otras, Teatrako Teatro de Barakaldo, así como la calidad de los proyectos que configuran su Plan de Actuación para el año 2019, que de una parte hace referencia a la formación en artes escénicas y, de otra, el apoyo y promoción de los nuevos creadores artísticos, son razones de interés social y público las que justifican el apoyo de esta Institución Foral a la entidad y a su Plan de Acción para el año 2019. Por tanto se considera cumplimentado el articulado de la Norma Foral 2/2012



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea Extensión Cultural	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2016/0047: Loraldia Kultur Elkartea <i>Loraldia Kultur Elkartea</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	55.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehatzuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta Bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek arteko Harremanei buruzko Legeak, II. Atalburua.- Kondaira-Lurraldeen Agintepideez izenekoan, ondoren hitzez hitz emandakoa jasotzen du a) atalean:

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berariazko lege-jaurpideen arabera erabiliko duten bakarrengo agintepidea izango dute honako gai hauetan:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- *Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea*".

Horrela zehaztutako esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako Foru Sailak uste du Bizkaiko Lurralde Historikoko proiektuak (folklore, musika, dantza eta antzerkia) garatzen dituzten kultur elkarteak funtsezkoak direla Lurraldearen kultur elkartegintzaren barnean kultura oro har sustatu, bultzatu eta zabaltzeko, eta bereziki euskal kultura.

Halaber, uste du kultur elkarte horiek helburu hori lortzen laguntzen dutela. Horregatik, komenigarria eta beharrezkoa da horietarako laguntza ekonomikorako bideak ezartzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan elkarteok sortzen eta mantentzen laguntzeko, baita kudeatu beharreko sustatzeko eta zabaltzeko proiektuak eta programak garatzen laguntzeko ere.

Loraldia Kultur Elkarteak, Anton Abbadiak bultzatutako euskal kultura sustatzeko ereduari jarraipena emanaz, eredu horren balore nagusia bere egin du: "XXI. mendeko euskal kultura egituratu eta sustatzea".

Helburu nagusi horretaz gain, erakundea honako helburu hauek ere lortzeko osatzen da:

- Euskal kulturaren sektorea sustatzea eskaintzaren eta eskaeraren artean elkarguneak sortuz, negozioa sortu eta laguntzea gaur egun abian dauden jardueren bitartez.
- Euskal kulturako ekimen berrien garapena zein sorkuntza babestea, betiere arte-sorkuntzaren alorrean emakumearen presentziari garrantzi berezia emanaz.

12.- *Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

13.- *Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico*".

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades culturales que desarrollan proyectos de revitalización de la cultura autóctona en su mayor acepción (folklore, música, danza y teatro) del Territorio Histórico de Bizkaia, son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial la cultura vasca.

Igualmente considera que tales entidades coadyuvan a dicho fin, por lo que se hace conveniente y necesario establecer cauces de apoyo económico a las mismas, que induzcan y favorezcan su creación y mantenimiento en el Territorio Histórico, así como que faciliten el desarrollo de los proyectos y programas de promoción, difusión y divulgación de sus propias actividades.

Loraldia Kultur Elkartea continuando con el modelo de fomento de la cultura vasca impulsado por Anton Abbadiá, hace suyo el principal valor de ese modelo cual es: "estructurar y potenciar la cultura vasca del siglo XXI".

Además de ese objetivo principal, la entidad se configura para conseguir también estos objetivos:

- Fomentar el sector de la cultura vasca, creando puntos de encuentro entre la oferta y la demanda, favorecer y crear negocio en torno a las actividades que hoy en día están en marcha.
- Proteger la creación y el desarrollo de nuevas iniciativas de la cultura vasca, dando una especial importancia a la presencia de la mujer en el ámbito de la creación artística.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

- Euskal kulturak daukan aberastasun garaikidea ezagutzera ematea, euskal kultura maite duten pertsona guztiak erakarri edo hurbilarazteko, hala nola euskal hiztunak ez direnak (kalitatezko hizkuntza eginez), gazteria (beren belaunaldiarentzako aproposak diren edukiekin), eta umezaro (ikastetxeetan bertan hezkuntza eta kultura batzen dituzten esperientziak sortuz); hori guztia euskal kultura eta arteagatiko interesa sustatzeko xedearekin.
- Loraldia Festibala: XIX. mendean Abbadiak egindakoa aintzat hartuz, elkarteak erakusleho kulturala sortzeko helburua dauka, betiere munduari begira eta euskaraz egindako kultura kontuan hartuz.
- Dar a conocer la riqueza contemporánea de la cultura vasca, para atraer o acercar a todas aquellas personas que amen la cultura vasca: a los que no son vascoparlantes haciendo una oferta de calidad; a la juventud, con los contenidos que son apropiados a su generación; y a la infancia, creando experiencias que unan educación y cultura en los mismos centros de enseñanza, con la intención de incentivar el interés por el arte y la cultura vasca.
- Loraldia Festibala: teniendo en cuenta lo realizado por Abbadia en el siglo XIX, la asociación tiene el objetivo de crear un escaparate cultural, mirando al mundo y visualizando la cultura hecha en euskera.

Erakundeak proposatutako helburuak lortze aldera aurreikusi dituen ekintzak aintzat hartuz, LORALDIA FESTIBALA antolatzen du eta bertan kultura ren arloan ari diren euskal artista nagusiak biltzen dira (folkloretik arte eszenikoetara bitarteko esparru guztietakoak) eta ahaleginak egiten dituzte euskal kultura funtsezko protagonista nagusia duen kalitatezko programazioa eskaintzen.

Azaldutako horrengatik guztiagatik, zalantzarik gabe esan daiteke Loraldia Kultur Elkarteak aparteko interes publiko eta soziala duen lana egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.

Jarduketa-eremu horretan, 2019. urtean LORALDIA FESTIBALA antolatzea lehentasunezko helburutzat hartzen da, Bilboko hirigunean euskarazko kultura zabaltzearen aldeko apustu sendoa baita.

Hori dela eta, diziplina anitzeko izaera kontuan hartuta, deialdi publiko batean kultura-proiektu hori beste batzuekin gehitu eta erkatzeak deialdi hori indargabetuko luke funtsean. Azken finean, horrek guztiak era saihestezinean zaildu egiten du Foru Aldundiaren diru-laguntza hori diru-laguntzen deialdi publiko batean sartzeko aukera, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2.c) artikuluan ezarri den bezala.

Teniendo en cuenta las acciones que la entidad tiene previsto desarrollar para alcanzar los objetivos propuestos, es de reseñar la organización de LORALDIA FESTIBALA, en el que toman parte los principales artistas en euskera del panorama cultural vasco en todas sus modalidades: desde el folklore, hasta las artes escénicas, tratando de poner en valor y ofreciendo una programación de calidad en la que el actor principal y esencial es la cultura vasca.

Por todo lo anteriormente expuesto, puede afirmarse, sin lugar a dudas, que Loraldia Kultur Elkarteak realiza una labor de extraordinario interés público y social para el Territorio Histórico de Bizkaia.

En este marco de actuación, la organización LORALDIA FESTIBALA 2019 se declara objetivo prioritario, dado que es una importante apuesta por la difusión de la cultura en euskera en el marco urbano de Bilbao.

Por ello, dado ese carácter multidisciplinar del proyecto, integrar y comparar este proyecto cultural con otros en una convocatoria pública, desvirtuaría ésta de forma sustancial. Todo ello, en definitiva, dificulta de manera insoslayable la imposibilidad de incluir esta subvención foral en una convocatoria pública (art.20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea <i>Extensión Cultural</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2017/0035: Arte Garaikidea Sustatzeko Arthazi Elkarte. <i>(FIG 2019) Bilbao Grabatuaren eta Papereko Artearen Nazioarteko Jaialdia.</i> <i>Arthazi Asociación para la promoción del Arte Contemporáneo. (FIG 2019) Bilbao-Festival Internacional de Grabado y Arte sobre papel</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	60.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoa aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak."

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeak eta bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeak Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko II. kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

"Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan:

12.- Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.

13.- Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea".

Hala definituriko esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak uste du ezen arte garaikidearen arloko proiektuak kudeatzen dituzten erakundeak funtsezkoak direla Lurraldeko kultura elkartegintzan oro har kultura sustatzeko, bultzatzeko eta zabaltzeko, eta bereziki Bizkaian dagoen abangoardia musika, hain zuzen herritarrengana hurbiltzeko, jendeak artearen eta sortzaile plastikoen eta ikusizko sortzaileen bilakeren berri izan dezan saiatu nahian.

Sorrerako estatutuak betetzeko, hots, arte garaikidea sustatzeko helburua betetzeko, urte kudeatzen du erakundeak proiektua: PAPERKO ARTEAREN ETA GRABATUAREN NAZIOARTEKO FESTIBALA - GNF BILBO", 2019. urtean 8. edizioari dagokiona.

Hain zuzen ere horren interes publikoa aitortuz, azaldutako jarduera LEHENTASUNEZKO JARDUERA izendatu zuen Bizkaiko Foru Aldundiak 2016ko ekitaldian, Euskara eta Kultura foru diputatuaren 990/2016 Foru Aginduaren bidez.

Berez, azoka formatuarekin EAEn kudeatzen duen jarduera bakarra da, eta gizarteari eta arteari jarduera aberasgarria emateko xedea du, tokiko, nazioko eta nazioarteko kultur eta gizarte eragileen artean interes eta jakin-min berezia piztuz. Aldi berean, ahalmena erakusten du merkataritza, museo eta ikerketaren aldetik.

"Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico".

En el marco así definido, el Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, entiende que las entidades que gestionan proyectos en el ámbito del arte contemporáneo son pieza clave en el entramado asociativo cultural del Territorio para el fomento, promoción y difusión de la cultura en general y en especial el arte de vanguardia que se da a nivel internacional, tratando de hacerlo llegar a la ciudadanía, a fin de que esté al corriente de las evoluciones del arte y de los creadores plásticos y visuales.

A los efectos de dar cumplimiento a sus estatutos fundacionales, que no son otros que los de promocionar el arte contemporáneo, la entidad gestiona con carácter anual el proyecto: FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL - FIG BILBAO", correspondiendo la del año 2019 la octava edición.

En reconocimiento precisamente de su interés público, la actividad descrita anteriormente fué declarada por la Diputación Foral de Bizkaia en el ejercicio 2016 como ACTIVIDAD PRIORITARIA, mediante Orden Foral de la dDiputada Foral de Euskera y Cultura nº 990/2016.

En sí es la única actividad en formato de Feria que se gestiona en la CAV y trata de aportar actividades enriquecedoras a la sociedad y al mundo del arte, despertando especial interés y expectación entre los agentes culturales y sociales locales, nacionales e internacionales, a la vez que plantea un potencial comercial, museístico y de investigación



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Nazioarte mailako arteko pertsonalitateek eskuratzeko moduko nazioarteko eremu gisa planteatu da proiektua, baita hainbat herrialdetako arte galeriak ere.

Arte Azoka ezin uler daiteke zuzenean galerietako arduradunei eta artistei dagozkien gaiak lantzeko topaketa profesionalik gabe.

GNak artista berrien aldeko apustuari eusten dio; sortu zenetik ez du aldatu filosofia hori. Gazte grabatzaileen bultzada *Open Portfolio* egitasmoan gauzatzen da. Egitarau horrek kultura eta sorkuntzako industrietako profesionalen sektoreen ikusmiran jartzen ditu sortzaile berriak.

Arte garaikidea sustatzeko eta hedatzeko proiektua eta sortzaile berriak sustengatzea eta sustatzea direla-eta, interes soziala eta publikoa du erakunde onuradunak garaturiko proiektua.

2019ko GNF papereko artea eta grabatua sustatzeko proiektu integrala denez gero, betiere sortzaileen laguntza batetik eta arte-lanen erakusketa eta arte-sorkuntzaren mundurako bitartekaritza eta hurbilketa programa garrantzitsua izanik bestetik, eta gainera azoka izanda, berekin dakar Bizkaia Euskal Autonomia Erkidegoaren eta Estatuko artean duen posizionamendua bultzatzea eta kulturaren ekonomia sustengatzea. Hori dela-eta, zenbait berezitasun biltzen ditu 2019ko GNFK, eta berezitasun horrek galarazi egiten du proiektua deialdi publikoko beste batzuekin konparantzea. Hortaz, izendun diru-laguntza erabiltzea egokia da proiektu interesgarri hau bultzatu ahal izateko.

El proyecto se plantea como un marco internacional al que accedan personalidades del mundo del arte a nivel internacional, así como galerías de arte de diferentes países.

Esta Feria del Arte no puede entenderse sin sus encuentros profesionales que abordan asuntos que incumben directamente a galeristas y artistas.

FIG sigue apostando por artistas emergentes, una filosofía inmutable desde su nacimiento. El impulso de los jóvenes grabadores se traduce en el proyecto *Open Portfolio*. Un programa que coloca a los y las nuevas creadoras a la vista del sector profesional de las industrias culturales y creativas.

El proyecto de fomento y difusión del arte contemporáneo, así como el apoyo y promoción de personas creadoras emergentes justifica el interés social y público del proyecto que desarrolla la entidad beneficiaria.

El hecho que FIG 2019 se trate de un proyecto integral de promoción del grabado y arte sobre papel, que aúna el apoyo a creadores junto con la exhibición de obra artística con un importante programa de mediación y acercamiento al mundo de la creación artística y que además añada la característica de feria, con lo que ello conlleva de apoyo al posicionamiento de Bizkaia en el panorama artístico de la Comunidad Autónoma Vasca y el Estado y de apoyo a la economía de la cultura, hacen que FIG 2019 *reúna unas condiciones de singularidad que impiden comparar este proyecto con otros en una convocatoria pública, por lo que se considera que la vía de la subvención nominativa es la adecuada para poder apoyar este interesante proyecto.*



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea Extensión Cultural	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2017/0036: Haceria Arteak Elkartea (Zorrozaurre) Art Working Progress – ZAWP Asociación Haceria Arteak (Zorrozaurre) Art Working Progress – ZAWP	ZENBATEKOA IMPORTE	60.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2. artikulua hurrengo diru-laguntzak zuzenean emateko aukera jasotzen du: “a) Bizkaiko Lurralde Historikokoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehatzuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

“Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan::

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

“Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercitarán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxetzien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- *Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea*".

La Haceria Arteak elkarte sormenerako eta erakusketarako balio anitzeko gunea da 1998. urtean sortu zen ezkeror.

Bere egitekoa honako proiektu edo egitarau hauen bidez kudeatzen du entitateak:

a) Haceria Eszeniko Club

b) Musika klubak: Hacería Jazz Club, Hacería Flamenco Club eta Hacería Black club.

c) ZAWP (2008tik)

Zorrotzaurre Art Work in Progress 2008an sortutako mugimendua da, Bilboko Zorrotzaurreko eta Deustuko ibaiertzeko auzuneen hirigintza planean "bitartean" aukeren sorkuntza errazteko xedearekin. Hartara, toki horiek biziberritzeko lana egiten du gizartearen, ekonomiaren eta kulturaren aldetik.

d) FASTLAB (2013)

Antolaturiko topagune honetan, bi herrialde desberdinetako xede bereko taldeak, sortzaileak, ikasleak, co-worker-ak hautatzen dira. Modu aktiboan hartzen dute parte eta esperientziak eta jakintza partekatzen dituzte.

e) Europortculture – The Culture Of The European Port City. Hera (Humanities In The European Research Area) (Deustuko Unibertsitateko Aisialdi Institutua eta Bilbo Metropolia 30, 2015).

12.- *Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.*

13.- *Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico*".

La Asociación Haceria Arteak es desde su fundación, en 1998, un espacio polivalente de creación y exhibición.

La entidad gestiona su quehacer a través de los siguientes proyectos o programas

a) Haceria Eszeniko Club

b) Clubes musicales: Hacería Jazz Club, Hacería Flamenco Club y Hacería Black club.

c) ZAWP (Desde 2008)

Zorrotzaurre Art Work in Progress es un movimiento que nace en 2008 con la vocación de favorecer la generación de oportunidades en el "mientras tanto" del plan urbanístico de los Barrios de Ribera de Deusto y Zorrotzaurre en Bilbao trabajando en su revitalización social, económica y cultural.

d) FASTLAB (2013)

Se trata de un encuentro organizado donde se eligen colectivos, artistas, creadores, estudiantes, co-workers, afines de dos países diferentes. Todos ellos participan de forma activa y compartiendo experiencias y conocimientos.

e) Europortculture – The Culture Of The European Port City. HERA (Humanities In The European Research Area) (Inst. de Ocio de la Universidad de Deusto y Bilbao Metropolia 30, 2015).



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Tokiko kulturak Europako portu-hirietan duen ahalmena aztertzea du xede, kohesiorako osagaiak diren aldetik. Bilbo Metropolia-30 Elkarateak elkarlanean dihardu Deustuko Unibertsitateko Aisialdi Ikasketen Institutuarekin Europako proiekturako proposamenen Horizon 2020 delakoaren baitan.

f) Artxan Anda Biziberritze proposamena Artxanda Plataformaren eta IMB Arquitectos-en eskutik (2015).

Aztergai ditugun proiektu horiek "ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS. ZAWP 19" izeneko proiektuan zehazten dira, eta zalantzarik gabe, kultura hedatzeko, bultzatzeko eta sustatzeko baliabide positiboak eta eraginkorrak dira, bereziki arte eszenikoetan bizkaitarren artean, baita Bizkaiko kultur elkaratei aitortza agertzeko ere. Izan ere, arreta berezia jartzen da gainbeheran doan industri zonalde bat ekonomiaren eta gizartearen aldetik birsortzeko lanak berez dakarren horretan jarrita, betiere kulturaren, berrikuntzan, ekintzazailtzean eta sormenean oinarrituriko aukerak sortuta.

Horregatik, interes publikoa eta kulturala du diru-laguntza jaso behar duen proiektu honek.

Horrez gain, arlo askotariko horrelako proiektu batek zuzeneko lotura du sorkuntzaren aldetik balio handia duen Zorrozaurre moduko lurralde batean, eta bere berezitasunak direla-eta, proiektua ezin konpara daiteke beste batzuekin deialdi publiko batean. Hori dela-eta, izendun diru-laguntzak ematea bide egokia da proiektu interesgarri hau sustengatu ahal izateko.

El objetivo es analizar el potencial de la cultura local en ciudades portuarias europeas, como elemento de cohesión. La Asociación Bilbao Metropolia-30 está colaborando con el Instituto de Estudios de Ocio de la Universidad de Deusto en una propuesta de proyecto Europeo dentro de Horizon 2020.

f) Artxan Anda. Propuesta de revitalización de la mano de Plataforma Artxanda y IMB Arquitectos (2015).

Estos proyectos, motivo de atención, que se concretan en el nominado: "ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS. ZAWP 19", son sin duda un medio positivo y eficaz para divulgar, impulsar, fomentar la cultura, especialmente las artes escénicas entre la ciudadanía vizcaína, así como apoyar y prestar reconocimiento a las entidades culturales asociativas de Bizkaia, prestando especial atención a lo que en sí supone la labor de regenerar económica y socialmente una zona industrial en declive a través de la generación de oportunidades basadas en la cultura, la innovación, el emprendizaje y la creatividad.

Por ello, el proyecto objeto de la subvención es de interés público y cultural.

Además, un proyecto multidisciplinar de este tipo y que está directamente vinculado a un territorio de importante valor creativo como es Zorrozaurre, reúne unas condiciones de singularidad que impiden comparar este proyecto con otros en una convocatoria pública, por lo que se considera que la vía de la subvención nominativa es la adecuada para poder apoyar este interesante proyecto.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza <i>Acción Cultural</i>	334.104: Kultura Zabalkundea Extensión Cultural	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2017/0037: Pabellón nº 6 Arte Eszenikoen Sortzaileen Elkarte (Urteko Programa) <i>Asociación Creadores Artes Escénicas</i> <i>Pabellón nº 6 (Programa Anual)</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	27.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten-osca joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeek eta bertako Kondaia-Lurraldeetako Foruzko Jardute-Erakundeek Arteko Harremanei Buruzko Legearen Lehen tituluko bigarren kapituluko (Lurralde Historikoen Eskumenak) 7. artikuluko c) atalean, hauxe ezarri da:

“Kondaira-Lurraldeetako Foru-Erakundeek, bakoitzaren berarizko lege-jaurpideen arauera erabiliko duten bakarreango agintepidea izango dute honako gai hauetan::

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

La Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, en su Capítulo II.- De las competencias de los Territorios Históricos, establece en su apartado a) lo que a continuación se transcribe:

“Los Órganos Forales de los Territorios Históricos tienen competencia exclusiva, que ejercerán de acuerdo con el régimen jurídico privativo de cada uno de ellos, en las siguientes materias:



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

12.- *Kondaira-Lurraldearen jabetzapeko Agiri-gordetegi, Liburutegi, eta Arte Ederrei eta Eskulangintzari datxekien Erakustetxe eta Erakundeak.*

13.- *Kondaira-Lurraldearentzat interesgarritasuna izan dezaten kultura-sailak sortaraztea eta horiei eustea*”

ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA PABELLON nº 6 izenarekin, arte eszenikoen, dantzaren eta antzerkiaren arloko hainbat sustatzaile sortzaile gisa aurkezten dira elkartean bat eginda, sinergiak bideratzeko eta autokudeaketa partekatua gauzatzeko, eta esperientzia berritzailea dakarte: sortzaileak eurak izatea beren lanak hedatzeko modua zuzentzen dutenak, betiere proiektuko bazkidearen, publikoaren eta ikuslearen arteko konplizitatea bilatu nahian.

Pabellón nº 6 antzerkiko LABORATEGIA ere bada - eta era horretan eskuratu du bere ezaugarri nagusietako bat- arte eszenikoetako profesionalentzat. Izan ere, sorkuntza-proiektuak partekatzen dituzte ariketa gisa soilik, bilaketa gisa, ikerketa gisa, betiere jarduna, froga eta beste zuzendari, sortzaile eta interprete batzuekin nahasketak bideratu nahian. Ikastaroek, eskola magistralek eta muntaketek osatzen dute laneko ohiko jarduna arlo honetan.

Ageriko izaera sozial eta publiko horri gehitu behar zaio ezen, gizarte modernoetako kulturaren arloan, berebiziko garrantzia duela kultur erakunde pribatuak izateak, zerbitzu publikoaren zerbitzu osagarriak emateko. Halaxe gertatzen da Pabellón nº 6 proiektuko arte eszenikoen sustapen lanean.

Arte eszenikoen arloko esperimentu-gunea denez eta esperimentaziorako nahiz ekoizteko eta erakusteko gune material egokia denez -betiere nagusitzen ari den inguru sortzailean, hots, Zorrotzaurren-, berezitasuna du proiektuak, eta berezitasun horrek galarazi egiten du proiektua beste batzuekin konparatzea diru-laguntzen deialdi publikoan.

12.- Archivos, Bibliotecas, Museos e Instituciones relacionadas con las Bellas Artes y Artesanía, de titularidad del Territorio Histórico.

13.- *Creación y mantenimiento de organismos culturales de interés del Territorio Histórico*”.

Bajo el nombre de ASOCIACIÓN DE CREADORES/AS DE ARTES ESCÉNICAS PABELLÓN NÚMERO 6, se presentan asociados como promotores diferentes creadores/as adscritos al mundo de las Artes Escénicas, Danza y Teatro, con la pretensión de propiciar sinergias y hacer un ejercicio de autogestión compartida, originando una innovadora experiencia: la de que los propios creadores sean quienes rijan la difusión de sus trabajos, buscando la complicidad del público-espectador- socio del proyecto.

Pabellón 6 es también, y con esta forma ha adquirido uno de sus aspectos más definitorios, un LABORATORIO teatral para profesionales de Artes Escénicas, que comparten proyectos creativos solo como ejercicio, como búsqueda, como indagación, buscando la práctica, la puesta a prueba, y el ir propiciando mestizajes con otras personas directoras, creadoras, intérpretes. Cursos, clases magistrales y montajes, conforman la práctica habitual de trabajo en este campo.

A este marcado carácter social y público, debe añadirse que, en las sociedades modernas, en materia de cultura, es sumamente importante contar con instituciones culturales de régimen privado, que presten servicios complementarios a los públicos, cual es el caso de la labor de promoción de las artes escénicas que PABELLON Nº 6 realiza.

El carácter de centro experimental de artes escénicas junto con la característica de contar con un espacio material adecuado tanto para la experimentación como para la producción y la exhibición en un entorno emergente y creativo como es Zorrozaurre, le confieren una singularidad que impide comparar este proyecto con otros en una convocatoria pública de subvenciones.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06. Euskara Euskera	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	443.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0326: Irratibide, S.A. <i>Irratibide, S.A.</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	405.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: Irratibideren urteko jarduerak eragindako gastuak partzialki finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaitenizenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Irratibide SA Bizkaia Irratiaren jabea da eta irrati hori Bizkaiko bakarra da, programazio guztia Bizkaia osoarentzat euskara hutsean egiten duena, eta, euskalkien eremuan, Bizkaiko euskara batu edo estandarra hizkuntz eredu legez ezarrita duena; hori dela eta, Bizkaia Irratiak Bizkaiko Lurralde Historikoan programazio guztia bizkaieraz egiten du; horrez gain, etxeko euskaratik baturanzko zubia egiten duen Bizkaiko Lurralde Historikoko irrati bakarra da.

INFORME:

Objeto de la subvención: Financiar parte del coste de las actividades de Irratibide, S.A.

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Irratibide, S.A. es propietaria de Bizkaia Irratia, la única radio de Bizkaia, que ofrece toda la programación para el conjunto del territorio únicamente en euskera y, en cuanto a los dialectos vascos, tiene establecido por ley como modelo de lengua el euskera unificado o estándar de Bizkaia; por ello, Bizkaia Irratia ofrece toda su programación en vizcaíno en el Territorio Histórico de Bizkaia; además de ello, es la única radio del Territorio Histórico de Bizkaia que construye un puente desde el euskera de casa hacia el euskera unificado.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horretara bada, Bizkaiko euskararen ardatz nagusi eta ezinbestekoa izanik, tresna berezi-berezia dugu Bizkaiko gizartearen egituraketan. Interes publiko argia du, beraz, oro har, baina bereziki Bizkaiko Lurraldearen berezko hizkuntza darabilten bizkaitarrentzat.

Ageriko interes publiko horretaz gain, Bizkaia Irratiaren jardura erabat egokitzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza politikaren lerro nagusietako bati, hots, Bizkaiko euskararen biziraupenerako tresna berezi eta bikaina izanik, estrategikotzat jotzen dela jardunbide horretan eta, horrenbestez, berariazko trataera zor zaiola duen eragin nabarmenarengatik. Interesgarritasun hori dela eta, Irratibide S.Aren proiektua ezin liteke konparatu deialdi batean xede bereko beste proiektu batzuekin, ez ezaugarrien ikuspegitik, ez eta haren helburuengatik ere, bakarra baita. Beraz, aurrekontuetan laguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

Así, siendo el eje principal e imprescindible del euskera de Bizkaia, constituye una herramienta muy especial en la estructura de la sociedad vizcaína. Por lo tanto, conlleva un indudable interés público general, pero principalmente para los vizcaínos y vizcaínas que hacen uso de la lengua propia del Territorio de Bizkaia.

Además del evidente interés público, la actividad de Bizkaia Irratia se adecua completamente a una de las principales líneas de la política lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia ya que, siendo una herramienta excelente y particular para la pervivencia del euskera de Bizkaia, se considera estratégica para esa función y, consecuentemente, merece un tratamiento específico por su notable influencia. Como consecuencia de su accesibilidad, el proyecto de Irratibide S.A. no puede compararse con otros proyectos con el mismo objetivo, ni desde el punto de vista de las características, ni por sus objetivos, puesto que es único. Por lo tanto, se propone se incluya con carácter de subvención nominativa.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06. Euskara <i>Euskera</i>	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0291: Labayru Fundazioa. Euskarari eta Kultura Ondareari buruzko jarduerak Labayru Fundazioa. <i>Actividades Euskara y Patrimonio Cultural</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	210.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: Labayru Ikastegiaren urteko jarduerak eragindako gastuak partzialki finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

INFORME:

Objeto de la subvención: Financiar parcialmente los gastos derivados de las actividades anuales del Instituto Labayru

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Bizkaiko Foru Aldundiak, Euskara eta Kultura Sailaren bitartez, honako helburu hau dauka, besteak beste: kultur entitate, erakunde eta elkarte-fundazioei, edota lurralde historikoko unibertsitateei laguntza ematea, baldin eta kultur interesa duten jarduerak burutzen badituzte, eta jarduera horien helburua Bizkaiko gizartean kultura sustatu, hedatu eta zabaltzea bada, Bizkaian kulturaren kontsumoa gizarteak berak eska dezan

Era berean, Bizkaiko euskararen ondarea berreskuratzeko ahaleginak egin eta bizkaiera bereziki bultzatzeko konpromisoa hartu du Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak, baita Bizkaiko Lurralde Historikoan bizkaieraren alde lan egiten duten erakundeei lagundu eta erakundeok koordinatzeko konpromisoa ere.

Horretara bada, aurreko baldintzak betetzen duen erakunderik bada, Labayru Ikastegiak dugu lehena zalantzarik gabe; egin-eginean ere Labayru Ikastegiak Bizkaiko euskara lantzen eta zabaltzen dihardu sortu zenetik eta, bere estatutuetan lehentasunezko helburutzat jasotzen du euskal kulturaren balioak garatzeko eta eguneratzeko lan eta zerbitzuak sustatzea. Adibide moduan eta gehiegi ez luzatzeko, esan genezake Labayru Ikastegia bizkaieraren akademia gorena dugula eta horregatik duela hain berezitzat Bizkaiko Foru Aldundiak eta horregatixe, hain zuzen ere, jo izan duela Aldundiak lehentasunezko jardueratzat azken urteetan.

Nabari-nabariak ditugu, beraz, Ikastegi horren interes publikoa eta berezitasuna eta argi dago, halaber zergatik jo izan den tresna estrategikotzat.

Beraz, onuradunaren berezitasuna dela eta, Hitzarmena da haren jarduera bermatzeko bide bakarra, ez dagoela laguntzeko deialdi publikorik egiterik. Ondorioz, aurrekontuetan laguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

El objetivo de la Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Euskera y Cultura, es, entre otros, ofrecer apoyo a las entidades, instituciones, asociaciones y fundaciones culturales o universidades del territorio histórico que realicen actividades de interés cultural cuyo objetivo sea promover, divulgar y proyectar la cultura en la sociedad vizcaína a fin de que sea la propia sociedad la que solicite el consumo cultural.

Del mismo modo, el Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia ha adquirido el compromiso de hacer lo posible por recuperar el patrimonio vasco y fomentar principalmente el vizcaíno, así como de ayudar y coordinar a las entidades que trabajan a favor del vizcaíno en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Así, entre las entidades que cumplen los requisitos anteriores, indudablemente debemos mencionar en primer lugar el Instituto Labayru; precisamente, el Instituto Labayru se ha dedicado a cuidar y difundir el euskera de Bizkaia desde su fundación y, dentro de sus estatutos, se establece como objetivo prioritario fomentar los trabajos y servicios para desarrollar y actualizar los valores de la cultura vasca. A modo de ejemplo y con el afán de no alargarnos demasiado, podríamos decir que el Instituto Labayru es la más alta academia del vizcaíno y es por ello que la Diputación Foral de Bizkaia lo considera tan especial. Todo ello tiene reflejo en que es una de las actividades consideradas prioritarias en los últimos años. la declaración de la actividad como prioritaria por la propia Diputación Foral de Bizkaia.

Por lo tanto, son de total evidencia el interés público y la singularidad de éste Instituto y, del mismo modo, no hay duda de por qué se considera herramienta estratégica.

Así pues, debido a la naturaleza singular de la entidad beneficiaria, la única manera de garantizar su actividad es mediante un acuerdo ya que no cabe lugar a una convocatoria pública de subvención. Consecuentemente, se propone que se incluya con carácter de subvención nominativa.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06. Euskara Euskera	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0328: Euskaltzaindia <i>Euskaltzaindia</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	355.000
-----------------------	---	-----------------------	---------

TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: Diru-laguntza hori Euskaltzaindiaren urteko jarduerak eta funtzionamenduak eragindako gastuak finantzatzeko da, Eusko Jaurlaritzaren, foru-aldundien eta Euskaltzaindiaren artean sinatutako Kontratu-Programarekin bat etorritz.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Bizkaia, Araba, Gipuzkoa eta Nafarroako foru-aldundiek sortzen dute Euskaltzaindia 1918an, erakunde horien babesa, onespina eta diru-laguntza izan dituela sortu zenetik.

Erregimen politikoa aldatu zenean, otsailaren 26ko 573/1976 Dekretuak Euskaltzaindia aitortu zuen, 'Euskararen Errege Akademia – Euskaltzaindia' izena emanez, eta, aldi berean, haren estatutuak onetsi zituen.

1979ko abenduaren 22an argitaratu zen Euskal Herrirako Autonomi Estatutua –abenduaren 13ko 3/1979 Lege Organikoa–, eta bere 6. artikulua, euskara Euskadiko hizkuntza ofizialtzat hartzearekin batera, Euskaltzaindia aitortzen du, “euskarari dagozkion gaietan erakunde aholku-emaile ofizial gisa”. Horregatik, Eusko Jaurlaritzak bere babesa, onespina eta diru-laguntza eskaintzen dizkio Euskaltzaindiari.

INFORME:

Objeto de la subvención: Esta subvención está destinada a financiar los gastos derivados de la actividad y funcionamiento de Euskaltzaindia, de conformidad con el Contrato-Programa suscrito por el Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales y Euskaltzaindia.

Razones de interés público y social: Euskaltzaindia fue fundada en 1918 por las diputaciones forales de Bizkaia, Gipuzkoa, Álava y Navarra, contando con el apoyo, reconocimiento y ayuda financiera de tales instituciones desde su fundación.

Al producirse el cambio de régimen político, el Decreto 573/1976 del 26 de febrero reconoce a la Academia de la Lengua Vasca bajo la denominación de “Real Academia de la Lengua Vasca– Euskaltzaindia”, al tiempo que se aprueban sus estatutos.

El 22 de diciembre de 1979 se publica en el Boletín Oficial del Estado el Estatuto de Autonomía para el País Vasco, Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, que en su artículo 6º, además de declarar el euskara lengua oficial del País Vasco, reconoce a Euskaltzaindia como “*institución consultiva oficial en lo referente al euskara*”. Por ello, el Gobierno Vasco otorga su apoyo, reconocimiento y ayuda financiera a dicha institución.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Erakunde horren berezkotasun eta garrantzia Euskal Herriko Autonomi Estatutuaren 6. artikuluan aitortua izanik, herri-administrazio ezberdinek Euskararen Errege Akademia — Euskaltzaindiaren jardura suspertu eta bermatzeko hainbat neurri hartu dituzte azken urteotan, hasieran banan-banan, eta, harrezkero, arian-arian modu bateratuan. Alegia, Euskaltzaindiaren argitalpenak, euskara ikertzeko eta zabaltzeko programak, epe ertain eta luzera begirakoak, arau- zein kontsulta-eginkizunak bermatzeko.

Euskaltzaindiaren eginkizun hauek, euskararen normalizazio, garapen eta zabalkundea, alegia, interes publiko eta sozialeko jardura nabarmenak ez ezik, modu iraunkorrez burutu eta bermatu beharreko zereginak dira, diru-laguntzetarako deialdietan zer gertatuko ezin utzi daitezkeenak. Eta hori, alde batetik, Euskaltzaindiaren berezkotasuna dela-eta, ez lukeelako, inolaz ere, ohiko deialdi batean sartzerik, eta, bigarrenik, ohiko deialdi baten bitartez ezin litekeelako bermatu haren jarduerari eusteko behar adinako diru-laguntzarik. Ondorioz, proposatzen da Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013ko Aurrekontuetan diru-laguntza izendunaren izaeraz agertzea.

Dada la singularidad e importancia de esta institución, reconocida en el artículo 6º del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, en los últimos años, las diferentes administraciones públicas han adoptado, primero individualmente, y, progresivamente, de forma conjunta, distintas medidas orientadas a fomentar y garantizar la actividad de esta Real Academia de la Lengua Vasca —Euskaltzaindia: publicaciones, programas de investigación y difusión de la lengua vasca a medio y largo plazo, funciones consultivas y normativas.

Estas funciones de Euskaltzaindia, de normalización, desarrollo y la difusión del euskera no son sólo actuaciones de interés público y social evidentes, son, además, tareas que deben ser atendidas y garantizadas de manera permanente y que no pueden dejarse al albur de convocatorias de subvención; por un lado, porque, dada la singularidad de Euskaltzaindia, de ningún modo tendría cabida en una convocatoria ordinaria, y, en segundo lugar, porque a través de una convocatoria ordinaria no podría garantizarse una subvención por importe suficiente para el mantenimiento de su actividad. En consecuencia, se propone sea incluida en los Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia con el carácter de subvención nominativa.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06 Euskara <i>Euskera</i>	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskera</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2008/ 0133: Euskal Herriko Bertsozale elkartea. <i>Euskal Herriko Bertsozale elkartea</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	32.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoa *aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak*”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) *Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia*”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Bizkaiko Euskal Herriko Bertsozale Elkartearentzat 2019ko ekitaldian bertsolaritza bultzatzeko “Bertsoa.com”, “Bertso Udalekuak” eta “Bertso saioak” izeneko proiektuetarako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko diru-laguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

Proiektu horiek garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen dira euskararen erabilera sustatzeko, bereziak baitira, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara eta Kulturako Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz. Beraz, interes publiko eta sozial nahikoa dela medio, justifikatuta dago kasu honetan Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluan xedaturikoa aplikatzea. Izan ere, diru-laguntzak emateko artikulua horretan xedaturiko prozeduren artean, diru-laguntza horiek zuzenean emateko aukera dago.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baita: “BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Herriko Bertsozale Elkartea para el desarrollo durante el ejercicio 2019 de dos proyectos denominados “Bertsoa.com”, “Bertso Udalekuak” y “Bertso saioak” dirigidos al desarrollo del bertsolarismo, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dichos proyectos se entienden de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera y Cultura, acreditan razones de interés público y social suficientes, que justifican la aplicación en este caso de lo dispuesto por el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, que recoge entre los diferentes procedimientos para la concesión de subvenciones la posibilidad de su concesión de forma directa.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar “que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06 Euskara <i>Euskera</i>	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2008/ 0135: Euskal Idazleen elkarteak. <i>Euskal Idazleen elkarteak</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	50.000
-----------------------	--	-----------------------	--------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Idazleen Elkartearentzat (Donostiako Euskarazko Idazleen Elkartea) 2019ko ekitaldian euskal literatura garatzeko “Irakurrieran” eta “Idazleakaz” izeneko proiektuetarako (bereiziki bizkaierazko literaturari eta irakurzaletasuna gazte bizkaitarren artean sustatzeari dagokionez, betiere bizkaiera eta euskara batuaren arteko interakzioa erakutsiz eta bultzatuz) aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, non hainbat idazlek gauzaturiko egitarau didaktiko literarioa erabiliko den, argi dago diru-laguntza elkarre horri

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Idazleen Elkartea (Asociación de escritores en Lengua Vasca de San Sebastián) para llevar a cabo durante el ejercicio 2019 dos proyectos denominados “Irakurrieran” y “Idazleakaz” dirigidos al desarrollo de la literatura en lengua vasca, en especial todo lo referente a la literatura en euskara vizcaíno y la promoción del hábito de la lectura entre la juventud vizcaína, mostrando e impulsando la interacción entre el euskera vizcaíno y el euskera unificado, a través de un programa



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko diru-laguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

Proiektu horiek garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen dira euskararen erabilera sustatzeko, bereziak baitira, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara eta Kulturako Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz. Beraz, interes publiko eta sozial nahikoa dela medio, justifikatuta dago kasu honetan Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluan xedaturikoa aplikatzea. Izan ere, diru-laguntzak emateko artikulua horretan xedaturiko prozeduren artean, diru-laguntza horiek zuzenean emateko aukera dago.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Auzitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baita: *“BFAk izendun gisa sartu beharko litzuke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

didáctico-literario que llevarán a cabo diversos escritores y escritoras, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dichos proyectos se entienden de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera y Cultura, acreditan razones de interés público y social suficientes, que justifican la aplicación en este caso de lo dispuesto por el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, que recoge entre los diferentes procedimientos para la concesión de subvenciones la posibilidad de su concesión de forma directa.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06 Euskara <i>Euskera</i>	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskera</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2008/ 0149: Galtzagorri elkartea. <i>Galtzagorri elkartea</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	28.000
-----------------------	--	-----------------------	--------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzeari buruzko otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Galtzagorri Elkartearantz 2019ko ekitaldian umeen artean euskaraz irarkurtzeko ohitura bultzatzeko *“Liburu Ibiltaria eta Aholkularitza Ibiltaria”* izeneko proiekturako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera sustatzeko diru-laguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara eta Kulturako Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz. Beraz, interes publiko eta sozial nahikoa dela medio, justifikatuta dago kasu honetan Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluan xedaturikoa aplikatzea. Izan ere, diru-laguntzak emateko artikulua horretan xedaturiko prozeduren artean, diru-laguntza horiek zuzenean emateko aukera dago.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Auzitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Galtzagorri para el desarrollo durante el ejercicio 2019 del proyecto denominado *“Liburu Ibiltaria eta Aholkularitza Ibiltaria”* dirigido a la promoción del hábito de la lectura en euskara entre el público infantil en Bizkaia, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera y Cultura, acredita razones de interés público y social suficientes, que justifican la aplicación en este caso de lo dispuesto por el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, que recoge entre los diferentes procedimientos para la concesión de subvenciones la posibilidad de su concesión de forma directa.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06 Euskara <i>Euskera</i>	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskera</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2015/ 0044: EKKI Bizkaiko Sorkuntza Eskura <i>EKKI Bizkaiko Sorkuntza Eskura</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	25.000
-----------------------	---	-----------------------	--------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren Lehenengo Artikuluaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Euskal Kulturgileen Kidego EKKI Federazioarentzat 2019ko ekitaldian “Bizkaiko Sorkuntza Eskura” izeneko proiektua garatzeko “Bizkaiko Sorkuntza Eskura” izeneko egitaraurako aurreikusitako foru diru laguntza izendunari dagokionez, hain zuzen soil-soilik Euskal Autonomia Erkidegoaren eremuan Jabetza Intelektualari buruzko Legean aintzatetsitako eskubideak kudeatzeko erakunde gisa, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horiekin batera, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan

INFORME:

El artículo 20.2 dela Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Euskal Kulturgileen Kidego EKKI Federazioa para el desarrollo durante el ejercicio 2019 del proyecto denominado “Bizkaiko Sorkuntza Eskura” para actuar, de manera exclusiva o mayoritariamente, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, como entidad de gestión de los derechos reconocidos en la Ley de Propiedad Intelectual, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la entidad promotora se configura como la única entidad con autorización de



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

euskararen erabilera sustatzeko diru-laguntzen deialdiaren baitan, zeren eta erakunde sustatzailea egile-eskubideak osorik kudeatzeko erkidego mailan jarduteko baimena duen erakunde bakarra baita (izan ere, “Bizkaiko Sorkuntza Eskura” bere proiektuaren oinarria bera da), baita berezitasun horregatik eta sustatzailearen izaeragatik ere.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara eta Kulturako Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz. Beraz, interes publiko eta sozial nahikoa dela medio, justifikatuta dago kasu honetan Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedaturikoa aplikatzea. Izan ere, diru-laguntzak emateko artikulua horretan xedaturiko prozeduren artean, diru-laguntza horiek zuzenean emateko aukera.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baitio: “*BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak*”.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

nivel autonómico para operar en la gestión integral de derechos de autor, que es la base misma de su proyecto “Bizkaiko Sorkuntza Eskura” y se entiende que es dicha singularidad unida a la naturaleza del promotor lo que imposibilita enmarcarla dentro de una convocatoria pública general de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera y Cultura, acredita razones de interés público y social suficientes, que justifican la aplicación en este caso de lo dispuesto por el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, que recoge entre los diferentes procedimientos para la concesión de subvenciones la posibilidad de su concesión de forma directa.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar “que *la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos*”.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06 Euskara <i>Euskera</i>	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskera</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2016/0067: LANEKI ELKARTEA- Euskarazko Testuak <i>Lanbide-heziketa</i> <i>LANEKI ELKARTEA - Textos Euskera</i> <i>Formación Profesional</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	18.000
-------------------------------------	---	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakararen arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Asociación para el fomento y la mejora de la Formación Profesional, LANEKI Elkartearantz 2019ko ekitaldian “Lanbide Heziketan erabiliko diren testuak euskarara itzultzea eta argitaratzea” izeneko proiekturako aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta erakunde sustatzaileak ez baitu helbide soziala Bizkaian. Horregatik, ezin izango litzateke sartu Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen erabilera

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación para el fomento y la mejora de la Formación Profesional, LANEKI para llevar a cabo durante el ejercicio 2019 el proyecto de “Traducción de textos al euskera y publicación de los mismos para su uso en Formación Profesional”, es claro que la concesión de esta subvención a la citada Asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la entidad promotora no tiene domicilio social en Bizkaia lo que imposibilita enmarcarla dentro de las



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

sustatzeko diru-laguntzen deialdi publiko orokorren baitan.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, ez bakarrik gure Lurralde Historikorako, baizik eta Euskal Herri osorako ere bai; zeren eta, Laneki Elkartea sortzeko helburu zehatza erdiestea halakotzat jotzen baita. Izan ere, haren estatutuen arabera, material didaktikoak euskaraz sortu, aukeratu eta itzultzeko helburua du, baita Lanbide Heziketa garatu, hobetu eta berritzearekin loturiko beste proiektu batzuetan ere. Horretara bada, egitarau berezi-berezia dugu, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Kulturako Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz. Halandaze, interes publiko eta sozial nahikoa dela medio, justifikatuta dago kasu honetan Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluan xedaturikoa aplikatzea. Izan ere, diru-laguntzak emateko artikulua horretan xedaturiko prozeduren artean, diru-laguntza horiek zuzenean emateko aukera.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren txostenean bildutako gomendioa, hauxe baita: *“BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”*.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

convocatorias públicas generales de subvención para la promoción del uso del euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Dicho proyecto, además, se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera no sólo para nuestro Territorio Histórico sino para el conjunto del País, ya que se trata de llevar a cabo y materializar el objetivo específico para el que fue creada la asociación Laneki, y que según sus estatutos no es otro que colaborar en la elaboración, selección y traducción de materiales didácticos al euskara, así como en otros proyectos relacionados con el desarrollo, mejora e innovación de la Formación Profesional. Así pues, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Cultura, acredita razones de interés público y social suficientes, que justifican la aplicación en este caso de lo dispuesto por el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, que recoge entre los diferentes procedimientos para la concesión de subvenciones la posibilidad de su concesión de forma directa.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar *“que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”*.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06. Euskara Euskera	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	443.00

PROIEKTUA PROYECTO	2016/ 0070: Bilboko Bizikai Alkarte Kulturala- Bizkaierazko aldizkari elektronikoa <i>Asociación Bizikai Alkarte Kulturala de</i> <i>Bilbao- Bizkaierazko aldizkari elektronikoa</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	85.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	---------------

TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: Bizikai Alkarte Kulturalaren urteko jarduerak eragindako gastuak partzialki finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoen aurrekontu orokorretan norbaitenezenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Bilboko Bizikai Alkarte Kulturalarentzat 2019ko ekitaldian zehar "Bizkaie!" proiektua garatzeko aurreikusita dagoen foru diru-laguntza izendunari dagokionez, esan beharra dago "Bizkaie!" komunikabide elektronikoa bakarra dela, egunero oso-osorik euskara hutsean plazaratzen dena, eta, euskalkien eremuan, Bizkaiko euskara batu edo

INFORME:

Objeto de la subvención: Financiar parte del coste de las actividades de Bizikai Alkarte Kulturala.

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para la Asociación Bizikai Alkarte Kulturala de Bilbao para el desarrollo durante el ejercicio 2019 del proyecto denominado "Bizkaie!" señalar que se trata del único medio de comunicación electrónico que se publica diaria e íntegramente en euskera vizcaíno, teniendo establecido como



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

estandarra hizkuntz eredu lege ezarrita duena; hori dela eta, Bizkaie! aldizkaria Bizkaiko Lurralde Historikoko funtsezko komunikabide elektronikoa dugu, etxeko euskaratik baturanzko zubia eraikitzeko giltzarria baita.

Halanda ze, Bizkaiko euskararen ardatz nagusi eta ezinbestekoa izanik, tresna berezi-berezia dugu Bizkaiko euskal hiztunen gizartearen egituraketan. Eta, noski, interes publiko argia du, oro har, baina bereziki Bizkaiko Lurraldearen berezko hizkuntza darabilten bizkaitarrentzat.

Ageriko interes publiko horretaz gain, Bizkaie! aldizkariaren jarduera erabat egokitzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza politikaren lerro nagusietako bati, hots, Bizkaiko euskararen biziraupenerako tresna berezi eta bikaina izanik, estrategikotzat jotzen dela jardunbide horretan eta, horrenbestez, berariazko trataera zor zaiola duen eragin nabarmenarengatik. Interesgarritasun hori dela eta, Bizkikai Alkarte kulturalaren proiektua ezin liteke konparatu deialdi batean xede bereko beste proiektu batzuekin, ez ezaugarrien ikuspegitik, ez eta haren helburuengatik ere, bakarra baita. Beraz, aurrekontuetan laguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

modelo de lengua el euskera unificado o estándar de Bizkaia; por ello, Bizkaie! se constituye en el medio electrónico clave del Territorio Histórico de Bizkaia que construye un puente desde el euskera de casa hacia el euskera unificado.

Así, siendo uno de los ejes principales e imprescindibles del euskera de Bizkaia, constituye una herramienta muy especial en la estructura de la comunidad euskaldún vizcaína. Por lo tanto, conlleva un indudable interés público general, pero principalmente para los vizcaínos y vizcaínas que hacen uso de la lengua propia del Territorio de Bizkaia.

Además del evidente interés público, la actividad de Bizkaie! se adecua completamente a una de las principales líneas de la política lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia ya que, siendo una herramienta excelente y particular para la pervivencia del euskera de Bizkaia, se considera estratégica para esa función y, consecuentemente, merece un tratamiento específico por su notable influencia. Como consecuencia de las especificidades señaladas, el proyecto de Bizkikai Alkarte Kulturala no puede compararse con otros proyectos con el mismo objetivo, ni desde el punto de vista de las características, ni por sus objetivos, puesto que es único. Por lo tanto, se propone se incluya con carácter de subvención nominativa.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAU / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06. Euskara Euskera	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	451.00

PROIEKTUA PROYECTO	2018/ 0029: Gerediaga Elkartea <i>Asociación Gerediaga</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	150.000
-------------------------------------	--	-------------------------------------	----------------

TXOSTENA:

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: "a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak".

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarraren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Gerediaga Elkartearantz 2019ko ekitaldian "Durangoko Azoka" izeneko proiektua garatzeko aurreikusitako foru diru-laguntza izendunari dagokionez, argi dago diru-laguntza elkarte horri ematea ezin sar daitekeela diru-laguntzen ezein deialdi publikotan, zeren eta Durangoko Azoka liburuen eta diskoen azoka bat baino gehiago bihurtu da. Izan ere, gaur egun euskaldunen eta euskalzaleen urteroko zita edo topaleku izatera heldu da, eta azoka oinarria bada ere, euskal kulturgintza eta herrigintza oinarri duten sortzaile, norbanako, erakunde eta elkarleen erakustokia ere bada: euskara eta euskal kulturaren "hiriburu"

INFORME:

El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: "a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia".

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

En el caso de la subvención foral nominativa prevista para Gerediaga Elkartea para el desarrollo durante el ejercicio 2019 del proyecto denominado "Durangoko Azoka" es claro que la concesión de esta subvención a la citada asociación no puede ser encuadrada en ninguna convocatoria pública de subvenciones, dado que la feria de Durango se ha convertido en algo más que una feria de libros y discos. Hoy en día es un lugar de encuentro para los vascos y aficionados a la cultura vasca y también un escaparate de asociaciones, instituciones y personas que tienen como fin la sociedad y la cultura vasca, hasta convertirse en la "capital" de la



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

bihurtzeraino egun horietan. Gainera, eginiko ibilbideak duen indarraren erakusgarri, azokak 54. edizioa egingo du 2019an.

Proiektu hori garrantzi sozial eta kultural handikotzat jotzen da euskararen erabilera sustatzeko, berezi-berezia baita, betiere Bizkaiko Foru Aldundiak Euskara eta Kulturako Foru Sailaren bitartez garatzen duen hizkuntza politikari jarraituz. Beraz, interes publiko eta sozial nahikoa dela medio, justifikatuta dago kasu honetan Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikuluan xedaturikoa aplikatzea. Izan ere, diru-laguntzak emateko artikulua horretan xedaturiko prozeduren artean, diru-laguntza horiek zuzenean emateko aukera.

Horri gehitu behar zaio Herri Kontuen Euskal Auzitegiaren azken txostenean bildutako gomendioa, hauxe baita: “BFAk izendun gisa sartu beharko lituzke aurrekontuan berariazko proiektuei dagozkien diru-laguntzak”.

Azaldutakoa dela eta, foru diru-laguntza norbaiten izenean zainpetzea eskatzen da.

cultura vasca en los días de la feria. Y muestra de la fortaleza del proyecto es que la feria celebrará en 2019 su 54 edición.

Dicho proyecto se entiende de gran importancia social y cultural para la promoción del uso de euskera, en virtud de su carácter singular, y a la luz de la política lingüística que desarrolla la Diputación Foral de Bizkaia, a través de su Departamento Foral de Euskera y Cultura, se acreditan razones de interés público y social suficientes, que justifican la aplicación en este caso de lo dispuesto por el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, que recoge entre los diferentes procedimientos para la concesión de subvenciones la posibilidad de su concesión de forma directa.

A ello ha de unirse la recomendación recogida en el último informe del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, al considerar “que la DFB debería incluir como nominativas en el presupuesto aquellas subvenciones que corresponden a proyectos específicos”.

Por lo expuesto se solicita la consignación como nominativa de esta subvención foral.



Izenduaren zainketak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCION	EGITARAUA / PROGRAMA	AZPIKON. SUBCONCEP.
04. Euskara eta Kultura <i>Euskera y Cultura</i>	06. Euskara Euskera	335.106: Euskararen Sustapena <i>Promoción Euskara</i>	743.00

PROIEKTUA PROYECTO	2007/ 0326: Irratibide, S.A. <i>Irratibide, S.A.</i>	ZENBATEKOA IMPORTE	10.000
-----------------------	---	-----------------------	--------

TXOSTENA:

Laguntzaren xedea: «Bizkaia Irratiko artxiboa gordeten jarraitzeko egitasmoa» inbertsio-proiektuaren zati bat finantzatzea.

Interes publiko eta sozialeko arrazoiak: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua dio diru-laguntza hauek zuzenean eman ahal izango direla: “a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenak”.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 29ko 2/2012 Foru Arauaren artikulua bakarren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretako norbaiten izenean aurreikusitako diru-laguntzarik izanez gero, laguntzaren xede zehatza kreditatuko duen txosten osoa joango da harekin batera, zehaztuz zeintzuk diren hori emateko interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa kreditatzen dituzten arrazoiak, baita bilatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik egin ez izateko arrazoiak ere.

Irratibide SA Bizkaia Irratiaren jabea da eta irrati hori Bizkaiko bakarra da programazio guztia Bizkaia osoarentzat euskara hutsean egiten duena, eta, euskalkien eremuan, Bizkaiko euskara batu edo estandarra hizkuntza eredu legez ezarrita duena; hori dela eta, Bizkaia Irratiak Bizkaiko Lurralde Historikoan programazio guztia bizkaieraz egiten du; horrez gain, etxeko euskaratik baturantzko zubia egiten duen Bizkaiko Lurralde Historikoko irrati bakarra da.

INFORME:

Objeto de la subvención: Financiar parte del coste del proyecto de inversión «Bizkaia Irratiko artxiboa gordeten jarraitzeko egitasmoa».

Razones de interés público y social: El artículo 20.2 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración establece que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones: “a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia”.

De acuerdo con el Artículo Único de la Norma Foral 2/2012, de 29 de febrero, relativa a la reforma de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, cuando en el Proyecto de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia se contemple una subvención nominativa, éste acompañará un informe completo en el que se acrediten el destino exacto de la ayuda, las razones que acreditan su interés público, social, económico o humanitario y aquéllas que justifican la imposibilidad de utilizar una convocatoria pública para alcanzar los objetivos perseguidos.

Irratibide, S.A. es propietaria de Bizkaia Irratia, la única radio de Bizkaia, que ofrece toda la programación para el conjunto del territorio únicamente en euskera y, en cuanto a los dialectos vascos, tiene establecido por ley como modelo de lengua el euskera unificado o estándar de Bizkaia; por ello, Bizkaia Irratia ofrece toda su programación en vizcaíno en el Territorio Histórico de Bizkaia; además de ello, es la única radio del Territorio Histórico de Bizkaia que construye un puente desde el euskera de casa hacia el euskera unificado.



Izenduaren zainkepetak- TXOSTENA

Consignaciones Nominativas - INFORME

Horretara bada, Bizkaiko euskararen ardatz nagusi eta ezinbestekoa izanik, tresna berezi-berezia dugu Bizkaiko gizartearen egituraketan. Gainera, interes publiko argia du proiektu honek, haren bidez Bizkaia Irratiaren artxiboetan gordetako audioek eratzen duten funtsa sailkatu, gorde eta katalogatu nahi baitira, hura digitalizatuz, funts hori gizarteratzearen, nahi duenak erabili ahal dezan eta ikerketarako ere baliagarri izan.

Ageriko interes publiko horretaz gain, Bizkaia Irratiaren jardura erabat egokitzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza politikaren lerro nagusietako bati, hots, Bizkaiko euskararen biziraupenerako tresna berezi eta bikaina izanik, estrategikotzat jotzen da jardunbide horretan eta, horrenbestez, berariazko trataera zor zaio duen eragin nabarmenarengatik. Interesgarritasun hori dela eta, Irratibide S.Aren proiektua ezin liteke konparatu deialdi batean xede bereko beste proiektu batzuekin, ez ezaugarrien ikuspegitik, ez eta haren helburuengatik ere, bakarra baita. Beraz, aurrekontuetan laguntza izendun bezala agertzea proposatzen da.

Así, siendo el eje principal e imprescindible del euskera de Bizkaia, constituye una herramienta muy especial en la estructura de la sociedad vizcaína. Además, este proyecto conlleva un indudable interés público general, pues pretende clasificar, guardar y catalogar el fondo de audio que obra en los archivos de Bizkaia Irratia, a través de su digitalización, con el objeto de que puedan ser ofrecidos y puestos a disposición del público para su uso, investigación y socialización.

Además del evidente interés público, la actividad de Bizkaia Irratia se adecua completamente a una de las principales líneas de la política lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia ya que, siendo una herramienta excelente y particular para la pervivencia del euskera de Bizkaia, se considera estratégica para esa función y, consecuentemente, merece un tratamiento específico por su notable influencia. Como consecuencia de su accesibilidad, el proyecto de Irratibide S.A. no puede compararse con otros proyectos con el mismo objetivo, ni desde el punto de vista de las características, ni por sus objetivos, puesto que es único. Por lo tanto, se propone se incluya con carácter de subvención nominativa.

Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK
Desarrollo Económico por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
EURO / EUROS			
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
1	OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL		12.525.179
11	OINARRIZKO ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES BASICAS		3.822.357
111	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)		3.822.357
11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)	3.818.981	
11103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	3.376	
12	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		5.907.236
121	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		5.907.236
12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	5.679.332	
12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	227.904	
16	LAN-ARAUBIDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO		193.174
161	LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL		193.174
16101	LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO	183.525	
16103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	9.649	
17	KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO		371.151
171	LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO		371.151
17101	LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO	367.523	
17103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	3.628	
18	GIZARTE KUOTAK CUOTAS SOCIALES		2.231.261
181	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		2.231.261
18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	2.231.261	
2	ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		7.390.274
21	ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES		179.000
211	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES		10.000
21100	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES	10.000	
213	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		124.000
21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	124.000	
216	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		39.000
21600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	39.000	
219	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK OTROS ARRENDAMIENTOS		6.000
21900	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK OTROS ARRENDAMIENTOS	6.000	
22	KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION		601.000

Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK
Desarrollo Económico por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
EURO / EUROS			
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
221	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES		17.000
22100	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES	17.000	
223	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		554.000
22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	554.000	
224	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		5.000
22400	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	5.000	
225	GARRAIORAKO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE		1.000
22500	GARRAIORAKO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE	1.000	
226	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		19.000
22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	19.000	
229	BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES		5.000
22900	BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES	5.000	
23	MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS		6.598.274
231	BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		139.274
23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	74.274	
23102	EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	23.000	
23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	23.000	
23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	19.000	
232	ZUZKIDURAK SUMINISTROS		433.000
23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	324.000	
23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA, BASURAS Y ALCANTARILLADO	21.000	
23203	ELIKAGAIK PRODUCTOS DE ALIMENTACION	3.000	
23204	GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA	8.000	
23206	SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES	9.000	
23207	FARMAZI GAIK PRODUCTOS FARMACEUTICOS	2.000	
23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	66.000	
233	KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES		71.000
23301	TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX	39.000	
23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	24.000	
23303	INFORMATIKAK INFORMATICAS	8.000	
234	GARRAIOAK TRANSPORTES		148.000

Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK
Desarrollo Económico por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
EURO / EUROS			
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	148.000	
235	ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGUROS		4.000
23599	BESTE ASEGURU SARI BATZUK OTRAS PRIMAS DE SEGUROS	4.000	
237	BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		4.748.000
23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	632.000	
23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES	183.000	
23704	INFORMATIKAKO ZERBITZUAK SERVICIOS INFORMATICOS	813.000	
23707	OSASUN ZERBITZUGINTZA PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS	1.000	
23710	GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE SERVICIOS DE GRABACION, ESCANEADO Y CALL CENTER	40.000	
23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	3.079.000	
239	HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		1.055.000
23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	131.000	
23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	216.000	
23904	BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	620.000	
23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS	88.000	
24	ZERBITZUAGATIKO KALTEORDAINAK INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO		12.000
241	SARIAK, EGONALDIK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS		12.000
24100	SARIAK, EGONALDIK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS	12.000	
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES		35.263.000
42	TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI		40.000
423	EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.		40.000
42300	EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.	40.000	
43	TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		2.266.000
432	UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		2.266.000
43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	2.266.000	
44	TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		9.807.000
441	MERKATARITZAKO FORU SOZIJETATENAK A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES		2.008.000
44120	AZPIEGITURAK, S.A. UNIPERSONAL AZPIEGITURAK, S.A. UNIPERSONAL	2.008.000	
442	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS		1.030.000
44200	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	1.030.000	
443	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		2.199.000

Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK
Desarrollo Económico por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
EURO / EUROS			
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	2.199.000	
446	FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES		4.570.000
44603	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	4.570.000	
45	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		22.615.000
451	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		16.063.000
45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	16.063.000	
452	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES		6.552.000
45201	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	595.000	
45202	BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE	865.000	
45205	J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI	5.092.000	
46	FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS		535.000
462	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		375.000
46200	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	375.000	
469	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS		160.000
46999	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	160.000	
6	BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		2.486.000
63	ERAIKINAK EDIFICIOS		152.000
631	ADMINISTRAZIOKOAK ADMINISTRATIVOS		35.000
63106	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	35.000	
633	KIROLETAKOAK DEPORTIVOS		10.000
63306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	10.000	
635	KULTURAKOAK CULTURALES		30.000
63506	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	30.000	
636	GIZARTE EKINTZA ACCION SOCIAL		4.000
63606	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	4.000	
637	HISTORIKO-ARTISTIKOAK HISTORICO-ARTISTICOS		48.000
63706	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	48.000	
639	BESTE ERAIKIN BATZUK OTROS EDIFICIOS.		25.000
63906	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	25.000	
64	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		21.000
641	MAKINERIA MAQUINARIA		15.000

Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK
Desarrollo Económico por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
		EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
64101	EROSKETAK ADQUISICIONES	15.000	
642	TRESNAK ETA ERREMINTAK UTILES Y HERRAMIENTAS		6.000
64201	EROSKETAK ADQUISICIONES	6.000	
66	ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES		28.000
661	ALTZARIAK MOBILIARIO		25.000
66101	EROSKETAK ADQUISICIONES	25.000	
662	BULEGOKO EKIPOAK EQUIPOS DE OFICINA		3.000
66201	EROSKETAK ADQUISICIONES	3.000	
67	INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION		1.502.000
672	INFORMATIKAKO PROGRAMAK PROGRAMAS INFORMATICOS		1.502.000
67201	EROSKETAK ADQUISICIONES	1.502.000	
68	EKIPO ZEHATZAK EQUIPOS ESPECIFICOS		33.000
689	BESTE EKIPO BATZUK OTROS EQUIPOS		33.000
68901	EROSKETAK ADQUISICIONES	33.000	
69	BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO		750.000
693	FONDO GRAFIKO ETA BIBLIOGRAFIKOAK FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS		690.000
69301	EROSKETAK ADQUISICIONES	140.000	
69306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	550.000	
696	IBILGETU EZMATERIALA INMOVILIZADO INMATERIAL		60.000
69601	EROSKETAK ADQUISICIONES	60.000	
7	KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		2.047.000
73	BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZAKO TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		154.000
732	UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		154.000
73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	154.000	
74	ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		1.055.000
741	MERKATARITZAKO FORU SOZIENTATENTZAT A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES		50.000
74103	LANTIK, S.A. LANTIK, S.A.	50.000	
742	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS		595.000
74200	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	595.000	
743	ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		10.000
74300	ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	10.000	

Ekonomi Garapena Sailka - GASTUAK
Desarrollo Económico por Departamentos - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
EURO / EUROS			
AZPIKO SUBCON	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AZPIKONTZEPTUA SUBCONCEPTO	GUZTIRA TOTAL
746	FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES		400.000
74603	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	400.000	
75	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		538.000
751	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		506.000
75100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	506.000	
752	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES		32.000
75201	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	25.000	
75205	J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI	7.000	
76	FAMILIENTZAT A FAMILIAS		300.000
769	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS		300.000
76900	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	300.000	
8	FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS		500.000
85	KAPITAL-EKARPENAK APORTACIONES DE CAPITAL		500.000
852	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS		500.000
85200	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS	500.000	
	SAILA GUZTIRA TOTAL DEL DEPARTAMENTO		60.211.453

Garapena egitarauen arabera
Desarrollo por Programas

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.106 Administrazio Orokorra 920.106 Administración General

“Administrazio Orokorra” egitarauak, alde batetik, Euskara eta Kultura Sailaren zuzendaritza taldeak burutu duen jarduera bildu du, hala Saileko titularrak Foru Aldundiaren Gobernu Batzordean egiten duen lana nola Sailak berak oro har gauzatzen duena eta, bestetik, Euskara eta Kultura Sailaren barruan egon dauden gainerako lanerako egitarau guztien osagarri eta laguntza nagusia da. Beraz, egitarau honen barruan alderdi anitz sartuko da, gainerako zerbitzuen jarduera laguntzeko eta koordinatzeko nahitaezkoak direnak, alegia.

Egitarau honen bidez aurkitu du Zerbitzu Orokorraren Zerbitzuak bere izatearen xedea, eta zenbait mailatako laguntza-unitate bihurtu da. Halaber, egitarau honek beren beregi eta bereziki foru diputatuarenak eta Saileko zuzendaritza nagusienak diren jarduerak burutzeko derrigorrezko kredituak bildu ditu.

Foru diputatuari dagokionean, jarduera bi alderditan garatuko da:

- Lehenengo eta behin, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Batzordearen kide eraginkorra da. Batzorde horri ezarri zaizkion betebeharrak funtsezkoenak ondokoak dira: foru araubidea eta legez Bizkaiko Lurralde Historikoenak diren eskumenak jagoen direla zaintzea; gobernurako gidalerroak ezartzea eta Foru Administrazioaren eta horren pentzura dauden erakunde eta enpresen goi-ikuskapena burutzea.

Illo horretatik, Euskara eta Kultura Sailaren buruaren lana da arauzko xedapenak onestea eta gorengo mailako erabakiak hartzea.

- Beste alde batetik, eta arestian adierazi den moduan, egitaraua beren beregi Foru Diputatuarenak diren jardueren euskarria da, hots, Euskara eta Kultura Sailarentzat berarentzat diren jarduerak. Illo horretatik,

El Programa “Administración General” recoge, por un lado, la actividad desarrollada por el equipo directivo del Departamento de Euskera y Cultura, tanto respecto del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral, en el caso de la titular del Departamento, como respecto del propio Departamento, y por otro lado, se constituye como el programa de apoyo por excelencia a los restantes programas de carácter operativo existentes en el Departamento de Euskera y Cultura, incorporando, por tanto, una multiplicidad de aspectos, todos ellos tendentes a asistir y coordinar la actividad de los restantes Servicios.

A través de este programa encuentra el Servicio de Servicios Generales su razón fundamental de ser, constituyéndose en una unidad asistencial a diferentes niveles. Además, se recogen los créditos necesarios para respaldar las actividades propias y exclusivas de la Diputada Foral y de las Direcciones Generales del Departamento.

En cuanto a la Diputada Foral, su actividad se desarrolla en una doble vertiente:

- Por un lado, participa de forma activa como integrante del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, que tiene señaladas como funciones prioritarias las siguientes: velar por la integridad del régimen foral y de las competencias que legalmente correspondan al Territorio Histórico de Bizkaia; establecer las directrices de gobierno y ejercer la alta inspección de la Administración Foral y de las entidades y empresas que de ella dependen.

En este sentido, la titular del Departamento de Euskera y Cultura participa en la aprobación de disposiciones de carácter reglamentario y en la adopción de decisiones del más alto nivel.

- Por otro lado, como ya se ha indicado, el programa sirve de soporte para las actividades exclusivas de la Diputada Foral, orientadas en un sentido interno de cara al propio Departamento de Euskera y Cultura. En este sentido, es



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.106 Administrazio Orokorra 920.106 Administración General
nahitaez adierazi behar da foru diputatuak ezartzen dituela gidalerro orokorrak eta Sailaren kudeaketaren ardatz nagusiak, hau da, jarduteko irizpide nagusiak koordinatu eta kontrolatzen dituela.	necesario destacar que la Diputada Foral define las directrices generales de los fines a alcanzar así como de la propia gestión del Departamento, coordinando y controlando las principales líneas de acción.	
Zuzendari nagusiei dagokienean, ezartzen zaizkien Zuzendaritza Nagusien titularrak dira eta, betiere zuzenean foru diputatuaren pentzutan egonik, agintea dute. Betetzen dituzten lanen artean ondoko hauek daude: ordezkaritza bete, informazioa eman, azterlanak egin, aholkuak eman eta goi mailako proposamenak egitea. Euskara eta Kultura Sailari dagokionez ondoko bi arlo hauek bereizi behar dira:	En lo que se refiere al Director y a la Directora General, personas titulares de las Direcciones Generales que les son encomendadas, y, dependiendo directamente de la Diputada Foral, ocupan puesto de mando desarrollando funciones de representación, informe, estudio, asesoramiento y propuesta de carácter superior. Por lo que hace al Departamento de Euskera y Cultura, habría que distinguir dos áreas:	
- Kultura Zuzendaritza Nagusia. Kulturaren hedapenari, zabalkundeari eta ondareari dagozkien berezko jardueren kudeaketa eta gizarte- eta hezkuntza-programak eta gazteentzako aterpetheen sarea hartzen ditu barruan. - Euskara Zuzendaritza Nagusia. Zuzendaritza hau bizkaiera sustatzeaz arduratzen da Bizkaiko berezko euskalkia den aldetik; horrezaz gain, euskararen erabilera normalizatzeko jarduerak hedatu eta ahaleginak koordinatuko ditu.	- Dirección General de Cultura, que abarca tanto la gestión de las actividades propias a realizar en los campos de la difusión, extensión y del patrimonio cultural, como los programas socio-educativos y la red juvenil de albergues. - Dirección General de Euskera, es la encargada de la potenciación del vizcaíno en cuanto dialecto natural en el Territorio Histórico de Bizkaia. Además, su actuación va encaminada a la difusión de actividades y a la coordinación de esfuerzos en la normalización del uso del Euskara.	
Zerbitzu Orokorrek laguntzarako izakia direla esan da eta, alor horretan, jarduera hori garatzeko maila bi bereiz daitezke: a) sailaren zuzendaritza taldeari ematen zaion laguntza, eta b) sailaren gainerako administrazio unitateei laguntza eman eta zerbitzuak egitea.	En cuanto a la naturaleza asistencial de los Servicios Generales, se pueden distinguir dos niveles en los que despliega su actividad: a) apoyo al equipo directivo del Departamento y b) asistencia y prestación de servicios a las restantes unidades administrativas del Departamento.	
Zerbitzu Orokorren barruan jarduteko ondoko multzo hauek bereiz daitezke:	Dentro de los Servicios Generales pueden distinguirse los siguientes bloques funcionales:	
Juridikoa	Jurídico	
Zerbitzu Orokorretan sailaren funtzio juridikoak egiten dira, Foru Aldundiaren beste unitate batzuek dauzkaten eskumenak gorabehera. Alderdi juridiko hau zenbait lan egitean datza: txosten eta irizpenak	En los Servicios Generales se desarrollan las funciones jurídicas del Departamento, sin perjuicio de las competencias que ostenten otras unidades de la Diputación Foral. Esta vertiente jurídica se	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.106 Administrazio Orokorra 920.106 Administración General

egitea, kontratu zibilak prestatzea, araudia egitea, lankidetzak hitzarmenak egitea, erakunde juridikoen estatutuak, sailaren xedapenen aurka egindako berraztertzearen errekurtsoen izapidetzea eta abar, batetik, eta sailaren araudi propioa egitea eta beraren kontrol juridikoa gauzatzea eta garrantzi juridiko bereziko espedienteen kudeaketa, bestetik.

▪ Langileriaren kudeaketa

Sailaren langileriari buruzko kudeaketarekin lotuta dauden jardura guztiak azpimarra daitezke, hala langileria horren kontrolekoak nola langileriari buruzko arautegietan ezarri direnak betetzeko; halaber, langileriaren egoerari buruzko eskabide eta eskarien izapidetzeaz arduratzen da.

▪ Administrazio kontratazioa

Zerbitzu Orokorretan, Euskara eta Kulturak Sailak berak eskatuta Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako Saileko Kontratazio Mahaia kudeatzen dituen administrazio kontratazio espedienteak gainikusten dira eta beraiei jarraipena egiten da.

▪ Antolaketa

Azpiarlu honetan Sailaren egitura organikoa era iraunkorrean gertutzetik eta eguneratzetik hasi eta Sailaren gaiei buruzko kudeaketekin lotuta dauden zirkularrak ezartzerainoko lanak sar daitezke. Halaber, beste jardura mota batzuk ere azpimarra daitezke, esaterako: zerbitzuei aholkularitza ematea euren barne-antolaketaren alorrean, administrazio unitateen jardunbideei buruzko aholkuak ematea, administrazio prozedurak jartzea eta abar.

concreta en la emisión de informes, dictámenes, preparación de contratos civiles, elaboración de normativa, de convenios de colaboración, de estatutos de entidades jurídicas, tramitación de los recursos de reposición interpuestos contra disposiciones del Departamento etc., por un lado, así como la elaboración y control jurídico de la normativa propia del Departamento y la gestión de expedientes de especial relevancia jurídica, por el otro.

▪ Gestión de personal

Cabría citar todas las actividades que se encuentran relacionadas con la gestión del personal del Departamento, tanto en cuanto al control del mismo, como en lo que se refiere al cumplimiento de la normativa en temas de personal, así como respecto de la tramitación de cuantas peticiones y solicitudes guarden relación con la situación del mismo.

▪ Contratación administrativa

En los Servicios Generales se supervisa y realiza el seguimiento de los expedientes de contratación administrativa que se gestionan por la Mesa de Contratación del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales a petición del propio Departamento de Euskera y Cultura.

▪ Organización

En esta subárea cabe incluir aquellas labores que abarcan desde la elaboración y actualización continua de la estructura orgánica del Departamento, hasta el establecimiento de circulares relacionadas con la gestión de los asuntos del Departamento. Igualmente, cabe citar otro tipo de actividades, como el asesoramiento a los Servicios en cuanto a la organización interna de los mismos, la emisión de recomendaciones en materia de funcionamiento de unidades administrativas, el establecimiento de procedimientos administrativos, etc.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.106 Administrazio Orokorra 920.106 Administración General

▪ Aurrekontuen gertuketa eta kudeaketa

Ekitaldi bakoitzeko aurrekontuak gertutzen ditu; gertuketa hori Sailaren gainerako zerbitzuek ematen duten informazioaren arabera egiten da. Gertutu ondoren, aurrekontuok foru diputatuari aurkezten zaizkio. Bestalde, aurrekontuaren kudeaketa eta betearazpen guztiaz arduratzen da, adibidez, gidalerroak ezarri, gastu-espedienteen fiskalizazioa, espediente horien tramitazioa, Sailaren gastuaren kontabilitatearen mantenua etab.

▪ Auditoretzak

Zerbitzu Orokorrek auditoretzak egiten dituzte, betiere Ogasun eta Finantza Sailak edota Herri Kontuei buruzko Euskal Auzitegiak gastuen espedienteen gainean auditoretzak egin aurretik; horrelakoetan, goian aipatu diren auditoretzak gertatu baino lehen, gastu espedienteak Zerbitzu Orokorretan gainikusten dira. Era berean, eragiketa horiek burutuko dituen sailaz kanpoko langileria jaramon egingo dio eta lana langile horiekin koordinatuta egingo du.

▪ Agiritegia

Zerbitzuak Sailaren agiritegia kudeatzen du, beraz, ondoko lan hauek egiten dira: Sailaren postatrukea jaso, sailkatu, erregistratu eta banatu; agiriak eta espediente ofizialak erregistratu, artxibatu eta zaindu; ziurtagiriak eta agirien kopia baimenduak luzatu eta abar.

Bukatzeko, badaude Zerbitzu Orokorretan betetzen diren beste funtzio batzuk, oro har, sailkatzeko zailak izaten direnak, esaterako: foru plan informatikoaren kudeaketa eta koordinazioa; beste sail batzuetako administrazio unitateekiko koordinazioari eustea interes orokorrekoak diren gaietan; Sailari atxikita dauden ondasunen inbentarioaren kudeaketa; Foru Aldundiak Euskara eta Kultura Sailean duen erregistro orokorraren kudeaketa, etab.

▪ Elaboración y gestión presupuestaria

Abarca los labores de elaboración del presupuesto de cada ejercicio, en base a la información proporcionada por los restantes Servicios del Departamento, para su posterior elevación a la Diputada Foral, así como toda la labor de gestión y ejecución del mismo, incluyendo la emisión de directrices, fiscalización de los expedientes de gasto, tramitación de los mismos, mantenimiento de la contabilidad del gasto del Departamento, etc.

▪ Auditorías

Igualmente, desde los Servicios Generales y con carácter previo a la realización de auditorías sobre expedientes de gasto realizadas por el Departamento de Hacienda y Finanzas y/o por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, los expedientes de gasto son revisados por los Servicios Generales, como paso previo a la ejecución de dichas auditorías. Del mismo modo, se atiende y coordina con el personal ajeno al Departamento encargado de la realización de las mismas.

▪ Archivo

En el Servicio se gestiona el archivo del Departamento, lo que implica: recepción, clasificación, registro y distribución de la correspondencia del Departamento; registro, archivo y custodia de la documentación y expedientes oficiales; expedición de certificados y copias autorizadas de documentos, etc.

Finalmente, existen una serie de funciones que se desarrollan en los Servicios Generales y que resultan de difícil encuadre: gestión y coordinación del Plan Informático Foral; coordinación con las unidades administrativas de otros Departamentos en los asuntos que sean de interés general; gestión del inventario de bienes adscritos al Departamento; gestión del Registro General de Diputación Foral en el Departamento de Euskara y Cultura, etc.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIK KOORDINATU ETA IZAPIDETU COORDINAR Y TRAMITAR LOS ASUNTOS REFERENTES A LA POLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO	
	1		LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL	
		1	Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas puestos por sustitución.	
		2	Bitarteko langileekin bete diren plaza hutsen kopurua Nº cobertura de plazas de interinos vacantes.	
		3	Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas por comisiones de servicio.	
2			SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU PLANIFICAR LAS NECESIDADES DE FORMACIÓN DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO	
	1		LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA BARRUKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA	
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	100
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	80
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	15
	2		LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA KANPOKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA	
		1	Partaide kopurua Número de asistentes.	20
		2	Ikastaro kopurua Número de cursos.	8
	3		MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA EGIN ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN MICROINFORMÁTICA	
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	20
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	15
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	12
3			LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE SALUD LABORAL	
	1		LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA	
		1	Larrialdietako taldearen bilera kopurua Nº de reuniones equipo de emergencia.	4
		2	Ebakuazio-simulakro kopurua Nº de simulacros de evacuación.	4
		3	Prestakuntza-ekintza kopurua Nº de acciones formativas.	3
	2		LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		1	Bilera kopurua Número de reuniones.	2
	3		AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO	
		1	Berrikuste kopurua Número de revisiones.	12
4			SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU OPTIMIZAR LA GESTIÓN ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DEL DEPARTAMENTO	
	1		GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO	
		1	Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak) Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias).	
		2	Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo II.	100
		3	Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo IV.	100
		4	Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VI.	100
		5	Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VII.	100
		6	Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.	100
		7	ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.	3.300
	2		AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS	
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua Número de reuniones con los Servicios.	
	3		AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO	
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua Número de reuniones con los Servicios.	
	4		ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA	
		1	Administrazio-kontratu berrien kopurua Nº contratos administrativos nuevos.	
	5		AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS	
		1	Hitzarmen berrien kopurua Número de convenios nuevos.	
5			SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZE INTEGRALA MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES, MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO	
	1		INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES	
		1	Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.	12

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		2	Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.	12
	2		ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS	
		1	Mantentzeko jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento.	12

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	01	ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES	920106	ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK			1.537.816
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES BASICAS			603.615
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			603.615
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...). RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...).			602.364
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		602.364	
11103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA			1.251
11103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		1.251	
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			494.866
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			494.866
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			477.171
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		477.171	
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			17.695
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		17.695	
17		KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO			159.394
171		LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO			159.394
17101		LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO			157.945
17101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		157.945	
17103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA			1.449
17103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		1.449	
18		GIZARTE KUOTAK CUOTAS SOCIALES			279.941
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			279.941
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			279.941
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		279.941	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK			523.000
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES			1.000
213		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			1.000
21300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			1.000
21300	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		1.000	
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION			350.000
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			346.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	01	ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES	920106	ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			346.000
22300	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		346.000	
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			4.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			4.000
22600	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		4.000	
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			160.000
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA			19.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE			5.000
23101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		5.000	
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES			7.000
23102	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		7.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE			7.000
23103	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		7.000	
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS			5.000
23203		ELIKAGAIK PRODUCTOS DE ALIMENTACION			3.000
23203	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		3.000	
23206		SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES			2.000
23206	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		2.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES			10.000
23301		TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX			6.000
23301	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		6.000	
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA			4.000
23302	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		4.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES			16.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS			6.000
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		6.000	
		Sailerako azterketa eta lan teknikoak Estudios y trabajos técnicos para el Departamento			
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			10.000
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC0 DFB		10.000	
		Zuzendaritzako beste lan batzuk Otros trabajos Dirección			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	01 ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES	920106	ADMINISTRATIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL
			EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		110.000
23901		PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		30.000
23901	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	30.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		50.000
23902	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	50.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS		10.000
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	10.000	
23999		BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS		20.000
23999	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	20.000	
		Goi-kargudunen bidaietako gastuak Gastos de viajes Altos Cargos		
24		ZERBITZUAGATIKO KALTEORDAINAK INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO		12.000
241		SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS		12.000
24100		SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS		12.000
24100	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	12.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		4.000
66		ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES		4.000
661		ALTZARIAK MOBILIARIO		2.000
66101		EROSKETAK ADQUISICIONES		2.000
66101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
		Zerbitzu Orokorrak - beste batzuk Varios. Servicios Generales		
662		BULEGOKO EKIPOAK EQUIPOS DE OFICINA		2.000
66201		EROSKETAK ADQUISICIONES		2.000
66201	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
		Zerbitzu Orokorrak - beste batzuk Varios. Servicios Generales		
EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA				2.064.816

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	01 ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES	920106 ADMINISTRAZIO OROKORRA ADMINISTRACION GENERAL

EURO/EUROS			
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	1.537.816
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	523.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
66		ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES	4.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.064.816

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	01. Zerbitzu Nagusiak	920.110 Foru Plan Informatikoa
04. Euskera y Cultura	01. Servicios Centrales	920.110 Plan Informático Foral

Programa honek Foru Aldundiaren Sail guztien azpiegitura informatikoa sortzeko eta mantentzeko burutzen diren jarduerak eta hortik datozen kostuak jasotzen ditu. Azpiegitura hori erabakiak hartzeko eta administrazio kudeaketaren eraginkortasuna areagotzeko behar den informazio sistemaren euskarria da. LANTIK, S.A. sozietate informatikoari eman zaio aipatu lanen ardura, Bizkaiko Foru Aldundiak berak helburu horretarako sortu duen sozietateari, hain zuzen ere.

Jarduerok honela sailka daitezke:

* Plangintza osoa

Sailaren Plan Informatikoa gertutzeko jarduera da. Honako aztergaikak ditu:

- Sailaren egitura organikoa (etorkizunerako asmoak).
- Egitura funtzionala (urteko plangintza).
- Benetako egitura (administrazio zirkuituak, informazioaren fluxua).
- Mekanizazioarako proposamena.

* Urteko plangintza

Sailaren premiak aztertu ondoren, eta berak zeintzuk lehenesten dituen aintzat hartuta, ekitaldian zehar erabili beharreko baliabideak ebaluatzen dira, aurrekontuetan sar daitezzen.

* Aplikazioen garapena

Jarduera garrantzitsuenak hauexek dira:

- Proiektua zuzentzea.
- Beharritan buruzko azterlana eta mekanizazioarako proposamena.
- Analisi funtzionala.
- Programazioa.

Este Programa comprende todas las actividades y costes inherentes a la creación y mantenimiento de la infraestructura informática de cada Departamento de la Diputación Foral, al objeto de soportar su sistema de información para la adopción de decisiones y buscar una mayor eficacia en la gestión administrativa; labores encargadas a la sociedad informática LANTIK, S.A., que la propia Diputación Foral de Bizkaia ha creado a tal fin.

Estas actividades pueden agruparse en:

* Planificación global.

Consiste en la realización del Plan Informático del Departamento, contemplando:

- Estructura orgánica del mismo (proyección futura).
- Estructura funcional (planificación anual).
- Estructura real (circuitos administrativos flujo de información).
- Propuesta de mecanización.

* Planificación anual.

En base a las necesidades del Departamento y las prioridades establecidas por el mismo se evalúan los recursos a dedicar durante un ejercicio para su inserción en los presupuestos.

* Desarrollo de las aplicaciones.

Las actividades más significativas son:

- Dirección del proyecto.
- Estudio de las necesidades y propuesta de mecanización.
- Análisis funcional.
- Programación.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.110 Foru Plan Informatikoa 920.110 Plan Informático Foral
– Saioak eta ezarpena. Alderdi teknologikoari dagokionez egingo diren azterlanak hauek izango dira: – Saileko gelak eta aplikazio berezien instalazioa eta mantentze teknikoa. – Ekoizkin berrien azterketa eta informatikaren merkatuaren ezagutza. 2019an honako proiektu honen hasierari ekin nahi zaio: – Euskara eta Kultura Saileko Udalekuak kudeatzen dituen aplikazioaren modernizazioa eta aldaketa: Egoitzan integratzean eskabideen aurkezpenerako, prozesuaren barruko kudeaketarako aplikazio berria, etab. 2018an hasi ziren eta 2019an ere lantzen jarraituko diren aplikazioak honako hauek dira: – APP – Eskola Kirola: APP berria Eskola Kirolaren arloko gurasoentzat eta aplikazioa federazioentzat: 2018. urtearen amaieran ezarri da APP jarriko dela abian Eskola Kiroleko gurasoentzat. Halaber, aplikazio berria zuzkituko zaie kirol federazioei. – Egin diren kalkuluen arabera 2018an abian jarriko dira Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez tramitagarriak izango diren lehen diru-laguntzak (arte eszenikoak). 2019an proiektu hau osotzen jarraituko da eta maila funtzionalean hobetu egingo da egoitzarekiko integrazioa, hobetu egingo da BFAren espedienteen kudeatzailea, etab. – 2018an Foru Liburutegiaren kudeaketaren erremintaren migrazio prozesuarekin hasi da; aldi berean, funts digitalizatuak kanpotik kontsultatu ahal izateko aukera emateko	– Pruebas e implantación. Los estudios que desde el punto de vista tecnológico se realizarán son los siguientes: – Mantenimiento técnico de las salas y aplicaciones especiales del Departamento. – Estudio de nuevos productos y conocimiento del mercado informático. En 2019 se desea realizar el comienzo del siguiente proyecto: – Modernización y cambio de la aplicación que gestiona los Udalekus del Departamento de Euskera y Cultura: integración con Sede para la presentación de solicitudes, nueva aplicación para la gestión interna del proceso, etc. Las aplicaciones comenzadas en el 2018 en las que se va a seguir trabajando en el 2019 son las siguientes: – APP – Eskola Kirola: nueva APP para los padres y madres de Deporte Escolar y aplicación para las federaciones: a finales de 2018 se prevé poner en marcha una APP para los aitas y amas de Eskola Kirola. Además, se dotará de una nueva aplicación a las federaciones deportivas. – En 2018 se estima poner en marcha las primeras subvenciones (artes escénicas) tramitables a través de la Sede Electrónica de Diputación. En 2019 se seguiría completando este proyecto, mejorando funcionalmente la integración con sede, mejorando el gestor de expedientes de la DFB, etc. – En 2018 se ha comenzado con el proceso de migración de la herramienta de gestión de la Biblioteca Foral, además, se han comenzado a dar los pasos para permitir consultar los	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.110 Foru Plan Informatikoa 920.110 Plan Informático Foral

lehen urratsak eman dira.

fondos digitalizados de la biblioteca desde el exterior.

* Aplikazioen mantentzea

Jada garatuta dauden aplikazioetan beharrezkoak diren moldaketak edo zuzenketak egitean datza. Moldaketak arautegiak aldatu direlako edo aplikazioen funtzionamendurik onena bilatzeko egiten dira.

* Mantenimiento de aplicaciones.

Consiste en la realización de las adaptaciones o correcciones necesarias en las aplicaciones ya desarrolladas. Las adaptaciones se realizan por cambios de normativas o como consecuencia de la búsqueda del óptimo funcionamiento de las aplicaciones.

* Baliabideen administrazioa

Atal honetan ondorengo jarduerak sartzen dira, besteak beste:

- Sailari bere datuak erabili eta ustiatzeko laguntza teknikoa ematea.
- Baliabideen kudeaketa:
 - Datuen segurtasun fisiko eta logikoaren kontrola.
 - Ekoizkinen inbentarioa.

* Administración de recursos.

En este apartado se contemplan actividades tales como:

- Asistencia técnica al Departamento en el uso y explotación de sus datos.
- Gestión de recursos:
 - Control de seguridad física y lógica de los datos.
 - Inventario de productos.

* Erabiltzaileari arreta

Erabiltzaileen Arretarako Zentroaren (EAZ) helburua lanpostuetan sortzen diren arazo guztiak konpontzea da. Lehenengo fasean, arazoa telefonoz konpontzeko saiakera egiten da. Euskarri-teknikoaren edo hirugarren pertsona baten laguntza behar denean, gorabehera bigarren fase batera pasatzen da. Gorabehera guztiak erregistratu egiten dira, sailaren egoera aztertu ahal izateko eta emandako zerbitzuaren estatistikak prestatu ahal izateko.

* Atención al usuario.

El Centro de Atención al Usuario (CAU) tiene como objetivo solventar todos aquellos problemas que surgen en el puesto de trabajo. En una primera fase se pretende solucionar el problema por vía telefónica. En aquellos casos en la que se requiera el apoyo de un técnico de soporte o una tercera persona la incidencia pasa a una segunda fase. Todas las incidencias son registradas para poder analizar el estado del departamento y elaborar estadísticas del servicio ofrecido.

* Barruko prestakuntza

Erabiltzen diren tresnen berrikuntza:

- Erabiltzailea ekoizkin berriei egokitzea.

* Formación interna.

Puesta al día en las herramientas utilizadas:

- Adaptación del usuario a los nuevos productos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	920.110 Foru Plan Informatikoa 920.110 Plan Informático Foral

- Kontsultetarako, gorabeheretarako, arazoetarako, eskaeretarako, kexetarako eta iradokizunetarako laguntza.
- Soporte a consultas, incidencias, problemas, peticiones, quejas y sugerencias.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		920110 FORU PLAN INFORMATIKOA PLAN INFORMATICO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ MEJORAR LA GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTES INFORMÁTICOS	
	1		INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS	
		1	Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak eta web orrien. Horas de mantenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones y páginas web.	12.452
		2	Aplikazio eta web-orri berriak garatzeko orduak Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones y páginas web.	8.301
		3	Politika teknologikoekin lotutako orduak (antolakuntza, aholkularitza, kalitatea eta prestatzea) Horas de organización, consultoría, calidad y elaboración de políticas tecnológicas.	4.250
	2		EKIPOAK BERRIZTATZEA RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS	
		1	Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak % Equipos a renovar / total equipos.	19
2			APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓN AL USUARIO EN EL USO DE LAS APLICACIONES INFORMÁTICAS	
	1		BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO	
		1	Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.	2.786

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	01 ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES	920110	FORU PLAN INFORMATIKOA PLAN INFORMATICO FORAL

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		813.000
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE		
		MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS		813.000
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE		
		TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		813.000
23704		INFORMATIKAKO ZERBITZUAK		
		SERVICIOS INFORMATICOS		813.000
23704	2007/0019	LANTIK, S.A.-BFA LANTIK, S.A.-DFB	813.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK		
		INVERSIONES REALES		1.502.000
67		INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK		
		ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION		1.502.000
672		INFORMATIKAKO PROGRAMAK		
		PROGRAMAS INFORMATICOS		1.502.000
67201		EROSKETAK		
		ADQUISICIONES		1.502.000
67201	2007/0019	LANTIK, S.A.-BFA LANTIK, S.A.-DFB	1.502.000	
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK		
		TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		50.000
74		ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ		
		TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		50.000
741		MERKATARITZAKO FORU SOZIJATENTZAT		
		A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES		50.000
74103		LANTIK, S.A.		
		LANTIK, S.A.		50.000
74103	2007/0019	LANTIK, S.A.-BFA LANTIK, S.A.-DFB	50.000	
		EGITARAUA GUZTIRA		
		TOTAL DEL PROGRAMA		2.365.000

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	01 ZERBITZU NAGUSIAK SERVICIOS CENTRALES	920110 FORU PLAN INFORMATIKOA PLAN INFORMATICO FORAL

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	813.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
67		INFORMAZIO PROZESUETARAKO ELEMENTUAK ELEMENTOS DE PROCESOS DE INFORMACION	1.502.000
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	
74		ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	
741		MERKATARITZAKO FORU SOZIJATENTZAT A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES	50.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.365.000

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.108 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.108 Deporte Recreativo

Eskola Kirolaren helburu orokorra hauxe da: eskolako biztanleriaren artean kirola egiteko ohitura sortzea, inplikaturako eragile guztien lana erraztuz eta bultsatuz, kudeaketa aurreratuaren irizpideetan oinarrituta.

Helburu hori lortzearren, Kirol Zerbitzuak zenbait jarduketa-ildo ezarri ditu agintaldi honetarako:

- Bizkaiko eskola-umeek kirol gehiago egin dezaten sustatzea.
- Hainbat kirol modalitate ezagutaraztea.
- Euskal Herriko kirol modalitateetako kirol praktika sustatu eta eguneratzea.
- Eskola kiroleko programaren eskaintzaren ezaugarriak hobetzea.
- Prestakuntza eta hausnarketa programak sustatzea eskola kirolean esku hartzen duten eragileen artean.
- Kirola egitean natur eta kultur ingurunea errespetatu behar dugula ohartaraztea (gure kultur ondarea aintzat hartzea).
- Emakumea bistaratzea bultzatzea, bai kirol ekintzaren arloan eta bai Eskola Kirolaren eremuaren baitako kirol kudeaketaren arloan.

Jarduketa ildo horietan aurrera egin dadin, Eskola Kirola bi lan eremutan egituratuta dago eta horrelaxe kudeatuko da honako ekintza hauek egiterakoan:

- 1.- Kirola egiteko eskaintza.
- 2.- Hobekuntza eta garapenerako jarduerak.

El objetivo general del Deporte Escolar es generar hábito deportivo entre la población escolar facilitando e impulsando la labor de todas y todos los agentes implicados basada en criterios de gestión avanzada.

Para lograr dicho objetivo el Servicio de Deportes ha definido para esta legislatura varias líneas de actuación:

- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta del programa de deporte escolar.
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).
- Impulsar la visualización de la mujer tanto en el área de práctica como en el de gestión deportiva dentro del ámbito del Deporte Escolar.

Para la consecución de las mencionadas líneas de actuación, el Deporte Escolar se estructura y será por tanto gestionado en dos diferentes espacios de trabajo para llevar a cabo las siguientes acciones:

- 1.- Oferta práctica deportiva.
- 2.- Actividades de mejora y desarrollo.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	341.108 Jolas Kirola 341.108 <i>Deporte Recreativo</i>

1.- Kirola egiteko eskaintza.

1. Jardueren katalogo bat eskaintzea (ESKOLA KIROLEKO PROGRAMA), Bizkaiko eskoletako ikasleen beharrian eta gustuekin bat datorrena, lehiaketa, hasiera eta josteta jarduerak barne.
2. Jarduera berriak eta kirola egiteko modu berriak onartzea.
3. Hasiera eta lehiaketa jardueretan eskaintzen diren plazen kopurua areagotzea.
4. Erakundeek egin behar dituzten kudeaketa presentzialak Kirol Etxeko Eskola Kiroleko bulegoan zentralizatzea.
5. Inskripzioaren kudeaketa administratiboa hobetzea, Bizkaiko herritarrei hurbilduz.
6. Parte hartzearen ehunekoen tasak hobetzea Bizkaiko eskoletako ikasleen artean.
7. Mendiko jarduerako parte hartzaileei autobusak eskaintzea. Neurri honen helburua joan-etorriek ingurumenean egiten duten kaltea murriztea da.
8. Lehiaketa jarduera guztietan izena emanda dauden pertsona guztien parte hartzea bermatzen duten neurriak bultzatzea.
9. Jardueran parte hartzea erraztea, kirolariaren bizilekutik geografikoki hurbil dagoen eskaintza eginez.
10. Emakumeen parte hartzea sustatzea, emakumeen parte hartze tasak handitzen saiatzeko.

1.- Oferta práctica deportiva.

1. Ofrecer un catálogo de actividades (PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR) acorde con las necesidades y gustos de la población escolar bizkaina, incluyendo actividades de competición, iniciación y recreativas.
2. Acoger nuevas actividades y formas de realizar práctica deportiva.
3. Aumentar el número de plazas ofertadas en las actividades de iniciación y competición.
4. Centralizar las gestiones presenciales que tengan que realizar las entidades, en la oficina de Eskola Kirola de Kirol Etxea.
5. Mejorar la gestión administrativa de la inscripción acercándola a la ciudadanía bizkaina.
6. Mejorar las tasas porcentuales de participación entre la población escolar bizkaina.
7. Poner autobuses a disposición de las y los participantes en la actividad de montaña. Esta medida tiene como objetivo reducir el impacto medio ambiental derivado del su traslado.
8. Impulsar medidas que garanticen la participación de todos y todas las inscritas en las diferentes actividades de competición.
9. Facilitar el acceso a la práctica realizando una oferta geográficamente próxima a la residencia del y de la deportista.
10. Potenciar la participación femenina para intentar incrementar las tasas de participación femenina.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	341.108 Jolas Kirola 341.108 Deporte Recreativo

11. Bizkaiko kirol federazioekin lankidetzaz hitzarmenak egitea; beraien ardura da laguntza teknikoa ematea eta programa horren antolaketan eta betearazpenean laguntzea, EAEko Kirolari buruzko 14/1998 Legearen 56. artikulua dioenez.

12. Eskola kiroleko programako lehiaketa jardueretan eta Heziki jardueretan parte hartu duten erakundeei (ikastetxeak, guraso elkarteak, Bizkaia lurralde historikoko udalak edota beraien udal erakunde autonomoak edo kirolen udal fundazio publikoak edota kirol klubak) zuzendutako diru-laguntzak ematea arautzen duen foru dekretua egitea.

2.- Hobekuntza eta garapenerako jarduerak.

Arlo honen barruan, eskola-kirolaren kalitatea hobetzeko modua eskaintzen duten egitarauak diseinatzen dira: pertsonal teknikoaren prestakuntza, kirolari buruzko ikerketa, erlazionatutako agenteak sentikortzeko kanpainak eta abar. Horretarako, ekintza hauek burutuko dira:

- a) Bizkaiko eskola kiroleko batzordea sendotzea, eskola kirolarekin zerikusia duten gaiak eztabaidatu eta hausnartzeko gunea dena.
- b) Sentsibilizazio-ekintzak eskola kirolean aritzeak dauzkan balore positiboak azpimarratzeko.
- c) Teknikarien eta kirol erakundeen prestakuntzarako ekintzak.

Hauexek dira Jolas Kiroleko egitarau honen barruan sartzen diren bestelako ildo batzuk.

11. Realizar convenios de colaboración con las Federaciones Deportivas Bizkainas que son las encargadas de dar asistencia técnica y colaborar en la organización y ejecución de dicho programa tal como refleja el artículo 56 de la ley 14/98 del deporte del País Vasco.

12. Elaborar un Decreto Foral regulador de la concesión de subvenciones destinadas a las entidades (centros escolares, AMPAS, Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia y/o sus respectivos Organismos Autónomos Municipales o Fundaciones Públicas Municipales de deportes y/o clubes deportivos) que han tomado parte en las actividades de competición y Heziki del programa de Deporte escolar.

2.- Actividades de mejora y desarrollo.

Área a través de la cual se diseñan programas que posibiliten una mejora del Deporte Escolar: formación de personal técnico, investigación deportiva, campañas de sensibilización de agentes relacionados, etc. Para ello se llevarán a cabo las siguientes acciones:

- a) Consolidación de la comisión de deporte escolar de Bizkaia como el foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar.
- b) Acciones de sensibilización dirigidas a incidir sobre valores positivos de la práctica del deporte escolar.
- c) Acciones formativas dirigidas al personal técnico y a las entidades deportivas.

Otras líneas encuadradas dentro de este programa de Deporte Recreativo son:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	341.108 Jolas Kirola 341.108 <i>Deporte Recreativo</i>

Kirol Zerbitzuak burutzen dituen kirolen arloko egitarau guztien zabalkuntza ezagutzeko balioko duten jarduketak egingo dira, eta baita Aldundiko Euskara eta Kultura Sailak sustatu nahi duen kirolaren ideia zabaltzekoak ere: hezkuntzaren bitartekoa eta integratzeko bidea den kirola.

Kirol Zerbitzuak Bizkaiko gizarte osoari transmititu nahi dizkion helburuak eta baloreak gizarteratzeko eta zabaltzeko ekintzak.

Actuaciones encaminadas a dar a conocer el alcance de los diferentes programas deportivos que se llevan a cabo desde el Servicio de Deportes y a divulgar la idea del deporte que se quiere potenciar desde el Departamento Foral de Euskera y Cultura: deporte como vehículo educativo e integrador.

Acciones tendentes a socializar y divulgar los objetivos y valores que desde el Servicio de Deportes se pretenden transmitir al conjunto de la sociedad bizkaína.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		341108 JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			ESKOLA-KIROLEKO PROGRAMA GARATU ETA DIRU-LAGUNTZA EMATEA, KUANTITATIBOKI ETA KUALITATIBOKI HOBETUZ DESARROLLAR Y SUBVENCIONAR EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR MEJORÁNDOLO CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE	
	1		KOLEKTIBOAREN BEHARRIZAN ETA GUSTUEKIN BAT DATOZEN JARDUERAK ESKAINTZEA (LEHIAKETA JARDUERAK) <i>REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO (ACTIVIDADES DE COMPETICION)</i>	
		1	Arduradunen asebetetze maila (%) eskola kirolareki <i>% de satisfacción de los y las responsables con eskola kirola</i>	75
		2	Inskribatutako klub edo kirol erakundeen kopurua <i>Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas</i>	500
		3	Programan inskribatuta dauden ikastetxe eta IGEen kopurua <i>Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa</i>	200
		4	Haurren kategoriara arte (mutilak) kirola egiten duten eskola-umeen % <i>% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - hombres</i>	70
		5	Haurren kategoriara arte (neskak) kirola egiten duten eskola-umeen % <i>% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - mujeres</i>	38
		6	Kadeteen kategorian (mutilak) kirola egiten duten eskola-umeen % <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres</i>	10
		7	Kadeteen kategorian (neskak) kirola egiten duten eskola-umeen % <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - mujeres</i>	15
		8	Kadeteen kategorian (mutilak) kirola egiten duten eskola umeen % <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres</i>	55
		9	Kadeteen kategoriara arte (neskak) kirola egiten duten eskola umeen % <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - mujeres</i>	30
		10	Hitzartutako federazioen kopurua <i>Nº de federaciones conveniadas</i>	38
		11	Hezikin parte hartzen duten erakundeen kopurua <i>Nº de entidades participantes en Heziki</i>	60
		12	Hezikin emandako lizentzia duten parte hartzaileen kopurua <i>nº de participantes con licencia emitida en Heziki</i>	1.200
	2		ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN ERKAUNDE ETA AGENTEA FINANTZATZEA FINANCIAR A LAS ENTIDADES Y AGENTES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR	
		1	Kirol federazioekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a los convenios con las federaciones deportivas</i>	1.265.500
		2	Irabazteko asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades sin ánimo de lucro</i>	522.000
		3	Irabazteko asmoa duten erakundeekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades con ánimo de lucro</i>	47.000
		4	BLHko udal eta haien udal erakunde autonomo edo udal fundazio publikoentzako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a Ayuntamientos del THB y/o sus respectivos Organismos Autónomos Municipales o Fundaciones Públicas Municipales</i>	9.000
	3		EGOERA AHULEAN DAUDEN KOLEKTIBOEN PARTAIDETZA SUSTATZEA PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS	
		1	jarduera orokorretan sartuta dauden eta desgaitasuna duten parte hartzaileen kopurua <i>nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales</i>	10

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLO/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA				341108 JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
2	1	2	Desgaitasuna duten eta inskribatuta dauden entrenatzaile eta/edo arduradunen kopurua <i>nº de entrenadores, entrenadoras y/o responsables discapacitados inscritos</i>	10
			KIROL ERAKUNDEEN KUDEAKETAREN HOBEKUNTZA ETA ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN PRESTAKUNTZA ETA GAIKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA MEJORA DE LA GESTIÓN EN ENTIDADES DEPORTIVAS ASÍ COMO LA FORMACIÓN Y CAPACITACION DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR	
			ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN GAIKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA CAPACITACION DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN DEPORTE ESCOLAR	
		1	Titulazioa duten arduradunen % <i>% de responsables con titulación</i>	1
		2	Titulazioa duten entrenatzaileen % <i>% de entrenadores y entreadoras con titulación</i>	45
	2	3	Titulazioa duten emakume entrenatzaileen % <i>% de enentrenadoras con titulación</i>	50
		4	Titulazioa duten emakume arduradunen % <i>% de responsables femeninas con titulación</i>	50
			ESKOLA KIROLA PROGRAMAN PARTE HARTZEN DUTEN AGENTEEN PRESTAKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA FORMACIÓN DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN DEPORTE ESCOLAR	
		1	Diru laguntzen dekretuan kontzeptu horretarako jarritako diru kopurua <i>Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvenciones</i>	242.000
		2	Eskola kirola programan inskribatuta dauden kualifikatu gabeko langile tekniko % <i>% del personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar</i>	60
3	3	3	Eskola kiroleko begiraleentzako ikastaroan inskribatutako pertsona kopurua <i>Nº de personas inscritas en el curso de monitorado de deporte escolar</i>	300
		4	Gurasoentzat eskola kirola programan funtsezkoa den on line prestakuntzako bisita kopurua <i>Nº de visitas a la formación on line claves del deporte Escolar para padres y madres</i>	17.000
			PARTE HARTZEN DUTEN ERAKUNDEEN KUDEAKETA HOBETZEA SUSTATZEA PROMOVER LA MEJORA DE LA GESTIÓN EN LAS ENTIDADES PARTICIPANTES	
		1	3k programan inskribatuta dauden erakunde kopurua <i>Nº de entidades inscritas en el programa 3k</i>	10
			INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS	
	1		ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOA KOORDINATU COORDINAR EL ORGANIO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR	
		1	Organoaren bilera kopurua <i>Nº de reuniones del órgano</i>	1

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341108 JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		REMUNERACIONES DE PERSONAL		396.326
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		RETRIBUCIONES BASICAS		117.529
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)		117.529
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).		117.529
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	117.529	
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		211.221
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		211.221
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		204.301
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	204.301	
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA		6.920
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	6.920	
18		GIZARTE KUOTAK		
		CUOTAS SOCIALES		67.576
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		67.576
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		67.576
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	67.576	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		1.617.000
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES		2.000
213		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		1.000
21300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		1.000
21300	2010/0003	OROKORRA BFA		
		GENERIC DFB	1.000	
219		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		
		OTROS ARRENDAMIENTOS		1.000
21900		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		
		OTROS ARRENDAMIENTOS		1.000
21900	2010/0003	OROKORRA BFA		
		GENERIC DFB	1.000	
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION		1.000
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		1.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		1.000
22600	2010/0003	OROKORRA BFA		
		GENERIC DFB	1.000	
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE		
		MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS		1.614.000
231		BULEGOKO MATERIALA		
		MATERIAL DE OFICINA		12.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA		
		ORDINARIO NO INVENTARIABLE		1.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341108 JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO
			EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000	
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		2.000
23102	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		1.000
23103	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000	
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA		8.000
23199	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	8.000	
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS		15.000
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES		15.000
23299	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	15.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES		2.000
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA		2.000
23302	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
234		GARRAIOAK TRANSPORTES		70.000
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES		70.000
23400	2007/0128	ESKOLA KIROLERAKO GARRAIOA TRANSPORTE DEPORTE ESCOLAR	70.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		1.435.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS		155.000
23701	2007/0147	ESKOLA KIROLAREN KOORDINAZIOA COORDINACION DEPORTIVA DEPORTE ESCOLAR	135.000	
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	20.000	
		Heziketas antolaketa Organización heziketas		
23702		ARGITALPENAK PUBLICACIONES		10.000
23702	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	10.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES		1.270.000
23799	2007/0146	ESKOLA KIROLEKO JARDUERAK ANTOLATZEA ORGANIZACION DE ACTIVIDADES DEPORTE ESCOLAR	1.248.000	
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	22.000	
		Kirolean emakumea ikusarazteko jarduerak Actividades visualización mujer en el deporte	20.000	
		Kanpoko beste lan batzuk Otros trabajos exteriores	2.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		80.000
23901		PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		35.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03 KIROLA DEPORTE	341108 JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO

AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	EURO / EUROS GUZTIRA TOTAL
23901	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB	35.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		30.000
23902	2018/0013	KIROL MARKETINA MARKETING DEPORTIVO	30.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS		10.000
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB	10.000	
23999		BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS		5.000
23999	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB	5.000	
		Beste hainbat gastu Otros gastos diversos		
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK		608.000
		TRANSFERENCIAS CORRIENTES		
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		9.000
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		9.000
43299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA		9.000
43299	2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	9.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		47.000
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		47.000
44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS		47.000
44300	2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	47.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		552.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		552.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		552.000
45100	2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	552.000	
		EGITARAUUA GUZTIRA		2.621.326
		TOTAL DEL PROGRAMA		

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03 KIROLA DEPORTE	341108 JOLAS KIROLA DEPORTE RECREATIVO

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	396.326
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	1.617.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA	
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	9.000
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	47.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	552.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.621.326

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.109 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.109 Deporte Federado

"Kirol Federatua" Programaren helburu orokorra kirol jardute federatua bultzatzea da, biztanleriaren segmentu guztiak eta kirol aukera guztiak barne hartzen dituen kirol antolaketarako eredu modura.

El Objetivo General del programa "Deporte Federado" es impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en el que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica.

Gure helburu orokorra betetzeko, 2019. ekitaldian garatu beharreko ekintzak lau jardura-lerrotan jasoko ditugu:

Para cumplir nuestro objetivo general englobaremos las acciones a desarrollar durante el ejercicio 2019 en cuatro líneas de actuación:

1.- Kirol federatua Lurraldeko kirolaren errealitatera egokitzea.

1.- Adecuar el deporte federado a la realidad deportiva del Territorio.

- Federazioen finantza egonkortasuna bermatzea.
- Kirol federazioei aholku ematea estatutu eta araudien aldaketaz eta hauteskunde prozesuez, besteak beste.
- Bizkaiko Kirol Federazioen Elkartearekin lankidetzan aritzea, Bizkaiko kirol federazioen baliabide eta zerbitzu komunak kudeaketa hobetzeko.
- Federazioaren eguneroko bizitzan euskararen erabilera finkatzen laguntzea.

- Garantizar la estabilidad financiera de las federaciones.
- Asesorar a las federaciones deportivas, en relación, entre otros asuntos, a las modificaciones estatutarias y reglamentarias, procesos electorales...
- Colaborar con la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia en la optimización de la gestión de los recursos y servicios comunes de las federaciones deportivas de Bizkaia.
- Impulsar la implantación del uso del Euskera en el día a día federativo.

2.- Kirolarien jardunaren kalitatea hobetzeko neurriak hartzea.

2.- Adoptar medidas que redunden en mejorar la calidad de la práctica de las y los deportistas.

- Kirolarien teknifikaziorako federazio-programak kofinantzatzea.
- Etorkizun handiko kirolariei laguntzea kirol elitara irits daitezen. Jarduketa berri honekin lortu nahi da, alde batetik, kirolariak bere autonomia areagotu dezala, bere errendimendua hobeto ezagutzeko eta handitzeko, eta bestetik, dedikazio mailaren eta kirol ahalmenen arabera, kirolariei

- Cofinanciar programas federativos de tecnificación para deportistas.
- Apoyo a las y los deportistas promesas para alcanzar la élite deportiva. Con esta actuación se pretende por una parte que el o la deportista aumente su autonomía para un mayor conocimiento y mejora de su rendimiento y por otra parte y en función del nivel de dedicación y posibilidades



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	341.109 Kirol Federatua 341.109 <i>Deporte Federado</i>
entrenamenduaren planifikazioan lagundu nahi zaie, edo euren planifikazioaren jarraipen osoa egin.		deportivas de la misma apoyarles en la planificación del entrenamiento o realizarles un seguimiento integral de su planificación.
- Bizkaia-Bizkaialde fundazioari laguntzea goi mailako kirolerako baliabideak lortzen. - Bizkaian kirol gertakariak antolatzen laguntzea. - Beste aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin koordinatuta jardutea. - Teknikari berrien prestakuntza zein Bizkaiko klub eta federazioetan ari diren teknikarien prestakuntza jarraitua bultzatzea.	- Colaborar con la Fundación Bizkaia-Bizkaialde en la obtención de recursos para el deporte de alto nivel. - Apoyar la organización de Eventos deportivos en Bizkaia. - Trabajar en coordinación con el resto de Diputaciones y el Gobierno Vasco. - Impulsar tanto la formación de nuevo personal técnico como la formación continua de aquellos y aquellas que se encuentren desarrollando su función en clubes y federaciones vizcaínos.	
3.- Herri kirolen modalitateetako jarduera sustatu eta eguneratzea:	3.- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.	
- Kirol autoktonoaren modalitateak edo diziplinak eskaintzen dituzten federazioei ekonomikoki laguntzea. - Bizkaian euskal kirolen ekitaldiak antolatzea sustatzea. - Herri kirolen aldeko bereizketa positiboa egitea, Kirol Federatuaren Atalak ematen dituen mota guztietako laguntzetan. - Kirol autoktonoaren modalitate eta diziplinetako taldeen eta kirolarien parte-hartzea bultzatzea estatu mailako eta nazioarteko lehiaketetan.	- Apoyar económicamente a las federaciones que dispongan de modalidades o disciplinas de deporte autóctono. - Fomentar la organización de actividades de deporte autóctono en Bizkaia. - Discriminar positivamente al deporte autóctono en todo tipo de ayudas que se den desde la Sección de Deporte Federado. - Impulsar la participación de equipos y deportistas de modalidades y disciplinas de deporte Autóctono en competiciones de ámbito estatal e internacional.	
4.- Federazioen munduan presentzia gutxien duten kolektiboen parte-hartzea bultzatzea.	4.- Impulsar la participación de colectivos con menor presencia en la realidad federativa.	
Kirol egokituaren federazioari laguntzea, bere programak sendotzeko.	Apoyar a la federación de deporte adaptado en aras a consolidar sus programas.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	341.109 Kirol Federatua 341.109 <i>Deporte Federado</i>

- Emakumeen parte-hartzea sustatzea, praktikan eta klubetan eta federazioen kirol kudeaketan.

Era berean, Artxandako "Berriz" tiro-eremuan hobekuntzak egitea aurreikusten da.

- Incentivar la participación femenina tanto en la práctica como en la gestión deportiva de los clubes y federaciones.

Asimismo, se prevé la realización de mejoras en el campo de tiro "Berriz" de Artxanda.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		341109 KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU DINAMIZACION DE LA ACTIVIDAD FEDERATIVA	
	1		KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATU ESKUORDETUTAKO FUNTZIOAK BETETZEKO FINANCIAR A FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS	
		1	Finantzatutako federazioen % % de federaciones financiadas	100
	2		BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN ARITZEA. COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS DE BIZKAIA	
		1	Laguntzaile kopurua Nº de colaboraciones	10
		2	Diru-laguntza kopurua Nº Subvenciones	2
	3		KIROL ERAKUNDEEI AHOLKUA EMATEA ASESORAR A LAS ENTIDADES DEPORTIVAS	
		1	Aholkularitza kopurua Nº de asesorías	60
2			KIROL JARDUERA FEDERATUA ETA GOI MAILAKO EKITALDIETAKO BIZKAIKO KIROLARIAK GIZARTERATZEA ETA SUSTATZEA ETA KIROLARIAK ELITERA IGAROTZEA ERRATZEA SOCIALIZAR Y PROMOCIONAR LA ACTIVIDAD DEPORTIVA FEDERADA Y A DEPORTISTAS BIZKAINOS EN EVENTOS DE NIVEL Y FAVORECER SU TRANSITO A LA ELITE	
	1		BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE	
		1	Fundazioan sartutako kirol erakundeen kopurua Nº de entidades deportivas incluidas en la Fundación.	30
	2		BIZKAIKO LURRALDE KIROL FEDERAZIOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK, KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO-PROGRAMAK ANTOLATZEKO DIRENAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES DEPORTIVAS TERRITORIALES DE BIZKAIA PARA LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS	
		1	Diruz lagundutako programen kopurua Número de programas subvencionados.	9
		2	Diruz lagundutako programak dituzten federazioen kopurua Número de Federaciones con programas subvencionados.	9
	3		KIROL EKITALDI FEDERATUAK ANTOLATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA ORGANIZACION DE EVENTOS DEPORTIVOS FEDERADOS	
		1	Diruz lagundutako kirol ekitaldien kopurua Número de eventos deportivos subvencionados.	62
		2	Diruz lagundutako modalitateen kopurua Número de modalidades subvencionadas.	19
		3	Ekitaldien % nazioarteko mailan % de los eventos según nivel: internacional.	45
		4	Ekitaldien % maila nazionalen % de los eventos según nivel: nacional	34
		5	Ekitaldien %, mailaren arabera: autonomikoa % de los eventos según nivel: autonómico	51
	4		KIROL PROMESEN TEKNIKAZIO PROGRAMA PROGRAMA DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS PROMESAS	
		1	Programako kirolarien kopurua Nº de deportistas incluidos.	90

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		341109 KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		2	Programako disziplinen kopurua <i>Nº de disciplinas incluidas.</i>	23
		3	Aurkitutako kirol talentuen kopurua <i>Nº de talentos deportivos detectados.</i>	17
	5		KIROLARIENTZAKO DIRU LAGUNTZA, NAZIOARTEKO LEHAKETETAN PARTE HARTZEKO SUBVENCION DESTINADA A DEPORTISTAS PARA SU PARTICIPACION EN COMPETICIONES INTERNACIONALES	
		1	Eskabide kopurua <i>Nº solicitudes</i>	67
		2	Emandako diru-laguntza kopurua <i>Nº subvenciones concedidas</i>	64
		3	Emakume eskatzaileen kopurua <i>Nº mujeres solicitantes</i>	12
		4	Laguntza jaso duten emakumeen kopurua <i>Nº mujeres atendidas</i>	11
		5	Diruz laguntzen diren modalitateen kopurua <i>Nº modalidades sobre las que incide la subvención</i>	16
3			INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO KOLEKTIBOEI LAGUNTZEA APOYO A COLECTIVOS CONSIDERADOS DE INTERES ESPECIAL	
	1		MINUSBALIOTASUNAK DITUZTEN KIROLARIEI LAGUNTZA EMATEA PRESTAR ASISTENCIA A DEPORTISTAS CON MINUSVALIAS	
		1	Egindako laguntzen kourua <i>Nº asistencias realizadas</i>	3
		2	Emakume kirolariei egindako laguntza kopurua <i>Nº asistencias a mujeres deportistas</i>	1
	2		KIROL-TEKNIKARIAK PRESTATZEKO BEKAK BECAS DESTINADAS A LA FORMACION DE TECNICAS Y TECNICOS DE DEPORTE	
		1	Emandako beken kopurua <i>Nº de becas concedidas</i>	26
		2	Emakume onuradunen kopurua <i>Nº de mujeres beneficiarias</i>	13
4			BERTOKO KIROLARI LAGUNTZEA APOYO AL DEPORTE AUTOCTONO	
	1		BERTOKO KIROLEKO MOTALITATE EDO DISZIPLINAK DITUZTEN FEDERAZIOENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES QUE DISPONGAN DE MODALIDADES O DISCIPLINAS DE DEPORTE AUTOCTONO	
		1	Diru-laguntza jaso duen programa kopurua <i>Nº de programas subvencionados</i>	3
		2	Disziplina kopurua <i>Nº de disciplinas sobre las que se incide.</i>	18
	2		ZESTA-PUNTA INDARBERRITZEKO LAGUNTZA APOYO A LA REVITALIZACIÓN DE LA CESTA PUNTA	
		1	Diruz lagundutako proiektu kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	1
	3		BERTOKO KIROLARI LAGUNTZA EMATEA - SOKATIRA APOYO AL DEPORTE AUTOCTONO - SOKATIRA	
		1	Diruz lagundutako proiektu kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	1

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341109	KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		494.056	
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		147.670	
		RETRIBUCIONES BASICAS			
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		147.670	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		147.670	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).			
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	147.670		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		265.520	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		265.520	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		258.022	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	258.022		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		7.498	
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	7.498		
		GASTOS PERSONAL DFB			
18		GIZARTE KUOTAK		80.866	
		CUOTAS SOCIALES			
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		80.866	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		80.866	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	80.866		
		GASTOS PERSONAL DFB			
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		210.000	
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		4.000	
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES			
213		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		3.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
21300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		3.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
21300	2010/0003	OROKORRA BFA	3.000		
		GENERICICO DFB			
219		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		1.000	
		OTROS ARRENDAMIENTOS			
21900		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		1.000	
		OTROS ARRENDAMIENTOS			
21900	2010/0003	OROKORRA BFA	1.000		
		GENERICICO DFB			
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		8.000	
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION			
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		3.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		3.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
22300	2010/0003	OROKORRA BFA	3.000		
		GENERICICO DFB			
224		MAKINERIA ETA TRESNERIA		2.000	
		MAQUINARIA Y UTILLAJE			
22400		MAKINERIA ETA TRESNERIA		2.000	
		MAQUINARIA Y UTILLAJE			
22400	2010/0003	OROKORRA BFA	2.000		
		GENERICICO DFB			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341109	KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
225		GARRAIORAKO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE			1.000
22500		GARRAIORAKO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE			1.000
22500	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		1.000	
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
22600	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		1.000	
229		BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES			1.000
22900		BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES			1.000
22900	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		1.000	
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS			198.000
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA			12.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE			7.000
23101	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		7.000	
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES			2.000
23102	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		2.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE			2.000
23103	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		2.000	
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA			1.000
23199	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		1.000	
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS			18.000
23201		ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION			5.000
23201	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		5.000	
23202		URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO			4.000
23202	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		4.000	
23207		FARMAZI GAIK PRODUCTOS FARMACEUTICOS			1.000
23207	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		1.000	
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES			8.000
23299	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB		8.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES			4.000
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA			4.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341109	KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23302	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		4.000	
234		GARRAIOAK TRANSPORTES			1.000
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES			1.000
23400	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		1.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES			56.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS			7.000
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		7.000	
		Azterlanak eta lan teknikoak Estudios y trabajos técnicos			
23702		ARGITALPENAK PUBLICACIONES			8.000
23702	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		8.000	
23707		OSASUN ZERBITZUGINTZA PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS			1.000
23707	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		1.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			40.000
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		40.000	
		Emakumeen kirola ikusarazteko jarduerak antolatzea Organización actividades visualización deporte femenino		30.000	
		Karpoko beste lan batzuk Otros trabajos exteriores		10.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS			107.000
23901		PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS			8.000
23901	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		8.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA			24.000
23902	2018/0013	KIROL MARKETINA MARKETING DEPORTIVO		24.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS			75.000
23904	2009/0015	KIROLARIEN TEKNIKAZIOKO PROGRAMAK PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS		73.000	
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		2.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK			
		TRANSFERENCIAS CORRIENTES			5.084.000
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES			2.008.000
441		MERKATARITZAKO FORU SOZIJETATENAK A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES			2.008.000
44120		AZPIEGITURAK ,S.A. UNIPERSONAL AZPIEGITURAK, S.A. UNIPERSONAL			2.008.000
44120	2010/0024	BIZKAIA FRONTIOIA ETA KIROLETXE BERRIA FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXEA		2.008.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			2.996.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341109	KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.			2.131.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			2.131.000
45100	2007/0137	BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS		1.127.000	
45100	2007/0139	GERTAERA ETA JARDUERA INTERESGARRIAK, ERAKUNDEAK ETA UDALAK EVENTOS Y ACTIVIDADES DE INTERÉS A ENT. Y AYTOS		400.000	
45100	2016/0013	BIZKAIKO PILOTA FEDERAZIOA: PILOTAGAZTE FEDERACION VIZCAINA DE PELOTA. PILOTAGAZTE		105.000	
45100	2016/0014	BIZKAIKO ARRAUN FEDERKUNTZA - ARRAUNA GARATZEN. FEDERACION VIZCAINA DE REMO. ARRAUNA GARATZEN.		60.000	
45100	2016/0015	BIZKAIKO EUSKAL JOKO ETA KIROL FEDERAKUNDEA - SUSTRAIAK SUSTATZEN FEDERACION VIZCAINA DE JUEGOS Y DEPORTES VASCOS. SUSTRAIAK SUSTATZEN		80.000	
45100	2018/0011	EUSKAL HERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA BIZKAIAN ZESTA-PUNTA BIZIBERRITZEA EUKALHERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA. REVITALIZACION DE LA CESTA PUNTA EN BIZKAIA		50.000	
45100	2018/0012	ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.		284.000	
45100	2018/0033	SOKA GETXO 2020. SOKATIRAKO 2020KO MUNDU-TXAPELKETA SOKA GETXO 2020. CAMPEONATO DEL MUNDO DE SOKATIRA 2020		25.000	
452		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES			865.000
45202		BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE			865.000
45202	2007/0140	BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE		865.000	
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS			80.000
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION			30.000
46200		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION			30.000
46200	2007/0136	KIROL TEKNIKARIAK PERSONAL TECNICO DEPORTIVO		30.000	
469		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS			50.000
46999		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS			50.000
46999	2017/0017	KIROLARI INDIVIDUALAK BAKARKO KIROLARIAK - DEPORTISTAS INDIVIDUALES		50.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES			48.000
63		ERAIKINAK EDIFICIOS			15.000
631		ADMINISTRAZIOKOAK ADMINISTRATIVOS			5.000
63106		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS			5.000
63106	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB Egaña 18ko 2. eskuina konpontzeko lanak Obras mejora Egaña 18, 2º dcha		5.000	
633		KIROLETA KOAK DEPORTIVOS			10.000
63306		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS			10.000
63306	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		10.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03 KIROLA DEPORTE	341109 KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
68		Artxandako Berriz tiro-eremua konpontzeko lanak Obras mejora campo de tiro. Berriz de Artxanda		
689		EKIPO ZEHATZAK EQUIPOS ESPECIFICOS		33.000
68901		BESTE EKIPO BATZUK OTROS EQUIPOS		33.000
68901	2010/0003	EROSKETAK ADQUISICIONES		33.000
68901		OROKORRA BFA GENERICO DFB	33.000	
		Kirol-materiala erostea Adquisición material deportivo		
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		5.836.056

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341109	KIROL FEDERATUA DEPORTE FEDERADO
EURO/EUROS					
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN			GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL			494.056
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			210.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES			
441		MERKATARITZAKO FORU SOZIJETATENAK A SOCIEDADES MERCANTILES FORALES			2.008.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.			1.552.000
45100	2016/0013	BIZKAIKO PILOTA FEDERAZIOA: PILOTAGAZTE FEDERACION VIZCAINA DE PELOTA. PILOTAGAZTE			105.000
45100	2016/0014	BIZKAIKO ARRAUN FEDERKUNTZA - ARRAUNA GARATZEN. FEDERACION VIZCAINA DE REMO. ARRAUNA GARATZEN.			60.000
45100	2016/0015	BIZKAIKO EUSKAL JOKO ETA KIROL FEDERAKUNDEA - SUSTRAIAK SUST FEDERACION VIZCAINA DE JUEGOS Y DEPORTES VASCOS. SUSTRAIAK S			80.000
45100	2018/0011	EUSKAL HERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA BIZKAIAN ZESTA-PUN EUKALHERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA. REVITALIZACION DE L			50.000
45100	2018/0012	ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZE ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DE			284.000
452		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES			865.000
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS			
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION			30.000
469		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS			50.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES			
63		ERAIKINAK EDIFICIOS			15.000
68		EKIPO ZEHATZAK EQUIPOS ESPECIFICOS			33.000
		EGITARAU GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA			5.836.056

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	341.110 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	341.110 Deporte Municipal

“Udal Kirolaren” eremuan, Kirol Zerbitzuak helburu nagusitzat hartu du Bizkaiko udal eta mankomunitateekiko koordinazioa eta lankidetzaz sustatzea, herritarrek gorputz jardueraz gehiago egin dezaten, eta bitartekoak eskaini nahi dituzten jendeak kirol jardueraz jarraitu eta segurua egin dezan, ingurumena eta gure kultur ondarea errespetatuz.

Helburu horri begira, agintaldi honetarako zenbait jarduketa-ildo ezarri dira:

- Bizkaiko udal eta mankomunitateak koordinatzea eta eurekin lankidetzan jardutea.
- Kirol jardueraz seguru eta osasungarriaren beharraz ohartaraztea.
- Bizkaiko biztanle guztiei erakustea gorputz jardueraz eta kirola egiteak onura fisiko, psikiko eta soziologikoak dakartzala.

Eta jarduketa ildo horietariko bakoitzean hainbat ekintza antolatuko dira. Hauexek dira Kirol Zerbitzuak 2019ko ekitaldi honetarako ezarri dituenak:

a) Herritar guztientzako kirola bultzatzeko jarduketak.

Helburua herritar guztiek parte hartzeko moduko kirol eta jolas ekimenak bultzatzea da, Europar Batasunaren gomendio hauek aintzat hartuta:

- Kirola egin ahal izatea herritar guztien eskubidea da.
- Kirola tresna gisa erabili behar da jendea gizarteratzeko, hezkuntzarako eta aisialdian jardueraz osasungarriak egiteko.

En el ámbito del “Deporte Municipal”, el Servicio de Deportes se ha marcado como objetivo general impulsar la coordinación y colaboración con los ayuntamientos y mancomunidades bizkainas al objeto de aumentar los niveles de actividad física de la población, proporcionando medios que permitan la práctica deportiva continuada, segura y respetuosa con el medio ambiente y nuestro acervo cultural.

Para lograr dicho objetivo se han definido para esta legislatura varias líneas de actuación:

- Coordinar y colaborar con los ayuntamientos y mancomunidades de Bizkaia.
- Concienciar sobre la necesidad de practicar deporte seguro y saludable.
- Sensibilizar a la población bizkaína en general de los beneficios físicos, psíquicos y sociológicos consecuencia de la práctica de actividad física y deporte.

Y, a su vez, múltiples acciones que se corresponden a cada una de ellas. Para este ejercicio 2019 éstas son las que el Servicio de Deportes tiene previsto ejecutar:

a) Actuaciones tendentes a fomentar el deporte participativo.

Se busca fomentar iniciativas deportivo-recreativas abiertas a la participación de toda la ciudadanía, respondiendo de este modo a las recomendaciones de la Unión Europea en el sentido de:

- Contribuir a que el deporte sea un derecho para toda la población.
- Hacer del deporte una herramienta de integración, educación y de práctica de ocio saludable.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	341.110 Udal Kirola 341.110 Deporte Municipal

- b) Kirol-partaidetzaren praktika sustatzeko sentsibilizazio-kanpainak; jarduera fisikoaren inguruko jarraibideak, orientazioa eta aholku praktikoak emango dira.

- c) Kirolbide egitaraua.

Kirolbide egitarauaren bitartez, udaletako kirol agenteen prestakuntza hobetu eta eguneratzeko bultzada eman nahi da.

Kirol erakundeen kudeaketaren kalitatea hobetu egin nahi da egitarau horren bidez, batez ere udal erakundeei, federazioei eta kirol klubei dagokienez, eta kirol bikaintasunaren mailak igo nahi dira. Horretarako:

2019ko ekitaldian jarraipena emango zaio 2013an hasitako heziketa praktikoago bati, orain arte egindakoaren osagarri gisa.

- d) Udalen arteko koordinaziorako tresna informatikoak.

- d.1.- Kirol topaketarako Kirolbideweb ataria mantentzea.

2007ko ekitaldian kirol topaketarako ataria sortu zen, sailaren web orritik eskura dagoena. Erreferentzia gunen bihurtu da kirol eremuaren barruan eginkizun desberdinak dituzten pertsonentzat (politikariak, teknikariak, profesionalak, amateurak eta herritar guztiak). Atari honetan biltzen dira kirolari buruzko informazio jakingarri guztiak, ondoko arloetan sailkatuta:

- Agenda: jardunaldiak, azokak eta jarduerak.
- Laguntzak.

- b) Campañas de sensibilización dirigidas a fomentar la práctica de deporte participación, proporcionando guía, orientación y consejos prácticos vinculados a la actividad física.

- c) Programa Kirolbide.

El programa Kirolbide consiste en una serie de actuaciones dirigidas a activar la mejora y actualización de la formación de las y los agentes deportivos municipales.

Pretende mejorar la calidad de la gestión de las entidades deportivas, especialmente las municipales, las federaciones y los clubes deportivos, elevando los niveles de excelencia deportiva.

En el ejercicio 2019 se va a dar continuidad a una formación de carácter más práctico que, iniciada en el 2013, complementa la hasta ahora llevada a cabo.

- d) Herramientas informáticas para la coordinación intermunicipal.

- d.1.- Mantenimiento del portal de encuentro deportivo Kirolbideweb.

En el ejercicio 2007 se elaboró un portal de encuentro deportivo, accesible desde la página web del Departamento, que se ha convertido en un punto de referencia para las personas con diferentes roles dentro del ámbito del deporte (políticos, políticas, técnicos y técnicas, profesionales, amateurs y público en general). Este portal concentra toda la información deportiva relevante, ordenada atendiendo a las áreas que se relacionan:

- Agenda: jornadas, ferias y actividades.
- Ayudas.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	341.110 Udal Kirola 341.110 <i>Deporte Municipal</i>
- Kontratazioa. - Kirol enpresak. - Trebakuntza eta enplegua. - Arautegia. - Berriak. - Argitalpenak eta ikus-entzunezkoak (atari honek badu panel bat web orriaren erabiltzaileek ematen dituzten informazioak biltzeko). Gainera, atal batean euskal kirolei buruzko informazio estatikoa dago. Astean behin buletin informatiboa bidaltzen zaie webgunearen harpidedunei. d.2.- Bizkaiko Lurralde Historikoko udal kirol instalazioen errolda mantentzea eta eguneratzea. d.3.- 10.000 biztanletik behera dituzten lurraldeko udalerrietan identifikatutako ibilbide osasungarrien web aplikazioa, 2016. urtean aurkeztu eta abian jarri zena, mantentzea eta hobetzea. Web aplikazio honek azken urteetan egindako lana jasotzen du, azken bi urteotan datuak eta bideoak bildu, editatu eta sistematizatzeko lanean oinarritua, udalerrri horietako biztanleek ariketa fisikoa egiteko (ibiltzeko) erabilitako ibilbideen analisia eta diagnostikoa egite aldera. Irigarritasunaren, segurtasunaren, ekipamenduaren eta abarren ikuspuntutik haien ezaugarriak hobetzeko jarduketak burutzeko egin da, ariketa fisikoa seguruagoa izan dadin.	- Contratación. - Empresas deportivas. - Formación y empleo. - Normativa. - Novedades. - Publicaciones y audiovisuales. (Este portal incluye un panel de recogida de información aportada por los usuarios y usuarias de la web). Además tiene un área de información estática sobre los deportes vascos. Semanalmente se envía un boletín informativo a las personas suscriptoras de la web. d.2.- Mantenimiento y actualización del censo de instalaciones deportivas municipales del Territorio Histórico de Bizkaia. d.3.- Mantenimiento y mejora del aplicativo web de rutas saludables identificadas en municipios de menos de 10.000 habitantes del Territorio presentado y puesto en marcha en 2016. Este aplicativo web recoge el trabajo realizado en los últimos años basado en la recogida, edición y sistematización de datos y videos como medio de análisis y diagnóstico de itinerarios utilizados por la población de estos municipios para la práctica de actividad física (andar), a fin de poder desarrollar actuaciones que mejoren sus características desde el punto de vista de la accesibilidad, seguridad, equipamiento..., todo ello con el objeto de hacer más segura dicha práctica.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	341.110 Udal Kirola 341.110 <i>Deporte Municipal</i>

d.4.- Beste tresna informatiko batzuk. Kirol kudeaketan inbertitu diren baliabideak arrazionalizatze aldera.

- e) Osakidetzarekin eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailarekin lankidetzan aritzea kirola-osasuna sustatzen duten udal ekimenetan.

d.4.- Otras herramientas informáticas, con el objeto de racionalizar los recursos invertidos en gestión deportiva.

- e) Colaboración con Osakidetza y Salud Pública del Gobierno Vasco en iniciativas municipales que promuevan el deporte-salud.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			341110 UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			LANKIDETZA SARE BAT EZARRI UDAL SAILAREN KUDEAKETAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEKO ESTABLECER UNA RED DE COLABORACIONES PARA MEJORAR LA EFICACIA Y EFICIENCIA EN LA GESTIÓN DEL DEP. MUNICIPAL	
	1	1	PRESTAKUNTZA ETA ENPLEGURAKO GUNEAK SUSTATZEA KIROL-AGENTEEKIN PROMOVER ESPACIOS DE FORMACION Y EMPLEO CON DIFERENTES AGENTES DEPORTIVOS Eginiko jarduketan kopurua Nº de actuaciones realizadas	1
2			JOLAS-KIROLAREN ETA JARDUERA FISIKOAREN PRAKTIKA SUSTATU FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVA RECREATIVA Y DE ACTIVIDAD FÍSICA	
	1	1	SENTIKORTZE KANPAINAK EGIN REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN Egindako kanpaina kopurua Nº de campañas realizadas	1
	2		JARDUNALDIK ANTOLATU JOLAS-KIROLA ETA JARDUERA FISIKOA HERRITARRENGANA HURBILTZEKO ORGANIZAR JORNADAS PARA ACERCAR EL DEPORTE RECREATIVO Y LA ACTIVIDAD FÍSICA A LA CIUDADANÍA	
		1	Egindako jardunaldi kopurua Nº jornadas realizada	1
		2	Udal laguntzaileen kopurua Nº municipios colaboradores	35
		3	Udal laguntzaileen % % municipios colaboradores	31
	3		KIROL ETA OSASUNARI LOTUTAKO ARGITALPENAK EGITEA REALIZAR PUBLICACIONES VINCULADAS A DEPORTE Y SALUD	
		1	Argitalpen kopurua Número de publicaciones	1
3			UDAL-KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETU, ETA HORIEI INFORMAZIOA EMAN MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL	
	1		PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIK ANTOLATU ORGANIZAR JORNADAS DE FORMACIÓN	
		1	Parte-hartzaile kopurua Nº personas participantes	300
		2	Emakumezkoen % % mujeres	
		3	Jardunaldi kopurua Nº de jornadas	10
		4	Euskaraz egindako jardunaldien % % jornadas en euskera	
	2		KIROLBIDE-WEB KIROL-INFORMAZIOARI BURUZKO ORRIA MANTENTZEA MANTENER LA PÁGINA DE INFORMACIÓN DEPORTIVA KIROLBIDE-WEB	
		1	Harpidedun-kopuruaren igoera aurreko ekitaldiaren aldean Incremento en nº de suscriptores respecto al ejercicio anterior	20
4			UDALAZ GAINEKO JARDUERAK ESKAINI, KOORDINATU ETA BURUTU OFERTAR, COORDINAR Y EJECUTAR ACTIVIDADES SUPRAMUNICIPALES	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		341110 UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
5	1		JARDUERA FISIKOA EGITEKO KIROL-MEDIKUNTZAKO AHOLKUEI BURUZKO HITZALDIAK EMATEA IMPARTIR CHARLAS CON CONSEJOS MÉDICO-DEPORTIVOS PARA PRÁCTICA DE ACTIVIDAD FÍSICA	
		1	Udalerri parte-hartzaileen kopurua Nº municipios participantes	10
		2	Pertsona parte-hartzaileen kopurua Nº de personas participantes	250
		3	Emakumeen % % de mujeres	40
	1		GUZTIONTZAKO KIROLARI LOTUTAKO EKIMEN BEREZIEI LAGUNTZEA APOYO A INICIATIVAS SINGULARES VINCULADAS A DEPORTE PARA TODOS	
			INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO PROIEKTUAK FINANTZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR PROYECTOS CONSIDERADOS DE INTERES ESPECIAL	
		1	Lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos atendidos	1
	2		PARTE-HARTZEA SUSTATZEN DUEN KIROLA BULTZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A PROMOCIONAR EL DEPORTE PARTICIPATIVO	
		1	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	10

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341110	UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		405.938	
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		119.304	
		RETRIBUCIONES BASICAS			
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		119.304	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		119.304	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).			
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	119.304		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		218.311	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		218.311	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		209.293	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	209.293		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		9.018	
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	9.018		
		GASTOS PERSONAL DFB			
18		GIZARTE KUOTAK		68.323	
		CUOTAS SOCIALES			
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		68.323	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		68.323	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	68.323		
		GASTOS PERSONAL DFB			
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		263.000	
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		1.000	
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES			
213		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		1.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
21300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		1.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
21300	2010/0003	OROKORRA BFA	1.000		
		GENERIC DFB			
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE		262.000	
		MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			
231		BULEGOKO MATERIALA		3.000	
		MATERIAL DE OFICINA			
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA		1.000	
		ORDINARIO NO INVENTARIABLE			
23101	2010/0003	OROKORRA BFA	1.000		
		GENERIC DFB			
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI		1.000	
		MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE			
23103	2010/0003	OROKORRA BFA	1.000		
		GENERIC DFB			
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA		1.000	
		OTRO MATERIAL DE OFICINA			
23199	2010/0003	OROKORRA BFA	1.000		
		GENERIC DFB			
233		KOMUNIKAZIOAK		4.000	
		COMUNICACIONES			
23301		TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA		1.000	
		TELEFONICAS Y TELEFAX			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03	KIROLA DEPORTE	341110	UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
23301	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA		3.000	
23302	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	3.000		
234		GARRAIOAK TRANSPORTES		1.000	
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES		1.000	
23400	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		185.000	
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS		90.000	
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	90.000		
		Kolesterolaren ibilbideak aztertu eta eguneratzea Estudio y actualización rutas del colesterol	40.000		
		Web-orria mantenua Mantenimiento página Web	50.000		
23702		ARGITALPENAK PUBLICACIONES		23.000	
23702	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	23.000		
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES		72.000	
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	72.000		
		Kirola-biziz jarduera antolatzea Organización actividad kirola-biziz	32.000		
		Emakum kirola ikusarazteko jarduerak eta jardunaldiak egitea Realización jornadas y actividades visualización dep femenin	40.000		
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		69.000	
23901		PROKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		43.000	
23901	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	43.000		
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		8.000	
23902	2018/0013	KIROL MARKETINA MARKETING DEPORTIVO	8.000		
23904		BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS		18.000	
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	18.000		
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK			
44		TRANSFERENCIAS CORRIENTES		240.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		50.000	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		50.000	
44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS		50.000	
44300	2017/0018	PORTE HARTZEKO KIROL-JARDUERAK PARTE-HARTZAILEKO KIROL JARDUERAK/ EVENTOS DEPORTIVOS CARACTER PARTICIPATIVO	50.000		
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		190.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03 KIROLA DEPORTE	341110 UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		190.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		190.000
45100	2012/0017	BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEKKAK FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA. SENDEROS DE MONTAÑA	40.000	
45100	2016/0016	MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBAO MENDI FILM FESTIVAL	150.000	
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		908.938

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	03 KIROLA DEPORTE	341110 UDAL KIROLA DEPORTE MUNICIPAL

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	405.938
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	263.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	50.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	40.000
45100	2016/0016	MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MEND	150.000
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	908.938

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	332.101 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	332.101 Biblioteca Foral

Bizkaiko Foru Liburutegiak ondorengo helburuak planteatu ditu 2019 ekitaldirako:

1. Irakurzaletasuna, azterlanak eta ikerketa sustatzea, azken finean liburutegi publikoa delako eta aldi berean delako artatzeko eta erreserba egiteko, eta azken baliabidea delako ondare-liburutegi gisa. Horretarako, honako ekintza hauek burutuko dira: aldizkari eta egunkarien harpidetzak egitea; argitalpen berriak eta funts historikoak eskuratzea, erabiltzaileen beharizanetarako bilduma egokiak edukitzeko eta prentsa historikoko aleak bildumari gehitzeko.
2. Sustapena, azterlana eta ikerkuntza proiektu kultural interesgarriak diru-laguntza emanda.
3. Prozesu teknikoaren helburua batez ere katalogoak eguneratzea eta hobetzea izango da eta, halaber, Foru Liburutegiak duen funts bibliografiko, hemerografiko eta dokumentala hedatzea. Ildo horretan, teknologia berriei eta Foru Liburutegian aplikatzeari arreta berezia jartzen jarraituko da.
4. Ondare bibliografiko eta hemerografikoaren artapenari dagokionez, funtsak azaleztatzeko, zaharberritzeko eta digitalizatzeko lanekin jarraituko da hala egin behar den funtsen kasuan, erraz kontsultatu eta ondo artatu ahal izan daitezen.
5. Espazio digital baten sorrera. Prentsa historikoaren eta erreserba funtsaren digitalizazioarekin jarraituko da horren erabilera bermatzeko eta atal horrek ikertzaileen artean duen zabalkuntza sustatzeko.

Beste alde batetik, era guztietako jarduera kulturalak sustatzea eta bultzatzea proposatu da, zertarako-eta sorkuntza artistikoa eta literarioa indartzeko eta garapen kultural integrala sustatzeko.

La Biblioteca Foral de Bizkaia se ha planteado para el ejercicio 2019, los siguientes objetivos:

1. Fomento de la lectura, estudio e investigación, como biblioteca pública y de conservación, reserva y último recurso como biblioteca patrimonial. Para ello se llevarán a cabo las siguientes acciones: suscripciones a revistas y periódicos; adquisición de novedades editoriales y de fondos históricos para mantener unas colecciones adecuadas a las necesidades de los usuarios e incorporación de distintos ejemplares de prensa histórica.
2. Fomento, estudio e investigación mediante la subvención de proyectos culturales de interés.
3. Los procesos técnicos irán encaminados a actualizar y mejorar los catálogos así como a la difusión del fondo bibliográfico, hemerográfico y documental que custodia y gestiona la Biblioteca Foral. En este sentido, se continuará dedicando especial atención a las nuevas tecnologías y su aplicación en la Biblioteca Foral.
4. Llegados al apartado de la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico, se continuará con la encuadernación, la restauración y la digitalización de los fondos que lo necesiten a fin de facilitar su consulta y correcta conservación.
5. Creación de un espacio digital. Se continuará con la digitalización de la prensa histórica y fondo de reserva a fin de preservar su uso y facilitar su difusión entre los investigadores.

Por otro lado, se ha propuesto impulsar y potenciar diferentes actividades culturales, para promocionar la creación artística y literaria, y fomentar el desarrollo cultural integral.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.101 Foru Liburutegia 332.101 Biblioteca Foral

1. Literatura sorkuntza bultzatu eta sustatzea.

Illo horretako jarduketa nagusi modura, Bizkaidatz Saria eta Bizkaidatz Txikia Saria literatur txapelketak mantenduko dira. Euskaraz nahiz gaztelaniaz literatura sorkuntza bultzatu eta sustatu nahi da sari horien bitartez

2. Garapen kultural integrala sustatzea.

Biztanleriako sektore guztien garapen kultural osoa sustatze aldera, zenbait jarduera antolatuko dira.

- Antolatuko diren ikastaro eta lantegien bitartez lortu nahi da, batez ere, jendeak kultura jardueretan parte har dezan sustatzea eta gure herriko biztanleen kultura prestakuntza indartzea. Euskaraz zein gaztelaniaz, aurrera jarraituko dute literatura topaketek, irakurle taldeek eta "Emakumeak eta literatura" lantegiak.
- Herritar guztientzako jardunaldi eta hitzaldiak antolatuko dira. Beste urte batez Liburutegia jardunaldiak egingo dira, kulturaren munduan teknologia nola erabiltzen den aztertze, baita irakurleak eraikitzen izeneko jardunaldiak ere, irakurketaren sustapenean bitartekari diharduten pertsonentzat.
- Aldi baterako erakusketak egiten jarraituko da; horien bidez arte sorkuntza artistikoa sustatzen da; eta, aldi berean, baita ikuspegi historikotik, kulturaletik eta literariotik apartekoak diren Liburutegiaren beraren funtsak zabaltzen eta jendearengana hurbiltzen ere.

Azkenik, beste jarduketa batzuk egingo dira berdintasuna sustatzeko edo urteurrenak ospatzeko, beste helburu batzuen artean.

1. Impulsar y fomentar la creación literaria.

Como principal actuación en este sentido se mantienen los certámenes literarios Premio Bizkaidatz y Premio Bizkaidatz Txikia, que pretenden impulsar y promocionar la creación literaria en euskera y castellano.

2. Fomentar el desarrollo cultural integral.

Con el fin de fomentar el desarrollo cultural integral de todos los sectores de la población se cuenta con la organización de distintas actividades.

- Los cursos y talleres que se organizan están destinados sobre todo a fomentar la participación en actividades culturales y en potenciar la formación cultural de nuestra población. Se dará continuidad, tanto en euskera como en castellano, a los encuentros literarios, grupos de lectura, así como al taller de mujeres y literatura.
- Se impartirán jornadas y conferencias destinadas al público en general. Un año más se llevarán a cabo las jornadas Liburutekia sobre el uso de la tecnología en el mundo de la cultura, así como las jornadas Construyendo lectores/as orientadas a personas que ejercen de mediadoras en el fomento de la lectura.
- Se continuará con la realización de exposiciones temporales, que tienen como objetivo promocionar la creación artística así como difundir y acercar al público fondos singulares desde el punto de vista histórico, cultural y literario, de la propia Biblioteca.

Finalmente, se llevarán a cabo otras actuaciones encaminadas a lograr fines como la promoción de la igualdad o la conmemoración de efemérides.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		332101 FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			ONDARE BIBLIOGRAFIKO ETA HEMEROGRAFIKOAREN KUDEAKETA GESTION DEL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO	
	1		FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGO FUNTSAK ESKURATU ADQUIRIR FONDOS HISTORICOS Y ACTUALES	
		1	Sartutako monografiak kopurua Nº de monografías incorporadas	4.500
		2	Aldizkako argitalpenen ale kopurua Nº de ejemplares de publicaciones periódicas	18.000
		3	Liburu euskarrian ez dagoen funtsa Nº de fondos en soporte no librario	300
	2		ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU CONSERVAR EL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO	
		1	Azalezkatu den funts kopurua Nº de fondos encuadernados	200
2			IRAKURKETA ETA IKERKETA HISTORIKOA SUSTATZEA FOMENTAR LA LECTURA Y LA INVESTIGACION HISTORICA	
	1		IKERKETA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INVESTIGACION	
		1	Proiektuen kopurua Número de proyectos	2
	2		KULTURA-PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS CULTURALES	
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	1
3			ARTE ETA LITERATUR JARDUERAREN SUSTAPENA POTENCIACION DE LA ACTIVIDAD ARTISTICA Y LITERARIA	
	1		BIZKAIDATZ LITERATURA-LEHIAKETA CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ	
		1	Kontakizun kopurua-emakumeak Nº de relatos mujeres	36
		2	Kontakizun kopurua-gizonak Nº de relatos hombres	39
	2		JARDUNALDIK, HITZALDIK, LITERATURA-TOPAKETAK ETA IKASTAROAK JORNADAS, CONFERENCIAS, ENCUENTROS LITERARIOS Y CURSOS	
		1	Jardunaldi, hitzaldi eta literatura-topaketa kopurua Nº de jornadas, conferencias y encuentros literarios	23
		2	Jardunaldi, hitzaldi eta literatura-topaketetan izandako emakume kopurua. Nº de mujeres asistentes a jornadas, conferencias y encuentros literarios.	430
		3	Jardunaldi, hitzaldi eta literatura-topaketetan izandako gizonen kopurua Nº de hombres asistentes a jornadas, conferencias y encuentros literarios	252
		4	Tailer eta ikastaro kopurua Nº de talleres y cursos.	15
		5	Tailer eta ikastaroetan izan den emakume kopurua Nº de mujeres asistentes a talleres y cursos.	240
		6	Tailer eta ikastaroetan izan den gizon kopurua Nº de hombres asistentes a talleres y cursos.	60

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		332101 FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
	3		UME ETA GAZTEENTZAKO JARDUERA KOPURUA ACTIVIDADES DESTINADAS AL PUBLICO INFANTIL Y JUVENIL	
		1	Tailer eta ikastaro kopurua Nº de talleres y cursos	1
		2	Tailer eta ikastaroetan izan den neska kopurua Nº de chicas asistentes a talleres y cursos	30
		3	Tailer eta ikastaroetan izan den mutil kopurua Nº de chicos asistentes a talleres y cursos	15
		4	Irakurzaletasuna pizteko jarduerak Actividades de animación a la lectura	1
		5	Irakurzaletasuna pizteko jardueretan izan den neska kopurua Nº de chicas asistentes a actividades de animación a la lectura	1.100
		6	Irakurzaletasuna pizteko jardueretan izan den mutil kopurua Nº de chicos asistentes a actividades de animación a la lectura	600
		7	Bizkaidatz Txikia: nesken kontakizun kopurua Bizkaidatz Txikia: nº de relatos chicas	180
		8	Bizkaidatz Txikia: mutilen kontakizun kopurua Bizkaidatz Txikia: nº de relatos chicos	80
	4		ERAKUSKETAK EXPOSICIONES	
		1	Erakusketa kopurua Nº de exposiciones.	4
		2	Erakusketetara bertaratzen den emakume kopurua Nº de mujeres que asisten a las exposiciones.	1.600
		3	Erakusketetara bertaratzen den gizon kopurua Nº de hombres que asisten a las exposiciones.	2.400

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332101	FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		2.986.928	
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		863.668	
		RETRIBUCIONES BASICAS			
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		863.668	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		863.668	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).			
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	863.668		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		1.512.707	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		1.512.707	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		1.451.953	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	1.451.953		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		60.754	
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	60.754		
		GASTOS PERSONAL DFB			
16		LAN-ARAUDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA		37.173	
		PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO			
161		LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK		37.173	
		RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL			
16101		LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK		34.553	
		RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO			
16101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	34.553		
		GASTOS PERSONAL DFB			
16103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		2.620	
		RETRIBUCION POR EXPERIENCIA			
16103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	2.620		
		GASTOS PERSONAL DFB			
18		GIZARTE KUOTAK		573.380	
		CUOTAS SOCIALES			
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		573.380	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		573.380	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	573.380		
		GASTOS PERSONAL DFB			
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		685.000	
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		30.000	
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES			
216		ALTZARIAK ETA TRESNAK		30.000	
		MOBILIARIO Y ENSERES			
21600		ALTZARIAK ETA TRESNAK		30.000	
		MOBILIARIO Y ENSERES			
21600	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA	30.000		
		EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA			
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		77.000	
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION			
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		68.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		68.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
22300	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA	68.000		
		EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332101 FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		5.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		5.000
22600	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	5.000	
229		BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES		4.000
22900		BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES		4.000
22900	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	4.000	
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS		578.000
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		24.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE		10.000
23101	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	10.000	
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE Prensa,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		7.000
23102	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	7.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		2.000
23103	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	2.000	
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA		5.000
23199	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	5.000	
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS		209.000
23201		ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION		187.000
23201	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	187.000	
23202		URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO		8.000
23202	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	8.000	
23204		GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA		3.000
23204	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	3.000	
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES		11.000
23299	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	11.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES		14.000
23301		TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX		4.000
23301	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	4.000	
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA		2.000
23302	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	2.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332101	FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23303		INFORMATIKAK INFORMATICAS		8.000
23303	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	8.000	
234		GARRAIOAK TRANSPORTES		1.000
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES		1.000
23400	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	1.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		205.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS		65.000
23701	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	65.000	
23702		ARGITALPENAK PUBLICACIONES		30.000
23702	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	30.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES		110.000
23799	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	30.000	
23799	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	80.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		125.000
23901		PROKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		8.000
23901	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	8.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		30.000
23902	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	30.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS		85.000
23904	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	10.000	
23904	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	75.000	
23999		BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS		2.000
23999	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	2.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES		136.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		130.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		130.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		130.000
45100	2007/0225	EUSKO IKASKUNTZA EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS	60.000	
45100	2011/0034	DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS	20.000	
45100	2017/0027	EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA	50.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332101 FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS		6.000
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		6.000
46200		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		6.000
46200	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	6.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		203.000
63		ERAIKINAK EDIFICIOS		30.000
635		KULTURAKOAK CULTURALES		30.000
63506		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		30.000
63506	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	30.000	
64		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		1.000
642		TRESNAK ETA ERREMINTAK UTILES Y HERRAMIENTAS		1.000
64201		EROSKETAK ADQUISICIONES		1.000
64201	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	1.000	
66		ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES		12.000
661		ALTZARIAK MOBILIARIO		12.000
66101		EROSKETAK ADQUISICIONES		12.000
66101	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	12.000	
69		BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO		160.000
693		FONDO GRAFIKO ETA BIBLIOGRAFIKOAK FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS		160.000
69301		EROSKETAK ADQUISICIONES		140.000
69301	2007/0229	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	140.000	
69306		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		20.000
69306	2007/0229	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	20.000	
EGITARAU GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA				4.010.928

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332101 FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	2.986.928
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	685.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	
45100	2007/0225	EUSKO IKASKUNTZA EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS	60.000
45100	2011/0034	DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCO	20.000
45100	2017/0027	EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA	50.000
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS	
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	6.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
63		ERAIKINAK EDIFICIOS	30.000
64		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	1.000
66		ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES	12.000
69		BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO	160.000
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	4.010.928

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	332.102 Foru Agiritegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	332.102 Archivo Foral

2019ko ekitaldian zehar, "Foru Agiritegia" programan, funtsean honako alderdi hauetan sakontzen jarraituko da:

- a) Ikertzaileentzako gela goizez eta arratsalde zabaltea etenik gabeko ordutegian.

Zerbitzu Publikoa. Horrela, bada, lehen dimentsio horren barruan Foru Agiritegi Historikoari dagokio dokumentazio historikoa jendearen eskuetan jartzea, baldintza egokiak betez; aurrekontuari dagokionez horiek jarduteko gastu arruntak dira.

- b) Foru Agiritegi Historikoko biltegietan gordeta dauden funts historikoak kudeatu eta kontserbatzea.

Artapena. Alderdi horri dagokionez hasieratik Foru Agiritegi Historikoak ataza horri ekin dio eta beti izan du iraupen luzeko lanaren izaera. Aitortuta dagoen helburua artatzen diren funtsa guztien deskripzio osora heltzea da. Maila teknikoan deskripzio horrek derrigorrezkoa den katalogoko maila izan behar du.

Bide horretatik, udalen eta Foru Administrazioaren funtsak euren alderdi historikoari erreparatuta katalogatzeko prozesuekin jarraitu da.

Artapen lan hori osatzeko beste lan asko daude, esaterako dokumentu-funtsen zaharberrikuntza, azaleztapena eta digitalizazioa.

En el transcurso del ejercicio 2019, desde el programa "Archivo Foral" se continuará profundizando fundamentalmente en los siguientes aspectos:

- a) Apertura de la sala de investigadores en horario continuo de mañana y tarde.

Servicio Público. Así, en su primera dimensión corresponde al "Archivo Histórico Foral" garantizar al público el acceso en las debidas condiciones, a la documentación histórica; lo que en términos presupuestarios se traduce en los gastos ordinarios de funcionamiento.

- b) Gestión y conservación de los fondos históricos que se encuentran en los depósitos del Archivo Histórico Foral.

Conservación. En dicha vertiente, desde su inicio, el Archivo Histórico Foral ha venido afrontándola con una ineludible perspectiva de larga duración, con el objetivo declarado de alcanzar una descripción completa de los fondos conservados, descripción que técnicamente alcance el indispensable nivel de catálogo.

En este sentido se continuará con los procesos de catalogación de los fondos Municipales y de la Administración Foral, en su vertiente histórica.

Esta labor de conservación se completa con las actividades que se realizan tanto en el nivel de restauración, encuadernación y digitalización de fondos documentales.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		332102 FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU CONSERVAR, RESTAURAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA DOCUMENTACION HISTORICA DE BIZKAIA	
	1		DOKUMENTAZIOA ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU ETA INFORMATIZATZEA ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR, INFORMATIZAR DOCUMENTACIÓN.	
		1	Arlo judiziala eta askotarikoa. Fitxa kopurua. Area judicial y de varios. número de fichas.	500
		2	Udal arloa. fitxen kopurua. Area municipal. número de fichas.	9.000
		3	Administrazio arloa. fitxen kopurua. Area administrativa. número de fichas.	9.000
		4	Probintziako Artxiboaren Arloa Area Archivo Provincial	1.000
	3		AGIRIAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.	
		1	Agirien kopurua Número de documentos	21.000
	4		DOKUMENTAZIOA DIGITALIZATZEA DIGITALIZAR DOCUMENTACION	
		1	Dokumentu kopurua Nº de documentos	2.000
2			ZERBITZUAREN EGOITZAK EGOKITZEA ADECUAR LOS EDIFICIOS SEDES DEL SERVICIO	
	1		HOBEEKUNTZA-LANAK EGITEA HIGIEZINETAN REALIZAR OBRAS DE MEJORA EN LOS INMUEBLES	
		1	Burututako lanaren ehunekoa. Porcentaje de obra realizada	100

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332102	FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		REMUNERACIONES DE PERSONAL		1.596.257
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		RETRIBUCIONES BASICAS		454.130
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)		454.130
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).		454.130
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	454.130	
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		735.572
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		735.572
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		693.915
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	693.915	
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA		41.657
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	41.657	
16		LAN-ARAUDE IRAUNKORREAN DAGOEN LANGILERIA		
		PERSONAL EN REGIMEN LABORAL INDEFINIDO		156.001
161		LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK		
		RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL		156.001
16101		LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK		
		RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO		148.972
16101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	148.972	
16103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		
		RETRIBUCION POR EXPERIENCIA		7.029
16103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	7.029	
18		GIZARTE KUOTAK		
		CUOTAS SOCIALES		250.554
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		250.554
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		250.554
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	250.554	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		412.274
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES		5.000
216		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		5.000
21600		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		5.000
21600	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA		
		EDIFICIO ARCHIVO FORAL	5.000	
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION		90.000
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		85.000
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		85.000
22300	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA		
		EDIFICIO ARCHIVO FORAL	21.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332102 FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
22300	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	6.000	
22300	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	58.000	
224		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		2.000
22400		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		2.000
22400	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	2.000	
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		3.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		3.000
22600	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	3.000	
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS		317.274
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		46.274
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE		42.274
23101	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	42.274	
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		1.000
23102	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	1.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		2.000
23103	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	2.000	
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA		1.000
23199	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	1.000	
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS		164.000
23201		ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION		126.000
23201	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	100.000	
23201	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	9.000	
23201	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	17.000	
23202		URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO		7.000
23202	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	3.000	
23202	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000	
23202	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	3.000	
23204		GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA		4.000
23204	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	4.000	
23206		SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES		6.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332102 FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23206	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	6.000	
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES		21.000
23299	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	11.000	
23299	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	10.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES		31.000
23301		TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX		28.000
23301	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	28.000	
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA		3.000
23302	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	3.000	
234		GARRAIOAK TRANSPORTES		15.000
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES		15.000
23400	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	15.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		49.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS		2.000
23701	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	2.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES		47.000
23799	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	10.000	
23799	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	37.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		12.000
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		10.000
23902	2017/0055	KULTUR ONDAREAREN ZABALKUNTZA DIFUSION PATRIMONIO CULTURAL	10.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS		2.000
23904	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	2.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		570.000
63		ERAIKINAK EDIFICIOS		30.000
631		ADMINISTRAZIOKOAK ADMINISTRATIVOS		30.000
63106		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		30.000
63106	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	30.000	
66		ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES		10.000
661		ALTZARIAK MOBILIARIO		9.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332102 FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
66101		EROSKETAK ADQUISICIONES		9.000
66101	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	5.000	
66101	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	4.000	
662		BULEGOKO EKIPOAK EQUIPOS DE OFICINA		1.000
66201		EROSKETAK ADQUISICIONES		1.000
66201	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	1.000	
69		BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO		530.000
693		FONDO GRAFIKO ETA BIBLIOGRAFIKOAK FONDOS GRAFICOS Y BIBLIOGRAFICOS		530.000
69306		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		530.000
69306	2007/0151	FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTSA FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL	400.000	
69306	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	130.000	
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		2.578.531

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	332102 FORU AGIRITEGIA ARCHIVO FORAL

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	1.596.257
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	412.274
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
63		ERAIKINAK EDIFICIOS	30.000
66		ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES	10.000
69		BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO	530.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.578.531

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	333.103 Zabalkundea eta Museoak
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	333.103 Divulgación y Museos

Kultura ondarearen zabalkundea ezinbestekoa da jakitura herritarren esku jartzeko. Ildo honetatik, kultura ondarea zabaltzeko eta museoen programaren bitartez ikerketaren arloan eta zaharberritze-artapenaren arloan bildutako ezagutzen berri eman dakieke herritarrei.

Ildo horretatik, Bizkaiko Lurralde Historikoan diharduten museoek eta interpretazio guneek funtsezko eginkizuna betetzen dute, informazioa eta jakintza helarazten baitizkiete hainbat kolektibori.

Jarduketa-esparru horretan, BizkaikOA erakundeak honako guñe eta proiektu hauek kudeatuko ditu:

- Gernika-Lumoko Euskal Herria Museoa.
- Bermeoko Arrantzale Museoa.
- Bizkaiko Arkeologia Museoa.
- Boinas La Encartada Museoa.
- El Pobaleko Burdinola Museoa.
- Bakioko Txakoligunea.
- Errekalde Aretoa.
- Omako Basoaren hedapena.
- Ondareari buruzko Jardunaldi Europarrak.
- ONDARE aretoaren programazioa.

Kudeaketarako erakunde hori sortzean, Bizkaiko Foru Aldundiaren ekarpenak Kultura Ondarearen Zerbitzutik egingo dira, IV. eta VII. kapituluetan islatuko direlarik.

La difusión del Patrimonio Cultural es uno de los ejes fundamentales en la transmisión de conocimiento a la sociedad. En este sentido, el programa de divulgación y museos es el instrumento de gestión que nos permite socializar el conocimiento obtenido en las áreas de investigación y restauración-conservación.

En este sentido los museos y centros de interpretación que operan en el Territorio Histórico de Bizkaia desempeñan un papel fundamental en términos de transmisión de información y conocimiento a diferentes colectivos.

En este marco de actuación, la Entidad BizkaikOA gestionará los siguientes espacios y proyectos:

- Museo de Euskal Herria de Gernika-Lumo.
- Museo del Pescador en Bermeo.
- Museo de Arqueología de Bizkaia.
- Museo Boinas La Encartada.
- Museo Ferrería del Pobal.
- Txakoligunea de Bakio.
- Sala Rekalde.
- Difusión del Bosque de Oma.
- Jornada Europeas de Patrimonio.
- Programación de la sala ONDARE.

Derivado de la creación de dicha Entidad de gestión, las aportaciones de la Diputación Foral de Bizkaia, se realizarán desde el Servicio de Patrimonio Cultural, teniendo su reflejo en los capítulos IV y VII.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	333.103 Zabalkundea eta Museoak 333.103 Divulgación y Museos

Halaber, Bizkaiko Museoen Sarea sendotzea helburu, Bizkaiko Foru Aldundiak jarraitutasuna emango die titulartasun partekatua duten museoetako ekarpenei, baldin eta horietan nagusi zeregina badu, bai eta Bizkaian kultura-ondarea hedatzeko jarduera interesgarriak egiten dituzten proiektuei ere.

Kontserbazio eta Zaharberritze Arloa

Kultura Ondarearen Zerbitzuko Kontserbazio eta Zaharberritze Arloak jarraituko du aholkularitza-zerbitzua eta laguntza teknikoa ematen eta eskaintzen, batez ere, zaharberrikuntza eta kontserbaziorako tailerrik ez duten Bizkaiko udal, erakunde eta museoek. Horrela hobeto kudeatuko dira baliabideak.

Horren harira, BizkaikOA erakundean batuko diren eta foru-titulartasuna duten museoetan emango den zerbitzuaz gain, Errekalde Aretoarekin eta Arte Kopien Museoarekin lankidetzak hitzarmenak sinatu dira. 2011ko ekitaldian zehar, beste erakunde batzuetara zabalduko dira akordio horiek.

Azkenik, Euskal Herriko Unibertsitatearekin elkarlanean jarraituko da, lankidetzak hitzarmenen bitartez, eta arreta berezia jarriko zaie unibertsitate ikasketak amaitzen dituzten ikasleei, tutoretzapeko proiektuetan parte hartuz lanbidean jarduteko aukera izan dezaten.

Asimismo, teniendo como objetivo la consolidación de la Red de Museos de Bizkaia, la Diputación Foral de Bizkaia, dará continuidad a las aportaciones a los museos de titularidad compartida donde ejerce funciones como patrono, así como en aquellos proyectos que realizan actividades de interés en materia de divulgación del Patrimonio Cultural en Bizkaia.

Área de Restauración y Conservación

Llegados al área de Restauración y Conservación del Servicio de Patrimonio Cultural, se continuará dando y ofertando un servicio de asesoramiento y apoyo técnico fundamentalmente a Ayuntamientos de Bizkaia, Entidades y Museos de Bizkaia que no disponen de talleres de restauración y conservación, obteniendo con ello una mejor gestión de los recursos existentes.

Además del servicio prestado a los museos de titularidad foral que conforman BizkaikOA, se dará continuidad a la colaboración con otros museos participados como el Museo de Reproducciones de Bilbao o el Museo de Bellas Artes, entre otros.

Finalmente, se continuará trabajando conjuntamente con la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, a través de convenios de colaboración, dedicando especial atención al alumnado que finaliza sus estudios universitarios, de tal modo que puedan tener la oportunidad de conocer el ejercicio profesional participando en proyectos tutelados.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		333103 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			INTERES BEREZIKO MUSEOAK ETA PROIEKTUAK FINANTZATZEA FINANCIACION DE MUSEOS Y PROYECTOS DE ESPECIAL INTERES	
	1		BIZKAIKO MUSEOAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR A MUSEOS DE BIZKAIA	
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de subvenciones concedidas	7
		2	Museoen erakunde kudeatzaileentzako ekarpenak Aportaciones a Entidades gestoras de museos	9
	2		DIRUZ LAGUNTZEA INTERES BEREZIKO PROIEKTUAK SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INTERÉS ESPECIAL	
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones concedidas	5
2			KULTUR INTERESEKO ONDASUN HIGIGARRIAK ZAINDU ETA ZAHARBERRITZEA CONSERVAR Y RESTAURAR BIENES MUEBLES DE INTERES CULTURAL	
	1		KULTUR INTERESEKO ONDASUNAK DITUZTEN ERAKUNDEAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR A ENTIDADES QUE POSEAN BIENES DE INTERES CULTURAL	
		1	Obra kopurua nº de obras	2
	2		ONDASUN HIGIEZINETAN ZUZENEAN ESKU-HARTZEA INTERVENIR DIRECTAMENTE SOBRE BIENES MUEBLES	
		1	Pintura kopurua Nº de pinturas	10
		2	Eskultura kopurua Nº de esculturas	10
		3	Dokumentu kopurua Nº de documentos	10

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	333103	ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		447.073	
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		140.661	
		RETRIBUCIONES BASICAS			
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		140.661	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		140.661	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).			
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	140.661		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		228.952	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		228.952	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		221.903	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	221.903		
		GASTOS PERSONAL DFB			
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		7.049	
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	7.049		
		GASTOS PERSONAL DFB			
18		GIZARTE KUOTAK		77.460	
		CUOTAS SOCIALES			
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		77.460	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		77.460	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	77.460		
		GASTOS PERSONAL DFB			
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		164.000	
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE		164.000	
		MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			
232		ZUZKIDURAK		6.000	
		SUMINISTROS			
23207		FARMAZI GAIK		1.000	
		PRODUCTOS FARMACEUTICOS			
23207	2010/0003	OROKORRA BFA	1.000		
		GENERICO DFB			
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK		5.000	
		OTROS SUMINISTROS Y BIENES			
23299	2010/0003	OROKORRA BFA	5.000		
		GENERICO DFB			
234		GARRAIOAK		5.000	
		TRANSPORTES			
23400		KANPOKO KONTRATUAK		5.000	
		CONTRATOS EXTERIORES			
23400	2010/0003	OROKORRA BFA	5.000		
		GENERICO DFB			
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE		150.000	
		TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES			
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK		50.000	
		ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS			
23701	2010/0003	OROKORRA BFA	50.000		
		GENERICO DFB			
		Zaharberritze-tailerrera azterketak eta txostenak	10.000		
		Estudios e informes Taller de Restauración			
		Museo eta zabalkundearekin lotutako azterketak eta txostenak	40.000		
		Estudios e informes relacionados con museos y divulgación			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	333103	ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			100.000
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB Zabalkundeari eta museoei buruzko lanak Trabajos relativos a Divulgación y Museos		100.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS			3.000
23904		BILERA,HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS			3.000
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB		3.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			13.413.000
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA			102.000
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES			102.000
43299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA			102.000
43299	2007/0166	ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR		54.000	
43299	2007/0169	ASTARLOA KULTURGINTZA. DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA ASTARLOA KULTURGINTZA. M. DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO		18.000	
43299	2016/0041	ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU		30.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES			5.618.000
442		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS			1.030.000
44200		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS			1.030.000
44200	2013/0049	BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL		1.030.000	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS			18.000
44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS			18.000
44300	2007/0172	BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE		18.000	
446		FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES			4.570.000
44603		BIZKAIKOA BIZKAIKOA			4.570.000
44603	2010/0029	BIZKAIKOA BIZKAIKOA		4.570.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			7.693.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.			7.693.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			7.693.000
45100	2007/0083	EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO		70.000	
45100	2007/0174	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO		2.034.000	
45100	2007/0178	ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA M.DIOCESANO DE ARTE SACRO		140.000	
45100	2007/0179	GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA M. GUGGENHEIM BILBAO		5.015.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	333103	ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
45100	2007/0180	SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO	18.000	
45100	2007/0182	BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA	12.000	
45100	2007/0183	GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACIÓN GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA	110.000	
45100	2007/0184	MEDIKUNTZA ETA ZIENTZIA HISTORIAREN EUSKAL MUSEOAREN FUNDAZIOA FUNDACION M.VASCO DE LA HISOTRIA DE LA MEDICINA Y DE LAS CIENCIAS	12.000	
45100	2007/0185	SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA	6.000	
45100	2007/0187	KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL	63.000	
45100	2007/0199	BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO	200.000	
45100	2011/0027	NAJERAKO SANTA MARIA LA REAL MONASTEGIKO PATRONATUA PATRONATO DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL DE NAJERA	5.000	
45100	2018/0021	HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES	8.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK		
		INVERSIONES REALES		20.000
64		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		20.000
641		MAKINERIA MAQUINARIA		15.000
64101		EROSKETAK ADQUISICIONES		15.000
64101	2007/0192	ZAHARBERRITZE TAILERRA TALLER DE RESTAURACION	15.000	
642		TRESNAK ETA ERREMINTAK UTILES Y HERRAMIENTAS		5.000
64201		EROSKETAK ADQUISICIONES		5.000
64201	2007/0192	ZAHARBERRITZE TAILERRA TALLER DE RESTAURACION	5.000	
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK		
		TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		1.395.000
73		BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZAKO TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		44.000
732		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		44.000
73299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA		44.000
73299	2016/0042	ARGIÑETA NEKROPOLIA ELORRIOKO UDALA NECROPOLIS DE ARGIÑETA AYUNTAMIENTO DE ELORRIO	24.000	
73299	2017/0028	BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE	20.000	
74		ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		995.000
742		ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS		595.000
74200		ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS		595.000
74200	2013/0049	BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL	595.000	
746		FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES		400.000
74603		BIZKAIKOA BIZKAIKOA		400.000
74603	2010/0029	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	400.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	333103 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		356.000
751		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		356.000
75100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		356.000
75100	2007/0174	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO	233.000	
75100	2007/0189	BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA) OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)	30.000	
75100	2007/0199	BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO	93.000	
8		FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS		500.000
85		KAPITAL-EKARPENAK APORTACIONES DE CAPITAL		500.000
852		ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS		500.000
85200		ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS		500.000
85200	2007/0201	TENEDORA, BILBOKO ARTE MODERNOAREN ETA GARAİKIDEAREN MUSEOA TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO	500.000	
		EGITARAU GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		15.939.073

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	333103 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS	
			GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	447.073	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	164.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES		
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	18.000	
43299	2007/0166	ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA AYTO ZIORTZA-BOLIBAR, MUSEO BOLIVAR	54.000	
43299	2016/0041	ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU	30.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		
442		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	1.030.000	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		
44300	2007/0172	BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE	18.000	
446		FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES	4.570.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	7.439.000	
45100	2007/0083	EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO	70.000	
45100	2007/0178	ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA M.DIOCESANO DE ARTE SACRO	140.000	
45100	2007/0180	SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO	18.000	
45100	2007/0182	BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PA HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M	12.000	
45100	2007/0185	SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA	6.000	
45100	2018/0021	HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES	8.000	

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	333103 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS	
			GUZTIRA TOTAL	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		
64		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	20.000	
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		
73		BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZAKO TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		
732		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	24.000	
73299	2017/0028	BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE	20.000	
74		ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		
742		ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	595.000	
746		FORU ENPRESA- ERAKUNDE PUBLIKOENTZAK A ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES	400.000	
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		
751		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	326.000	
75100	2007/0189	BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZA OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE	30.000	
8		FINANTZA-AKTIBOEN ALDAKUNTZA VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS		
85		KAPITAL-EKARPENAK APORTACIONES DE CAPITAL		
852		ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS	500.000	
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	15.939.073	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología
Bizkaiko Foru Aldundiak Euskal Herriko Kultura Ondareari buruzko 7/90 Legean ezarritakoarekin bat etorritik lan egiten du Bizkaiko Ondare Higiezinaren arloan; helburu hauek dauzka: a) Ondare higiezinaren babesa. b) Zaharberrikuntza-artapena. Bi atal horietan burutzen diren ekintzen bidez esku hartze integraleko egitarauak garatu nahi dira, hau da, lan guztiak era koordinatuan eginez. a) Ondare higiezinaren babesa. Babes lanetan, funtsean, aztertu egingo dira interes historikoko higiezinetan esku hartzeko proiektuak, baimena emango da jardura horiek egiteko, bidezkoa denean, eta jarraipen egokia egingo zaie, Kultura Ondarearen Zerbitzuak ezarritako arauak bete daitezzen, izan ere zerbitzu hori baita arlo honetan eskumena duen administrazio organoa. b) Ondare higiezinaren zaharberrikuntza. Ondasun higiezinaren zaharberrikuntza, birgaikuntza eta lehengoratzeari dagozkionak, Zerbitzuaren jardunak bi ardatz nagusi dauzka: 1) esku hartzeko irizpideak ezartzea; 2) baliabide ekonomikoak xedatzea ondasun higiezinak artatzeko (aurrekontuetako VII. kapituluak). Arkeologia eta Etnografia arloan, alderdi hauek izango dira lanaren oinarri: Aztarnategi arkeologikoen kudeaketa.	En el seno de lo establecido en la Ley 7/90 de Patrimonio Cultural Vasco, se enmarcan las actuaciones que lleva a cabo la Diputación Foral de Bizkaia, en este caso, en materia de Patrimonio Inmueble en Bizkaia, girando en torno a los siguientes objetivos: a) Protección del patrimonio inmueble. b) Restauración-Conservación. Con las acciones que se llevan a cabo en ambos apartados, se pretende desarrollar programas de intervención integral, de modo que las labores se ejecuten de manera coordinada. a) Protección del patrimonio inmueble. Las labores de protección consistirán básicamente en estudiar los proyectos de intervención sobre inmuebles de interés histórico, autorizar en su caso dicha actividad y realizar el seguimiento oportuno, a fin de que se cumplan las directrices establecidas por el Servicio de Patrimonio Cultural, en este caso instrumento administrativo competente en la materia. b) Restauración de bienes inmuebles. En cuanto al apartado de restauración, rehabilitación y recuperación de bienes inmuebles, la labor del Servicio girará básicamente en dos aspectos: 1) establecer criterios de intervención; 2) destinar recursos económicos que faciliten la recuperación de esos bienes inmuebles, teniendo reflejo presupuestario en el capítulo VII. En materia de Arqueología, las bases de trabajo girarán sobre los siguientes aspectos: Gestión de los yacimientos arqueológicos.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	336.107 Higiezin-ondarea eta Arkeologia 336.107 Patrimonio Inmueble y Arqueología
• Ikerketa historikoa babestea; kasu honetan, arkeologiaren eta etnografiaren arlokoa. • Ezagutza sortzea. Arlo honi dagokionez, Kultura Ondarearen Zerbitzuak lankidetzan jarraituko du Lurraldean jarduten duten unibertsitateekin eta beste ezagutza-zentro batzuekin. • Ezagutza zabaltzea. KOBIE aldizkaria formatu digitalean ere argitaratuko da. Lurraldean edo inguruetan egiten diren ikerlan historikoen zabalkunderako plataforma izango da. • Etnografiaren esparruan, beste alde batetik, Bizkaiko ondare etnografikoaren inguruko proiektuetarako laguntzak emango ditu, orain arte bezala, eta Bilboko Euskal Museoarekiko lankidetzaz sendotuko du. • Hirigune eta ondasun kulturalen azterlanak baldin eta horien zaharberrikuntzari ekiteko beharrezkoa bada aurrez dokumentazio arkeologikoa edukitzea.	• Apoyo a la investigación histórica, en este caso relativo a arqueología y etnografía. • Generación de conocimiento. En este aspecto se continuará colaborando con las Universidades que operan en el Territorio, así como con otros centros de conocimiento. • Difusión del conocimiento. La revista KOBIE, que también se editará en formato digital, será la plataforma para la difusión de los trabajos de investigación histórica que se hayan llevado a cabo en el Territorio o en su caso, en zonas limítrofes. • En cuanto al apartado de etnografía se refiere, dará continuidad a las líneas de ayuda a proyectos relativos al Patrimonio Etnográfico de Bizkaia, reforzándose igualmente la colaboración con el Museo Vasco de Bilbao. • Estudios de cascos urbanos y bienes culturales cuya restauración precisa documentación arqueológica previa.	
Lankidetzak direla eta, aurrean aipatutakoak ez ezik laguntza eskatuko zaio Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailari aztarnategi arkeologiko batzuetan lan egiteko.	En cuanto al apartado de colaboraciones, además de las expuestas, precisaremos del apoyo del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural en determinados yacimientos arqueológicos.	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		336107 HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			IKERKETA ARKEOLOGIKOA ETA ETNOGRAFIKOA SUSTATZEA PROMOVER LA INVESTIGACION ARQUEOLOGICA Y ETNOGRAFICA	
	1		ARKEOLOGIA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS DE ARQUEOLOGIA	
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	8
		2	Onuradun kopurua Nº de beneficiarios	8
	2		BEHARREZKO PROIEKTUAK % 50EAN DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS AL 50 % DE CARACTER NECESARIO	
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	5
	3		PROIEKTU ETNOGRAFIKOAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS ETNOGRAFICOS	
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	5
	4		INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKOAK ETA ETNOGRAFIKOAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE ESPECIAL INTERES	
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de Subvenciones concedidas	3
2			ARKEOLOGIAKO INTERESEKO ALDEETAN EGOKI ESKU HARTUKO DELA BERMATZEA GARANTIZAR INTERVENCIONES ADECUADAS EN ZONAS DE INTERES ARQUEOLOGICO	
	1		ARKEOLOGIAN ESKU HARTZEKO PROIEKTUEN TXOSTENAK EGITEA INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUEOLOGICA	
		1	Txostenen kopurua Nº de informes	100
3			KULTUR INTERESEKO ERAIKINAK BIRGAITZEA FINANTZATZEA FINANCIAR LA REHABILITACION DE EDIFICIOS DE INTERES CULTURAL	
	1		HIGIEZIN HISTORIKO ZIBILAK BIRGAITZEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES HISTORICOS DE CARACTER CIVIL	
		1	Higiezin kopurua Nº de inmuebles	10
		2	Onuradun kopurua Nº de beneficiarios	20
	2		ELIZ IZAERAKO HIGIEZINAK BIRGAITZEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES DE CARACTER RELIGIOSO	
		1	Higiezin kopurua Nº de Inmuebles	8
	3		INTERES BEREZIKO HIGIEZINETAN PRESAZKO ESKU-HARTZEETARAKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA SUBVENCIONAR INTERVENCIONES DE CARACTER URGENTE EN INMUEBLES DE ESPECIAL INTERES	
		1	Higiezin kopurua (diru-laguntzak) Número de Inmuebles (Subvenciones)	2
4			KULTUR BALIOA DUTEN ERAIKINETAN ESKU HARTZE EGOKIAK BERMATZEA GARANTIZAR INTERVENCIONES ADECUADAS EN EDIFICIOS CON VALOR CULTURAL	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		336107 HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
5	1		ESKU HARTZE ARKITEKTONIKOKO PROIEKTUEI BURUZKO INFORMAZIOA EMATEA INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUITECTONICA	
		1	Txosten kopurua Nº de Informes	100
	2		ERAIKIN PROPIOAK ZAHARBERRITZEA RESTAURAR EDIFICIOS PROPIOS	
		1	Eraikin kopurua Nº de edificios	2
			AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOETAN ESKU-HARTZEA INTERVENIR EN YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS	
	1		AZTARNATEGI ARKEOLOGIKOAK AZTERTZEA ESTUDIAR YACIMIENTOS ARQUEOLOGICOS	
		1	Esku-hartze kopurua Nº de intervenciones	2

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	336107	HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA
EURO / EUROS					
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		822.149	
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		242.335	
		RETRIBUCIONES BASICAS			
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		242.335	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		242.335	
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).			
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	242.335		
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		433.342	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		433.342	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		419.364	
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	419.364		
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		13.978	
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	13.978		
18		GIZARTE KUOTAK		146.472	
		CUOTAS SOCIALES			
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		146.472	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		146.472	
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	146.472		
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		347.000	
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		10.000	
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES			
211		LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK		10.000	
		TERRENOS Y BIENES NATURALES			
21100		LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK		10.000	
		TERRENOS Y BIENES NATURALES			
21100	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB	10.000		
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		55.000	
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION			
221		LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK		17.000	
		TERRENOS Y BIENES NATURALES			
22100		LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK		17.000	
		TERRENOS Y BIENES NATURALES			
22100	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB	17.000		
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		38.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		38.000	
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			
22300	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB	38.000		
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE		282.000	
		MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS			
232		ZUZKIDURAK		9.000	
		SUMINISTROS			
23201		ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA		4.000	
		ENERGIA ELÉCTRICA Y CALEFACCIÓN			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	336107	HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23201	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		4.000	
23202		URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA, BASURAS Y ALCANTARILLADO			2.000
23202	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		2.000	
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES			3.000
23299	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		3.000	
235		ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGUROS			4.000
23599		BESTE ASEGURU SARI BATZUK OTRAS PRIMAS DE SEGUROS			4.000
23599	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		4.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES			267.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS			222.000
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		222.000	
		Higiezin historiko eta artistikoei buruzko azt. eta txosten. Estudios e informes relativos a inmuebles histórico-artístico	80.000		
		Aztarnategi arkeologikoei buruzko azterketak eta txostenak Estudios e informes relativos a yacimientos arqueológicos	142.000		
23702		ARGITALPENAK PUBLICACIONES			42.000
23702	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		42.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			3.000
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		3.000	
		Higiezinetak lan grafikoak eta kobaren ingurumen-jarraipena Trabajos gráficos inmuebles y seguimientos ambientales cueva			
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS			2.000
23904		BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS			2.000
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB		2.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK			
		TRANSFERENCIAS CORRIENTES			260.000
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES			30.000
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS			30.000
44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS			30.000
44300	2007/0155	EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS		30.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			120.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.			120.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			120.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	336107	HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA
			EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
45100	2007/0157	ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO	30.000	
45100	2007/0220	JOSE MIGEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA FUNDACION JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN	15.000	
45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	50.000	
45100	2008/0191	INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL	25.000	
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS		110.000
469		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS		110.000
46999		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS		110.000
46999	2007/0155	EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS	30.000	
46999	2007/0156	IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS	80.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		133.000
63		ERAIKINAK EDIFICIOS		73.000
637		HISTORIKO-ARTISTIKOAK HISTORICO-ARTISTICOS		48.000
63706		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		48.000
63706	2017/0026	LUMOKO UDALETXE ZAHARRA. LANAK EDIFICIO ANTIGUO AYUNTAMIENTO DE LUMO. OBRAS	48.000	
639		BESTE ERAIKIN BATZUK OTROS EDIFICIOS.		25.000
63906		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		25.000
63906	2018/0037	TRUEBA POETAREN MONUMENTUA MONUMENTO AL POETA TRUEBA	25.000	
69		BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO		60.000
696		IBILGETU EZMATERIALA INMOVILIZADO INMATERIAL		60.000
69601		EROSKETAK ADQUISICIONES		60.000
69601	2007/0158	ARKEOLOGIA INDUSKETAK EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS	60.000	
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		560.000
73		BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZAKO TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		110.000
732		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		110.000
73299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFERENTZIAK OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		110.000
73299	2008/0191	INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL	50.000	
73299	2014/0019	PUNTA BEGOÑAKO GALERIAK. GETXOKO UDALA GALERIAS DE PUNTA BEGOÑA.AYTO DE GETXO	30.000	
73299	2016/0069	LEKEITIOKO UDALA. MENDIETAKO ONTZIOLA AYUNTAMIENTO DE LEKEITIO. ASTILLEROS DE MENDIETA	30.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	336107 HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

EURO / EUROS

AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		150.000
751		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		150.000
75100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		150.000
75100	2007/0152	BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR. OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE	150.000	
76		FAMILIENTZAT A FAMILIAS		300.000
769		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS		300.000
76900		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS		300.000
76900	2007/0153	KULTURA ONDARE HIGIEZINA ZAHARBERRITZEKO ESKU-HARTZEAK REALIZACION DE INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS DE REHABILITACION DEL PATRIMONIO CULTURAL INMUEBLE	300.000	
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		2.122.149

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04 ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	336107 HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	822.149
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	347.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	30.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	70.000
45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO J LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	50.000
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS	
469		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	110.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
63		ERAIKINAK EDIFICIOS	73.000
69		BESTE IBILGETU BAT OTRO INMOVILIZADO	60.000
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	
73		BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZAKO TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA	
732		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	80.000
73299	2014/0019	PUNTA BEGOÑAKO GALERIAK. GETXOKO UDALA GALERIAS DE PUNTA BEGOÑA.AYTO DE GETXO	30.000
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
751		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
75100	2007/0152	BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIG OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENI	150.000

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	04	ONDARE HISTORIKOA PATRIMONIO HISTORICO	336107	HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA

			EURO/EUROS
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	GUZTIRA TOTAL
76		FAMILIENTZAT A FAMILIAS	
769		BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	300.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.122.149

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	232.111 Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak 232.111 Equipamientos y Programas Socioeducativos

Gastu egitarau honen bitartez, berariaz ume eta gazteentzat izango diren gizarte eta hezkuntza zerbitzuen, ekipamenduen, jardueren eta programen eskaintza sustatuko da. Horren guztiaren helburua gazteen garapen soziala eta kulturala lortzea da, hala maila indibidualean nola talde mailan, batez ere euren ekimenak eta sorkuntzarako gaitasuna bultzatuz, euren parte hartzeko aisialdia bideratuz eta ondasun eta zerbitzuetara iristeko aukera emanez.

Kontuan hartuta gastuen arloko egitarau honek pertsona gazteen aisialdi eta astialdiaren aprobetxamendua eta gozamina bideratzeko gizarte eta hezkuntza programak eta zerbitzuak sustatu eta bultzatu nahi dituela, hau da, ezaugarri horiek pertsona gazteen garapen integralaren faktore izateagatik, ume eta gazteen taldeentzako, adibidez Udalekuak, izango diren egitarauen antolakuntzari ekingo zaio beti ere adin tarteen arabera egon dauden beharrian eta ezaugarriak kontuan hartuta. Aldi berean, egitarau horretan gizarte mailan kaltetuenak diren gizarteko kolektiboek eta beharrian bereziak dituztenek parte hartzeko bideak ezarriko dira.

Halaber, udaldietan josteta-aisialdia sustatuko duten umeen eta gazteen taldeen artean elkarbizitza eta lankidetzaren bideratuko duten programa, proiektu eta jardueren antolakuntza sustatuko da. Irabazteko asmorik ez duten boluntarioen elkarrekin ekimenak eta programak lagunduko dira, jarduera horiek aisialdiko jardueren antolakuntzaren bidez baloreen arloko hezkuntza-programak garatzen dituztenean, adibidez udalekuen eta kanpamenduen antolakuntza. Jarduera horietan guztietan komunikazio-hizkuntza moduan euskara erabiltzea baloratuko da aisialdian euskarazko espazioak eta eskaintza sustatzearen ondoretarako eta, halaber, euskal kultura sustatuko duten jarduerak baloratuko dira.

Halaber, jende gaztearentzat diren era askotako ekintza eta ekitaldien antolakuntza lagunduko da diruz, bereziki hiriko kultura garaikidearen atal

Mediante este Programa de Gasto se fomentará la oferta de servicios, equipamientos, actividades y programas socioeducativos dirigidos específicamente a la población infantil y juvenil, al objeto de propiciar su desarrollo social y cultural, tanto a nivel individual como grupal, principalmente mediante el impulso de su iniciativa y creatividad, la movilidad, y el ocio participativo y el acceso a bienes y servicios.

Dado que en este programa de gasto se pretende fomentar y promocionar los programas y servicios socioeducativos que posibiliten el aprovechamiento y disfrute del ocio y el tiempo libre como factor de desarrollo integral de las personas jóvenes, se procederá a realizar la organización de programas dirigidos a colectivos infantil y juvenil, como Udalekuak, atendiendo a las necesidades y características propias en función de distintas franjas de edad, al tiempo que se favorecerá la participación en este programa de aquellos colectivos sociales más desfavorecidos y con necesidades especiales.

Además, se fomentará la organización y el desarrollo de programas, proyectos y actividades que potencien el ocio recreativo y favorezcan el entretenimiento, la convivencia y la cooperación, entre la población infantil y juvenil en periodos estivales. Se apoyará a las iniciativas y programas de voluntariado, impulsados por asociaciones sin ánimo de lucro, que desarrollen programas de educación en valores a través de la organización de actividades de tiempo libre como la organización de colonias y campamentos. En dichas actividades se valorará el uso del euskera como lengua vehicular de las mismas, de cara a fomentar espacios y oferta de ocio en euskera, así como actividades que potencien la cultura vasca.

También se subvencionará la organización de diversos eventos destinados a la población joven, especialmente, los que pongan en valor elementos



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. <i>Euskera y Cultura</i>	05. Kultur Ekintza 05. <i>Acción Cultural</i>	232.111 Gizarte-hezkuntzako Ekipamenduak eta Programak 232.111 <i>Equipamientos y Programas Socioeducativos</i>

diren elementuak sustatzekoak direnak, horiek berariazko eragina dutelako gazteen bizitzeko eran.

Aldi berean, Bizkaiko Lurraldearen esparruan aisialdia eta astialdia koordinatzeko egituren mantenua sustatuko da, eta baita elkarteen koordinazio-egituraren eta sareko lanaren ondorioz sortutako Lurralde esparruko programak ere.

Beste alde batetik aisialdiaren arloko Hezleen Prestakuntza Eskolek egiten duten prestakuntza-jarduera bultzatuko da, zertarako-eta pertsona gazteen gaitasun eta trebezia hobekitzeko eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren partaidetzazko kultura sustatzeko.

Foru jabetzakoak diren ekipamenduen sareari dagokionez, hau da, proiektu eta jarduera sozioedukatiiboak burutzeko erabiltzen direnak eta baita mugikortasunerako, kultur elkartrukaketetarako eta elkartegintzarako direnak ere, esan behar da horien mantenu egokiarekin jarraituko dela, zertarako-eta instalazioen kalitatea eta erosotasuna hobetzeko eta horien kontserbazio egokia bermatzeko. Beste alde batetik, haien funtzionamendu egokia lortzeko beharrezkoak diren hornigaiak eskuratzea ezartzen da.

que forman parte de la cultura urbana contemporánea, que tiene una importante repercusión en el modo de vida de la juventud.

Así mismo, se fomentará el mantenimiento de estructuras de coordinación de ocio y tiempo libre en el ámbito territorial de Bizkaia así como aquellos programas de ámbito territorial generados como consecuencia del funcionamiento de la estructura de coordinación y del trabajo en red de las asociaciones.

Por otro lado, se fomentará la actividad formativa impartida por las Escuelas de Formación de Educadoras y Educadores en materia de tiempo libre, en aras a obtener una mejor capacitación de las personas jóvenes y a promover la cultura participativa del Territorio Histórico de Bizkaia.

En cuanto a la red de equipamientos, de propiedad foral, utilizados para la realización de proyectos y actividades socioeducativas, así como para la movilidad, el intercambio cultural y el fomento del asociacionismo, se continuará con su adecuado mantenimiento, de cara a mejorar la calidad y confort de las instalaciones y garantizar una adecuada conservación de las mismas. Por otra parte, se contempla la adquisición de los suministros necesarios para su correcto funcionamiento

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			FORU ATERPETXEETAN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMEN GARAPENA BULTZATZEA IMPULSAR EL DESARROLLO DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS EN ALBERGUES FORALES.	
	1		AUKERA EMATEA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN MENPEKO GAZTEEN ATERPETXEETAN EGOTEKO POSIBILITAR LA ESTANCIA EN ALBERGUES DEPENDIENTES DE LA DFB.	
		1	Aterpetxe kopurua Número de albergues	2
		2	Aterpetxeak erabiltzen dituzten pertsonen kopurua Número de personas que utilizan los albergues	4.000
		3	Neska kopurua Número de chicas	2.600
		4	Mutil kopurua Número de chicos	1.400
		5	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua Número de jóvenes entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	2.500
		6	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua Número de chicas entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	1.400
		7	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua Número de chicos entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	1.100
	2		FORU ATERPETXEETAN ASTIALDIKO JARDUERAK ETA JARDUERA HEZITZAILEAK ANTOLATZEA ORGANIZAR LA REALIZACION DE ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE Y EDUCATIVAS EN LOS ALBERGUES FORALES.	
		1	Jarduerak eskaintzen dituen aterpetxe kopurua Número de albergues con oferta de actividades	2
		2	Partehartzaile kopurua Número de participantes	2.500
		3	Neska kopurua Número de chicas	1.400
		4	Mutil kopurua Número de chicos	1.100
2			BIZKAIKO NESKA-MUTIKOAK ETA GAZTEAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA SUSTATZEA PROMOVER LA PARTICIPACION EN ACTIVIDADES SOCIO-EDUCATIVAS DE LAS NIÑAS/OS Y JOVENES DE BIZKAIA	
	1		UDAN UMEENTZAKO (7-13 URTE) UDALEKUAK ANTOLATU ORGANIZAR UDALEKUS INFANTILES (7-13 AÑOS) EN EPOCA ESTIVAL	
		1	Partehartzaile kopurua Número de participantes	1.300
		2	Neska kopurua Número de niñas	660
		3	Mutil kopurua Número de niños	640
		4	Arreta eman zaion pertsona ezindu kopurua Número de personas con discapacidad atendidas	53
		5	Arreta eman zaion neskatila ezindu kopurua Número de niñas con discapacidad atendidas	30
		6	Arreta eman zaion mutiko ezindu kopurua Número de niños con discapacidad atendidos	23
3			GIZARTE ETA HEZKUNTZA PROGRAMEN GARAPENA SUSTATZEA FOMENTAR EL DESARROLLO DE PROGRAMAS SOCIEDUCATIVOS	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
	1		IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI DIRU-LAGUNTZA EMATEA GIZARTE ETA HEZKUNTZA PROGRAMAK ANTOLATZEKO SUBVENCIONAR A ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS	
		1	Programa kopurua Nº de programas	185
		2	Erakunde kopurua Nº de entidades	77
		3	Parte-hartzaile kopurua Nº de participantes	8.000
		4	Emakume kopurua Nº de mujeres	4.100
		5	Gizon kopurua Nº de hombres	3.900
	2		ERAKUNDEEK GIZARTE ETA HEZKUNTZA ARLOAN EGITEN DITUZTEN APARTEKO JARDUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER EXCEPCIONAL DE ENTIDADES EN EL AMBITO SOCIOEDUCATIVO	
		1	Laguntza kopurua Nº de ayudas	1
	3		GAZTEENTZAKO EGITURAK ETA ZERBITZUAK MANTENTZEKO DIRU-LAGUNTZA EMATEA SUBVENCIONAR EL MANTENIMIENTO DE ESTRUCTURAS Y SERVICIOS JUVENILES	
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	12
		2	Onuradun kopurua (milakotan) Nº de personas beneficiarias (en miles)	30
		3	Emakume kopurua (milakotan) Nº de mujeres (en miles)	14
		4	Gizon kopurua (milakotan) Nº de hombres (en miles)	16
	4		AISIALDIKO HEZTZAILEEN PRESTAKUNTZARAKO ESKOLA OFIZIALEK ANTOLATZEN DITUZTEN AISIALDIKO PRESTAKUNTZA-JARDUEREI DIRU-LAGUNTZA EMATEA SUBVENCIONAR ACTIVIDADES FORMATIVAS EN TIEMPO LIBRE DE LAS ESCUELAS OFICIALES DE FORMACION DE EDUCADORES/AS DE TIEMPO LIBRE	
		1	Eskola ofizial kopurua Número de escuelas oficiales	6
		2	Prestakuntza-ikastaro kopurua Número de cursos de formación	30
		3	18-29 urte bitarteko ikasle gai kopurua Nº de alumnos/as aptos/as entre 18 y 29 años	500
		4	18-29 urte bitarteko emakumezko ikasle gai kopurua Nº de alumnas mujeres aptas entre 18 y 29 años	320
		5	18-29 urteko gizonezko ikasle gai kopurua Nº de alumnos hombres aptos entre 18 y 29 años	180
4			BERTARATZE MASIBOA DUTEN JOLAS- ETA HEZIKETA-EKITALDIAK ANTOLATZEA ORGANIZACION DE EVENTOS LUDICO-EDUCATIVOS DE ASISTENCIA MASIVA	
	1		GABONETAKO JOLAS PARKEA ANTOLATZEA ORGANIZACION PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD	
		1	Jarduera kopurua Nº actividades	1

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		2	Irekitzen den egun kopurua Nº días apertura	16
		3	Jarritako erakustoki kopurua Nº Stands montados	1

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	232111	GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		REMUNERACIONES DE PERSONAL		736.711
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		RETRIBUCIONES BASICAS		225.002
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)		225.002
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).		225.002
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	225.002	
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		390.832
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		390.832
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		373.816
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	373.816	
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA		17.016
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	17.016	
18		GIZARTE KUOTAK		
		CUOTAS SOCIALES		120.877
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		120.877
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		120.877
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	120.877	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		728.000
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES		113.000
213		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		110.000
21300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		110.000
21300	2007/0127	GABONETAKO HAUR PARKEA PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD	110.000	
219		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		
		OTROS ARRENDAMIENTOS		3.000
21900		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		
		OTROS ARRENDAMIENTOS		3.000
21900	2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	3.000	
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION		7.000
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		4.000
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		4.000
22300	2010/0014	GORLIZKO ATERPETXEA ALBERGUE GORLIZ	2.000	
22300	2010/0015	ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA ALBERGUE LA ARBOLEDA	2.000	
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		3.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		3.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	232111	GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
22600	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	3.000	
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS		608.000
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		4.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE		3.000
23101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	3.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		1.000
23103	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES		2.000
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA		2.000
23302	2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	2.000	
234		GARRAIOAK TRANSPORTES		44.000
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES		44.000
23400	2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	43.000	
23400	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		548.000
23710		GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE SERVICIOS DE GRABACION,ESCAÑO Y CALL CENTER		40.000
23710	2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	40.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES		508.000
23799	2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	508.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		10.000
23901		PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		1.000
23901	2007/0127	GABONETAKO HAUR PARKEA PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD	1.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		9.000
23902	2007/0127	GABONETAKO HAUR PARKEA PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD	1.000	
23902	2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	8.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES		609.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		609.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		609.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		609.000
45100	2007/0240	AISIAKO ERAKUNDEEN GAZTE JARDUERA, GERTAERA ETA ZERBITZUAK ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS JUVENILES DE ENTIDADES DE OCIO	110.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

EURO / EUROS

AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
45100	2007/0245	GAZTEENTZAKO ASTIALDIAN PRESTATZEKO ESKOLAK (IKASTAROK) ESCUELAS DE FORMACION EN EL TIEMPO LIBRE JUVENIL (CURSOS)	170.000	
45100	2015/0023	ENTITATEEN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK PROGRAMAS SOCIO EDUCATIVOS DE ENTIDADES	299.000	
45100	2016/0071	LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE	30.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		4.000
63		ERAIKINAK EDIFICIOS		4.000
636		GIZARTE EKINTZA ACCION SOCIAL		4.000
63606		ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS		4.000
63606	2010/0014	GORLIZKO ATERPETXEA ALBERGUE GORLIZ	2.000	
63606	2010/0015	ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA ALBERGUE LA ARBOLEDA	2.000	
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		2.077.711

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	232111 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	736.711
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	728.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	579.000
45100	2016/0071	LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE	30.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
63		ERAIKINAK EDIFICIOS	4.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.077.711

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

Euskara eta Kultura Sailak, "Kultura Zabalkundea" izeneko programaren bidez, kultura-jarduera sustatu nahi du lurralde historikoan. Horretarako, gainerako kultura-agente publikoek (udalak kasu) nahiz irabazi-asmoak dituzten edo ez dituzten agente pribatuek (elkartek, fundazioak eta enpresak) egindako ekimenak babestuko dituzte. Era berean, programa horren bidez Kulturaren sorkuntza eta zabalkuntzarako baldintza optimoak sortzeko ekintzak burutuko dira.

Azkenik, "Kultura Zabalkundea" programaren barruan kulturaren arloko aholkularitza teknikoa ere landuko da, beti ere Kulturaren oinarrituta gizartearen onerako eta balio publikoa sortzeko izango diren proiektuen laguntza ahaztu gabe.

Honakoak dira lortu nahi diren helburu nagusiak:

- Talentu artistikoa babestea, maila pertsonalean eta kolektiboan eta lurralde mailan garatzeko oinarritzko elementu gisa.
- Balio publikoa sortuko duten proiektuak sustatzea.
- Lankidetzaren erakunde pribatuekiko eta publikoekiko.
- Kultur zabalkuntzarako argitalpenen edizioa.

Horregatik, "Kultura Zabalkundea" delako programa honako atal nagusiek osatzen dute:

1. Talentu artistikoari babesa

XXI. mendean murgilduta talentua eta sorkuntza gorantz egin duten baloreak dira gero eta konplexuagoak den eta gero eta erronka handiagoak dituen gizarte baten.

Bizkaiko Foru Aldundiak jakin daki zein garrantzitsuak diren bi balore horiek: talentua eta

El Departamento Foral de Euskera y Cultura, a través del programa "Extensión Cultural", pretende impulsar la actividad cultural en el Territorio Histórico apoyando las iniciativas que surjan del resto de los agentes culturales, tanto públicos, como los ayuntamientos, como privados con y sin ánimo de lucro (asociaciones, fundaciones y empresas). En este sentido desde el propio programa se van a realizar acciones encaminadas a la generación de condiciones óptimas para la creación y la difusión de la Cultura.

Finalmente, también el asesoramiento técnico en materia cultural debe de ser uno de los ejes del programa "Extensión Cultural", sin olvidar el acompañamiento a los proyectos de interés para el Territorio que aporten valor público a la sociedad desde la Cultura.

Los principales objetivos que se pretenden alcanzar son:

- Apoyo al talento artístico como elemento básico de desarrollo personal, colectivo y territorial.
- Impulso de proyectos culturales que generen valor público.
- Cooperación con entidades públicas y privadas.
- Edición de Publicaciones para la Difusión Cultural.

Por ello, el programa "Extensión Cultural" lo configuran los siguientes grandes apartados:

1. Apoyo al talento artístico.

Adentrados en el siglo XXI, el talento y la creatividad se presentan como valores en alza en una sociedad cada vez más compleja y con retos más globales.

La Diputación Foral de Bizkaia, consciente de la importancia de ambos valores: talento y creatividad, a



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

sorkuntza, eta “Kultura Zabalkundea” programaren bidez talentu eta sorkuntza horiek laguntzeko proiektuak jarri nahi ditu abian Bizkaiko Lurralde Historikoko biztanle gazteenen artean:

Diru-laguntzak eta bekak ematea sorkuntza artistikoaren eremu desberdinetan, kalitatezko prestakuntza espezializatuari babes garrantzitsua emateko.

Arte Plastikoen eta Ikus-entzunezkoen Erakusketa Ibiltaria (Ertibil) antolatzea, batetik Bizkaiko artista gazteen sorkuntza babesteko, eta, bestetik, horiek ezagutzera emateko, Bizkaiko udalen laguntzari esker lurralde osoan antolatzen diren erakusketen bidez.

Bizkaiko udal desberdinen artean koordinatu diren eta arte garaikideari buruzkoak diren erakusketen antolakuntza sustatzea.

2. Proiektu kulturalak sustatzea

Kulturaren Sektoreak, inolako dudarik gabe, gero eta presentzia eta garrantzia handiagoa dauka informazioaren eta ezagutzaren gaur egungo gizartean. Interesgarriak diren, kalitatea duten eta era egokian kudeatuta dauden proiektu kulturalen sustapenak eta laguntzak hobariak sortzen ditu, ez bakarrik sektorekakoak, baizik eta sozialak termino horren zentzurik zabalenean. Azken finean, erkidegoarentzat balio publikoa eragiten du.

Hori esan ondoren, programa honetatik abiatuta arreta eskainiko zaie aurreko paragrafoan ezarri diren irizpideak betetzen dituzten proiektuei: *interesa, kalitatea eta kudeaketa egokia*.

Adibide moduan, besteak beste, honako hauek aipa daitezke: Bilboko Orkestra Sinfonikoa-Orkestra Sinfónica de Bilbao- (BOS), Operaren Lagunen Bilboko Elkartea (OLBE-ABAO), Dantzaldia, la Hacería edo Grabaketaren Nazioarteko Azoka (FIG).

través del programa “Extensión Cultural” pretende poner en marcha proyectos que acompañen el fomento de ese talento y esa creatividad entre la población más joven del Territorio Histórico de Bizkaia:

Concesión de becas y ayudas en los diferentes campos de la creación artística, como apoyo importante a una formación especializada y de calidad.

Organización de la Muestra Itinerante de Artes Visuales y Audiovisuales (Ertibil), que aúna el doble objetivo de apoyar la creatividad de los jóvenes artistas vizcaínos por un lado, y por otro, darlos a conocer a través de las exposiciones que se organizan por todo el Territorio con el apoyo de los ayuntamientos de Bizkaia.

Fomentar la organización de exposiciones coordinadas entre diferentes municipios de Bizkaia, que versen sobre arte contemporáneo.

2. Impulso de proyectos culturales.

El sector de la Cultura no cabe duda que ha ido ganando en presencia y en importancia en la actual sociedad de la información y el conocimiento. El impulso y el apoyo a proyectos culturales de interés, calidad y adecuadamente gestionados, conlleva beneficios no sólo sectoriales, sino sociales en el sentido más amplio del término. En definitiva genera valor público al colectivo.

Dicho esto, desde este programa se prestará atención a los proyectos que cumplan con los criterios establecidos en el párrafo anterior: *interés, calidad y adecuada gestión*.

Como botón de muestra, cabe citar la Orquesta Sinfónica de Bilbao-Bilboko Orkestra Sinfonikoa (BOS), la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO), Dantzaldia, la Hacería o la Feria Internacional del Grabado (FIG), por citar algunos de ellos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

3. Lankidetza erakunde publikoekiko eta pribatuekiko

Memoria honen hitzaurrean adierazi den bezala gaur egun gizartea gero eta konplexuagoa da eta, beste alderdi batzuen artean, gure kasuan derrigorrezkoa da hirugarrenekin lankidetzan jarduteko politikak sendotzea, eta jakin dakigu aldeakartasunak ez duela inolako etorkizunik.

Zorionez Bizkaiko Lurralde Historikoan benetan gakoa eta funtsezkoa den udalen sarea daukagu, aldi berean politika kultural konpartituaren taxuketaren ardatza direnak.

Illo honetatik, honako ekintza hauek planteatzen dira:

Kultura-jarduera erraztea Bizkaiko udal desberdinetan. Horretarako, lurraldean antolatzen diren kultura-proiektu interesgarriak diruz lagunduko dira.

Udal txikiek antolatuko dituzten jarduera kulturalak laguntzea; jarduketa hori 5.000 biztanletik beherako udalei berariazko laguntzak emateko deialdiaren bidez gauzatzen da.

Gainera, SAREAren bidez udaletako eszena-programazioari laguntza emango zaio, eta, ondorioz, geografia aldetik orekatuta dagoen eta maila ona duen eszena-eskaintza erraztuko da.

Erakunde pribatuei dagokienez, Bizkaiko udalekin gertatzen den bezala, Lurraldean lehen mailako bilbe kulturala daukagu; hori, seguruenik, eskura daukagun aktibo kulturalik garrantzitsuena da eta denboran zehar etenik gabe aldaketak gertatzen diren une honetan berariaz zaindu behar dugu.

Horretarako, kultura-agente pribatuek (elkartek, fundazioak, enpresak eta profesionalak) aurkezten dituzten proiektuak diruz lagunduko dira, baldin eta lurraldearentzat interesa badute.

3. Cooperación con entidades públicas y privadas.

Tal y como se expresaba en el preámbulo de esta memoria, la actual sociedad se presenta más compleja y entre otras cuestiones ello nos lleva a tener que reforzar las políticas de cooperación con terceros, siendo conscientes de que la unilateralidad camina hacia vía muerta.

Afortunadamente en el Territorio Histórico de Bizkaia, contamos con una red de Ayuntamientos que constituyen una piedra angular también en la configuración de una Política Cultural compartida.

En este sentido se plantean las siguientes acciones:

Facilitar la actividad cultural en los diferentes ayuntamientos de Bizkaia, apoyando económicamente los proyectos culturales que organicen de interés para el Territorio.

Apoyar las actividades culturales que organicen los ayuntamientos pequeños mediante una convocatoria de ayudas específicas a los ayuntamientos menores de 5.000 habitantes.

Se continuará aportando a la programación escénica de los ayuntamientos a través de SAREA, con lo que se facilitará una oferta escénica de nivel y geográficamente equilibrada.

Llegados a las entidades privadas, al igual que ocurre con los Ayuntamientos de Bizkaia, en el Territorio contamos con un tejido cultural de primer orden, lo que constituye probablemente el activo cultural más relevante del que disponemos y al que debemos dedicar especial atención en este momento en el que los cambios se precipitan en el tiempo.

Para ello, se apoyarán económicamente los proyectos presentados por los agentes culturales privados (asociaciones, fundaciones, empresas y profesionales) que sean de interés para el Territorio.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	05. Kultur Ekintza 05. <i>Acción Cultural</i>	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 <i>Extensión Cultural</i>

4. Kultur zabalkuntzarako argitalpenen edizioa

Ildo honetatik Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat interes kulturelekoak diren obrak argitaratuko dira.

Gastu-programa honen aurrekontua egin denean Kontuan hartu da generoaren ikuspegia eta kultur sorkuntzaren eta zabalkuntzaren esparruan emakumeak duen zeregina ikustarazteko helburua sustatuko da.

Aurreko urteetan hasi ziren bildumen edizioarekin jarraituko da, adibidez "Bizkaiko Kondairak" edo "IpuinaK". Halaber, emakumeei edo emakumeen gaiei lotuta dauden liburuaren argitalpenarekin jarraituko da.

Lurraldeko azoka askotan parte hartzen jarraituko da (Bilboko Liburu Azoka, Durangoko Azoka...), Bizkaiko Foru Aldundiaren argitalpenen funtsa zabaltzearen ondoretarako.

BFAREN funts editorialeko argitalpen, banaketa eta zaintzari buruzko urteroko katalogoa eguneratua egiten eta argitaratzen jarraituko da.

4. Edición de publicaciones para la difusión cultural

En este sentido, se editarán obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia.

Teniendo en cuenta que este programa de gasto se ha presupuestado con perspectiva de género, se impulsará el objetivo de visibilizar el papel de la mujer en el ámbito de la creación y difusión cultural.

Continuará la edición de las colecciones iniciadas en años anteriores como "Bizkaiko Kondairak" o "IpuinaK". También se fomentará la publicación de libros realizados por mujeres o de temática mujer.

Se mantiene la participación en diferentes ferias del Territorio (Feria del Libro de Bilbao, Azoka de Durango...), con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia.

Elaboración y publicación del catálogo anual actualizado de publicaciones, distribución y custodia del fondo editorial de la DFB.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			KULTUR ERAKUNDEEN SUSTAPENA PROMOCION DE ENTIDADES CULTURALES.	
	1		KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES	
		1	Onuradun kopurua Número de beneficiarios	73
		2	Kultur proiektuen kopurua Número de proyectos culturales	120
	2		KULTURA-ARLOKO ERAKUNDE ESTRATEGIKOEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEA SUBVENCIONES A ENTES ESTRATEGICOS EN EL AMBITO DE LA CULTURA	
		1	Emandako diru-laguntza kopurua Número de subvenciones concedidas	12
		2	Kultura-erakunde onuradunen kopurua Número de entidades culturales beneficiarias	12
	3		ERAKUNDEEK KULTURA ARLOAN EGITEN DITUZTEN APARTEKO JARDUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER EXCEPCIONAL DE ENTIDADES EN EL AMBITO DE LA CULTURA	
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº subvenciones concedidas	4
		2	Kultura-erakunde onuradunen kopurua Nº entidades culturales beneficiarias	4
2			KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA. APOYO A LA CREACION CULTURAL.	
	1		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA. CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.	
		1	Arte plastikoen eta ikusentzunezkoen arloko beka kopurua. Número de becas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.	4
		2	Musikaren arloko beken kopurua. Número de becas para música.	9
		3	Dantza arloko beken kopurua. Número de becas para danza.	9
		4	Arte dramatikorako beken kopurua Número de becas para arte dramático.	10
		5	15-29 urte bitarteko gazte onuradunen ehunekoa Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios	76
		6	Emakume onuradunen ehunekoa. Porcentaje de mujeres beneficiarias.	74
		7	15-29 urte bitarteko gazte eskatzaileen ehunekoa Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años.	79
		8	15-29 urte bitarteko emakume gazte eskatzaileen ehunekoa Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes	79
	2		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO LAGUNTZAK EMATEA. CONCESIÓN DE AYUDAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.	
		1	Musikaren arlorako laguntza kopurua Número de ayudas para música	13
		2	Dantzaren arlorako laguntza kopurua Número de ayudas para danza	10
		3	Arte dramatikoaren arlorako laguntza kopurua Número de ayudas para arte dramático	5

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		4	Emakume onuradunen ehunekoa Porcentaje de mujeres beneficiarias	76
		5	15-29 urte bitarteko gazte onuradunen ehunekoa Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios	88
		6	15-29 urte bitarteko gazte eskatzaileen ehunekoa Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años	88
		7	15-29 urte bitarteko emakume gazte eskatzaileen ehunekoa Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes	74
	3		ERTIBIL ARTE PLASTIKOEN HERRIZ HERRIKO ERAKUSKETA. MUESTRA ITINERANTE DE ARTES PLÁSTICAS ERTIBIL.	
		1	Erakusketen kopurua. Número de exposiciones.	5
		2	Aukeratuko diren artisten kopurua. Número de artistas seleccionados.	18
		3	Saritutako artista kopurua Número de artistas premiados	3
		4	"Sartu eta aukeratutako" emakume artista onuradunen ehunekoa Porcentaje de artistas mujeres beneficiarias "premiadas y seleccionadas"	73
		5	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa (sartu eta aukeratutakoak) Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios (premiados y seleccionados)	47
		6	15-29 urteen arteko artista gazte parte-hartzaileen ehunekoa Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 participantes de 15-29 años	61
		7	15-29 urteen arteko emakume gazte parte-hartzaileen ehunekoa Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes	63
3			BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA.; APOYO A LAS INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.	
	1		BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA. APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.	
		1	Onuradunen kopurua. Número de beneficiarios.	26
		2	Kultur proiektuen kopurua. Número de proyectos culturales.	34
	2		5.000 BIZTANLETIK BEHERAKO BIZKAIKO UDALEK ANTOLATUTAKO KULTUR JARUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA DE MENOS DE 5.000 HABITANTES	
		1	Onuradun kopurua Número de beneficiarios	67
		2	Kultur proiektuen kopurua Número de proyectos culturales	67
	3		KOORDINATUTAKO ERAKUSKETENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. SUBVENCIONES EXPOSICIONES COORDINADAS	
		1	Onuradunen kopurua. Número de beneficiarios	8
		2	Erakusketen kopurua. Número de exposiciones	2
		3	Parte hartu duen artista kopurua Número de artistas participantes	4

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		4	Emakume artista parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres artistas participantes</i>	50
		5	Parte hartu duen 15-29 urteen bitarteko gazteen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes participantes de 15-29 años</i>	25
		6	Eskabidea egin duen 15-29 urteen bitarteko emakume gazteen ehunekoa <i>porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>	75
	4		UDAL ANTZOKIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES	
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios</i>	20
		2	Diruz lagundutako ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos subvencionados</i>	160
		3	Diruz lagundutako musika ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de música subvencionados</i>	30
		4	Diruz lagundutako dantza ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de danza subvencionados</i>	35
		5	Diruz lagundutako arte dramatikoaren ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de arte dramático subvencionados</i>	95
4			BIZKAIKO ENPRESEK BULTZATUTAKO KULTUR JARDUERAREN SUSTAPENA FOMENTO DE LA ACTIVIDAD CULTURAL PROMOVIDA POR EMPRESAS DE BIZKAIA.	
	1		ENPRESEK SUSTATUTAKO KULTURA-PROIEKTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK (GARATU). SUBVENCIONES PROYECTOS CULTURALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS (GARATU).	
		1	Onura jaso duten kultur enpresen kopurua <i>Número de empresas culturales beneficiarias</i>	6
		2	Sustatutako kultur proiektuen kopurua <i>Número de proyectos culturales promocionados</i>	10
		3	Sustatutako musika-proiektu kulturalen kopurua <i>Nº de proyectos culturales de música promocionados</i>	8
		4	Sustatutako dantza-proiektu kulturalen kopurua <i>Nº de proyectos culturales de danza promocionados</i>	1
		5	Arte dramatikoan sustatutako kultura-proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos culturales de arte dramático promocionados</i>	1
	2		DIRU-LAGUNTZAK UDAL ANTZOKIEK KUDEATZEN DITUZTEN UDAL ENPRESENTZAT SUBVENCIONES A EMPRESAS MUNICIPALES QUE GESTIONAN TEATROS MUNICIPALES	
		1	Udal enpresa onuradunen kopurua <i>Número de empresas municipales beneficiarias</i>	3
		2	Diru-laguntza jasotzen duten ikuskizunen kopurua <i>Número de espectáculos subvencionados</i>	75
		3	Diru-laguntza jasotzen duten musika-ikuskizunen kopurua <i>Número de espectáculos de música subvencionados</i>	15
		4	Diru-laguntza jasotzen duten dantza-ikuskizunen kopurua <i>Número de espectáculos de danza subvencionados</i>	21
		5	Diru-laguntza jasotzen duten antzerti-ikuskizunen kopurua <i>Número de espectáculos de arte dramático subvencionados</i>	39
	3		ASTE ESZENIKOEN IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE ESPECTÁCULOS DE ARTES ESCÉNICAS	
		1	Enpresa onuradunen kopurua <i>Número de empresas beneficiarias</i>	11
		2	Sustatutako ikuskizunen kopurua <i>Número espectáculos promocionados</i>	18

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
		3	Sustatutako musika-ekitaldien kopurua <i>Número espectáculos promocionados de música</i>	1
		4	Sustatutako dantza-ekitaldien kopurua <i>Número espectáculos promocionados de danza</i>	2
		5	Sustatutako arte dramatikoko ekitaldien kopurua <i>Número espectáculos promocionados de Arte Dramático</i>	15
	4		ENPRESEK KULTURA-ARLOAN EGITEN DITUZTEN APARTEKO JARDUEREI LAGUNTZA EMATEA APOYAR ACTIVIDADES DE CARACTER EXCEPCIONAL DE EMPRESAS EN EL AMBITO CULTURAL	
		1	Emandako diru-laguntza kopurua <i>Nº de subvenciones concedidas</i>	1
		2	Enpresa onuradunen kopurua <i>Nº empresas beneficiarias</i>	1
		3	Diruz lagundutako proiektu kopurua <i>Nº proyectos subvencionados</i>	1
	5		ENPRESEK SUSTATUTAKO IKUS-ENTZUNEZKO KULTURA-PROIEKTUETARAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES A PROYECTOS CULTURALES AUDIOVISUALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS	
		1	Enpresa onuradunen kopurua <i>Nº de empresas beneficiarias</i>	4
		2	Diruz lagundutako ikus-entzunezko kultura-proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos culturales audiovisuales subvencionados</i>	4
5			KULTURA ZABALTZEKO ARGITALPENEN EDIZIOA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PARA LA DIFUSIÓN CULTURAL	
	1		EMAKUMEEK HAINBAT KULTURA-ARLOTAN DUTEN ROLA IKUSARAZTEA VISIBILIZAR EL PAPEL DE LA MUJER EN DIFERENTES ÁMBITOS DE LA CULTURA	
		1	Editatutako argitalpen guztien kopurua <i>Número total de publicaciones editadas</i>	9
		2	Emakumea gaia duten edo emakumeek egin dituzten argitalpenen kopurua <i>Número de publicaciones con temática mujer o realizadas por mujeres</i>	7
		3	Emakumea gaia duten edo emakumeek egin dituzten argitalpenen ehukekoa, guztira eginiko argitalpenak kontua hartuta <i>Porcentaje de publicaciones con temática mujer o realizadas por mujeres respecto al total de ediciones</i>	78
	2		ARGITALPENEN ZABALKUNDEA ETA BANAKETA DIVULGACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE PUBLICACIONES	
		1	Saldu eta banatzeko guneen erabiltzeileen kopurua <i>Nº de personas usuarias de los distintos puntos de venta y distribución</i>	1.120
		2	Saldu eta banatzeko guneen emakume erabiltzeileen kopurua <i>Nº de mujeres usuarias de los distintos puntos de venta y distribución</i>	448
		3	Emakume erabiltzeileen ehunekoa, erabiltzaile guztiak kontuan hartuta <i>Porcentaje de mujeres usuarias con respecto al total</i>	40
6			EAE-KO ERAKUNDE AUTONOMOEK SUSTATUTAKO KULTURA-EKIMENETAN LAGUNTZA EMATEA APOYO A INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA CAV	
	1		EHU-RI EMADAKO DIRU-LAGUNTZA: LABOA KATEDRA SUBVENCION EHU/UPV. LABOA KATEDRA	
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua <i>Nº de subvenciones concedidas</i>	1
		2	Kultura-proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos culturales</i>	1

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
	2		ETXEPARE INSTITUTUARI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZA SUBVENCION INSTITUTO ETXEPARE	
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de subvenciones concedidas	1
		2	Kultura-proiektuen kopurua Nº de proyectos culturales	1

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104	KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL

EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		REMUNERACIONES DE PERSONAL		914.162
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK		
		RETRIBUCIONES BASICAS		264.267
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)		264.267
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).		
		RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).		264.267
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	264.267	
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		483.379
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		483.379
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK		
		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		464.143
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	464.143	
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		
		RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA		19.236
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	19.236	
18		GIZARTE KUOTAK		
		CUOTAS SOCIALES		166.516
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		166.516
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		
		REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		166.516
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		
		GASTOS PERSONAL DFB	166.516	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK		
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		256.000
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK		
		ARRENDAMIENTOS Y CANONES		11.000
213		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		8.000
21300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		8.000
21300	2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA		
		CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL	2.000	
21300	2010/0003	OROKORRA BFA		
		GENERICO DFB	6.000	
216		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		2.000
21600		ALTZARIAK ETA TRESNAK		
		MOBILIARIO Y ENSERES		2.000
21600	2010/0003	OROKORRA BFA		
		GENERICO DFB	2.000	
219		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		
		OTROS ARRENDAMIENTOS		1.000
21900		BESTE ERRENTAMENDU BATZUK		
		OTROS ARRENDAMIENTOS		1.000
21900	2010/0003	OROKORRA BFA		
		GENERICO DFB	1.000	
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA		
		REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION		12.000
223		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		10.000
22300		ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		
		EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		10.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05	KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104	KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL	
22300	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA	8.000		
22300	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000		
224		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		1.000	
22400		MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE		1.000	
22400	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		1.000	
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES		1.000	
22600	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS		233.000	
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		6.000	
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE		1.000	
23101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		1.000	
23102	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		3.000	
23103	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	3.000		
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA		1.000	
23199	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS		5.000	
23201		ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION		2.000	
23201	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA	2.000		
23204		GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA		1.000	
23204	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
23206		SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES		1.000	
23206	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES		1.000	
23299	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES		1.000	
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA		1.000	
23302	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	1.000		

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05	KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104	KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
234		GARRAIOAK TRANSPORTES			11.000
23400		KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES			11.000
23400	2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL		1.000	
23400	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA		8.000	
23400	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		2.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES			140.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS			1.000
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		1.000	
		Azterketa edo txosten bat egitea Realización de un estudio o informe			
23702		ARGITALPENAK PUBLICACIONES			70.000
23702	2007/0205	ARGITALPENAK EDICION PUBLICACIONES		70.000	
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			69.000
23799	2007/0205	ARGITALPENAK EDICION PUBLICACIONES		10.000	
23799	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA		11.000	
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		18.000	
		Japonian egindako lanen erakusketaren gastuak Gastos exposición obras hechas en Japón		3.000	
		Arte eszenikoen zabalkunderako proiektuaren gastuak Gastos proyecto difusión artes escénicas		15.000	
23799	2012/0026	BIZKAIAKO DANTZA-ETXEA BIZKAIKO DANTZA-ETXEA		30.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS			70.000
23901		PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS			3.000
23901	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		3.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA			20.000
23902	2007/0205	ARGITALPENAK EDICION PUBLICACIONES		1.000	
23902	2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL		2.000	
23902	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA		9.000	
23902	2018/0014	JARDUEREN ZABALKUNTZA DIFUSIÓN DE ACTIVIDADES		8.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS			4.000
23904	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA		3.000	
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		1.000	
23999		BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS			43.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104	KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23999	2007/0205	ARGITALPENAK EDICION PUBLICACIONES	5.000	
23999	2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL	6.000	
23999	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA	31.000	
23999	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB Ustekabeko gastuak Gastos imprevistos	1.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES		9.053.000
42		TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI		30.000
423		EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.		30.000
42300		EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.		30.000
42300	2008/0242	LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL	30.000	
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		1.155.000
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		1.155.000
43299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA		1.155.000
43299	2007/0207	5000 BIZTANLE BAINO GUTXIAGO DUTEN UDALETAN KULTURA JARDUERAK EGITEKO LAGUNTZAK AYUDAS A ACTIVIDADES CULTURALES DE AYUNTAMIENTOS DE MENOS DE 5000 HABITANTES	300.000	
43299	2007/0208	UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAUAKO LAGUNTZAK (SAREA) AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)	410.000	
43299	2007/0209	UDAL ERAKUSKETA ARETOETAN ERAKUSKETA KOORDINATUAK EGITEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA REALIZACION DE EXPOSICIONES COORDINADAS POR SALAS DE TITULARIDAD MUNICIPAL	30.000	
43299	2012/0024	INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL	415.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		430.000
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		430.000
44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS		430.000
44300	2007/0208	UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAUAKO LAGUNTZAK (SAREA) AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)	125.000	
44300	2007/0211	KULTURA GERTAERAK ANTOLATZEKO LAGUNTZAK, GARATU AYUDAS A ORGANIZACION DE EVENTOS CULTURALES GARATU	100.000	
44300	2007/0212	ESZENA IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A PROMOCION DE ESPECTACULOS ESCENICOS	80.000	
44300	2017/0038	L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER) L.A.2.CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)	25.000	
44300	2019/0018	IKUS-ENTZUNEZKOAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PRODUCCION AUDIOVISUAL	100.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		7.117.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		2.025.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		2.025.000
45100	2007/0218	OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA	350.000	
45100	2007/0222	ENPRESA JAKINTZA LANEN IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA, EUSKOIKER	20.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104	KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
45100	2007/0224	BILBOKO KORAL ELKARTEA SOCIEDAD CORAL DE BILBAO	100.000	
45100	2007/0226	PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS	80.000	
45100	2008/0242	LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL	95.000	
45100	2009/0087	BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA	35.000	
45100	2009/0088	BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA	70.000	
45100	2011/0039	BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON	30.000	
45100	2012/0024	INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL	1.003.000	
45100	2015/0045	BARAKALDOKO TEATROKO ANTZOKI ELKARTEA. BAI ETA ACT JAIALDIAK ASOCIACION TEATRO TEATRAKO DE BARAKALDO FESSTIVALES BAI Y ACT	40.000	
45100	2016/0047	LORALDIA KULTUR ELKARTEA LORALDIA KULTUR ELKARTEA	55.000	
45100	2017/0035	ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPERREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL. HACERIA ARTEAK ELKARTEA (ZORROZAURRE). ART WORKING PROGRESS - ZAWP	60.000	
45100	2017/0036	ASOCIACIÓN HACERIA ARTEAK.ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS - ZAWP	60.000	
45100	2017/0037	PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA) ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)	27.000	
452		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES		5.092.000
45205		J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI		5.092.000
45205	2007/0219	JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA	5.092.000	
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS		321.000
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		321.000
46200		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		321.000
46200	2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL	275.000	
46200	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIA MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA	46.000	
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		7.000
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		7.000
752		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES		7.000
75205		J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI		7.000
75205	2007/0219	JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA	7.000	
EGITARAU GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA				10.230.162

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	914.162
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	256.000
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES	
42		TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI	
423		EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.	30.000
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA	
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES	1.155.000
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	405.000
44300	2017/0038	L.A.2.CONULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER) L.A.2.CONULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)	25.000
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.	1.098.000
45100	2007/0218	OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA	350.000
45100	2007/0222	ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER	20.000
45100	2007/0224	BILBOKO KORAL ELKARTEA SOCIEDAD CORAL DE BILBAO	100.000
45100	2007/0226	PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS	80.000
45100	2009/0087	BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA	35.000
45100	2009/0088	BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA	70.000
45100	2011/0039	BIZKAIKO BAKIDEGINAREN ELKARTEA ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON	30.000
45100	2015/0045	BARAKALDOKO TEATROKO ANTZOKI ELKARTEA. BAI ETA ACT JAIALDIAK ASOCIACION TEATRO TEATRAKO DE BARAKALDO FESSTIVALES BAI Y AC	40.000

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	05 KULTUR EKINTZA ACCION CULTURAL	334104 KULTURA ZABALKUNDEA EXTENSION CULTURAL
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
45100	2016/0047	LORALDIA KULTUR ELKARTEA LORALDIA KULTUR ELKARTEA	55.000
45100	2017/0035	ARTE GARAIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- G ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG B	60.000
45100	2017/0036	HACERIA ARTEAK ELKARTEA (ZORROZAURRE). ART WORKING PROGRESS ASOCIACIÓN HACERIA ARTEAK.ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS -	60.000
45100	2017/0037	PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL	27.000
452		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES	5.092.000
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS	
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	321.000
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
752		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES	7.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	10.230.162

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	335.106 Euskararen Sustapena 335.106 Promoción del Euskara

Euskararen sustapenaren egitarauari dagokionez, hainbat eginkizun moldatzen jarraituko dugu euskararen sustapenaren eretzean, zeren arabera eta EUSTATEk argitaratutako azken mapa soziolinguistikoaren errealitatearen arabera. Ikuspegi horretatik, lehentasuna izango dute euskara belaunetik belaunera igaroarazteko egiten diren jarduerak eta gizarte erabilerara jotzen dutenak. Zehatz-mehatz, hauek izango dira lehentasuna izango dutenak:

- Bizkaiko euskarak berebiziko garrantzia izango du gure jardunean orain arte gertatu den legez; batez ere, haren erabilera sakatuko dugu Lurralde Historikoko jardura guztietan, bai eta haren estandarizazio orokorra ere.
- Beste alde batetik, bultzada berri bat eman nahi zaio euskarari lan munduan eta ahalegin berezi bat egingo da enpresetan euskararen erabilera indartzeko egitasmoentzako laguntzak sendotzeko. Era berean, bizkortu egin nahi da euskararen presentzia ingurune digitalean, laguntza egokiak bideratuz euskara informazio eta komunikazio teknologietara dakarten ekoizkinen arloa bultzatzeko.
- Euskararen sustapenean udalak eta mankomunitateak dira herritarren zerbitzu-emaila hurkoenak; horretara bada, arreta berezia izango dute gure aldetik, bakoitzak bere eremuan Euskararen Erabilera Sustatzeko Ekintza Plana onetsi eta gauzatzen duenean. Beste alde batetik, Alkarbide, aurrerantzean ere, Bizkaiko euskara zerbitzuen bilgunea, osagai giltzarria izango da Bizkaiko Lurralde Historikoan, eta 2019ko ekitaldian gehitu egingo dira euskararen eragintzan diharduten langileei eskaintzen zaizkien prestazioak, Euskararen Erabilera Sustatzeko Ekintza Planak ezarritako helburuak erdiesteko bidean eragingarritasun eta koordinazio handiagoekin jardun ahal izateko.

En el área de la promoción del euskera se seguirán adecuando las acciones expresamente dirigidas a la promoción del euskara, de acuerdo con la realidad marcada por el último mapa sociolingüístico publicado por el EUSTAT. En este sentido, se tomarán como prioridad las actividades encaminadas a la transmisión intergeneracional del euskera y las focalizadas en su uso social. Concretamente, éstas serán prioritarias:

- El euskara vizcaíno tendrá un lugar preferente, como hasta ahora, e incidiremos, sobre todo, en su uso en todas las actividades del Territorio Histórico, así como en su estandarización global.
- Por otro lado, se pretende dar un nuevo impulso al euskera en el mundo laboral, incidiendo en el fortalecimiento de las ayudas destinadas a los planes de promoción del uso del euskera en las empresas. Asimismo, se fomentará la presencia del euskera en el entorno digital, articulando ayudas precisas para potenciar el sector de productos que incorporen el euskera a las tecnologías de la información y comunicación.
- Las entidades municipales y las mancomunidades, en la promoción del euskera, como entidades más cercanas a la ciudadanía, serán atendidas en la medida que ellas vayan aprobando y ejecutando el Plan de Acción para la Promoción del Uso del Euskara en sus demarcaciones territoriales. Alkarbide seguirá siendo el eje referencial de esta política en el Territorio Histórico de Bizkaia, incrementando durante 2019 las distintas prestaciones que se ofrecen al personal dedicado a las tareas de dinamización del euskera, para poder avanzar de una manera más eficaz y coordinada en la consecución de los objetivos establecidos en el mencionado Plan.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	335.106 Euskararen Sustapena 335.106 Promoción del Euskara
- Bizkaian euskaraz argitaratzen diren herri aldizkariak sustatzeko politikak, 2019ko ekitaldian zehar, finkatu egingo ditu arlo honetako egiturak, hauek hiritarren hurreneko ingurumariari eragiten badiote, eta eurak argi eta garbi bereiziko dira gizarte-hedabide orokorretatik. - Euskararen arloan diharduten elkarteek ere Euskara Zuzendaritza Nagusiaren ohiko laguntza izango dute, betiere, kontuan hartuko dira, bereziki, elkarte horiek gizartean duten neurria eta hari daragioten ondorea, oro har, eta arreta berezia behar duten taldeei daragietena, modu berezian. - Berariazko arreta ezarriko zaio euskara astialdian erabiltzeari, bai eta olgetako gainerako esparruetan ere, bereziki kirol arloan. Hori ez ezik, laguntza emango da, jarduera horietan begirale euskaldun euskaldunak prestatzeko, eta materialok laguntasuna ematen badute pertsona horiek hobeto prestatzen. Halaber, umeen eta gazteen irakurzaletasuna beren- beregi bultzatzen ahaleginduko gara. - Euskara Eskura Txartela deritzon ekinbideari jarraituko zaio Bizkaiko helduen euskalduntzea bultzatzeko; izan ere, ekinbide horren bitartez kupoi bat ematen zaie euskararen ezagutza-maila jakin batzuk egiaztatzen dituzten ikasleei, hurrengo ikasturteko ikastaroetan matrikulatzeko erabili ahal dutena. - Ahalegin berezia egin nahi da euskararen arloan diharduten gainontzeko erakunde ofizialekiko lankidetzeta eta elkarlana areagotzeko, horrela lortuko baita hainbat ekimen eta jardueraren emaitzak hoberenak izatea. Hortaz, Euskararen Aholku Batzordean, HAKOBAn, Euskara Bizia Batzordean eta abarretan esku hartuko dugu eta esparru horietatik abiarazitako ekimen eta proiektuak garatzen eta gauzatzen lagunduko dugu. - La política de promoción de las publicaciones periódicas que se editan en euskara en Bizkaia durante el ejercicio 2019 asentará las estructuras de este campo que incidan en el entorno más cercano a la ciudadanía, diferenciándolas claramente de los medios de comunicación social general. - Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara seguirán contando con la colaboración de la Dirección General de Euskera, teniendo en cuenta, sobre todo, su dimensión y efecto en la sociedad, en general, y en los colectivos que necesitan una atención especial, en particular. - Se prestará especial atención a la utilización del euskara en el tiempo libre y en el resto de ámbitos lúdicos, con especial incidencia en el área del deporte. Además, se favorecerá la formación de monitores vascohablantes en dichas actividades, y se atenderá la creación de materiales que coadyuven a la mejor formación de estas personas. También se incidirá especialmente en la potenciación del hábito de la lectura de la infancia y la juventud. - Se seguirá incentivando el aprendizaje del euskara entre la población adulta de Bizkaia a través de la iniciativa Euskara Eskura Txartela, que bonifica a los alumnos que acreditan la obtención de determinados niveles de conocimiento del euskara con ayudas que pueden utilizar para matricularse en nuevos cursos. - Se incidirá, más si cabe, en la colaboración y el trabajo en común con el resto de las instituciones oficiales que actúan en el ámbito del euskara, para optimizar la consecución y el desarrollo de proyectos e iniciativas comunes. Así pues, seguiremos participando activamente en los foros clave, tales como el Consejo Asesor del Euskera, HAKOBA, Euskara Bizia Batzordea, etc., colaborando en la elaboración y realización de proyectos y actuaciones comunes.		



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	335.106 Euskararen Sustapena 335.106 Promoción del Euskara

- Funtsezkotzat jotzen dugu, halaber, Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikoak diren azpiegituren sendotzea ere; horretara bada, esparru honetan laguntza ematen jarraituko dugu, hala nola, Labayru Ikastegiari Euskaltzaindiari zein Euskal Herriko Unibertsitateari, Deustuko Unibertsitateari eta Udako Euskal Unibertsitateari.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak eutsi egingo dio Euskaltzaindiarekin, Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Bilboko Udalarekin eta Deustuko Unibertsitatearekin batera eratu zuen Azkue Fundazioa bultzatzeko ahaleginari. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hau da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarritzko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunik garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, maila goreneko teknologiak erabiliko dira beti.

- Otro aspecto fundamental será el fortalecimiento de las infraestructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia tales como el Instituto Estandislo de Labayru, la Universidad del País Vasco, la Universidad de Deusto y la Universidad Vasca de Verano.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia seguirá potenciando la fundación Azkue Fundazioa que constituyó junto con Euskaltzaindia, la Universidad del País Vasco, el Ayuntamiento de Bilbao y la Universidad de Deusto. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		335106 EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA	
	1		BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA GUZTIAN FORMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES DEL TERRITORIO HISTÓRICO	
		1	Jarduera kopurua Nº de actividades	25
	2		UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO JARDUERAK EGITEA EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN FAMILIAR	
		1	Jarduera kopurua Nº de acciones	50
	3		FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO FAMILIAR	
		1	Sustatutako plan kopurua Nº de planes impulsados	80
2			ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK DISEINATU ETA GARATZEA DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKARA	
	1		ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	8
3			EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA FAVORECER EL PASO DEL CONOCIMIENTO AL USO	
	1		GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, HEDATU ETA/EDO NORMALIZATZEKO LAGUNTZA APOYO PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA EN LA SOCIEDAD.	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados.	185
	2		LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEEK EBPEN GARATZEKO LAGUNTZA APOYO PARA EL DESARROLLO DEL PGUE EN ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO.	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados.	2
4			EUSKARA UDALERRIETAN SUSTATU ETA ZABALTZEA PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DEL EUSKARA EN LOS MUNICIPIOS	
	1		UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMO ETA MANTEKOMUNITATEEK EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LOS AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	550
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			335106 EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
5		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak <i>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados.</i>	8.000.000
	1		EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEA FOMENTAR LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.	
			EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos presentados</i>	18
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	18
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak <i>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados.</i>	2.600.000
6			EUSKARA BIZKAITARREN ARTEAN SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEA PROMOCIÓN, DIVULGACIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA ENTRE LA CIUDADANÍA DE BIZKAIA	
	1		IRABAZI ASMORIK GABEKO PERTSONA JURIDIKOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO.	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua <i>Nº proyectos presentados</i>	170
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	160
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak <i>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados</i>	7.500.000
	2		EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTAPENERAKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	
		1	Emandako laguntzen kopurua <i>Nº de ayudas concedidas</i>	2.200
7			EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA BIZKAIKO ENPRESA ETA ELKARTEETAN PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKERA EN EL MUNDO EMPRESARIAL Y ASOCIATIVO DE BIZKAIA	
	1		EUSKARA SUSTATZEKO PLANAK EGITEN DITUZTEN MERKATARITZA-SOZIESTATE, KOPERATIBA, ENPRESARI INDIVIDUAL ETA PROFESIONALENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A SOC. MERCANTILES, SOC.COOPERATIVAS, PERSONAS EMPRESARIAS INDIVIDUALES Y PROFESIONALES QUE REALICEN PLANES DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA.	
		1	Laguntza jaso dezaketen proiektu aurkeztuen kopurua <i>Nº proyectos subvencionables presentados</i>	48
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	45
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak <i>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados</i>	2.400.000
	2		INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARAREN PRESENTZIA SUSTATZEN DUTEN PRODUK. EGITEN DITUZTEN ENPRESA ETA ERAKUNDEEI DIRU-LAG. EMATEA SUBVENCIONES AL MUNDO EMPRESARIAL Y ASOCIATIVO QUE ELABOREN PRODUCTOS QUE FOMENTEN LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN LAS TEC. INFORMACION Y COMUNICACION.	
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos presentados</i>	50
		2	Diru- lagundutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	45

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		335106 EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
8		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak <i>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados</i>	1.500.000
			EUSKARAREN ARLOAN ERAKUNDE ESTRATEGIKOEN SUSTATUTAKO PROGRAMA ETA JARDUERAK AKTIBO MANTENTZEA MANTENER ACTIVOS PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DESARROLLADOS POR ENTES ESTRATEGICOS EN EL AMBITO DEL EUSKERA	
	1		ERAKUNDE ESTRATEGIKOEN JARDUERAK GARATZEKO ZUZENENKO DIRU-LAGUNTZA IZENDUNAK <i>SUBV DIRECTAS Y NOMIN. PARA DESARROLLO ACTIVIDADES POR ENTES ESTRATÉGICOS</i>	
9		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos presentados</i>	17
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	17
			EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN ALDE EGINDAKO LANA BALORATZEA VALORAR EL TRABAJO REALIZADO A FAVOR DE LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA.	
	1		ZENBAIT AGENTE SARITZEA EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN ALDE EGINDAKO LANAGATIK <i>PREMIAR A DIVERSOS AGENTES POR EL ESFUERZO REALIZADO A FAVOR DE LA NORMALIZACION DEL EUSKERA. PREMIOS LAUAXETA.</i>	
		1	Sarien banaketa <i>Concesión de premios</i>	4

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06	EUSKARA EUSKARA	335106	EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK			
		REMUNERACIONES DE PERSONAL			435.196
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK			186.537
111		RETRIBUCIONES BASICAS			186.537
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...)			186.537
11101	2010/0001	RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			184.412
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).			184.412
11101	2010/0001	RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...).			184.412
11101		LANGILERI GASTUAK BFA		184.412	
11103		GASTOS PERSONAL DFB			
11103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA			2.125
11103	2010/0001	RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			2.125
11103		LANGILERI GASTUAK BFA		2.125	
11103		GASTOS PERSONAL DFB			
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK			181.026
121		RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			181.026
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK			181.026
12101	2010/0001	RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			176.460
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK			176.460
12101	2010/0001	RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			176.460
12101		LANGILERI GASTUAK BFA		176.460	
12101		GASTOS PERSONAL DFB			
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA			4.566
12103	2010/0001	RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			4.566
12103		LANGILERI GASTUAK BFA		4.566	
12103		GASTOS PERSONAL DFB			
18		GIZARTE KUOTAK			67.633
181		CUOTAS SOCIALES			67.633
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA			67.633
18100	2010/0001	REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			67.633
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA			67.633
18100	2010/0001	REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			67.633
18100		LANGILERI GASTUAK BFA		67.633	
18100		GASTOS PERSONAL DFB			
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK			
		GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			470.000
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK			1.000
216		ARRENDAMIENTOS Y CANONES			1.000
21600		ALTZARIAK ETA TRESNAK			1.000
21600	2010/0003	MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
21600		ALTZARIAK ETA TRESNAK			1.000
21600	2010/0003	MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
21600		OROKORRA BFA		1.000	
21600		GENERICICO DFB			
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE			469.000
231		MATERIAL,SUMINISTROS Y OTROS			7.000
23101		BULEGOKO MATERIALA			2.000
23101	2010/0003	MATERIAL DE OFICINA			2.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA			2.000
23101	2010/0003	ORDINARIO NO INVENTARIABLE			2.000
23101		OROKORRA BFA		2.000	
23101		GENERICICO DFB			
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE			1.000
23102	2010/0003	PRENSA,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES			1.000
23102		OROKORRA BFA		1.000	
23102	2010/0003	GENERICICO DFB			
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI			2.000
23103	2010/0003	MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE			2.000
23103		OROKORRA BFA		2.000	
23103		GENERICICO DFB			

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06	EUSKARA EUSKARA	335106	EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA
				EURO / EUROS	
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
23199		BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA			2.000
23199	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		2.000	
232		ZUZKIDURAK SUMINISTROS			2.000
23299		BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES			2.000
23299	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		2.000	
233		KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES			3.000
23302		POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA			3.000
23302	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		3.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES			388.000
23701		AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS			34.000
23701	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		34.000	
		Azterlanak eta lan teknikoak Estudios y trabajos técnicos			
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			354.000
23799	2007/0365	ALKARBIDE-UDAL ETA MANKOMUNITATEETAKO EUSKARA ZERBITZUEN BILGUNEAK ALKARBIDE-FORO SERVICIOS EUSKARA ENTES LOCALES		216.000	
23799	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		20.000	
		Karpoko beste lan batzuk Otros trabajos exteriores			
23799	2012/0021	LAUAXETA SARIA LAUAXETA SARIA		23.000	
23799	2017/0032	JARDUKETAK EREMU ESTRATEGIKOETAN ACTUACIONES EN ÁREAS ESTRATÉGICAS		95.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS			69.000
23901		PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIÓNES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS			3.000
23901	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		3.000	
23902		PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA			35.000
23902	2017/0023	EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO EKINTZAK ACCIONES PROMOCIÓN USO DEL EUSKERA		35.000	
23904		BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS			13.000
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		3.000	
23904	2017/0034	EUSKARA BIZIA BATZORDEA COMISIÓN EUSKARA BIZIA		10.000	
23999		BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS			18.000
23999	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		18.000	
		Beste hainbat gastu Otros gastos diversos			
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			5.860.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06 EUSKARA EUSKARA	335106	EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
42		TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI		10.000
423		EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.		10.000
42300		EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.		10.000
42300	2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	10.000	
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA		1.000.000
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		1.000.000
43299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA		1.000.000
43299	2008/0033	UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMIADUN ETA MANKOMUNITATEENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES	800.000	
43299	2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	200.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		1.624.000
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		1.624.000
44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS		1.624.000
44300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	405.000	
44300	2008/0038	MERKATARITZAKO SOZIEATE, KOOPERATIBA ETA ENPRESABURUENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES SOCIEDADES MERCANTILES, COOPERATIVAS Y PERSONAS EMPRESARIAS	270.000	
44300	2008/0040	IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIEATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.	135.000	
44300	2008/0041	EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA	609.000	
44300	2008/0134	EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA	40.000	
44300	2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	15.000	
44300	2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	150.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		3.208.000
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		2.613.000
45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		2.613.000
45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	210.000	
45100	2007/0328	EUSKALTZAINDIA EUSKALTZAINDIA	355.000	
45100	2008/0040	IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIEATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.	65.000	
45100	2008/0041	EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA	350.000	
45100	2008/0042	IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO PERTS. JURIDIKO PRIBATUENTZAKO DIRU- LAG., EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO JARDUERAK EGITEKO SUBVENCIONES PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA ACTIVIDADES PROMOCIÓN, DIFUSIÓN O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA	1.060.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06 EUSKARA EUSKARA	335106	EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA
EURO / EUROS				
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
45100	2008/0133	EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA	32.000	
45100	2008/0135	EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA	50.000	
45100	2008/0149	GALTZAGORRI ELKARTEA GALTZAGORRI ELKARTEA	28.000	
45100	2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	55.000	
45100	2015/0044	EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA	25.000	
45100	2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	130.000	
45100	2016/0067	LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL	18.000	
45100	2016/0070	BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA -BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA	85.000	
45100	2018/0029	GEREDIAGA ELKARTEA GEREDIAGA ELKARTEA	150.000	
452		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES		595.000
45201		AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE		595.000
45201	2008/0152	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACIÓN AZKUE	595.000	
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS		18.000
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		18.000
46200		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION		18.000
46200	2012/0021	LAUAXETA SARIA LAUAXETA SARIA	18.000	
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES		2.000
66		ALTZARIAK,BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES		2.000
661		ALTZARIAK MOBILIARIO		2.000
66101		EROSKETAK ADQUISICIONES		2.000
66101	2010/0003	OROKORRA BFA GENÉRICO DFB Bulego altzariak Mobiliario oficina	2.000	
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		35.000
74		ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES		10.000
743		ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		10.000
74300		ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		10.000
74300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	10.000	
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		25.000
752		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES		25.000
75201		AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE		25.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06 EUSKARA EUSKARA	335106 EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA

EURO / EUROS

AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
75201	2008/0152	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACIÓN AZKUE	25.000	
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		6.802.196

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06	EUSKARA EUSKARA	335106	EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		EURO/EUROS	
				GUZTIRA TOTAL	
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL		435.196	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS		470.000	
4		TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			
42		TRANSFERENTZIAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARENTZAT TRANSFERENCIAS A LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI			
423		EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.		10.000	
43		TRANSFERENTZIAK BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOARENTZA TRANSFERENCIAS AL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA			
432		UDALENTZAT ETA TOKI IZAKIENTZAT A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCALES		1.000.000	
44		TRANSFERENTZIAK ENPRESENTZAT ETA BESTE IZAKI BATZU TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES			
443		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A EMPRESAS NO PARTICIPADAS		1.219.000	
44300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.		405.000	
45		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT TRANSFERENTZI TRANSFERENCIAS A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			
451		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO.		1.660.000	
45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO J LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL		210.000	
45100	2007/0328	EUSKALTZAINDIA EUSKALTZAINDIA		355.000	
45100	2008/0133	EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA		32.000	
45100	2008/0135	EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA		50.000	
45100	2008/0149	GALTZAGORRI ELKARTEA GALTZAGORRI ELKARTEA		28.000	
45100	2015/0044	EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA		25.000	
45100	2016/0067	LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL		18.000	
45100	2016/0070	BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA -BIZKAIERAZKO ALDIZKARI EL ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-BIZKAIERAZKO ALDIZK		85.000	

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06 EUSKARA EUSKARA	335106 EUSKARAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL EUSKARA

BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
45100	2018/0029	GEREDIAGA ELKARTEA GEREDIAGA ELKARTEA	150.000
452		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES	595.000
46		FAMILIENTZAT TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS	
462		AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	18.000
6		BENETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES	
66		ALTZARIAK, BULEGOKO EKIPOAK ETA MOBILIARIO, EQUIPOS DE OFICINA Y OTROS ENSERES	2.000
7		KAPITAL TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	
74		ENPRESA ETA BESTE IZAKI BATZUENTZAKO TRANSFERENTZ TRANSFERENCIAS A EMPRESAS Y OTROS ENTES	
743		ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	
74300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	10.000
75		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	
752		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO FORALES	25.000
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	6.802.196

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpengintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

Itzulpengintza eta Normalizazioari buruzko egitarauaren helburuetako bat da Foru Administrazioaren benetako hizkuntz normalizazioa lortzeko oinarriak eta behar diren bitartekoak jartzea; hau da:

- Euskararen Erabilera Arauzkatzeko Legeak administrazio publikoei buruz xedatzen duena betetzea.
- Bermatzea, hala Bizkaiko Foru Aldundiak hiritarrek dituen harremanak, nola berak eskaintzen dituen zerbitzuak bi hizkuntza ofizialetan eman ahal izango direla.
- Bizkaiko Foru Aldundian euskara, zerbitzu hizkuntza izateaz gain, lan hizkuntza ere badela bermatzea.

Helburu hori lortzeko tresnen artean, Bizkaiko Foru Aldundiaren hizkuntza-normalizazioko planak nabarmendu behar dira. Horrenbestez, 2019an, VI Plangintzaldiari (2018-2022 aldiari) dagokion Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan berria aplikatzeari ekingo zaio.

Era berean, kontuan hartu beharko da Bizkaiko Foru Aldundiaren 22/2009 FORU DEKRETUA, otsailaren 17koa, Bizkaiko Foru Aldundiaren jardura esparruan hizkuntza ofizialen erabilera arautzen duena. VI Plangintzaldiari dagokion Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan berria kontuan izanda, arau hori berrikusi egingo da, eta, hala badagokio, aldatu egingo da.

Bizkaiko Foru Aldundiko langileen hizkuntza-gaikuntza sustatzen jarraitu ahal izateko, Bizkaiko Foru Aldundiak IVA Pekin sinatuta duen lankidetzaren hitzarmena aplikatzen jarraituko du, bere langileen hizkuntza-prestakuntza lan orduetan zein lanorduz kanpo bideratzeko.

El programa de Traducción y Normalización tiene entre sus objetivos el de poner las bases y proporcionar los instrumentos necesarios para la efectiva normalización lingüística de la Administración Foral. Esto significa:

- Cumplir con las disposiciones de la Ley de Normalización del Euskara en lo que a las administraciones públicas atañe.
- Garantizar que la relación que la Diputación Foral de Bizkaia mantiene con la ciudadanía, así como los servicios que ofrece, se pueden dar en las lenguas oficiales.
- Hacer que el euskera, además de lengua de servicio, sea también lengua de trabajo en la Diputación Foral.

Entre los instrumentos de que se disponen para conseguir este objetivo cabe destacar los planes de normalización lingüística de la Diputación Foral de Bizkaia. A lo largo del 2019 se iniciará la aplicación gradual del nuevo Plan De Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Bizkaia, para el VI Periodo de Planificación (2018-2022).

Así mismo, también habrá que tener en cuenta el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 22/2009, de 17 de febrero, por el que se regula el uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, que será revisado y, en su caso, actualizado, en el contexto del nuevo Plan de Normalización del Uso del Euskera para el VI Periodo de Planificación.

Al objeto de seguir fomentando la capacitación lingüística del personal de la Diputación Foral de Bizkaia, se continuará aplicando el convenio de colaboración firmado con el IVAP, para la formación lingüística de su personal tanto en horario laboral como extralaboral.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	920.107 Itzulpengintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y Normalización

Orain arte bezalaxe, aurtan ere, Bizkaiko Foru Aldundiko eta bera Erakunde autonomoen langileen euskararen ezagutza eta hizkuntza eskakizunak egiaztatze ebaluazio probak egingo dira.

Erabilera programan jarraipena emango zaio azkeneko aldian ekin zaion lan-bideari, hau da, euskara zerbitzu hizkuntza izateaz gain lan hizkuntza ere izan dadin, bultzatzen duen egitasmoari, hain zuzen ere. Helburu hori lortzeko, administrazio-atal guztietan euskararen erabilera eraginkortasunez bultzatzeko egoera egokia ez dagoenez, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kultura Saileko Euskara Zuzendaritzak lau jardura-ildo antolatu ditu, lehentasun ordenaren arabera:

- EraMia
- Administrazio-ataleko modulua
- Modulu presentziala
- 1.0, 2.0 eta 3.0 on line ikastaroak.
- Horrez gain, xede berezietako hizkuntza-prestakuntza jasotzeko aukera aztertuko da, IVAPek eskaintzen dituen ikastaroen bitartez.

Berdintasun Zerbitzuan 2018an hasitako esperientzia pilotuarekin 2019an jarraitzeko aukera aztertuko da, Hizkuntza Politikarako Sailburordetzarekin koordinatuta. Helbura izango da erakudeen eta administrazioen artean euskarazko komunikazioak, ahozkoak nahiz idatzizkoak, areagotzeko bideak eta metodoak lantzea.

2019. urtean jarraipena emango zaio elkarte publikoekin dagoen lankidetzari, euskararen erabilera normalizatzeko planak egin eta plan horien jarraipena egiteko, betiere administrazio publikoetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko VI Plangintzaldiare testuinguruaren barnean.

Asimismo, continuará con la evaluación del conocimiento del euskera y acreditación de los perfiles lingüísticos del personal de la propia Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos.

En el programa de fomento del uso se continuará desarrollando la línea de trabajo que incide en el euskera para que además de ser lengua de servicio sea también lengua de trabajo. Con el fin de conseguir dicho objetivo, y siendo conscientes de que no en todas las unidades administrativas hay una situación adecuada en la que poder impulsar con eficacia el uso del euskera, la Dirección de Euskera del Departamento de Euskera y Cultura de la DFB ha diseñado cuatro líneas de actuación que por orden de prioridad detallamos a continuación:

- EraMi
- Módulo de Unidad Administrativa
- Módulo presencial
- Cursos on line 1.0, 2.0 y 3.0
- Además de ello, se estudiará la posibilidad de acceder a formación lingüística específica a través de los cursos ofrecidos por el IVAP.

Se estudiará la posibilidad de proseguir a lo largo del año 2019 con la experiencia piloto iniciada en 2018 en el Servicio de Igualdad, en coordinación con la Viceconsejería de Política Lingüística, con el fin de estudiar métodos y vías que posibiliten la comunicación escrita y oral en euskera entre distintos órganos y administraciones.

Durante el año 2019 se continuará con las labores de fomento y colaboración con las sociedades públicas para realizar los planes de normalización del uso del euskera en las empresas públicas, así como su seguimiento en el contexto del VI Periodo de Planificación de la Normalización del Uso del Euskera en las administraciones públicas.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	06. Euskara 06. <i>Euskara</i>	920.107 Itzulpengintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y <i>Normalización</i>

Itzulpengintzari dagokionez, berriz, egitaraua hiru arlo hauetan banatuta dago: itzulpena, terminologia eta hizkuntz teknologia. Arlo bakoitzari eginkizun jakin batzuk dagozkie, baina den-denak daude bere artean erlazionaturik.

Bizkaiko Foru Aldundia bere lanpostuen zerrendan hiru hizkuntzako itzultzaileak sartu dituen EAEko lehenengo erakundea izan da, EAEko bi hizkuntza ofizialak menperatzeaz gain, frantsesean eta ingelesean espezializatutako itzultzaileak ere badaude;

Hauek dira Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologia Atalaren aurreikuspenak 2019 urterako:

Itzulpen arloan:

- Itzulpen arloan erakundearen beraren barruan sortzen diren testuak egunean-egunean itzultzen jarraituko da.
- BFAren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzultzen dituzten testuak berrikusi eta, beharrezko izan dadinean, zuzentzeari ekingo zaio.
- Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharrezko erantzuten zaie lau hizkuntzetan.
- Sailetan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan dadinean, aldatu egingo dira.
- Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraituko da, Sailek eskatu ahala.
- BFAren web orrian argitaratutako memoria elikatzen jarraituko da.
- Gaztelera-ingeles eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen jarraituko da.

En la parte correspondiente a la traducción este programa consta de tres áreas: traducción, terminología y tecnología lingüística. A cada una de ellas le corresponden unas determinadas funciones que se hallan interrelacionadas.

La Diputación Foral de Bizkaia ha sido la primera Administración de la CAV que cuenta con personal traductor especializado en su plantilla, ya que además de dar servicio en las dos lenguas oficiales de la CAV, también tiene traductores especializados en francés e inglés.

Las previsiones de la Sección de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística para el año 2019 son las siguientes:

En el área de traducción:

- Se continuará con el trabajo habitual de traducción de textos generados dentro de la propia institución.
- Se continuará con la revisión y, cuando sea necesaria, la corrección de textos que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.
- Se da respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.
- Se analizarán y cuando sea necesario, modificarán las versiones en euskara de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.
- Se normalizarán y unificarán los impresos, cuando así lo soliciten los Departamentos.
- Se continuará alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.
- Se continuarán creando memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	06. Euskara 06. <i>Euskara</i>	920.107 Itzulpengintza eta Normalizazioa 920.107 Traducción y <i>Normalización</i>

Terminologia arloan:

- Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertuko da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraituko da..
- TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia eta BIZIMENA elikatzen eta eguneratzen jardungo da
- Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izaten jarraituko da.
- Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egingo dira, agirien estandarizazioari begira.
- Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egiten jarraituko da, kontuan hartuko baititu bai barruko datutegia bai interneten jarriko dena.

Hizkuntz teknologiaren arloan:

- Itzulpen prozedura optimizatzen jarraituko da, horretarako, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.
- Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen eskuragarri ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraituko da.
- Hizkuntza ingeniari munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin alor hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsen teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa

En el área de terminología:

- En el campo de la normalización de la toponimia se revisará la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo, la base de datos se continuará completando con los nuevos topónimos que se vayan analizando.
- Se continuará alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS, así como la de BIZIMENA.
- Se seguirá manteniendo actualizado el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Se recopilará, vaciará, fichará y analizará la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.
- Se continuará llevando a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controlará tanto la base de datos interna como la que se ofrecerá a través de internet.

En el área de tecnología lingüística:

- Se continuará con la optimización de los procesos de traducción, bien mejorando las aplicaciones existentes actualmente, bien desarrollando nuevos servicios.
- Se continuarán desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.
- Se realizará un seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
1			TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS	
	1		BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDALITAKO TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	
		1	Karaktere kopurua (milaka) Nº de caracteres (miles)	265.000
	2		TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS	
		1	Testu juridikoen kopurua Nº de textos jurídicos	500
	3		ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN	
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	2.100
	4		INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO	
		1	Interpretazio kopurua Nº de interpretaciones	300
2			EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA	
	1		EUSKARAREN CORPUSA BESTE ERAKUNDE BATZUENEKIN BATERA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA JUNTO CON OTRAS ENTIDADES	
		1	Hitzarmen kopurua Nº de convenios	4
	2		ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS	
		1	Agiri kopurua Nº de documentos	750
3			EUSKARAZKO TERMINOLOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN AZTERKETA ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKARA	
	1		TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO ESKAERAK ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN SOBRE TERMINOLOGÍA	
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	600
	2		GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS	
		1	Glosario kopurua Nº de glosarios	12
	3		EUROVOC TESAUROSA EGUNERATZEA 4.3 BERTSIORA IGAROTA ACTUALIZAR EL TESAURO EUROVOC REALIZANDO LA TRANSICIÓN A LA VERSIÓN 4.3	
		1	Termino kopurua Nº de términos	
4			ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN BIDEZ OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRADUCCIÓN A TRAVÉS DE TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO			ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION
HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
5	1		ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS TRADUCTORES	
		1	Tresna kopurua Nº de herramientas	3
		2	Erabiltzaile kopurua Nº de usuarios	12
	2		IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S	
		1	Programa kopurua Nº de programas	
	3		HIZKUNTZA INGENIARITZAREN ARLOAREN JARRAIPENA EGITEA HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA LINGÜÍSTICA	
		1	Jarraipen kopurua Nº de seguimientos	10
	4		EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKOA ANTOLATZEA ORGANIZAR UN EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL EUSKARA	
		1	Ekitaldi kopurua Nº de eventos	
			BFA-N ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAN HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA SUSTATZEA KOHESIO ETA ZEHARKAKOTASUNENKO ELEMENTU GISA FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DE COHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD EN LA DFB Y SUS OO.AA.	
6	1		HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO SAILEN ARTEKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE CARÁCTER INTERDEPARTAMENTAL	
		1	Planteatutako ekimenen kopurua Nº de iniciativas planteadas	1
			V. PLANGINTZALDIAN, EUSKARA, ZERBITZU HIZKUNTZA EZ EZIK, LANERAKO OHIKO HIZKUNTZA ERE IZATEKO NEURRIAK GARATZEA DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE EL EUSKERA, EN EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO	
	1		V. PLANGINTZALDIAK EZARRITAKO LAN ILDOAK GARATZEA DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN	
		1	Erabilera mikroplanen (EraMI) kopurua Nº de microplanes de uso (EraMis)	5
		2	Sustapen eta birziklapen ikastaroak egiten dituzten pertsonen kopurua Nº de personas que realizan cursos de fomento y reciclaje	150
		3	Atal edo zerbitzuko modulua egiten duten pertsonen kopurua Nº de personas que realizan el módulo de sección o de servicio	70
	2		TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA V. PLANA GARATZEKO FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL V PLAN	
		1	On lineko prestakuntza-moduluaren kopurua Nº de módulos de capacitación on-line	3
		2	On lineko moduluak egiten dituzten langileen kopurua Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line	80
7			BFA-KO LANGILEEN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA DFB Y SUS OO.AA	

Helburu eta Ekintzen Sail eta Egitarauka - GASTUAK
Objetivos y Acciones por Dpto y Programa - GASTOS

SAILA/DEPARTAMENTO	ATALA/SECCIÓN	GASTU-ARLOA/ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	AURREIKUS PREVISION
8	1		1, 2, 3 ETA 4. HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROAK ANTOLATU ETA EMATEA. ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKERA DE PREPARACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS 1, 2, 3 Y 4	
		1	2018-2019 ikasturteko ikasle kopurua Nº de alumnos/as curso 2018-2019	110
		2	2018-2019 ikasturteko udako ikastaroetako ikasle kopurua Nº de alumnos/as para los cursos de verano 2018-2019	10
			BFA-KO LANGILEEN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILEEN EUSKARAREN EZAGUTZA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA Y ACREDITACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFA Y SUS OO.AA	
	1		HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTEAN BEHIN AZTERKA DEIALDIA EGITEA ETA EBALUATZEA REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS	
		1	Azterketa deialdien kopurua guztira Nº total de convocatorias de examen	2
		2	Hizkuntz eskakizuna lortu duten ikasleen kopurua Nº de alumnos/as que obtienen perfil	
	2		HABE-HAEEREN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP	
		1	Bilera kopurua Nº de reuniones	4

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06	EUSKARA EUSKARA	920107	ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION
AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		PARTIDA PARTIDA	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL			1.752.567
11		OINARRIZKO ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES BASICAS			457.639
111		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, TRIENIO...)			457.639
11101		OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...)			457.639
11101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		457.639	
12		ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			751.508
121		ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			751.508
12101		ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			728.991
12101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		728.991	
12103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			22.517
12103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		22.517	
17		KONTRATATUAK, BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK ETA BESTE B PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO			211.757
171		LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCIONES PERSONAL CONTRATADO, EVENT. Y VARIO			211.757
17101		LANGILE KONTRATATUEN, BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO, EVENTUAL Y VARIO			209.578
17101	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		209.578	
17103		ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA			2.179
17103	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		2.179	
18		GIZARTE KUOTAK CUOTAS SOCIALES			331.663
181		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			331.663
18100		GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			331.663
18100	2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB		331.663	
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS			902.000
21		ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES			1.000
216		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
21600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
21600	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		1.000	
22		KONPONKETAK, MANTENIMENDUA ETA ARTAPENA REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION			1.000
226		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
22600		ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES			1.000
22600	2010/0003	OROKORRA BFA GENERIC DFB		1.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Azpikontzeptuka – GASTUAK
Des.Ec.Dpto, Prog, Subconc y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06 EUSKARA EUSKARA	920107 ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION

AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	PARTIDA PARTIDA	EURO / EUROS GUZTIRA TOTAL
23		MATERIALA, ZUZKIDURAK ETA BESTE MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS		900.000
231		BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		6.000
23101		INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE		2.000
23101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
23102		EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		2.000
23102	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
23103		INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		2.000
23103	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000	
237		BESTE ENPRESA ETA PROFESIONAL BATZUEK EGIN DITUZTE TRAB. REALIZADOS POR OTR. EMPRESAS Y PROFESIONALES		496.000
23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES		496.000
23799	2007/0393	BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO TESTUEN ITZULPENAK TRADUCCIONES TEXTOS DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	210.000	
23799	2017/0016	CORPUS TERMINOLOGIKOA CORPUS TERMINOLÓGICO	236.000	
23799	2018/0016	BIZKAIERA ESTANDARRAREN CORPUSA EGITEA ELABORACIÓN DEL CORPUS DEL EUSKERA VIZCAÍNO ESTÁNDAR	50.000	
239		HAINBAIT GASTU GASTOS DIVERSOS		398.000
23904		BILERA, HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS		398.000
23904	2007/0389	HAINBAT SAILETAN EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK PLANES USO DEL EUSKARA EN LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS	386.000	
23904	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	12.000	
		EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA		2.654.567

Loturen garapen organikoa programaz Programa-GASTUAK
Desarrollo orgánico vinculaciones por Programa-GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	06	EUSKARA EUSKARA	920107	ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA TRADUCCION Y NORMALIZACION

			EURO/EUROS
BINKUL VINCUL	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	GUZTIRA TOTAL
1		OINARRIZKO ORDAINSARIAK REMUNERACIONES DE PERSONAL	1.752.567
2		ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAKO GASTUAK GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	902.000
		EGITARAUA GUZTIRA TOTAL DEL PROGRAMA	2.654.567

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
		EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE
2007/0127	GABONETAKO HAUR PARKEA PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD	112.000
232111/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	110.000
232111/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	1.000
232111/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	1.000
2007/0236	UDALEKUAK (7-13 URTE) UDALEKUAK (7 A 13 AÑOS)	604.000
232111/21900	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK OTROS ARRENDAMIENTOS	3.000
232111/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	2.000
232111/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	43.000
232111/23710	GRABATZEKO ETA ESKANEATZEKO ZERBITZUAK ETA CALL CE SERVICIOS DE GRABACION, ESCANEADO Y CALL CENTER	40.000
232111/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	508.000
232111/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	8.000
2007/0240	AISIAKO ERAKUNDEEN GAZTE JARDUERA, GERTAERA ETA ZERBITZUAK ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS JUVENILES DE ENTIDADES DE OCIO	110.000
232111/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	110.000
2007/0245	GAZTEENTZAKO ASTIALDIAN PRESTATZEKO ESKOLAK (IKASTAROAK) ESCUELAS DE FORMACION EN EL TIEMPO LIBRE JUVENIL (CURSOS)	170.000
232111/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	170.000
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	736.711
232111/11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...), RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).	225.002
232111/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	373.816
232111/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	17.016
232111/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	120.877
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB	8.000
232111/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	3.000
232111/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	3.000
232111/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	1.000
232111/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	1.000
2010/0014	GORLIZKO ATERPETXEA ALBERGUE GORLIZ	4.000
232111/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	2.000
232111/63606	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	2.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
2010/0015	ZUGAZTIETAKO ATERPETXEA ALBERGUE LA ARBOLEDA	4.000	
232111/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	2.000	
232111/63606	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	2.000	
2015/0023	ENTITATEEN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK PROGRAMAS SOCIO EDUCATIVOS DE ENTIDADES	299.000	
232111/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	299.000	
2016/0071	LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE	30.000	
232111/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	30.000	
EGITARAUUA GUZTIRA 232111		GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK	
TOTAL PROGRAMA		EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS	
		2.077.711	
2007/0225	EUSKO IKASKUNTZA EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS	60.000	
332101/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	60.000	
2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	532.000	
332101/21600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	30.000	
332101/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	68.000	
332101/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	5.000	
332101/22900	BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES	4.000	
332101/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	10.000	
332101/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	7.000	
332101/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	2.000	
332101/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	5.000	
332101/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	187.000	
332101/23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA, BASURAS Y ALCANTARILLADO	8.000	
332101/23204	GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA	3.000	
332101/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	11.000	
332101/23301	TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX	4.000	
332101/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	2.000	
332101/23303	INFORMATIKAK INFORMATICAS	8.000	
332101/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	65.000	
332101/23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES	30.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO			ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA				
				EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN			INPORTEA IMPORTE
332101/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			30.000
332101/23904	BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS			10.000
332101/63506	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS			30.000
332101/64201	EROSKETAK ADQUISICIONES			1.000
332101/66101	EROSKETAK ADQUISICIONES			12.000
2007/0229	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA			160.000
332101/69301	EROSKETAK ADQUISICIONES			140.000
332101/69306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS			20.000
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB			2.986.928
332101/11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...), RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).			863.668
332101/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS			1.451.953
332101/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA			60.754
332101/16101	LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO			34.553
332101/16103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA			2.620
332101/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL			573.380
2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL			202.000
332101/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES			1.000
332101/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			80.000
332101/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS			8.000
332101/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA			30.000
332101/23904	BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS			75.000
332101/23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS			2.000
332101/46200	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION			6.000
2011/0034	DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS			20.000
332101/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			20.000
2017/0027	EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA			50.000
332101/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			50.000
EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL PROGRAMA	332101	FORU LIBURUTEGIA BIBLIOTECA FORAL		4.010.928

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
		EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE
2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	297.274
332102/21600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	5.000
332102/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	21.000
332102/22400	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	2.000
332102/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	3.000
332102/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	42.274
332102/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	1.000
332102/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	2.000
332102/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	1.000
332102/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	100.000
332102/23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA, BASURAS Y ALCANTARILLADO	3.000
332102/23204	GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA	4.000
332102/23206	SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES	6.000
332102/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	11.000
332102/23301	TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX	28.000
332102/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	3.000
332102/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	15.000
332102/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	2.000
332102/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	10.000
332102/23904	BILERA, HITZALDIKAKI ETA IKASTAROK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	2.000
332102/63106	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBETUNTZA ETA HASTE MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	30.000
332102/66101	EROSKETAK ADQUISICIONES	5.000
332102/66201	EROSKETAK ADQUISICIONES	1.000
2007/0151	FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTS FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL	400.000
332102/69306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBETUNTZA ETA HASTE MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	400.000
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	1.596.257
332102/11101	ONARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...)	454.130
332102/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	693.915
332102/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	41.657
332102/16101	LAN-KONTRATUKO LANGILERIAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES PERSONAL LABORAL INDEFINIDO	148.972

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
332102/16103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	7.029	
332102/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	250.554	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB	16.000	
332102/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	6.000	
332102/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	9.000	
332102/23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO	1.000	
2017/0055	KULTUR ONDAREAREN ZABALKUNTZA DIFUSION PATRIMONIO CULTURAL	10.000	
332102/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	10.000	
2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	259.000	
332102/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	58.000	
332102/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	17.000	
332102/23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO	3.000	
332102/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	10.000	
332102/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	37.000	
332102/66101	EROSKETAK ADQUISICIONES	4.000	
332102/69306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	130.000	
EGITARAUUA GUZTIRA 332102 FORU AGIRITEGIA TOTAL PROGRAMA ARCHIVO FORAL		2.578.531	
2007/0083	EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO	70.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	70.000	
2007/0166	ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR	54.000	
333103/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	54.000	
2007/0169	ASTARLOA KULTURGINTZA. DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA ASTARLOA KULTURGINTZA. M. DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO	18.000	
333103/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	18.000	
2007/0172	BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE	18.000	
333103/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	18.000	
2007/0174	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO	2.267.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	2.034.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
333103/75100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	233.000	
2007/0178	ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA M.DIOCESANO DE ARTE SACRO	140.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	140.000	
2007/0179	GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA M. GUGGENHEIM BILBAO	5.015.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	5.015.000	
2007/0180	SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO	18.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	18.000	
2007/0182	BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA	12.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	12.000	
2007/0183	GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACIÓN GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA	110.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	110.000	
2007/0184	MEDIKUNTZA ETA ZIENTZIA HISTORIAREN EUSKAL MUSEOAREN FUNDAZIOA FUNDACION M.VASCO DE LA HISOTRIA DE LA MEDICINA Y DE LAS CIENCIAS	12.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	12.000	
2007/0185	SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA	6.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	6.000	
2007/0187	KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL	63.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	63.000	
2007/0189	BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA) OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)	30.000	
333103/75100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	30.000	
2007/0192	ZAHARBERRITZE TAILERRA TALLER DE RESTAURACION	20.000	
333103/64101	EROSKETAK ADQUISICIONES	15.000	
333103/64201	EROSKETAK ADQUISICIONES	5.000	
2007/0199	BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO	293.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	200.000	
333103/75100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	93.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
2007/0201	TENEDORA, BILBOKO ARTE MODERNOAREN ETA GARAIDIDEAREN MUSEOA TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO	500.000	
333103/85200	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO ENPRESEN AKZIOAK ESKURAK ADQUISICION DE ACCIONES DE EMPRESAS PARTICIPADAS	500.000	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	447.073	
333103/11101	ONARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).	140.661	
333103/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	221.903	
333103/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	7.049	
333103/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	77.460	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	164.000	
333103/23207	FARMAZI GAIK PRODUCTOS FARMACEUTICOS	1.000	
333103/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	5.000	
333103/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	5.000	
333103/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	50.000	
333103/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	100.000	
333103/23904	BILERA, HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	3.000	
2010/0029	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	4.970.000	
333103/44603	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	4.570.000	
333103/74603	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	400.000	
2011/0027	NAJERAKO SANTA MARIA LA REAL MONASTEGIKO PATRONATUA PATRONATO DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL DE NAJERA	5.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	5.000	
2013/0049	BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL	1.625.000	
333103/44200	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZU A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	1.030.000	
333103/74200	ALDUNDIAREN PARTAIDETZAKO BESTE ENPRESA BATZUENTZA A OTRAS EMPRESAS PARTICIPADAS	595.000	
2016/0041	ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU	30.000	
333103/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	30.000	
2016/0042	ARGIÑETA NEKROPOLIA ELORRIOKO UDALA NECROPOLIS DE ARGIÑETA AYUNTAMIENTO DE ELORRIO	24.000	
333103/73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	24.000	
2017/0028	BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE	20.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
				EURO/EUROS	
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN			INPORTEA IMPORTE	
333103/73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA			20.000	
2018/0021	HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES			8.000	
333103/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			8.000	
EGITARAUUA GUZTIRA TOTAL PROGRAMA		333103	ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK DIVULGACION Y MUSEOS	15.939.073	
2007/0205	ARGITALPENAK EDICION PUBLICACIONES			86.000	
334104/23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES			70.000	
334104/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES			10.000	
334104/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA			1.000	
334104/23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS			5.000	
2007/0207	5000 BIZTANLE BAINO GUTXIAGO DUTEN UDALETAN KULTURA JARDUERAK EGITEKO LAGUNTZAK AYUDAS A ACTIVIDADES CULTURALES DE AYUNTAMIENTOS DE MENOS DE 5000 HABITANTES			300.000	
334104/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA			300.000	
2007/0208	UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAURAKO LAGUNTZAK (SAREA) AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)			535.000	
334104/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA			410.000	
334104/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS			125.000	
2007/0209	UDAL ERAKUSKETA ARETOETAN ERAKUSKETA KOORDINATUAK EGITEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA REALIZACION DE EXPOSICIONES COORDINADAS POR SALAS DE TITULARIDAD MUNICIPAL			30.000	
334104/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA			30.000	
2007/0211	KULTURA GERTAERAK ANTOLATZEKO LAGUNTZAK, GARATU AYUDAS A ORGANIZACION DE EVENTOS CULTURALES GARATU			100.000	
334104/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS			100.000	
2007/0212	ESZENA IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A PROMOCION DE ESPECTACULOS ESCENICOS			80.000	
334104/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS			80.000	
2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL			286.000	
334104/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES			2.000	
334104/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES			1.000	
334104/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA			2.000	
334104/23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS			6.000	
334104/46200	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION			275.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
		EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE
2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA	118.000
334104/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	8.000
334104/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	2.000
334104/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	8.000
334104/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	11.000
334104/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	9.000
334104/23904	BILERA, HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	3.000
334104/23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS	31.000
334104/46200	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	46.000
2007/0218	OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA	350.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	350.000
2007/0219	JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA	5.099.000
334104/45205	J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI	5.092.000
334104/75205	J.C.ARRIAGA FUNDAZIOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA ORQUESTA SINFONI	7.000
2007/0222	ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA, EUSKOIKER	20.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	20.000
2007/0224	BILBOKO KORAL ELKARTEA SOCIEDAD CORAL DE BILBAO	100.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	100.000
2007/0226	PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS	80.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	80.000
2008/0242	LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL	125.000
334104/42300	EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.	30.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	95.000
2009/0087	BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA	35.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	35.000
2009/0088	BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA	70.000
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	70.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	914.162	
334104/11101	GINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...)	264.267	
334104/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	464.143	
334104/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	19.236	
334104/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	166.516	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB	49.000	
334104/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	6.000	
334104/21600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	2.000	
334104/21900	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK OTROS ARRENDAMIENTOS	1.000	
334104/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	2.000	
334104/22400	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	1.000	
334104/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	1.000	
334104/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	1.000	
334104/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI, LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	1.000	
334104/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	3.000	
334104/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	1.000	
334104/23204	GARBIKETARAKO GAIK PRODUCTOS DE LIMPIEZA	1.000	
334104/23206	SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK VESTUARIO Y UNIFORMES	1.000	
334104/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	1.000	
334104/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	1.000	
334104/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	2.000	
334104/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	1.000	
334104/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	18.000	
334104/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	3.000	
334104/23904	BILERA, HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	1.000	
334104/23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS	1.000	
2011/0039	BIZKAIKO BAKIDEGINAREN ELKARTEA ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON	30.000	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	30.000	
2012/0024	INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL	1.418.000	
334104/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	415.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	1.003.000	
2012/0026	BIZKAIAKO DANTZA-ETXEA BIZKAIKO DANTZA-ETXEA	30.000	
334104/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	30.000	
2015/0045	BARAKALDOKO TEATROKO ANTZOKI ELKARTEA. BAI ETA ACT JAIALDIAK ASOCIACION TEATRO TEATRAKO DE BARAKALDO FESSTIVALES BAI Y ACT	40.000	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	40.000	
2016/0047	LORALDIA KULTUR ELKARTEA LORALDIA KULTUR ELKARTEA	55.000	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	55.000	
2017/0035	ARTE GARAIKIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPERREKO ARTEAREN NAZIOARTEKO JAIALDIA ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.	60.000	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	60.000	
2017/0036	HACERIA ARTEAK ELKARTEA (ZORROZAURRE). ART WORKING PROGRESS - ZAWP ASOCIACIÓN HACERIA ARTEAK.ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS - ZAWP	60.000	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	60.000	
2017/0037	PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA) ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)	27.000	
334104/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	27.000	
2017/0038	L.A.2.CONULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER) L.A.2.CONUL TORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)	25.000	
334104/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	25.000	
2018/0014	JARDUEREN ZABALKUNTZA DIFUSIÓN DE ACTIVIDADES	8.000	
334104/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	8.000	
2019/0018	IKUS-ENTZUNEZKOAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PRODUCCION AUDIOVISUAL	100.000	
334104/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	100.000	
EGITARAU GUZTIRA 334104 KULTURA ZABALKUNDEA TOTAL PROGRAMA EXTENSION CULTURAL		10.230.162	
2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	210.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	210.000	
2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	415.000	
335106/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	405.000	
335106/74300	ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZAT A EMPRESAS NO PARTICIPADAS	10.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
PROIEKTUA PROYECTO		DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS INPORTEA IMPORTE
2007/0328		EUSKALTZAINDIA EUSKALTZAINDIA	355.000
335106/45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	355.000
2007/0365		ALKARBIDE-UDAL ETA MANKOMUNITATEETAKO EUSKARA ZERBITZUEN BILGUNEAK ALKARBIDE-FORO SERVICIOS EUSKARA ENTES LOCALES	216.000
335106/23799		KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	216.000
2008/0033		UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMIADUN ETA MANKOMUNITATEENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES	800.000
335106/43299		UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	800.000
2008/0038		MERKATARITZAKO SOZietate, KOOPERATIBA ETA ENPRESABURUENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES SOCIEDADES MERCANTILES, COOPERATIVAS Y PERSONAS EMPRESARIAS	270.000
335106/44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	270.000
2008/0040		IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZietate, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI, IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.	200.000
335106/44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	135.000
335106/45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	65.000
2008/0041		EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA	959.000
335106/44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	609.000
335106/45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	350.000
2008/0042		IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO PERTS. JURIDIKO PRIBATUENTZAKO DIRU-LAG., EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO JARDUERAK EGITEKO SUBVENCIONES PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA ACTIVIDADES PROMOCIÓN, DIFUSIÓN O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA	1.060.000
335106/45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	1.060.000
2008/0133		EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA	32.000
335106/45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	32.000
2008/0134		EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA	40.000
335106/44300		FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	40.000
2008/0135		EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA	50.000
335106/45100		IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	50.000
2008/0149		GALTZAGORRI ELKARTEA GALTZAGORRI ELKARTEA	28.000

Ekonomi Garapena Sail,Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
		EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	28.000
2008/0152	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACIÓN AZKUE	620.000
335106/45201	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	595.000
335106/75201	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	25.000
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	435.196
335106/11101	GINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...).	184.412
335106/11103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	2.125
335106/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	176.460
335106/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	4.566
335106/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	67.633
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB	93.000
335106/21600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	1.000
335106/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	2.000
335106/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE Prensa,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	1.000
335106/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	2.000
335106/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	2.000
335106/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	2.000
335106/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA	3.000
335106/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	34.000
335106/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	20.000
335106/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	3.000
335106/23904	BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	3.000
335106/23999	BESTE HAINBAT GASTU OTROS GASTOS DIVERSOS	18.000
335106/66101	EROSKETAK ADQUISICIONES	2.000
2012/0021	LAUAXETA SARIA LAUAXETA SARIA	41.000
335106/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	23.000
335106/46200	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT PREMIOS, BECAS Y PENSIONES DE EST. E INVESTIGACION	18.000
2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	80.000
335106/42300	EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ERAKUNDE AUTONOMIADUNE A ORGANISMOS AUTONOMOS DE LA C.A.E.	10.000

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
335106/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	15.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	55.000	
2015/0044	EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA	25.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	25.000	
2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	480.000	
335106/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	200.000	
335106/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	150.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	130.000	
2016/0067	LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL	18.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	18.000	
2016/0070	BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA -BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA	85.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	85.000	
2017/0023	EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO EKINTZAK ACCIONES PROMOCIÓN USO DEL EUSKERA	35.000	
335106/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	35.000	
2017/0032	JARDUKETAK EREMU ESTRATEGIKOETAN ACTUACIONES EN ÁREAS ESTRATÉGICAS	95.000	
335106/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	95.000	
2017/0034	EUSKARA BIZIA BATZORDEA COMISIÓN EUSKARA BIZIA	10.000	
335106/23904	BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	10.000	
2018/0029	GEREDIAGA ELKARTEA GEREDIAGA ELKARTEA	150.000	
335106/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	150.000	
EGITARAUUA GUZTIRA 335106 EUSKARAREN SUSTAPENA TOTAL PROGRAMA PROMOCION DEL EUSKARA		6.802.196	
2007/0152	BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR. OBISPADO DE BILBAO RESTAURAC INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE	150.000	
336107/75100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	150.000	
2007/0153	KULTURA ONDARE HIGIEZINA ZAHARBERRITZEKO ESKU-HARTZEAK REALIZACION DE INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS DE REHABILITACION DEL PATRIMONIO CULTURAL INMUEBLE	300.000	
336107/76900	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	300.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
2007/0155	EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS	60.000	
336107/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	30.000	
336107/46999	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	30.000	
2007/0156	IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS	80.000	
336107/46999	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	80.000	
2007/0157	ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO	30.000	
336107/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	30.000	
2007/0158	ARKEOLOGIA INDUSKETAK EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS	60.000	
336107/69601	EROSKETAK ADQUISICIONES	60.000	
2007/0220	JOSE MIGEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA FUNDACION JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN	15.000	
336107/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	15.000	
2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA. ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	50.000	
336107/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	50.000	
2008/0191	INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL	75.000	
336107/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	25.000	
336107/73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	50.000	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	822.149	
336107/11101	GINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...).	242.335	
336107/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	419.364	
336107/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	13.978	
336107/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	146.472	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB	347.000	
336107/21100	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES	10.000	
336107/22100	LURRAK ETA NATUR ONDASUNAK TERRENOS Y BIENES NATURALES	17.000	
336107/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	38.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
336107/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	4.000	
336107/23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO	2.000	
336107/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	3.000	
336107/23599	BESTE ASEGURU SARI BATZUK OTRAS PRIMAS DE SEGUROS	4.000	
336107/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	222.000	
336107/23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES	42.000	
336107/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	3.000	
336107/23904	BILERA,HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	2.000	
2014/0019	PUNTA BEGOÑAKO GALERIAK. GETXOKO UDALA GALERIAS DE PUNTA BEGOÑA.AYTO DE GETXO	30.000	
336107/73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	30.000	
2016/0069	LEKEITIOKO UDALA. MENDIETAKO ONTZIOLA AYUNTAMIENTO DE LEKEITIO. ASTILLEROS DE MENDIETA	30.000	
336107/73299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	30.000	
2017/0026	LUMOKO UDALETXE ZAHARRA. LANAK EDIFICIO ANTIGUO AYUNTAMIENTO DE LUMO. OBRAS	48.000	
336107/63706	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	48.000	
2018/0037	TRUEBA POETAREN MONUMENTUA MONUMENTO AL POETA TRUEBA	25.000	
336107/63906	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEA MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	25.000	
EGITARAU GUZTIRA 336107		HIGIEZIN-ONDAREA ETA ARKEOLOGIA	
TOTAL PROGRAMA		PATRIMONIO INMUEBLE Y ARQUEOLOGÍA	
		2.122.149	
2007/0128	ESKOLA KIROLERAKO GARRAIOA TRANSPORTE DEPORTE ESCOLAR	70.000	
341108/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	70.000	
2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	608.000	
341108/43299	UDALENTZAT ETA TOKI ERAKUNDEENTZAKO BESTE TRANSFER OTRAS TRANSFERENCIAS A LOS MUNICIPIOS Y ENTES LOCA	9.000	
341108/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	47.000	
341108/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	552.000	
2007/0146	ESKOLA KIROLEKO JARDUERAK ANTOLATZEA ORGANIZACION DE ACTIVIDADES DEPORTE ESCOLAR	1.248.000	
341108/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	1.248.000	
2007/0147	ESKOLA KIROLAREN KOORDINAZIOA COORDINACION DEPORTIVA DEPORTE ESCOLAR	135.000	
341108/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	135.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
				EURO/EUROS	
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN			INPORTEA IMPORTE	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB			396.326	
341108/11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).			117.529	
341108/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK			204.301	
341108/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA			6.920	
341108/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA			67.576	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB			134.000	
341108/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK			1.000	
341108/21900	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK			1.000	
341108/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK			1.000	
341108/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA			1.000	
341108/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE			2.000	
341108/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI			1.000	
341108/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA			8.000	
341108/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK			15.000	
341108/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA			2.000	
341108/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK			20.000	
341108/23702	ARGITALPENAK			10.000	
341108/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK			22.000	
341108/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK			35.000	
341108/23904	BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROK			10.000	
341108/23999	BESTE HAINBAT GASTU			5.000	
2018/0013	KIROL MARKETINA MARKETING DEPORTIVO			30.000	
341108/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA			30.000	
EGITARAU GUZTIRA 341108 JOLAS KIROLA					
TOTAL PROGRAMA DEPORTE RECREATIVO				2.621.326	
2007/0136	KIROL TEKNIKARIAK PERSONAL TECNICO DEPORTIVO			30.000	
341109/46200	AZTERLAN ETA IKERKETETARAKO SARIAK, BEKAK ETA PENT			30.000	
2007/0137	BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS			1.127.000	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT			1.127.000	
2007/0139	GERTAERA ETA JARDUERA INTERESGARRIAK, ERAKUNDEAK ETA UDALAK			400.000	

Ekonomi Garapena Sail,Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	400.000	
2007/0140	BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE	865.000	
341109/45202	BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE	865.000	
2009/0015	KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO PROGRAMAK PROGRAMAS TECNIFICACION DEPORTISTAS	73.000	
341109/23904	BILERA,HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	73.000	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	494.056	
341109/11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...) RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO, TRIENIO...).	147.670	
341109/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	258.022	
341109/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	7.498	
341109/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	80.866	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICICO DFB	161.000	
341109/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	3.000	
341109/21900	BESTE ERRENTAMENDU BATZUK OTROS ARRENDAMIENTOS	1.000	
341109/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	3.000	
341109/22400	MAKINERIA ETA TRESNERIA MAQUINARIA Y UTILLAJE	2.000	
341109/22500	GARRAIORAKO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE	1.000	
341109/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	1.000	
341109/22900	BESTE KONPONKETA BATZUK OTRAS REPARACIONES	1.000	
341109/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	7.000	
341109/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE Prensa,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	2.000	
341109/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	2.000	
341109/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	1.000	
341109/23201	ELEKTRAENERGIA ETA BEROKUNTZA ENERGIA ELECTRICA Y CALEFACCION	5.000	
341109/23202	URA, ZARAMA ETA ESTOLDAK AGUA,BASURAS Y ALCANTARILLADO	4.000	
341109/23207	FARMAZI GAIK PRODUCTOS FARMACEUTICOS	1.000	
341109/23299	BESTE ZUZKIDURA ETA ONDASUN BATZUK OTROS SUMINISTROS Y BIENES	8.000	
341109/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA	4.000	
341109/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	1.000	
341109/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	7.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
341109/23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES	8.000	
341109/23707	OSASUN ZERBITZUGINTZA PRESTACION DE SERVICIOS MEDICOS	1.000	
341109/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	40.000	
341109/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	8.000	
341109/23904	BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	2.000	
341109/63106	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	5.000	
341109/63306	ONDASUN ETA ZERBITZUEN HOBEKUNTZA ETA HASTEAK MEJORA E INCORPORACION DE BIENES Y SERVICIOS	10.000	
341109/68901	EROSKETAK ADQUISICIONES	33.000	
2010/0024	BIZKAIA FRONTOIA ETA KIROLETXE BERRIA FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXEA	2.008.000	
341109/44120	AZPIEGITURAK, S.A. UNIPERSONAL AZPIEGITURAK, S.A. UNIPERSONAL	2.008.000	
2016/0013	BIZKAIKO PILOTA FEDERAZIOA: PILOTAGAZTE FEDERACION VIZCAINA DE PELOTA. PILOTAGAZTE	105.000	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	105.000	
2016/0014	BIZKAIKO ARRAUN FEDERKUNTZA - ARRAUNA GARATZEN. FEDERACION VIZCAINA DE REMO. ARRAUNA GARATZEN.	60.000	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	60.000	
2016/0015	BIZKAIKO EUSKAL JOKO ETA KIROL FEDERAKUNDEA - SUSTRAIAK SUSTATZEN FEDERACION VIZCAINA DE JUEGOS Y DEPORTES VASCOS. SUSTRAIAK SUSTATZEN	80.000	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	80.000	
2017/0017	KIROLARI INDIBIDUALAK BAKARKO KIROLARIAK - DEPORTISTAS INDIVIDUALES	50.000	
341109/46999	BESTE TRANSFERENTZIA BATZUK OTRAS TRANSFERENCIAS	50.000	
2018/0011	EUSKAL HERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA BIZKAIAN ZESTA-PUNTA BIZIBERRITZEA EUKALHERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA. REVITALIZACION DE LA CESTA PUNTA EN BIZKAIA	50.000	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	50.000	
2018/0012	ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIAN KIROLA GARATZEA ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.	284.000	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	284.000	
2018/0013	KIROL MARKETINA MARKETING DEPORTIVO	24.000	
341109/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	24.000	
2018/0033	SOKA GETXO 2020. SOKATIRAKO 2020KO MUNDU-TXAPELKETA SOKA GETXO 2020. CAMPEONATO DEL MUNDO DE SOKATIRA 2020	25.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económico por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
341109/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	25.000	
EGITARAUUA GUZTIRA 341109	KIROL FEDERATUA		
TOTAL PROGRAMA	DEPORTE FEDERADO	5.836.056	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA	405.938	
	GASTOS PERSONAL DFB		
341110/11101	GINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA, HIRURTEKOA...), RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO, GRADO, TRIENIO...).	119.304	
341110/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	209.293	
341110/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	9.018	
341110/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	68.323	
2010/0003	OROKORRA BFA	255.000	
	GENÉRICO DFB		
341110/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES	1.000	
341110/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	1.000	
341110/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	1.000	
341110/23199	BULEGOKO BESTELAKO MATERIALA OTRO MATERIAL DE OFICINA	1.000	
341110/23301	TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA TELEFONICAS Y TELEFAX	1.000	
341110/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK, TELEXA ETA MEZULARITZA POSTALES, TELEGRAFICAS, TELEX Y MENSAJERIA	3.000	
341110/23400	KANPOKO KONTRATUAK CONTRATOS EXTERIORES	1.000	
341110/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	90.000	
341110/23702	ARGITALPENAK PUBLICACIONES	23.000	
341110/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	72.000	
341110/23901	PROKOKO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	43.000	
341110/23904	BILERA, HITZALDIK ETA IKASTAROK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	18.000	
2012/0017	BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK	40.000	
	FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA. SENDEROS DE MONTAÑA		
341110/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	40.000	
2016/0016	MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA	150.000	
	ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBAO MENDI FILM FESTIVAL		
341110/45100	IRABAZASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	150.000	
2017/0018	PARTE HARTZEKO KIROL-JARDUERAK	50.000	
	PARTE-HARTZAILEKO KIROL JARDUERAK/ EVENTOS DEPORTIVOS CARACTER PARTICIPATIVO		
341110/44300	FORU ALDUNDIAREN PARTAIDETZARIK GABEKO ENPRESENTZA A OTRAS EMPRESAS NO PARTICIPADAS	50.000	
2018/0013	KIROL MARKETINA	8.000	
	MARKETING DEPORTIVO		
341110/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA PUBLICIDAD Y PROPAGANDA	8.000	

Ekonomi Garapena Sail,Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		INPORTEA IMPORTE
EGITARAUUA GUZTIRA	341110	UDAL KIROLA	
TOTAL PROGRAMA		DEPORTE MUNICIPAL	908.938
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA		1.537.816
	GASTOS PERSONAL DFB		
920106/11101	OINARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA...).		602.364
	RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...).		
920106/11103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		1.251
	RETRIBUCION POR EXPERIENCIA		
920106/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK		477.171
	RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS		
920106/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		17.695
	RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA		
920106/17101	LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA		157.945
	RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO		
920106/17103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA		1.449
	RETRIBUCION POR EXPERIENCIA		
920106/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA		279.941
	REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL		
2010/0003	OROKORRA BFA		527.000
	GENERICICO DFB		
920106/21300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		1.000
	EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		
920106/22300	ERAIKINAK ETA BESTE ERAIKUNTZA BATZUK		346.000
	EDIFICIOS Y OTRAS CONSTRUCCIONES		
920106/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK		4.000
	MOBILIARIO Y ENSERES		
920106/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA		5.000
	ORDINARIO NO INVENTARIABLE		
920106/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE		7.000
	Prensa,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		
920106/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI		7.000
	MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE		
920106/23203	ELIKAGAIK		3.000
	PRODUCTOS DE ALIMENTACION		
920106/23206	SOINEKOAK ETA UNIFORMEAK		2.000
	VESTUARIO Y UNIFORMES		
920106/23301	TELEFONIKOAK ETA TELEFAXA		6.000
	TELEFONICAS Y TELEFAX		
920106/23302	POSTA, TELEGRAFIKOAK,TELEXA ETA MEZULARITZA		4.000
	POSTALES, TELEGRAFICAS,TELEX Y MENSAJERIA		
920106/23701	AZTERLANAK ETA LAN TEKNIKOAK		6.000
	ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS		
920106/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK		10.000
	OTROS TRABAJOS EXTERIORES		
920106/23901	PROTOKOLO ETA ORDEZKARITZAKO BEHARRIZANAK		30.000
	ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		
920106/23902	PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA		50.000
	PUBLICIDAD Y PROPAGANDA		
920106/23904	BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK		10.000
	REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS		
920106/23999	BESTE HAINBAT GASTU		20.000
	OTROS GASTOS DIVERSOS		
920106/24100	SARIAK, EGONALDIAK, TOKIALDAKETAK ETA LEKUALDAKETA		12.000
	DIETAS, ESTANCIA, LOCOMOCION Y TRASLADOS		
920106/66101	EROSKETAK		2.000
	ADQUISICIONES		
920106/66201	EROSKETAK		2.000
	ADQUISICIONES		
EGITARAUUA GUZTIRA	920106	ADMINISTRATIO OROKORRA	
TOTAL PROGRAMA		ADMINISTRACION GENERAL	2.064.816

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económico por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA			
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	INPORTEA IMPORTE	
2007/0389	HAINBAT SAILETAN EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK PLANES USO DEL EUSKARA EN LOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS	386.000	
920107/23904	BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	386.000	
2007/0393	BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO TESTUEN ITZULPENAK TRADUCCIONES TEXTOS DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	210.000	
920107/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	210.000	
2010/0001	LANGILERI GASTUAK BFA GASTOS PERSONAL DFB	1.752.567	
920107/11101	ONARRIZKO ORDAINSARIAK (ALOKAIRUA,HIRURTEKOA,...). RETRIBUCIONES BASICAS (SUELDO,GRADO,TRIENIO...).	457.639	
920107/12101	ORDAINSARI OSAGARRIAK RETRIBUCIONES COMPLEMENTARIAS	728.991	
920107/12103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCIÓN POR EXPERIENCIA	22.517	
920107/17101	LANGILE KONTRATATUEN,BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN ETA RETRIBUCION PERSONAL CONTRATADO ,EVENTUAL Y VARIO	209.578	
920107/17103	ESPERIENTZIAGATIKO ORDAINSARIA RETRIBUCION POR EXPERIENCIA	2.179	
920107/18100	GIZARTE SEGURANTZAREN ARAUBIDE OROKORRA REGIMEN GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL	331.663	
2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	20.000	
920107/21600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	1.000	
920107/22600	ALTZARIAK ETA TRESNAK MOBILIARIO Y ENSERES	1.000	
920107/23101	INBENTARIDETAN SARTU EZINEKO ARRUNTA ORDINARIO NO INVENTARIABLE	2.000	
920107/23102	EGUNKARI, ALDIZKARI,LIBURU ETA BESTELAKO ARGITALPE Prensa,REVISTAS,LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	2.000	
920107/23103	INBENTARIOETAN SARTU EZIN DEN INFORMATIKAKO MATERI MATERIAL INFORMATICO NO INVENTARIABLE	2.000	
920107/23904	BILERA,HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES,CONFERENCIAS Y CURSOS	12.000	
2017/0016	CORPUS TERMINOLOGIKOA CORPUS TERMINOLÓGICO	236.000	
920107/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	236.000	
2018/0016	BIZKAIERA ESTANDARRAREN CORPUSA EGITEA ELABORACIÓN DEL CORPUS DEL EUSKERA VIZCAÍNO ESTÁNDAR	50.000	
920107/23799	KANPOKO BESTE LAN BATZUK OTROS TRABAJOS EXTERIORES	50.000	
EGITARAUA GUZTIRA 920107		ITZULPENGINTZA ETA NORMALIZAZIOA	
TOTAL PROGRAMA		TRADUCCION Y NORMALIZACION	
		2.654.567	
2007/0019	LANTIK,S.A.-BFA LANTIK, S.A.-DFB	2.365.000	
920110/23704	INFORMATIKAKO ZERBITZUAK SERVICIOS INFORMATICOS	813.000	
920110/67201	EROSKETAK ADQUISICIONES	1.502.000	
920110/74103	LANTIK, S.A. LANTIK, S.A.	50.000	
EGITARAUA GUZTIRA 920110		FORU PLAN INFORMATIKOA	
TOTAL PROGRAMA		PLAN INFORMATICO FORAL	
		2.365.000	

Ekonomi Garapena Sail, Egitarau eta Proiektuak - GASTUAK
Desarrollo Económ por Dpto, Prog y Proyecto - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA		
			EURO/EUROS
PROIEKTUA PROYECTO	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN		INPORTEA IMPORTE
SAILA GUZTIRA TOTAL DPTO	04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA	60.211.453

Transferentzia Arruntak - GASTUAK
Transferencias Corrientes - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA					
EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0403	341108	43299	2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	9.000
0403	341108	44300	2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	47.000
0403	341108	45100	2007/0134	OINARRIZKO KIROLEKO ERAKUNDEAK ENTIDADES PARTICIPANTES DEPORTE ESCOLAR	552.000
0403	341109	44120	2010/0024	BIZKAIA FRONTOIA ETA KIROLETXE BERRIA FRONTON BIZKAIA Y NUEVA KIROLETXE	2.008.000
0403	341109	45100	2007/0137	BIZKAIKO KIROL FEDERAZIENTZAKO LAGUNTZA APOYO A FEDERACIONES DEPORTIVAS BIZKAINAS	1.127.000
0403	341109	45100	2007/0139	GERTAERA ETA JARDUERA INTERESGARRIAK, ERAKUNDEAK ETA UDALAK EVENTOS Y ACTIVIDADES DE INTERÉS A ENT. Y AYTOS	400.000
0403	341109	45100	2016/0013	BIZKAIKO PILOTA FEDERAZIOA: PILOTAGAZTE FEDERACION VIZCAINA DE PELOTA. PILOTAGAZTE	105.000
0403	341109	45100	2016/0014	BIZKAIKO ARRAUN FEDERKUNTZA - ARRAUNA GARATZEN. FEDERACION VIZCAINA DE REMO. ARRAUNA GARATZEN.	60.000
0403	341109	45100	2016/0015	BIZKAIKO EUSKAL JOKO ETA KIROL FEDERAKUNDEA - SUSTRAIAK SUSTATZEN FEDERACION VIZCAINA DE JUEGOS Y DEPORTES VASCOS. SUSTRAIAK SUSTATZEN	80.000
0403	341109	45100	2018/0011	EUSKAL HERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA BIZKAIA ZESTA-PUNTA BIZIBERRITZEA EUKALHERRIKO XISTERA KLUBEN KIROL KLUBA. REVITALIZACION DE LA CESTA PUNTA EN BIZKAIA	50.000
0403	341109	45100	2018/0012	ASFEDEBI. BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN BALIABIDEAK OPTIMIZATZEA ETA BIZKAIA KIROLA GARATZEA ASFEDEBI. OPTIMIZACIÓN RECURSOS FEDERACIONES DEPORTIVAS Y DESARROLLO DEL DEPORTE BIZKAINO.	284.000
0403	341109	45100	2018/0033	SOKA GETXO 2020. SOKATIRAKO 2020KO MUNDO-TXAPELKETA SOKA GETXO 2020. CAMPEONATO DEL MUNDO DE SOKATIRA 2020	25.000
0403	341109	45202	2007/0140	BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE	865.000
0403	341109	46200	2007/0136	KIROL TEKNIKARIAK PERSONAL TECNICO DEPORTIVO	30.000
0403	341109	46999	2017/0017	KIROLARI INDIVIDUALAK BAKARKO KIROLARIK - DEPORTISTAS INDIVIDUALES	50.000
0403	341110	44300	2017/0018	PARTE HARTZEKO KIROL-JARDUERAK PARTE-HARTZAILEKO KIROL JARDUERAK/ EVENTOS DEPORTIVOS CARACTER PARTICIPATIVO	50.000
0403	341110	45100	2012/0017	BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOA. MENDIKO BIDEXKAK FEDERACIÓN VIZCAINA DE MONTAÑA.SENDEROS DE MONTAÑA	40.000
0403	341110	45100	2016/0016	MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA. BILBOKO MENDI FILM JAIALDIA ASOCIACION CULTURAL MENDI FILM FESTIVAL ELKARTEA.BILBAO MENDI FILM FESTIVAL	150.000
0404	332101	45100	2007/0225	EUSKO IKASKUNTZA EUSKO IKASKUNTZA-SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS	60.000

Transferentzia Arruntak - GASTUAK
Transferencias Corrientes - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO				ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0404	332101	45100	2011/0034	DEUSTUKO UNIBERTSITATEA.EUSKAL GAIEN INSTITUTUA UNIVERSIDAD DE LA IGLESIA DE DEUSTO INSTITUTO ESTUDIOS VASCOS	20.000
0404	332101	45100	2017/0027	EUSKADIKO LIBURU GANBARA ELKARTEA. IRAKURKETA SUSTATZEA ASOCIACION CAMARA DEL LIBRO DE EUSKADI. FOMENTO LECTURA	50.000
0404	332101	46200	2011/0033	KULTUR JARDUERAK FORU LIBURUTEGIAN ACTIVIDADES CULTURALES BIBLIOTECA FORAL	6.000
0404	333103	43299	2007/0166	ZIORTZA-BOLIBARKO UDALA, BOLIBAR MUSEOA AYTO ZIORTZA-BOLIBAR,MUSEO BOLIVAR	54.000
0404	333103	43299	2007/0169	ASTARLOA KULTURGINTZA. DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA ASTARLOA KULTURGINTZA. M. DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO	18.000
0404	333103	43299	2016/0041	ARROLAGUNE INTERPRETAZIO ZENTROA ARRATZUKO UDALA CENTRO DE INTERPRETACION ARROLAGUNE. AYTO ARRATZU	30.000
0404	333103	44200	2013/0049	BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL	1.030.000
0404	333103	44300	2007/0172	BIZKAIA ZUBIA. BIZKAIA ZUBIKO PASABIDEA EL TRANSBORDADOR DE VIZCAYA. PASARELA PUENTE COLGANTE	18.000
0404	333103	44603	2010/0029	BIZKAIKOA BIZKAIKOA	4.570.000
0404	333103	45100	2007/0083	EUSKAL HERRIKO MEATZARITZAREN MUSEOA FUNDACION M.MINERIA DEL PAIS VASCO	70.000
0404	333103	45100	2007/0174	BILBOKO ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACION M.BELLAS ARTES DE BILBAO	2.034.000
0404	333103	45100	2007/0178	ELEIZ MUSEOA. BIZKAIA M.DIOCESANO DE ARTE SACRO	140.000
0404	333103	45100	2007/0179	GUGGENHEIM BILBAO MUSEOA M. GUGGENHEIM BILBAO	5.015.000
0404	333103	45100	2007/0180	SABINO ARANA FUNDAZIOA.NAZIONALISMOAREN MUSEOA FUNDACION SABINO ARANA. M. DEL NACIONALISMO	18.000
0404	333103	45100	2007/0182	BILBO HIRIKO PENITENTZIAL KOFRADIEN ANAIDIA. ASTE SANTUKO PASOEN MUSEOA HERMANDAD DE COFRADIAS PENITENCIALES DE LA VILLA DE BILBAO.M.PASOS DE SEMANA SANTA	12.000
0404	333103	45100	2007/0183	GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA FUNDACIÓN GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA	110.000
0404	333103	45100	2007/0184	MEDIKUNTZA ETA ZIENTZIA HISTORIAREN EUSKAL MUSEOAREN FUNDAZIOA FUNDACION M.VASCO DE LA HISOTRIA DE LA MEDICINA Y DE LAS CIENCIAS	12.000
0404	333103	45100	2007/0185	SANTA ANA KOMENTU DOMINGOTARRA.M.BERRIOTXOA DOMINICAS CONVENTO DE SANTA ANA. M. BERRIOCHOA	6.000
0404	333103	45100	2007/0187	KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK REALIZACION DE ACTIVIDADES RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL	63.000
0404	333103	45100	2007/0199	BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO	200.000

Transferentzia Arruntak - GASTUAK
Transferencias Corrientes - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO				ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0404	333103	45100	2011/0027	NAJERAKO SANTA MARIA LA REAL MONASTEGIKO PATRONATUA PATRONATO DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL DE NAJERA	5.000
0404	333103	45100	2018/0021	HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA - NATUR ZIENTZIEN MUSEOA HONTZA MUSEOA FUNDAZIOA.- MUSEO CIENCIAS NATURALES	8.000
0404	336107	44300	2007/0155	EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS	30.000
0404	336107	45100	2007/0157	ETNOGRAFIA ONDAREAREN GAINEKO JARDUERAK ACTIVIDADES PATRIMONIO ETNOGRAFICO	30.000
0404	336107	45100	2007/0220	JOSE MIGEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOA FUNDACION JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN	15.000
0404	336107	45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	50.000
0404	336107	45100	2008/0191	INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL	25.000
0404	336107	46999	2007/0155	EDOZEIN ERAKO LANEN ONDORIOZ, BEHARREZKO DIREN ARKEOLOGIA ETA PALEONTOLOGIA JARDUERAK ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS NECESARIAS COMO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DE OBRAS QUE AFECTEN A ZONAS ARQUEOLOGICAS	30.000
0404	336107	46999	2007/0156	IKERKETA ARKEOLOGIKOAK ETA PALEONTOLOGIKOAK SUSTAPENA PROMOCION DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y PALEONTOLOGICAS	80.000
0405	232111	45100	2007/0240	AISIAKO ERAKUNDEEN GAZTE JARDUERA, GERTAERA ETA ZERBITZUAK ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS JUVENILES DE ENTIDADES DE OCIO	110.000
0405	232111	45100	2007/0245	GAZTEENTZAKO ASTIALDIAN PRESTATZEKO ESKOLAK (IKASTAROAK) ESCUELAS DE FORMACION EN EL TIEMPO LIBRE JUVENIL (CURSOS)	170.000
0405	232111	45100	2015/0023	ENTITATEEN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK PROGRAMAS SOCIO EDUCATIVOS DE ENTIDADES	299.000
0405	232111	45100	2016/0071	LOGELA MULTIMEDIA ELKARTEA. BREAK ON STAGE ASOCIACION LOGELA MULTIMEDIA. BREAK ON STAGE	30.000
0405	334104	42300	2008/0242	LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL	30.000
0405	334104	43299	2007/0207	5000 BIZTANLE BAINO GUTXIAGO DUTEN UDALETAN KULTURA JARDUERAK EGITEKO LAGUNTZAK AYUDAS A ACTIVIDADES CULTURALES DE AYUNTAMIENTOS DE MENOS DE 5000 HABITANTES	300.000
0405	334104	43299	2007/0208	UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAUAKO LAGUNTZAK (SAREA) AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)	410.000
0405	334104	43299	2007/0209	UDAL ERAKUSKETA ARETOETAN ERAKUSKETA KOORDINATUAK EGITEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA REALIZACION DE EXPOSICIONES COORDINADAS POR SALAS DE TITULARIDAD MUNICIPAL	30.000

Transferentzia Arruntak - GASTUAK
Transferencias Corrientes - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO				ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0405	334104	43299	2012/0024	INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL	415.000
0405	334104	44300	2007/0208	UDAL ANTZOKIETAKO EGITARAUARAKO LAGUNTZAK (SAREA) AYUDAS A PROGRAMACION DE LOS TEATROS MUNICIPALES (SAREA)	125.000
0405	334104	44300	2007/0211	KULTURA GERTAERAK ANTOLATZEKO LAGUNTZAK, GARATU AYUDAS A ORGANIZACION DE EVENTOS CULTURALES GARATU	100.000
0405	334104	44300	2007/0212	ESZENA IKUSKIZUNAK SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A PROMOCION DE ESPECTACULOS ESCENICOS	80.000
0405	334104	44300	2017/0038	L.A.2 CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER) L.A.2 CONSULTORIA DE GESTIÓN S.L. (MUSIKA MASTER)	25.000
0405	334104	44300	2019/0018	IKUS-ENTZUNEZKOAK EKOIZTEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PRODUCCION AUDIOVISUAL	100.000
0405	334104	45100	2007/0218	OPERAREN LAGUNEN BILBOKO ELKARTEA ASOCIACION BILBAINA DE AMIGOS DE LA OPERA	350.000
0405	334104	45100	2007/0222	ENPRESA JAKINTZA LANEKO IKERKUNTZA FUNDAZIOA, EUSKOIKER FUNDACION INVESTIGACION UNIVERSIDAD EMPRESA,EUSKOIKER	20.000
0405	334104	45100	2007/0224	BILBOKO KORAL ELKARTEA SOCIEDAD CORAL DE BILBAO	100.000
0405	334104	45100	2007/0226	PUERTAS ABIERTAS ELKARTEA ASOCIACION PUERTAS ABIERTAS	80.000
0405	334104	45100	2008/0242	LAGUNTZA ZUZENAK GIZARTE EKINTZA AYUDAS DIRECTAS ACCION CULTURAL	95.000
0405	334104	45100	2009/0087	BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA BIZKAIKO ABESBATZEN ELKARTEA	35.000
0405	334104	45100	2009/0088	BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA BIZKAIKO DANTZARIEN BILTZARRA	70.000
0405	334104	45100	2011/0039	BIZKAIKO BAKIDEKINAREN ELKARTEA ASOCIACION VIZCAINA DEL ACORDEON	30.000
0405	334104	45100	2012/0024	INTERES KULTURALEKO PROIEKTUETARAKO LAGUNTZEN DEKRETUA DECRETO DE AYUDAS A PROYECTOS DE INTERES CULTURAL	1.003.000
0405	334104	45100	2015/0045	BARAKALDOKO TEATROKO ANTZOKI ELKARTEA. BAI ETA ACT JAIALDIAK ASOCIACION TEATRO TEATRAKO DE BARAKALDO FESSTIVALES BAI Y ACT	40.000
0405	334104	45100	2016/0047	LORALDIA KULTUR ELKARTEA LORALDIA KULTUR ELKARTEA	55.000
0405	334104	45100	2017/0035	ARTE GARAIDEA SUSTATZEKO ARTHAZI ELKARTEA. - FIG BILBAO- GRABATUAREN ETA PAPEREN NAZIOARTEKO JAIALDIA ARTHAZI ASOC PARA LA PROMOCIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO "FIG BILBAO- FESTIVAL INTERNACIONAL DE GRABADO Y ARTE SOBRE PAPEL.	60.000
0405	334104	45100	2017/0036	HACERIA ARTEAK ELKARTEA (ZORROZAURRE). ART WORKING PROGRESS - ZAWP ASOCIACIÓN HACERIA ARTEAK.ZORROZAURRE ART WORKING PROGRESS - ZAWP	60.000

Transferentzia Arruntak - GASTUAK
Transferencias Corrientes - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO		ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO	
04 EUSKARA ETA KULTURA					
EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0405	334104	45100	2017/0037	PABELLÓN Nº 6 ARTE ESZENIKOEN SORTZAILEEN ELKARTEA (URTEKO PROGRAMA) ASOC CREADORES ARTES ESCÉNCIAS PABELLÓN Nº 6 (PROGRAMA ANUAL)	27.000
0405	334104	45205	2007/0219	JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA	5.092.000
0405	334104	46200	2007/0213	KULTURA ARLOAN BEKAK ETA LAGUNTZAK EMATEA CONCESION DE BECAS Y AYUDAS EN EL AMBITO CULTURAL	275.000
0405	334104	46200	2007/0214	ERTIBIL, IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA, BIZKAIAN MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES ERTIBIL BIZKAIA	46.000
0406	335106	42300	2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	10.000
0406	335106	43299	2008/0033	UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMIADUN ETA MANKOMUNITATEENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES	800.000
0406	335106	43299	2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	200.000
0406	335106	44300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	405.000
0406	335106	44300	2008/0038	MERKATARITZAKO SOZIEATE, KOOPERATIBA ETA ENPRESABURUENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES SOCIEDADES MERCANTILES, COOPERATIVAS Y PERSONAS EMPRESARIAS	270.000
0406	335106	44300	2008/0040	IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIEATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.	135.000
0406	335106	44300	2008/0041	EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA	609.000
0406	335106	44300	2008/0134	EDITORIAL IPARRAGUIRRE AB EDITORIAL IPARRAGUIRRE SA	40.000
0406	335106	44300	2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	15.000
0406	335106	44300	2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	150.000
0406	335106	45100	2007/0291	LABAYRU FUNDAZIOA. EUSKARARI ETA KULTURA ONDAREARI BURUZKO JARDUERAK LABAYRU FUNDAZIOA.ACTIVIDADES EUSKERA Y PATRIMONIO CULTURAL	210.000
0406	335106	45100	2007/0328	EUSKALTZAINDIA EUSKALTZAINDIA	355.000
0406	335106	45100	2008/0040	IKT ETA EUSKARARAKO LAGUNTZAK SOZIEATE, KOOPERATIBA, ENPRESABURUEI,IRABAZ-ASMORIK GABEKO IZAKUNDEEI SUBVENCIONES EUSKARA Y NUEVAS TECNOLOGIAS A SOC. MERCANTILES, COOP., PERS. EMPRESARIAS Y ENTI. SIN ANIMO DE LUCRO.	65.000
0406	335106	45100	2008/0041	EUSKARAZKO ALDIZKARIEN ARGITALPENA BULTZATZEA PROMOCIONAR LA EDICIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKARA	350.000

Transferentzia Arruntak - GASTUAK
Transferencias Corrientes - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO				ATALA / SECCIÓN	GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA					
KZ CG	EGITA PROG	AZPIKO SUBCON	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	EURO/EUROS GUZTIRA TOTAL
0406	335106	45100	2008/0042	IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO PERTS. JURIDIKO PRIBATUENTZAKO DIRU-LAG., EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO JARDUERAK EGITEKO SUBVENCIONES PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA ACTIVIDADES PROMOCIÓN, DIFUSIÓN O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA	1.060.000
0406	335106	45100	2008/0133	EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA	32.000
0406	335106	45100	2008/0135	EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA	50.000
0406	335106	45100	2008/0149	GALTZAGORRI ELKARTEA GALTZAGORRI ELKARTEA	28.000
0406	335106	45100	2013/0018	EUSKARA SUSTATZEKO LAGUNTZA ZUZENAK AYUDAS DIRECTAS PARA PROMOCIÓN DEL EUSKERA	55.000
0406	335106	45100	2015/0044	EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA EKKI-BIZKAIKO SORKUNTZA ESKURA	25.000
0406	335106	45100	2015/0052	EUSKARAREN EZAGUTZA SUSTATZEKO LAGUNTZAK AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA	130.000
0406	335106	45100	2016/0067	LANEKI ELKARTEA-EUSKARAZKO TESTUAK. LANBIDE-HEZIKETA LANEKI ELKARTEA-TEXTOS EUSKERA FORMACIÓN PROFESIONAL	18.000
0406	335106	45100	2016/0070	BILBOKO BIZIKAI ALKARTE KULTURALA -BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA ASOC BIZIKAI ALKARTE KULTURALA DE BILBAO-BIZKAIERAZKO ALDIZKARI ELEKTRONIKOA	85.000
0406	335106	45100	2018/0029	GEREDIAGA ELKARTEA GEREDIAGA ELKARTEA	150.000
0406	335106	45201	2008/0152	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACIÓN AZKUE	595.000
0406	335106	46200	2012/0021	LAUAXETA SARIA LAUAXETA SARIA	18.000
				SAILA GUZTIRA TOTAL DEPARTAMENTO	35.263.000

Inbertsioak, Capital Transferentziak eta Urteaniztun Programak
Inversiones, Transferencias de Capital y Programas Plurianuales

SAILA / DEPARTAMENTO			ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO		
----------------------	--	--	-----------------	--	-----------------------------	--	--

04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA						
----	--	--	--	--	--	--	--

ORG ORG	EGITA PROGR	AZPIK SUBCO	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	2019	2020	2021	2022	BESTEAK RESTO
0401	920106	66101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000				
0401	920106	66201	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000				
0401	920110	67201	2007/0019	LANTIK S.A.-BFA LANTIK, S.A.-DFB	1.502.000				
0401	920110	74103	2007/0019	LANTIK S.A.-BFA LANTIK, S.A.-DFB	50.000				
0403	341109	63106	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	5.000				
0403	341109	63306	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	10.000				
0403	341109	68901	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	33.000				
0404	332101	63506	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	30.000				
0404	332101	64201	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	1.000				
0404	332101	66101	2007/0228	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO DE BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	12.000				
0404	332101	69301	2007/0229	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	140.000				
0404	332101	69306	2007/0229	BIZKAIKO FORU LIBURUTEGIKO FUNTS BIBLIOGRAFIKOAK ETA HEMEROGRAFIKOAK FONDOS BIBLIOGRAFICOS Y HEMEROGRAFICOS DE LA BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA	20.000				
0404	332102	63106	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	30.000				
0404	332102	66101	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	5.000				
0404	332102	66101	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	4.000				
0404	332102	66201	2007/0150	FORU AGIRITEGIAREN ERAIKINA EDIFICIO ARCHIVO FORAL	1.000				
0404	332102	69306	2007/0151	FORU AGIRITEGI HISTORIKOKO DOKUMENTU-FUNTSA FONDOS DOCUMENTALES DEL ARCHIVO HISTORICO FORAL	400.000	149.999			

Inbertsioak, Capital Transferentziak eta Urteaniztun Programak
Inversiones, Transferencias de Capital y Programas Plurianuales

SAILA / DEPARTAMENTO				ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO			
04 EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA									
ORG ORG	EGITA PROGR	AZPIK SUBCO	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCION	2019	2020	2021	2022	BESTEAK RESTO
0404	332102	69306	2018/0019	PROTOKOLOAK-ARTXIBOA ARCHIVO PROTOCOLOS	130.000				
0404	333103	64101	2007/0192	ZAHARBERRITZE TAILERRA TALLER DE RESTAURACION	15.000				
0404	333103	64201	2007/0192	ZAHARBERRITZE TAILERRA TALLER DE RESTAURACION	5.000				
0404	333103	73299	2016/0042	ARGIÑETA NEKROPOLIA ELORRIOKO UDALA NECROPOLIS DE ARGIÑETA AYUNTAMIENTO DE ELORRIO	24.000				
0404	333103	73299	2017/0028	BERMEOKO UDALA-ORTUBE ZAHARBERRITZEA AYUNTAMIENTO BERMEO.- RESTAURACION ORTUBE	20.000				
0404	333103	74200	2013/0049	BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL	595.000				
0404	333103	74603	2010/0029	BILBAO BIZKAIA MUSEOAK SL	400.000				
0404	333103	75100	2007/0174	BIZKAIKOIA BIZKAIKOIA	233.000				
0404	333103	75100	2007/0189	BILBOKO ELIZBARRUTIA: ERRETAULAK (ERRETAULAK MANTENDU ETA ZAHARBERRITZEA) OBISPADO DE BILBAO.RETABLOS (MANTENIMIENTO Y RESTAURACIÓN DE RETABLOS)	30.000				
0404	333103	75100	2007/0199	BILBOKO ITSASADARRA ITSAS MUSEOA FUNDACION MUSEO MARITIMO RIA DE BILBAO	93.000				
0404	333103	85200	2007/0201	TENEDORA. BILBOKO ARTE MODERNOAREN ETA GARAIKIDEAREN MUSEOA TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO	500.000				
0404	336107	63706	2017/0026	LUMOKO UDALETXE ZAHARRA. LANAK EDIFICIO ANTIGUO AYUNTAMIENTO DE LUMO. OBRAS	48.000				
0404	336107	63906	2018/0037	TRUEBA POETAREN MONUMENTUA MONUMENTO AL POETA TRUEBA	25.000				
0404	336107	69601	2007/0158	ARKEOLOGIA INDUSKETAK EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS	60.000				
0404	336107	73299	2008/0191	INTERES BEREZIKO JARDUERA ARKEOLOGIKO ETA ETNOGRAFIKOETARAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES ARQUEOLOGICAS Y ETNOGRAFICAS DE INTERES ESPECIAL	50.000				
0404	336107	73299	2014/0019	PUNTA BEGOÑAKO GALERIAK. GETXOKO UDALA GALERIAS DE PUNTA BEGOÑA.AYTO DE GETXO	30.000				
0404	336107	73299	2016/0069	LEKEITOKO UDALA. MENDIETAKO ONTZIOLA AYUNTAMIENTO DE LEKEITIO. ASTILLEROS DE MENDIETA	30.000				

Inbertsioak, Capital Transferentziak eta Urteaniztun Programak
Inversiones, Transferencias de Capital y Programas Plurianuales

SAILA / DEPARTAMENTO				ATALA / SECCIÓN		GASTU-ARLOA / ÁREA DE GASTO			
04	EUSKARA ETA KULTURA EUSKERA Y CULTURA								
ORG ORG	EGITA PROGR	AZPIK SUBCO	PROI PROY	DESKRIPZIOA DESCRIPCION	2019	2020	2021	2022	BESTEAK RESTO
0404	336107	75100	2007/0152	BILBOKO ELIZBARRUTIA: HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA, ONDASUN HIGIEZIN KULTURALEN KONTSERBAZIOA, MANTENTZEA ETA ZAHARBERR. OBISPADO DE BILBAO RESTAURACION INMUEBLES CONSERVACION, MANTENIMIENTO Y RESTAURACION DE BIENES CULTURALES INMUEBLE	150.000				
0404	336107	76900	2007/0153	KULTURA ONDARE HIGIEZINA ZAHARBERRITZEKO ESKU-HARTZEAK REALIZACION DE INTERVENCIONES CONSTRUCTIVAS DE REHABILITACION DEL PATRIMONIO CULTURAL INMUEBLE	300.000				
0405	232111	63606	2010/0014	GORLIZKO ATERPETXEA ALBERGUE GORLIZ	2.000				
0405	232111	63606	2010/0015	ZUGAZTITETAKO ATERPETXEA ALBERGUE LA ARBOLEDA	2.000				
0405	334104	75205	2007/0219	JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA FUNDAZIOAREN ORKESTRA SINFONIKOA FUNDACION JUAN CRISOSTOMO DE ARRIAGA ORQUESTA SINFONICA	7.000				
0406	335106	66101	2010/0003	OROKORRA BFA GENERICO DFB	2.000				
0406	335106	74300	2007/0326	IRRATIBIDE, SA IRRATIBIDE S.A.	10.000				
0406	335106	75201	2008/0152	AZKUE FUNDAZIOA FUNDACION AZKUE	25.000				
				GUZTIRA TOTAL	5.033.000	149.999			